

Э.А. Грунина

УЧЕБНИК ТУРКМЕНСКОГО ЯЗЫКА

для стран СНГ



УДК 81.2.01

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова
Институт стран Азии и Африки
Кафедра стран Центральной Азии и Кавказа

Э.А.Грунина

УЧЕБНИК ТУРКМЕНСКОГО ЯЗЫКА

для стран СНГ

Рекомендовано УМО
по классическому университетскому образованию
в качестве учебного пособия
для студентов высшей учебной заведений,
обучающихся по направлениям ВПО 020600
«Лингвистика, африкастика»

1 / 96/07



Москва
Издательская фирма «Восточная литература» РАН
2010

УДК 811.512.164(075.8):
888.81.27ур-923
190

Издано при поддержке
Международного фонда гуманитарного сотрудничества
государств-участников СНГ



Ответственный редактор
М.С. Мобар

Руководитель проекта
Ж.С. Сабдалиев

Рецензенты
К.В. Басалдай, Г.А. Ахмедов

Редактор издательства
С.В. Васильев

Груиния Э.А.

Учебник туркменского языка для стран СНГ / Э.А. Груиния ; Ин-т стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова. — М. : Вост. лит., 2010. — 287 с. — ISBN 978-5-02-036441-7 (в обл.)

Книга предназначена для студентов высших учебных заведений, вошедших в состав партнеров языка стран СНГ. Учебник туркменского языка включает основные лексические сведения по фонетике, грамматике и лексики, а также переводные материалы и комментарии к ним. В приложениях даны темы для самостоятельной работы, список различных грамматических форм и конструкций, а также туркменско-русский словарь.

© Груиния Э.А., 2010
© Институт стран Азии и Африки МГУ
им. М.В. Ломоносова, 2010
© Федеральное издательское оформление,
Печатный дом «Восточная
литература» PAU, 2010

ISBN 978-5-02-036441-7

оказывать речевым навыкам, строить правильные высказывания и понимать живую речь.

Текстовая часть подчинена задаче прежде всего лингвистической. По типу использованного текстового материала учебник состоит из трех частей: в Вводном разделе даны полные ориентированные на грамматический и лексический материал языковые фрагменты, включенные из разных источников и хронологические для целей начального этапа обучения; в следующем разделе (уроки 1–16) в известной степени адаптированные тексты также отражают завершенность и освоенность грамматического материала; в Приложении даны исключенные из оригинальной литературы — художественной, научно-популярной и публицистики, которые предназначены для самостоятельной работы.

Структура книги

Вводный раздел: основная характеристика турецкого фонетического системы и обзор некоторых грамматических категорий.

Основная часть — 16 уроков.

Структура урока: в начале урока детализируются сведения по отдельным разделам турецкого фонетика и дается последовательное изложение грамматических категорий, шибехи типовых для понимания фонетика турецкого языка и достаточных для дальнейшей работы над текстами. В каждом уроке даются два-три текста. После каждого текста следуют: словарь и комментарии (фонетические, грамматические и лексические), в которых объясняются редкие лексические особенности. Тематика текстов носит страноведческий и разговорно-бытовой характер. В конце каждого урока имеется словарь, содержащий необходимую для освоения лексику. В некоторые уроки включены диалоги, пословицы и поговорки.

В начальных уроках для усвоения материала даны традиционные задания (вопросы по тексту, упражнения на вводный грамматический материал и др.). В дальнейшем в разделах «Задания» оставлены лишь вопросы на понимание сущности тех или иных явлений турецкого фонетика и грамматики.

Приложение: образцы жидро-стилистическую равнозначностей словарного литературного турецкого языка, материалы для самостоятельной работы.

Индекс грамматических форм и конструкций

Заключительная часть учебного материала была апробирована в процессе преподавания турецкого языка в Институте стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова.

Турецко-русский словарь включает около 2000 лексем в устойчивых словосочетаниях.

Заказчик и издатель просит направить по адресу: 119992, Москва, Мовинский ул., д. 11, ИСАА МГУ, кафедра стран Центральной Азии и Кавказа.

Туркменский язык является родным языком туркменской нации и государственным языком Туркменистана. На туркменском языке говорят основное население Туркменистана (по данным 2006 г., 6 млн. 700 тыс. человек). Туркмены также живут также в Узбекистане (121 тыс.), Российской Федерации (40 тыс.), Таджикистане (20 тыс.), Казахстане (4 тыс.), в Иране (650 тыс.), Турции (120 тыс.), Сирии (35 тыс.) и также в некоторых других странах.

Туркменский язык имеет около 30 диалектов и говоров, названия которых соответствуют историческим названиям родоплеменных объединений: темек (в классике и юркийские говорам), йомуш (с северными и юго-западным говорам), эхари, сарык, сакыр, гёксен, чокдур, ашле, гаридашлем, зорези, сакар, аш, баш, суурди, лали, муары, арабачы, зетес, чакдыр, хасар, ютур, дучен, муурч, мехмет и др. Диалекты и говоры отличаются фонетическими особенностями, способами выражения некоторых грамматических категорий, отклонением архаичных форм и конструкций, а также разнообразием профессиональной лексики.

В классификации тюркских языков туркменский язык отнесен к юго-западным, или сууской, группе, куда входят также турецкий, азербайджанский, тагужский языки и бесчисленные сууские диалекты Ирана.

Предки туркмен вошли в состав древнейших родоплеменных объединений тюркских кочевников. Сложение туркменского языка было длительным процессом взаимодействия кочевого и оседлого населения, очевидно, этнически разнородного состава.

Туркменский этнос, очевидно, уже начал формироваться в ареале Дуурена (юго-востоке Средней Азии) до возникновения там Сууского государства (IX–X вв.). В процессе этого этнически разнородного союза племен, возникшего, как результат интенсивных контактов, в этот период формируется кыпчакская (ранняя огузско-кыпчакская) составленная туркменского языка. Сложная структура языков народов и туркменской языковой системе остается до сих пор одной из нерешенных проблем тюрпалогии. Однако раннеогузский тип фонетической системы и важнейшие общеогузские категории туркменского языка свидетельствуют о связи — сууской — составляющей эту языковую тип.

Перехватывая соприкосновение диалектов туркменского языка, обуславливая исторически причины, долгие сохранениями кочевого образа жизни и отсутствием централизованного государства, является лингвистическим кладом, еще далеко не разведанным.

Название «туркмен» зафиксировано в средневековой географической литературе с XII в. Арабские историки Средневековья называли «туркменами» также и кочевые племена, входящие в содержание этого термина смысл «кочевники». Название «туркмен» отмечено у Махмуда Кашгары (XI в.), хотя впервые («огузы — они туркмены») позволяет предположить, что и здесь речь идет о кочевниках-кыпчаках.

Туркменский литературный язык формировался на основе старотуркменского языка, несомненно определенное влияние нормы чагатайского литературного языка как языка классической тюркской литературы. Основными жанрами туркменской

классической литературы по праву являются *позд XVIII в.* Магзумкули (Magzumkuly Ruzdu), а также Нуруллохмет Ахмедов и их последователи — Мохаммед Сейди, Кешим, Зекили.

Специым диалектом туркменского литературного языка считается классный говор диалекта тата. Наде написанный процесс нормализации литературного языка. Вместе с тем毫无疑问, что поэтика литературной нормы туркменского языка гораздо шире в силу той значительной роли, которую играет живая разговорная речь, отражающая подлинный характер устного литературного языка.

Обогащение литературного языка происходит за счет профессиональной и диалектной лексики (в области земледельческих терминов — из арзумдеринского диалекта, терминов ирригационной техники — из марыйского говора, антропоартема — из ахалского, рыболовства — из западнобухтарского и др.). Характерной чертой туркменского литературного языка является то, что в основной своей массе в нем сохранилась заимствованная персидской и арабской лексика. Определенный слой туркменской лексики составляют заимствования из русского языка и интернациональная лексика, усвоенные через русский язык.

Вместе с тем пополнение лексического запаса идет прежде всего за счет внутреннего ресурса: аффиксальной словообразования, парных слов, лексикоизменительных словосочетаний.

Туркменский язык стал объектом научного изучения с XIX в.

До 20-х годов XX в. туркменский язык использовал арабскую графику. Алфавит на основе латинской графики был введен в 1927–1928 гг. Тогда же печатается первый учебник туркменского языка для русских. Как наиболее значимый из изданий такого рода следует отметить «Руководство для изучения туркменского языка» А.П. Поиспудовского (Ашх., 1929). В конце 30-х годов начинается длительная работа по подготовке перевода на новую графику — кириллицу, которая использовалась до начала 90-х годов, когда было принято решение о переходе на латинскую графику. Последний вариант такой графической системы был принят в 2000 г.

А.П. Поиспудовский стоял у истоков формирования туркменского языкознания, развиваемого в русле европейской школы. Ему принадлежат первые систематические изложения туркменской фонетики (*Фонетика туркменского языка*, Ашх., 1936) и первая обобщающая работа по туркменскому языкознанию (*Поиспудовский А.П. Диалекты туркменского языка*, Ашх., 1936). А.П. Поиспудовский сыграл важную роль в подготовке национальных кадров, которые уже с 50-х годов XX в. стали определять развитие туркменского языкознания.

При работе над учебным пособием мы опирались на следующую литературу:

а) учебники туркменского языка для школ и вузов:

Алимов П., Сатимов Г., Чошмев В. Туркменский язык. Подготовка учителей школ осужу китабы. — Ашгабат: «Магариф», 1992.

Волженин М., Жуманов Р., Чошмев О. Туркменский язык. Туркменский язык осужу китабы. — Ашгабат: «Магариф», 1994.

Башкин П., Жуков Р. Туркмен дили-В. Рус мектептеринин VIII классы учун. — Ашгабат: «Матрикс», 1994.

Фонетика дигературе:

Заринский В.В. Сочинения. Т. I-III. — М., 1963-1965.

Дурдыев Р. Туркмен дилинин диалектлеринде ве телелешкеринде шиклер. — Ашгабат: «Илим», 1988.

«Гар-огла» Туркменский героический эпос. — М., 1983.

Грамматика туркменского языка. I. Фонетика и морфология. — Ашгабат: «Илим», 1970.

Давиташвили Е.А. Тюркский тростник. — М.: Наука, 1967.

Давиташвили М.А. Иеративность в туркменском языке. — Ашгабат: «Илим», 1995.

Туркменско-русский словарь. — М., 1968.

Токеев Б. Турки диалекрин гуиорта-губетар топаракли шиклени шарт формта. — Ашгабат, 1990.

Токеев Б.М. Хазрет закон туркмен дили. Фонетика. — Ашгабат: «Турк-1», 1992.

Чарыков Б. Гуиорта-губетар турки диалекте шиклени шиклери. — Ашгабат: «Илим», 1969.

Türkmen dilini grammatikası. Morfolojiya. — Aşgabat: «Kitap» neşriyatı, 1999.

Clot L. Türkmen Reference Grammar. — Turcologica, Bd 34. — Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1998.

а) текстовой материал:

Гурбанов Б.А. Магълангулунин таркымакылы хитиди. — Изв. Туркменского филиала АН СССР, 1950.

Дини Гошадон. Повестлар ве хикаятлар. — Ашгабат, 1952.

Дини Дурдыев. Сайкылаи кезлер. — Ашгабат, 1951.

Туркмен накзаллары. — Ашгабат, 1949.

Шакыев-Гарып. — Туркменавлестлишир, 1948.

Саякы: Türkmenistan, Edebiyatı, Türkmen dili.

В подготовке и издании ряда текстов приняла участие проф. М.П. Погожин (Туркменский Государственный университет имени Махтумгули), которому автор выражает свою благодарность.

Хотел бы выразить М.М. Клычевой за данные консультации, полученные от нее в процессе издания учебника.

Особоую благодарность автор приносит своему коллеге проф. Д.М. Насилову (Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова) за деятельное участие в подготовке этого учебника к печати.

ТУРКМЕНСКИЙ АЛФАВИТ

№ буквы	Печатный знак	Написание буквы	Международная транскрипция
1	А а	(a)	/a/
2	В в	(be)	/b/
3	С с	(se)	/s/
4	Д д	(de)	/d/
5	Е е	(e)	/e/
6	Аз	(a)	/a/
7	Ф ф	(fe)	/f/
8	Г г	(ge)	/g/ - /ɣ/
9	Н н	(he)	/h/
10	І і	(i)	/i/
11	Ј ј	(je)	/j/
12	З з	(ze)	/z/
13	К к	(ke)	/k/ - /q/
14	Л л	(le)	/l/
15	М м	(me)	/m/
16	Н н	(ne)	/n/
17	О о	(o)	/o/
18	О о	(o)	/o/
19	О о	(o)	/o/
20	Р р	(re)	/r/
21	К т	(te)	/t/
22	С с	(se)	/s/
23	Т т	(te)	/t/
24	Т т	(te)	/t/
25	У у	(u)	/u/
26	У у	(u)	/u/
27	У у	(u)	/u/
28	У у	(u)	/u/
29	У у	(u)	/u/
30	У у	(u)	/u/

Примечание:

1. В данной таблице в круглых скобках даны буквы, их фонетическое значение — фонемы или их варианты — в слове syllaba.

2. Разные буквы означают одну фонему и служат разными вариантами ее.

ВВОДНЫЙ РАЗДЕЛ

НАЧАЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ФОНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ И НЕКОТОРЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ

ФОНЕТИКА

Вокализм*

Таблица

Полем	Ряд, глубинность, долгота			
	Задний		Передний	
	губный	губной	губный	губной
задний (узок)	у	а	и	и
	у'	а'	и'	и'
средний (средне)		о	е	о
		о'	е'	о'
передний (широко)	э		э	
	э'		э'	

* Прозвучание

Знаки транскрипции для некоторых вариантов гласных:

и' — озубленное и

и'и' — незубленное озубленное в некоторых словах узкого слогов и'и' и'и'и', соизвучное с редуцированным.

Специфика туркменской фонетической системы состоит в наличии не только кратких, но и долгих гласных фонем.

1) Краткие гласные (а), (э), (о), (и), (э), (и), (у), (и).

В транскрипции: и', и', и', и', и', и', и', и'.

2) Графически долгота не передается.

В турецком языке: *ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay.*

Длительность гласных как фонематическое свойство составляет сличительную основу языка в ряду оглушения и других звуковых явлений. Сличительную роль турецкой алфавиты можно показать на примере. Ср. *han 'дворец', han 'чан', ak 'ак', 'белый', ak 'фара' пометительного падежа и глагола 'идти', duyu 'духу', 'духу', 'духу' и duyu 'трава', ay 'ay' 'лунный' и ay 'ay' и др.*

Соотношение долгого и короткого гласного количественно определяется тем как просто-образно протяжностью произношения короткого звука. Английский язык воспринимается как удлинённый произношением гласных в конце слова или слога. Длительность гласных в целом сохраняет смысл слова и как результат переделывает фонематические процессы, выходя из системы, ставящая слог и др.

Такая система вокализма современного турецкого языка имеет 16 фонем: в кратком и в длинном. Полной корреляции этих двух оппозиций нет: долгие фонемы *ay* соответствуют не кратким *ay*, но кратким фонемам *ay* и *ay* в этом противопоставлении *ay* и *ay* по значению для различения лексических значений: *ay* 'месяц', 'вес', произносимые с долгими *ay* и *ay*, например, в турецком языке воспринимается лишь как *ay*. Противопоставление *ay* и *ay* по значению, т.е. различает значение. Ср. *aydu* 'улица' (осн. и.), *aydu* 'Айду' 'улица'.

1. Система гласных в целом характеризуется противопоставленностью

всем по следующим признакам:
1) По принаку рёва (в зависимости от положения гласного по отношению к твёрдому или мягкому рёву). При движении языка назад и подъеме его задняя часть к мягкому рёву язык приобретает задний характер: это так называемые задние (незачётные) гласные (иногда — задние, задние).

ay, ay, ay, ay — задние, задние.

При движении языка вперед и подъеме его средняя часть к твердому рёву язык приобретает передний характер: это так называемые передние гласные (иногда — передние, передние).

ay, ay, ay, ay — передние, передние.

Противопоставление гласных по рёву имеет языкоустановительный характер. Ср. *ay* 'лунный', *ay* 'лунный', *ay* 'лунный' и *ay* 'лунный' сличительное изложение *ay* и *ay* в глаголах *ay* и *ay* и *ay* 'лунный' и *ay* 'лунный', *ay* 'лунный', *ay* 'лунный' и др.
Признак рёва определяет характер последовательности гласных в слове и слогах. Гласный первого слога имеет задний / задний характер гласного последующего слога. Например, передний / задний характер гласного в слове *aydu* 'тетрадь' определяет задний характер всех последующих гласных.

любой форманты, которые в соответствии с естественной природой тюркской языка как бы «накладываются» на слово-основу: *berdet* + *-ler* (аф. мн. ч. ит множеств *-lar / -ler*) + *-lar* (аф. принадлежности 1-го л. мн. ч. ит множеств *-lar / -lar*) + *-de* (аф. мест. п. ит множеств *-da / -de*), что дает словоформу *berdetlerde* 'в наших тетрадах'. При основе *obax* 'охла' аналогичная словоформа имеет следующую фонетическую структуру: *obax* + *-lar* + *-lar* + *-da* 'в наших руках'.

Противоположные гласных по ряду является фундаментальным принципом строения гласных, т.е. такой организации фонетического слова, которая придает ему жанрическое единство и выделяет его как отдельное слово или словоформу. Если какое-либо слово обнаруживает параллельно-высотную разнородность, это говорит о его историческом происхождении. Например, в слове *klar* *klarlar* 'кларн' (старое заимствование из арабского языка) такая разнородность является (параллельно гласных в первом слове, но первый во втором). В этом случае синхроническое осознание определяется качеством последнего (в данном случае второго) слова основы. Ср. *klarlar-lar-uyru-da* 'в наших кларнах'.

2) Второй принцип, по которому могут быть определены тюркические гласные, это принцип степени подъема языка по направлению к нёбу. При меньшем подъеме языка, его низким положении и большем растворе рта возникают задние гласные, или гласные низкого подъема:

ah, ay — aı, ăı.

При высоком подъеме языка и относительно узком растворе рта образуются передние гласные, или гласные высокого подъема:

ıy, ı, ăı, ăı — ıy, ı, ăı, ăı.

В тюркическом языке различия гласных по подъему артикуляционно-акустически дает более сложную картину, чем, например, в турецком яз.:

гласные низкого подъема — *ah, ăı, ăı,*

среднего подъема — *ăı, ăı, ăı, ăı, ăı,*

высокого подъема — *ıy, ıy, ı, ăı, ăı, ăı, ăı.*

Функциональная значимость принципа подъема проявляется в принадлежности гласных морфем (аффиксов) к одному из двух классов — классу с широким и средним гласными или классу с узкими гласными. Например, аффикс мест. п. принадлежит к классу широких; *maklar-de* 'в школе', *oba-da* 'в селе', хотя фонетически *de* тех среднего подъема. Примером аффикса, принадлежащего к классу узких, может быть формант мн. п. *-ı / -y*: *berdetler-ı* 'тетради', *klarlar-y* 'кларны'. Принцип подъема определяет тип вариативности аффиксов: аффиксы с широким / средним гласными имеют два варианта (тип *-dar / -ler*), аффиксы с узкими гласными — четыре (тип мн. п. *-ı, -ı, -ă, -ă*). Вариативность гласных не может выходить за пределы класса.

Например, *ăı* вместо *ăı* в *berdetler-ı* означало бы переход в другую категорию — дат. п. (*berdetler-e* 'в тетради'); с другой стороны, вариативность дат. п. *-A* (выходя до глубины к речу, ср. *obax* *ıyA* — *o* *ıyA*), тем не менее остается в границах широкого гласного. В дальнейшем возможны аффиксы с широким

ми и средними гласными будут называться «класс аффиксов с широкими гласными».

Э) Третьей признак в классификации туркменских гласных систем с учетом артикуляции губ. По этому признаку различиваются *губные (labialisata) / негубные (nonlabialisata)* системы. Данный признак (наряду с признаком рта) также является определяющим в сингармонической организации слова. Губный гласный первого слога основы определяет губный характер последующих слогов. Ср. до-де-би 'два тетради', но до-де-би /Ахсан/ 'мой младший' и др. Однако длина, на которой происходит ассимиляция по признаку огубления (*губный гармоник*), в разных интересит языках различна. Например, в турецком языке для не произведенных имеет значения количество слогов. Ср. do-ru-ku-ku-ku-ku (итп. и, в словоформе 'до-ру-ку-ку-у'. В туркменском литературном языке в его анклавиной норме губный гармоник ограничивается *двумя первыми слогами*. Ср. та же словоформа: do-ru-ku-ku-ku-у. В устной речи в туркменском языке выполняется большее количество губной ассимиляции по длине слова. Поскольку это явление не отражается в орфографии, оно требует специального рассмотрения при изучении языка.

2. Характеристика отдельных групп гласных фонем

1) Группа *негубных широкых* включает три фонемы: /a/, /æ/, /ɑ/.

/a/ — широкая, краткая, негубная. Ближайше к русскому начальное /a/ в слове *Аллах*би. Ср. a/ 'вельма', a/ 'юма', a/ka 'спина', a/ 'зад', 'отел'; не теряет полновосластного звучания и при присоединении аффиксов: a/-la 'дом', bu bu 'он шина'. Конечная /a/ в открытом слоге не редуцируется и даже акустически производит впечатление краткого, «рубленного слога» типа o/a 'там, тогда'. Поскольку долгота конечного гласного может выполнять грамматическую функцию, следует избегать продолжительного произношения конечного /a/ на русский лад. Ср. Москва 'Москва' — Moskwa 'в Москва'.

/æ/ — долгая, широкая, широкая, негубная. Акустически воспринимается как подтянутое ударение. Ее артикуляция по сравнению с кратким /a/ отчетливо постепенным передвижением языка назад и увеличением расстояния рта. Ср. bu bux / 'вместе', a/ æ/ 'юма', a/ æ/ 'белый', a/ æ/ 'луга', a/ æ/ 'маленький'. В двусложных словах долгий /æ/ первого слога открывает звучание краткого /a/ во втором слоге и даже немного редуцирует его. Ср. adam /æ/da/ 'человек', a/ æ/da/ 'обычай'.

/ɑ/ — долгая, задняя, широкая, негубная. Звучит сходно с гласной в англ. bad. Звук /ɑ/ используемый обычно в системах транскрипции, в фонем туркменском алфавите принят как отдельная буква (в киргизском это было э). При артикуляции /ɑ/ язык как бы раскладывается по дну ротовой полости, кончик языка остается у задних зубов, плавно опускается вниз и основание языка. Например, в bāniji 'пять' /ɑ/ звучит как русское /а/ (без смягчения согласно го). Примеры: bā /ɑ/ 'пять', a/ ɑ/ 'муж', 'супруг', a/ɑ/ /ɑ/ 'слон', a/ɑ/ /ɑ/ 'человек' и др. В отдельном слове /ɑ/ чаще встречается в начале или середине слова. В конце слова /ɑ/ встречается в основном в форме дат.-абл. слов с именными /ɑ/, ср. kōr /ɑ/ 'уши' и kōr /ɑ/ 'на уши'.

Краткая фонема /i/ встречается редко и в определенных условиях: в сравнительно числе лексической единицы *и҃ти ѡбѣтѣи* 'подлость', 'предательство', *и҃дѣи* 'приводит', *и҃дѣи* 'водить, уводить' (все они являются из сочетания двух гласных), а также в ряде знаменительных слов в основном в позиции перед *Ac*: *и҃дѣи* 'горю', *и҃дѣи* 'груа', *и҃дѣи* 'договор', *и҃дѣи* 'мелодия', *и҃дѣи* 'мачеха', *и҃дѣи* *и҃дѣи* 'возвратно', *и҃дѣи* *и҃дѣи* 'наказаний', 'допущений'. Поэтому краткой /i/ принято рассматривать как альтернативный вариант долготы /i:/, т.е. коротким фонеме. Поскольку графическое обозначение (i) в подлиннике безразлично случаям обозначает долгий звук, то обычно позволяет не обращаться к словарю при определении долготы/краткости (ясного, переломного знаков (i)).

й — краткая, падежная, широкая, гугубная. Акустически эта фонема в славянском языке близка к рус. /j/ в слове *есть*. Встречается во всех позициях в слове: *и҃й* 'рука', *и҃й* 'дѣл', *и҃й* *и҃дѣи* 'повыл', *и҃й* *и҃дѣи* 'чи'.

Фонема /e/, как уже отмечалось выше, не является кратким коррелятом фонемы /i:/, /e/ и /i:/ различается по признаку подъема и высоты: /e/ — звук срединного подъема, /i/ — низкого. Кроме того, долгий /e:/ встречается только в сложниках типа *и҃дѣи* 'сѣдѣи' 'он придет' и статуса фонем (долгой) не имеет.

Таким образом, фонематическая долгота в группе широких гугубных гласных присутствует только в акцентном /a:/ и падежном /i:/. Это противопоставление известно в аффиксах. Ср. аф. наст. общего времени в множественном исчисляемом/неисчисляемом основах: -уах / -уаѣ (*и҃дѣи* 'он берет', *и҃дѣи* 'он берет'). Для носителя языка особое внимание в речи иностранца, т.е. неформированного украинского кратностовитавника, может вести к непониманию или нарушению смысла.

2) Характеристики группы гугубных звуков гласных /y/ и /i/.

Обе гласных имеют долгие корреляты /y:/ и /i:/, тем самым увеличивая подгруппу звуков гугубных включает четыре фонемы.

y/ — краткая, высокая, узкая, гугубная. Встречается во всех позициях в слове, в начале (заглавные) слова чаще в знаменительных словах: *у҃дѣи* *бу҃дѣи* 'человек', *у҃дѣи* 'наука', *у҃дѣи* *бу҃дѣи* 'ислам', *у҃дѣи* 'любовь', реже в собственно церковном по происхождению словах: *у҃дѣи* 'цвет', *у҃дѣи* 'шляхта', *у҃дѣи* 'жаркий', *у҃дѣи* *бу҃дѣи* 'вет'. По сравнению с русским /y/ этот звук более широким и артикулируется более глубоко: *доу* 'град', *ду* 'дверь', *буду* 'он придет'.

y:/ — долгая, высокая, узкая, гугубная. Представлена в основном в первом слове, в знаменительных словах также в начальных словах. Акустически артикулируется как слитный звук с рекурсивной (контрастной фазой звука) в виде краткого признака /y/. Ср. *у҃дѣи* *бу҃дѣи* 'домашка', *у҃дѣи* *бу҃дѣи* 'сказ', *ку҃дѣи* *бу҃дѣи* 'трюфль'. В принципе такой долгий звук имеет характер дифтонга — сочетание слитного и неслитного гласных, при этом слитной — долгой. В транскрипции для передачи долготы (/y/) используется тот же знак, т.е. буква и транскрипционный знак инвариантно. В динативной литературе иногда используется знак (y).

i/ — краткая, падежная, узкая, гугубная. Встречается во всех позициях в слове: *и҃дѣи* 'дѣл', *и҃дѣи* 'первый', *и҃дѣи* 'робака', *и҃дѣи* 'чай', *и҃дѣи* 'кербаль'. Может

иметь свистящий вариант: *be /bʲ/* 'быть', *kiri /kʲ/* 'кителек', *piški /pʲ/* 'печенье', *biše /bʲ/* 'вместе'.

bʲ — долгая, палатальная, узкая, плавная. Встречается в основном в первом слоге, а в шестисложных словах и в открытых слогах: *biši /bʲi:ʃi/* 'наблюдение', *in /i:n/* 'спускается', *ju /ju:/* 'яблоко', *dživan /dʲi:ʒi:ʒi:n/* 'образцы спектропороскопических', *pišćikin /pi:šćiki:n/* 'композиция', *pišćik /pi:šćik/* 'директор'. Долгая фонема /bʲ/ переходит в звуки (b) и только в основах двух слогов через сочетания: *-ju- /bʲju:n/* *bi-ju:n/* 'сказано', *pi-ju:n/* *bi-ju:n/* 'весь'.

3) Группу губных звуков составляет четыре фонемы: /b/, /bʲ/, /b/, /bʲ/.

b — краткая, губная, взрывная, среднего подъема. Акустически похожа на рус. /b/ в местонахождении /ov/. Орфографическая норма допускает /b/ только в начале слова: *ob /ob/* 'он', *os /os/* 'око', *bitaj /bitaj/* 'орля', *seredini /seredini/* 'опять', *ost /ost/* 'место', *ot /ot/* 'отрава', а также в середине словных слов: *glavota /glʲo:ta/* < *glʲo + ta*.

В середине слова /b/ может появиться вместо /bʲ/ в силу воздействия /bʲ/ предыдущего слова (происходит губной гармонии, или губной ассимиляции): *otak /otak/* 'серно', *otak > otak /otak/* 'он'. Это явление свойственно разговорной речи и в орфографии не отражается.

bʲ — долгая, губная, взрывная, среднего подъема. Долгота этой фонемы по сравнению с краткой воспринимается как ее близкая протяженность. В основном отмечена в первом слоге: *odun /odun/* 'дрова', *os /os/* 'закон', *ot /ot/* 'закон', *boski /boski/* 'бури', *oski /oski/* 'спорен', *dos /dos/* 'халат'.

b — краткая, губная, палатальная, среднего подъема. Акустически близка к /bʲ/ там, где нет /v/. Встречается в основном в первом слоге: *obke /obke/* 'закон', 'умный', *obek /obek/* 'умереть', *obin /obin/*, *obmek /obmek/* 'помощь'. В первом слоге /b/ может появиться вместо /bʲ/ в результате воздействия предыдущего /bʲ/: *obek > obek /obek/* 'умереть', но орфографически не отражается.

После палатальных окончаний артикулируется также более глубокая, чем в транскрипции можно передать знаком /bʲ/: *pišćikin /pišćiki:n/* 'архивный'.

bʲ — долгая, губная, палатальная, третьего подъема. На слух в палатальном /bʲ/ доминирует отгласный вариант /bʲ/ *be /be:/* 'сам', 'самый', *obek /obek/* 'умка', *obin /obin/* 'орудие'. Основания позиции — в начале слова.

4) В группе губных звуков четыре фонемы: /b/, /bʲ/, /b/, /bʲ/.

b — краткая, губная, взрывная, узкая. Встречается во всех позициях, но по правилам орфографии не может быть в открытом конечном слове, например, *obiti /obiti/* 'поить', но не *obiti*. Примеры: *obiti /obiti/* 'журнал', *obiti /obiti/* 'носок', *obiti /obiti/* 'длинный', *obiti /obiti/* 'длинный', *obiti /obiti/* 'длинный', *obiti /obiti/* 'длинный', *obiti /obiti/* 'длинный', *obiti /obiti/* 'длинный'.

bʲ — долгая, губная, взрывная, узкая. Встречается в любой позиции, кроме открытого конечного слова: *obiti /obiti/* 'носок', *obiti /obiti/* 'носок', *obiti /obiti/* 'носок'. В некоторых словах /bʲ/ имеет ресурсное (конечную форму) и виде палатала губно-губного /bʲ/. Орфографически она передается только в конце слова: *obiti /obiti/*, *obiti /obiti/*, *obiti /obiti/*.

b — краткая, губная, палатальная, узкая. Встречается в любой позиции, кроме конечного открытого слова: *obiti /obiti/* 'обидеть (на транспорт)', *obiti /obiti/* 'верная мысль что-л.', *obiti /obiti/*.

лг — дикция, губные, палатальная, узкая. Конечная фаза этого диктного звука имеет признак щелевого /л/, что отражено в орфографии в сочетании йс: йси 'мешок', гйы 'одеяло', гйыс 'спаль', гйыгезлек 'мешок'. Туркменские фонетисты обычно транскрибируют (лг) как чистую дикцию /lsl/, /glsl/, /glsl/, /lslgsl/ (Худайкулов, 47). Встречается в основном в первом слоге.

В группе губных узкая смыслоразличительная роль опознающей по долготе звонкой непалатальной, хотя количественное различие, а тем более наличие ламинальных сверхсвободных /ʎ/ и /ʎ/, составляет специфику этой подгруппы.

3. Консонантизм

В первом разряде будут даны характеристики тем согласных, которые имеют специфические акустическо-артикуляционные особенности.

1) Специфику туркменского консонантизма составляют прежде всего фонемы /w/ и /b/, которые иногда рассматриваются как *междубные* (interdubiales) согласные, которые таковыми не являются. Фонемы /w/ и /b/ передаются буквами (w) и (b). Орфографическая норма требует и от заимствованных слов, в том числе русских, произнесения /w/ и /b/, как в собственных туркменских словах.

Оба звука принадлежат к разряду *переднеязычных*: активную роль в их образовании играет кончик языка, который соприкасается с верхним рядом зубов и образует узкую щель. Поэтому оба звука являются *щелевыми* (фрикционными), противопоставляемыми друг другу по признаку глухости/звонкости. Строго говоря, оба звука являются *палатальными* (и не *междубными* (т.е. щельной дикцией с артикуляцией интерпалатальной нет). Акустически качество этих туркменских звуков воспринимается как щелевость. Встречаются во всех позициях в слове. Примеры: wа 'ты' /wа/, wа 'мы' /wа/, wаw 'вода' /wаw/, gyl 'девочка' /gyl w/ и др. По техническим причинам в дальнейшем обозначены в передаче этих звуков в транскрипции будут использоваться знаки (x) и (z).

2) Буква (z) используется для передачи двух звуков, принадлежащих к разным разрядам в классификации согласных.

Первый из них слышимый звонкий /g/, который имеет два варианта: заднеязычный в слове с задним составом гласных типа gаt /gаt/ 'смерть', gyl /gyl/ 'девочка'. Этот вариант (z) имеет место в начале слова. В этой же позиции, но в сочетании с палатальными гласными, /g/ артикулируется в среднеязычной позиции и представляет собой палатальный вариант смыслового /g/: gаlеk 'приказ', gyl 'девочка' и др. Акустически при произнесении этого среднеязычного варианта /g/ сходство с ним палатальные *зубные* гласные воспринимаются как единичные /а-а/, своего рода их «палатальные» варианты (например, gyl /gyl/, gyl /gyl/).

Итак, слышимый звук /g/ имеет два варианта произношения /g/ и /g/, которые представляют собою *один* фонем и передаются одним знаком (z). Второй вариант имеет свои особенности, о которых будет сказано ниже.

В других позициях — в середине слова (*исполнен*) и в конце слова (*звонкий*) — звук, передаваемый буквой (z), звучит как заднеязычный сдвигнут. Этот звук может быть передан знаком международной транскрипции /g/. Написанные *аглобу-*

Консонантизм*

По алфавиту: а б в г д з ж зь и й к л м н п р с т ц ч цх ш щ хцх

По классификации фонем	Губные		Носовые			По алфавиту: а б в г д з ж зь и й к л м н п р с т ц ч цх ш щ хцх					Проб- лемные звуки										
	Субин- губные Ф [У] [У'] Ф [У'] [У']	Губно- губные Ф [У] [У'] Ф [У'] [У']	Маску- ли- ные	Субна- сальные	Средне- нозовые	Средне- язычные	Задне- язычные	Задне- губные	Задне- носовые	Полу- губные		Полу- носовые									
Согласные	а б в г д ж з зь и й к л м н п р с т ц ч цх ш щ хцх																				
Согласные	а б в г д ж з зь и й к л м н п р с т ц ч цх ш щ хцх																				
Согласные	а б в г д ж з зь и й к л м н п р с т ц ч цх ш щ хцх																				

* В русском языке в качестве согласных звуков функционируют гласные фонемы, а также фонемы, противопоставленные по признаку...

и/у. Примеры: *muqallim muqallim* 'учитель', *Arabat* /*Arabat* / Антабас, *bu bary* 'гора', *otaz otaz* 'отец' и др. Данный звук в начальном окружении имеет более переднюю артикуляцию: *buq buq* 'машинка', *bergi buq* 'V бука', *buq buq* 'бука' и др.

Этот звук (или спирант // фрикативный в другой интерпретации) /y/ встречается только в середине и конце слова. Таким образом, распределение всех вариантов /y/ и /y/, т.е. всех их окружений, позиций и т.д., говорит о них как о вариантах одного звука, из которых каждый вариант исключает друг друга (включая доминантную дисперсию). Тем самым перед нами одна фонема, что и отражено в большинстве классификаций туркменских языков. Хотя с фонетической точки зрения перед ними разные звуки.

3) Буква (b) передает фонему /b/, которая имеет позиционные варианты. По своему качеству это фонема смычная, губно-губная, звонкая. В таком качестве реализуется прежде всего в начале слова: *bu* 'этот', *biz* 'мы', *buq* 'машинка', *buq buq* 'бука' и др.

В конце слова и в заглавных словах /b/ отсутствует: *kitap* > *kitap* 'книга'. Ослабление тем самым отражается в орфографии.

В середине слова в интеркальной позиции /b/ в соседстве с фрикативным по фонеме реализуется как фрикативный звук — губы округляются и выдвигаются, но не смыкаются /b/ оба *buq* 'бука', *makdebi* (род. п. 'школы') > *makdebi*, *tebe buq* 'сумка, мешочек', *kitap buq* 'книга' и др. В дальнейшем для передачи этого варианта в слову турецких корней будет использоваться знак (v), например, оба *bava*, *bave buva* 'известие' и др. Как вариант /b/ этот звук характеризуется неактивной работой губ, чем отличается от губно-губного /b/.

Местонахождение /b/ в начальных формах имеет в акусте /b-/: *muqab*, *muq*, *muq*, *muq*, *muq*, *muq* (см. ниже).

4) Среднеязычный спирант /y/ в транскрипции международной транскрипции передается как /y/ или /y/. Поскольку оба этих знака относятся «смычным» в плане аффикта (для языков аффиктаты и узкого восточного гласного соответственно), то при необходимости транскрипционной передачи будет использоваться знак (y). По способу артикуляции он является фрикативным (спирантом), т.е. при его образовании средняя часть языка поднимается и, облокотившись с небом, образует щель. Существует две типа слова: перед гласными (так называемые пострепные слова): *ya*, *ya*, *ya*, *ya*, *ya*, *ya*, *ya*, *ya*. Примеры: *bagu* 'хороший', *bag buq* 'маша', *-ya* (в аффиксах наст. вр. *-yati*-*yati*, *yei* 'ветер', *yokary* 'верх', *yaq buq* 'вет', *yitak* 'мешок', *yit/yit* 'страна', *yig* 'молочай', *yul* 'гора').

Во втором типе слова /y/ после гласного имеет характер плавного и выступает или после краткого, так и после долгого гласных. Примеры: *buq buq* 'бука', *buq* 'бука', *buq* 'бука', *aditak* 'сказка' и др. О дифференциальном значении в данном языке см. ниже.

1. Общее сведения о структуре слова и словоформы. 2. Определительная функция. 3. Категория множественности. 4. Морфемы местного падежа. 5. Сравнение с иерархическими структурами. 6. Категоризация числительных

1. Общее сведения о структуре слова и словоформы

В тюркских языках любое формальное изменение слова осуществляется с помощью аффиксов, последовательных и в определенном порядке размещенных относительно основы. При этом характер фонетических изменений аффиксов определяется законом *скарификазма*, т.е. зависимостью изменений гласных в сложенном составе аффикса от предыдущего сегмента основы. Изменения на стыке гласного или гласного согласного в аффиксе ведут соответственно в определенном гласном и согласном согласном. Характер таких изменений аффиксов имеет автоматический характер и в обоих случаях представляет собой аффиксальную часть словоформы ее основе. Ср. *türbän-da /türbän-ä/* 'я был по дороге-де' 'на улице'.

Форманты одной грамматической категории по характеру своего гласного принадлежат к одному из двух подклассов: с широким или узким гласным. Вредительность аффикса не выходит за границы подкласса. Например, аф. им. ч. -*1* (-*laç*, -*leç*) не может иметь варианта с узким гласным. Для вариативности согласных в аффиксе важно его положение (начальной согласной звуку). Наиболее распространенным изменением является уподобление согласного аффикса соответствующему согласному основы. Ср. *obu-da 'в селе'*, но *türbän-le (ar)* 'находясь в городе'. Однако в тюркском языке ассимиляция согласных имеет более широкое действие (см. ниже). Основы в тюркских языках обладают лексической самостоятельностью и являются единицей словаря. С другой стороны, основы в речи или обладают морфологической и синтаксической самостоятельностью, поскольку являются членами определенной грамматической категории. Так, *okur 'читает'* — член парадигмы падежей, сопоставимый с другими ее членами. Основы гласных *oku-* 'писать' одновременно являются членами парадигмы числительных *ok* 'пять'.

Основы имени в составе падежной парадигмы получили название «основной падеж», но не именительный, так это имеет место в словосочетании, например, русского языка.

Все формы изменения основы делятся на две основные группы: словообразующие, создающие новое слово, и формообразующие, не меняющие лексическое значение основы, но меняющие ее грамматическую самостоятельность. Возникновением таких образцов словоформы в своем грамматическом значении могут неконтролируемо отразить всевозможную действительность, например, множественность предметов или явлений (количественные категории), или передавать различные синтаксические отношения — относительные категории, например падеж. Вводные в данном разделе грамматические категории принадлежат к типу *язык* категори-

этой категории множественности и местного падежа (одна из шести частей сложного падежа).

Синфема может иметь минимальный состав: основа + аффикс, но может представлять и цепочку аффиксов. В этом случае аффикс множественности предшествует аффиксу падежа: *pekdər-de 'в школе'*, *pekdər-ler-de 'в школах'*. Формы мужской тричленной категории имеют свои падежи — *rang* — в составе синфем.

2. Определительное словосочетание

Определительное словосочетание с **определяемым** — именным существительным.

В сочетании с основоопределяющим принципом тюркского синтаксиса все определяющие слова занимают позицию перед определяемым. Поэтому структура минимального (стоящего из двух имен) свободной словосочетания-такана: **определяемое + определительное**, например, *oqadın öyü 'красивый дом'*.

В составе определительных могут выступать:

а) **прислительные**: *bu aqılca 'благотная семья'*, *şuyn şüi hatun şüi 'добрая женщина'*, *oynay hawa 'холодная погода'*;

б) **числительные** (исчисляемые): *bu kişi bir kişi 'этот человек'*, *bu üç 'этой семьей'*, *bu toqtaqları toqtaqları 'это самые тоқтақлар'* и др.;

в) **местительные** (исчисляемые и порядковые): *iki oğlan 'два мальчика'*, *dört kişi 'четыре человека'*, *birinci kün 'первый курс'*, *ikinci gün 'два дня'* и др.;

г) **единичные**: *değer şüi 'пронзливый (пронзающий) гусь'* и др.

В таком типе определительных сочетаний связь их членов осуществляется только чередом слов и не требует каких-либо формальных показателей. ср. *bu oqadın öyü 'в этом красивом доме'*.

Определяемое может иметь несколько определений: *bu beşten birin öyü 'то пятое здание'*, *üç kişi oğlan 'три молодых мальчика'* и т.д.

Определительное словосочетание, в котором в качестве определителя выступает имя существительное типа 'библиотека университета', по своей структуре является характерной особенностью тюркского языка и представляет собой особый тип определительного словосочетания — **назифи** (см. ниже).

3. Категория множественности

Показатель множественности **-lar** (варианты *-lar/-ler*): *adamlar 'люди'*, *çocuklar 'дети'*, *öğrenciler 'студенты'*, *okullar 'школы'*, *güller 'цветы'*. Место этого форманта — непосредственно после основы. Об особом случае, когда показатель множественности может присоединяться к аф-принадлежности, см. вл с. 43.

4. Морфема местного падежа имеет четыре произносительных варианта в зависимости от фонетического состава вышес: **-da/-de**, **-ta/-te** (все четыре варианта или варианты тричленной могут быть объединены одной формулой **-DA**).

В орфографической норме используются только два варианта с начальными <de>. Примеры: *oba-da lo'va* 'в поле', *o'u-de* 'в доме', *mekler-de* /mekler-er/ 'в городе', *fra'k-tu'* 'в театре'. Глухой конечный согласный в слове имеет ударение на начальном слоговом аффриксе. Такое произношение является нормой, т.е. имеет место в норме, изменение прогрессивной ассимиляцией согласных *mekler-de* > /meklerde/.

5. Типы предложений с именем сказуемым

Г) Модель: *Men talur* 'Я студент'

Подлежащие (имя в ед. ч.) + именное сказуемое.

Примеры: *Obas talur talur* 'Обас студент', *Muna* /Muna/ *professor* 'Муня профессор', *bu bu sin d'isti* 'Этот дом новый'.

Почти подлежащие могут занимать имена существительные, личное указательное местоимение.

Личные местоимения: *men* 'я', *sen* 'ты', *ol* 'он', 'она', *bu* 'она', *she* 'я', 'она', 'они'.

Указательные местоимения: *bu* 'этот', 'эта', *su* 'этот этот', 'эта эта', 'эти эти', *shu* 'оный', *ol* 'он', 'та', *ol* 'этот оный', 'та оная', *bu* и *ol* могут выступать как местоимения 3-го лица: 'он', 'она'.

Имя в составе сказуемого дает содержательную (качественную, количественную) характеристику подлежащего: *Men talur* 'Я студент', *Mana owadan* 'Моя красавица', *Biz ol an* 'Нас десять человек'.

Сказуемое в именном предложении не имеет формальной связи с подлежащим: *Sen işi işi* 'Ты рабочий', *Ol işi* 'Он рабочий', *Biz gahki* 'Мы студенты', *Ol işi* 'Он болел', *Ol gahki* 'Он хитро', *Men türkmen* 'Я туркмен', *S. Agahaly* /Agahaly/ 'Ты автор Автобуса (роман из Автобуса)', *Olur talur* 'Она студентка' — таким образом согласование и в лице, и в числе в именном предложении отсутствует (о возможности согласования в лице см. урок 10). Таким образом, парадигма имеет следующий вид:

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>men talur</i> я студент	<i>bu talur</i> мы студентки
2-е	<i>sen talur</i> ты студент	<i>ol talur</i> вы студентки
3-е	<i>ol talur</i> он студент	<i>olur talur</i> они студентки

Д) Модель: *Bu magallym* 'Это преподаватель'

Указательное местоимение в качестве подлежащего выделяет какой-либо объект, не называя его, а в слове и сказуемом идентифицирует его с каким-либо лицом или предметом: *Bu talur* 'Это (на что-то указанное) чаша', *Bu kitap* 'Это книга'.

Подлежащие — в данном случае местоимение *bu* — имеет функцию, которая обозначает действительную форму (в орфографии не передается). Но ср. *Bu magallym* 'этот преподаватель', где *bu* выступает как определение к существительному *magallym*.

К той же группе можно отнести предложения со значением идентификации прилагательного и конструкции типа *yoq* 'это университет', 'это школа' и пр., т.е. местоимение указывает на какой-либо объемный пространственный объект. В турецком языке здесь может быть тот же тип локализуемой конструкции: *bu üniversite, bu mektep*. Однако может быть и другая конструкция: *bu yer üniversite* (можно считать + тур. *bu yer üniversite* + тем же значением). Перед нами явная тропикализация — преобразование в местоименные словосочетания. Речь идет о значении 'это место — это'.

3) С помощью модельных слов *bu kitap* 'эта книга' и *yoq* / *yoqul* 'нет, не существует' в позиции сказуемого образуется предложение **существования и отсутствия** *bu bar, olar yoq* 'мы существуем, а они нет', *bu bar yoq* 'имеется нет', *yoqul bar, yoqulur yoq* 'девушки есть, парней нет', *yoqul / yoqulur* *bar, yoqulur yoq* 'мужская часть, девочки нет', *bulur bar da, yoqulur yoq* 'туши есть, а ветры нет', *boş bar da, boş yoq* 'рулетка есть, а улитки нет'.

4) Предложение существует чаще всего ограниченно определенным пространством или временем: быть, существовать в пределах определенного пространства или времени.

Модель: *Mende doplet bar (yoq)* 'У меня есть (нет)'.

Модель: *lokasyon* (имя в мест. п.) + *kim*-подлежащее (я, он, и.) + *bar / yoq*; *bu kitapta salachana duzdu* *bar* 'Вот на этой улице есть столовая', *bu gobyada kachayana yoq* 'Поблизости отсюда столовой нет'.

Вместо *lokasyon* в такой конструкции может быть указание на временные рамки *kesimci mevsim* и т.п.: *bu gitye zaryak yoq* 'Середня зима нет'.

Вышеуказанная модель совмещает в себе два значения — наличие и обладания. *kim*, оформленный в мест. п. может передавать пространство, в котором находится предмет, а также лицо, этим предметом обладающее, т.е. в своем отношении от контекста виде конструкции *Mende bu kitap bar* может быть *kimisi* *kimisi*.

а) У меня на книге есть (но о ее принадлежности говорящему ничего не сообщается; книга может принадлежать другому лицу).

б) Я имею в собственности эту книгу.

Включение в конструкцию зависимой ситуации может уточнить ее значение, ср.: *Xatunda raska yoq* 'У меня (+ при мне) нет ручки'.

5) Модель: *Bu kitap mende* 'Эта книга у меня'

Имя в мест. п., выступающее в основном сказуемом, передает **местонахождение** или имя предмета, ср.: *Men mektepde* 'Я в школе', *Kitap mende* 'Книга у меня'.

Сравним две конструкции:

1) *mende bu kitap bar* и 2) *bu kitap mende*

В первой из них сказуемое состоит из предикатива *bar* 'имеется', 'есть' и обладателя в этом случае *lokasyon* *mende bar* 'у меня есть (эта книга)'. Данная конструкция сообщает о наличии книги, но без уточнения обладателя; *mende* — *lokasyon* или обладатель и зависимость от ситуации. Без *mende* конструкция размыкается ('бу kitap bar).

Во второй ситуации — имя в имен. п. — сообщает о местонахождении подлежащего кihar. 'Эта книга у меня' (а не где-либо еще). О принадлежности кihar тогда конструируют иначе не сообщают. Следовательно, перед имен. п. мы имеем синтаксические и семантические уровни.

Семантико-синтаксическая модель не-имени, не-обладания передается с помощью прилагательного fok 'не имеется'. Ср.: *Va kihar mende fok* 'Этой книги у меня нет' или *Mo kihar mende fok* 'У меня этой книги нет'.

Доказано в рус. языке является формой выражения принадлежности (особенности) *у меня есть друзья, у меня есть сестра* и т.д. В турецком языке для указания такого рода отнесенной местной факции используется не всегда (см. также: ...)

6) Модель: *Men tabur dil* 'Я не студент'

Отрицание в именном предложении передается с помощью слова dil (или которое входит в состав сказуемого после его именной части) *Men tabur dil* 'Я не студент'. Во *Rejer dil* 'Ява не Режан'. *Rejer buje dil* 'Режан не дождался кihar mende dil' 'Книга не у меня'.

6. Качественные числительные

bir 'один', *iki* 'два', *uc* 'три', *dort* /*dört* 'четыре', *bis* /*büs* / 'пять', *altı* 'шесть', *yedi* 'семь', *sekiz* 'восемь', *dokuz* 'девять', *on* /*on* 'десять'.

Задания

1. Прочтите следующие слова, собиравая делитель, и определите по словарю их значение: *kim*, *ittiyi*, *Ağaçları*, *kelik*, *kaşuk*, *bez*, *büz*, *buca*, *binic*, *biç*, *çakra*, *çeltikçi*, *dek*, *diki*, *dört*, *dikkat*, *iz*, *ışık*, *kovulmuş*, *kitap*, *kütüphane*, *mürekkep*, *müşek*, *mekke*, *özlet*, *şöru* /*şör*, *yet*, *özün*, *yüz*, *yakut*, *yük*. Выделите в первом делителе числительными словами с делителем.

2. Прочтите следующие слова, собиравая неизменяемую вариативность форм *dü*, *du*, *re*, *pe*, *pe*, *dik*, *dik*, *çık*, *çık*, *çık*, *hel*, *hela*, *ohu*, *zahur*, *tebu*, *bul*.

3. Прочтите следующие слова, собиравая внимание на прилагательные артикуляционные формы, представляющих значения (a) и (o) *set*, *öz*, *öz*, *ül*, *ül*, *öl*, *öl*, *örök*, *sekiz*, *Ölüm*.

4. Переведите следующие словосочетания: *Böşüm öze*, *krizisim dön*, *kalıcım kalıcım*, *dimenim dörte*, *özümün ölümün*, *örnekim ölümün*, *dörtü ölümünün*, *örnekim ölümünün*.

5. Прочтите следующие предложения

Ya öğrenci, ya öğretmen. Он профессор. Мы студенты. *Va öğrencinin.* Она учитель. *Ya öğrenci, ya öğretmen.* Этот человек русский. Это университет. *Ya öğrenci.*

В этой школе пять классов. В школе столько лет. У него пять тетрадей. У меня две книги. У нас пять преподавателей. Преподаватель в классе. В школе пять университетов. Университет на той улице.

У нас пять книг. В сумке пять тетрадей. Туда пять, а сюда нет.

Я не в университете, в доме. Шама в том классе. В этом классе нет шама. Это не преподаватель, это мужик.

ФОНЕТИКА

У. Консонантизм (продолжение)

1) Фон /w/ передает фонему /w/ — глухую смычку, вытекающую по положению языка и губы два варианта: гортальный /w/ и заднеязычный /w/. Реализация языком зависит от гласного/гласных окружения гласных. Ср. *Awra* 'узле', *Aw Dawi* 'озеро', *Awla* 'бык', *awko* 'посок', *awok* 'заворок' — *Awra* *Awra* 'узельно', *Awra* *Awra* 'узельно', *Awra* *Awra* 'узельно', *Awra* *Awra* 'узельно'. В языке слова заднеязычный вариант /w/ чаще встречается в заимствованных словах. В основном турецкиские слова. В этой позиции мы имеем чаще звонкий вариант, гортальный /w/ (g), см. выше. Заднеязычный вариант (k), т.е. /w/ в окружении задних гласных, предстает в основном в середине и конце слова: *Awra* *Awra* 'узельно', *Aw* /w/ 'белый', *Awra* *Awra* 'рыба', *Awra* *Awra* 'узельно'. Различия между /w/ и /w/ в орфографии не передается в фонематическом отношении.

2) В группе сонорных следует выделить две фонемы:

/w/ отличается от другого сонорного /w/, при артикуляции которого язык располагается по передней части неба, образуя смычку. При артикуляции /w/ языком возникает к средней части неба и воздух вырывается в носовую полость что и дает определение этому звуку — заднеязычный носовый /w/. Встречается только в середине и конце слова: *Awra* 'озеро', *Awra* 'гусеница', *Awra* /w/ 'широкий', *Awra* 'посок', *Awra*. Этот звук широко представлен в различных аффиксах: *Aw*, *Aw*, *Aw*, *Aw*, *Aw*, *Aw*; в аффиксах принадлежности 2-го л. ед. и мн. ч. /w/, *Aw*, *Aw*, *Aw* и др. Вместе с тем фонема /w/ широко отмечена и в основном: *Awra* 'узельно', *Awra* 'узельно', *Awra* 'узельно', *Awra* 'узельно' и др. В начале слова данный звук не предстает.

/w/ — фронтальная переднеязычная фонема имеет два варианта в зависимости от ряда гласных в слове: в слове с гласными заднего ряда /w/ реализуется как твердый послыльный, в слове с гласными переднего ряда как мягкий /w/. Ср. *Aw*, *Aw*, *Aw*. Примеры: *Awra* /w/ 'узельно', *Awra* /w/ 'узельно', *Awra* /w/ 'узельно'. Вариантная фонема /w/ в орфографии не отражается.

Сонором /w/ в слове с заднеязычными гласными под влиянием последующего /w/ реализуется мягкий вариант — /w/. Ср. гласная *Awra* 'бык' в форме неопределенного будущего — *Awra* /w/, в форме настоящего общего *Awra* /w/. Но если нет смягчающего влияния /w/, сонорный /w/ остается твердым, например *Awra* /w/ 'узельно'. Однако в некоторых мягких вариантах /w/ всегда отмечает границу воздействия безразличного окружения. Так, *Awra* /w/ 'узельно' как *Awra* /w/ 'узельно', *Awra* /w/ 'узельно' как *Awra* /w/ 'узельно'. Тот же механизм видеть

ГРАММАТИКА

1. Вопросительное предложение с инфинитивом. 2. Сословительными союзами и со. 3. Количественные местоимения (продолжение)

1. Вопросительное предложение с инфинитивом может быть двух конструкций:

1) **вопросительным словом** и **главным предложением** (специальный вопрос): *kim kim? kimni kimni? 'кто', 'какой', kimni kimni? 'какой', hajju 'который', nime kim? 'ты', kimni kimni? 'откуда', kimni kimni? 'откуда розов', kimni kimni? 'какой', kimni 'который по цвету?' и др.*

Примеры: *bu kim? 'Этот кто?', bu adam kim? 'Кто этот человек?', bu nime kim? 'Это кто?', bu yer nime kimni? 'Что это (из место)?', Nime habar bar? 'Какие новости?', Sen nime kimni? 'Ты где?', Sagat kimni kimni kimni? 'Сколько времени?', Bu yerde kimni kimni? 'Сколько здесь людей?', Bu kinofotada kimni kimni kimni kimni? 'Какие книги есть в этой библиотеке?'*

2) **вопросительной частью** *-ni/-ni*, присоединенной к **второй части** сказуемого (общий вопрос): *Say bu nime? 'Чья, это ты?', bu Sagun? 'Это Чья?', bu kimni? 'Это книга?', Ol naharata kimni? 'Тя сегодня рано?', Se kimni? 'Вы кто?', Se yer boru? 'Это место свободны?', Dikanda kimni kimni? 'Есть ли сладости в магазине?'*

Вопросительная часть и **односоставному** глазу в **губной** глаголы **эффрефре** имеют **губной** глаголы: *boru? 'свободны ли', se kimni? 'кто ты?', bu kimni? 'кто ты?' и др.*

3) **вопросительные местоимения** **nime** может принимать **арфис** **ни**. 4. Такой вопрос предполагает наличие разнообразия предметов: *bu dikanda kimni kimni? 'Что-то в этом магазине?'*

Nime выступает не только как **субъект** (*yo*), но и **адресат** (*kimni? что и?*): *bu bu nime? 'Это кто?', 'Что это?', Nime habar bar? 'Какие новости?', bu kim kimni? 'Какие это сообщения?'* Примеры: *Nowruz dujnek nime? 'Что такое Nowruz?', Nime odunimni? 'Что вы делаете?', Sizni millatni nime? 'Какой вы национальности?', Familiyayiz nime? (O kim) 'Как ваша фамилия?', Sen nime de? 'Ты кто?' 'Ты почему опоздал?', Yuzubni de? 'Ты кто?', 'Ты, кто к тебе пришел, он кем тебе приходится?' (буки: к тебе пришедший (им) твой кто?)*

В турецком языке есть **местоимение** **kimni** с **пространственным** значением *kim kimni? 'Какая это местность? (из что это из место?)', bu (O bu yer) nime? 'Что это?', 'Что это из место?'*; *bu: mekder? 'Это место' // bu yer mekder.*

От **nime** образованы **вопросительные** слова *kimni kimni? 'откуда розов?', 'Тя розов?', 'Урожай какой местности?'*; *Men Arghabni 'Я алабадан', Men Sagabni 'Я из Чарджоу'.*

С **nime** связано **еще** **одно** **вопросительное** слово *kimni? 'где?'*: *Sen kimni? 'Ты где?'*

TRAGT

- Bu nim kim? Mugal'yonyy? /Bu a'dam kim mugal'yonyy/
- Yok, Madir. /Yok madir/
- Mugal'ym nirode? /Mugal'ym nirode/
- Mugal'ym nekdepe. /Mugal'ym nekdepe/
- Muzi muzi, mugat'lynyy? /Muzi muzi mugat'lynyy/
- Hawa, mugat'ly. /Hawa mugat'ly/
- Bu hem mugat'lynyy? Yok, men mugat'ly. /Hawa mugat'lynyy yok men mugat'ly/
- Bu mugla nuzeler bar? /Bu mugla nuzeler bar/
- Bu mugla dort sud, sekiz ourguy, be kak bar. /Bu mugla dort sud sekiz ourguy, be kak bar/
- Kuzlar be kak'lamy? /Kuzlar be kak'lamy/
- Yok, kak'lam. /Yok kak'lam/
- Kuzlar nirode? /Kuzlar nirode/
- Kuzlar qat'harada, fuz'lar kuz'harada/
- Bu nuz? /Bu nuz? /Universitetni /universite'tni/? — Yok, bu muzey.
- Bu talypoy? /Bu talypoy? — Yok, men taci. /Yok men taci/
- Bu gaherde universitet barmy? /Bu gaherde universitet barmy/
- Bu yurt nuz? /Bu yurt nuz? — Bu yurt universitet. /Bu yurt universitet/
- Universitide nuz talyp bar? /Universite'tde nuz talyp bar/
- Muzi alam bar. /Muzi alam bar/
- Bu gaherde saharana barmy? /Bu gaherde saharana barmy/
- Elde bar. /Elde bar/
- Uzaklar? /Uzaklar? — Uzakda dil, su kuzode. /Uzakda dil su kuzode/
- Yakynda dikanlar barmy? /Yakynda dikanlar barmy/
- Bu kuzode hem dikanlar hem bazar bar. /Bu kuzode hem dikanlar hem bazar bar/
- Dikanlarda nuzeler bar? /Dikanlarda nuzeler bar/
- Dikanlarda ot, qonak, sicc, yag, seker, suyy, balyk, fagny her hili onuzler bar.
- Bu belene bina nuz? /Bu belene bina nuz? — Bu bina koshana. /Bu bina koshana/
- Bu gin hayry gin? /Bu gin hayry gin? — Bu gin qorbe. /Buzki gin hayram/
- Hayry hayram? /Hayry hayram? — Nowruz. /Nowruz/
- Bu yilda qorbe hayram bar? /Bu yilda qorbe hayram bar/
- On nowregi hayram bar. /On nowregi hayram bar/
- Qary, bu senni? /Qary bu senni? — Sen mi!
- Salam, Myral, men Qary dil. /Salam Myral men qary dil/
- Bu kim bu? /Bu kim? — Hawa, bu men /Hawa bu men/
- Salam, Rejep, Qary nirode? /Salam Rejep qary nirode/

— Çary öýde däl, mekdepe. Çary öýde däl, mekdepe!
 — Of he gür agram boşy? An gür agram boşy?
 — Haharyn yok. Haharyn yok!

magallyn ýuwatyn
 mekdep mekdepi
 otaz otazda
 kitar-kitar? kitar
 kitarbana kitarbana? bafanbana
 özi özi? baban
 siber siber
 kipe yuwat
 eňňetata habarhabar? otazotaz
 diňas diňas? mekdepi
 ot mekdepi
 otaz otaz
 özi özi? mekdepi
 ýag ýag? mekdepi
 siber siber
 özi özi? otazotaz

hatyk An-lyk? yafa
 otaz Otazın otazotaz
 yagry otaz
 otaz otazotaz
 ýakyn ýakyn? bafanbana
 mekdepi mekdepi
 bafan bafan? siber
 belent mekdepi
 kitarbana-kitarbana? bafanbana
 otaz otaz? mekdepi
 otaz otaz? mekdepi
 boş boşotaz, boşboşotaz
 hatyr hatyr
 Nosenen Nosenen (Nosenen otaz — 21 sypa)
 ýul ýul
 agram agram, bu agram otazotaz mekdepi

salan tarapda? (siber)
 Haharyn yok a (otaz otaz) niçeho otaz
 bu gür hatyr gür? kakay otazotaz otaz (otazotaz)?
 otaz otaz otaz däl.
 otaz otaz a otaz, otaz otaz otaz otaz

Комментарий

Бет — безударная часть со значением отрицательности и подтверждением уже известной мысли, значением какой-либо ценности в отрицательном объекте и др. В данном случае отрицательный объект в предложении необходим, но не всегда является членом с частицей 'и в том',
 kakayen a habar bet 'и какой-то также',

Задание

1. Дайте транскрипцию следующих слов и предложений: habar, siber, otaz, jakyn, otazda, magallyn, Nosenen; bu otazda otaz otaz? bu otazda otaz, bu otazda otaz habar, otazda otaz habar? Ot habar otaz. Bu otazda habarhabar habar? Bu otazda habarhabar bet diňas bu diňasda otaz habar?

2. Задайте вопросы:

— Ты студент? — Студент. — А студент ты? — Я из Мира.
 — Что это? — Это университет. — В университете есть студенты? — Нет. На нем учатся только мальчики и девочки.
 — А что это за дом? — Это библиотека.
 — Кто это человек? — Это моя бабушка. — Он турок? — Да, турок.

* По лексикографической традиции транскрибируются только существительные.

— 4
 — 8
 — 1
 3. Па
 — 1
 — 1
 — 1
 4. Ог
 66, 76
 7. Вв
 Hent
 Oglu
 / Otaz

II

КОНЕ

КОНЕ

1) В
 2) В
 3) В
 4) В
 5) В
 6) В
 7) В
 8) В
 9) В
 10) В
 11) В
 12) В
 13) В
 14) В
 15) В
 16) В
 17) В
 18) В
 19) В
 20) В
 21) В
 22) В
 23) В
 24) В
 25) В
 26) В
 27) В
 28) В
 29) В
 30) В
 31) В
 32) В
 33) В
 34) В
 35) В
 36) В
 37) В
 38) В
 39) В
 40) В
 41) В
 42) В
 43) В
 44) В
 45) В
 46) В
 47) В
 48) В
 49) В
 50) В
 51) В
 52) В
 53) В
 54) В
 55) В
 56) В
 57) В
 58) В
 59) В
 60) В
 61) В
 62) В
 63) В
 64) В
 65) В
 66) В
 67) В
 68) В
 69) В
 70) В
 71) В
 72) В
 73) В
 74) В
 75) В
 76) В
 77) В
 78) В
 79) В
 80) В
 81) В
 82) В
 83) В
 84) В
 85) В
 86) В
 87) В
 88) В
 89) В
 90) В
 91) В
 92) В
 93) В
 94) В
 95) В
 96) В
 97) В
 98) В
 99) В
 100) В

— Чем ты жив? — И жила,
— Какой сегодня день? — Сегодня суббота,
— Не запамять забудешь? — Нет, не забудешь.

Упоминание Saturday предложено.

— Где ты живешь? — В шафру. — Нет, она не в шафру, а у тебя. — У меня не моя жена — Нет, она живет у тебя есть. Да кто она, в сумка? — У нас есть бутылка биббианки — У меня есть бутылка биббианки. — Сильный у тебя язык? — Мало (Lip).

«Собираете красоту/красота глазами в слова: about, beautiful, good, funny, love, man, woman, young».

Упоминание Saturday.

Слова на букву 'Т' — история биббианки».

«Собираете красоту/красота глазами в слова: about, beautiful, good, funny, love, man, woman, young».

эта
ом

III

ФОНЕТИКА

Консонантизм (продолжение)

В группу шипящих входят фонемы *ʃ* / *ʃ*. По месту образования это глубоко-язычные или, точнее, увуларные (гортанные) фонемы. Имеет два варианта. Первый (чаще в начале слова) акустически воспринимается как слабо слышимый *ʃ*. Ср. *šava* 'да' / *šavoma*, безударная членица *šest* 'и, также', в которой *ʃ* часто можно услышать: *šesto* < *šest* 'и в'. Заключительный вариант этой фонемы *ʃ* встречается чаще в начале слова и в ударном разе. Ср. *šavura* / *šavu-ru* 'срница', *šavut* / *šavut* 'история', *šavim* / *šavim* 'многоствя', *šavim* / *šavim* 'молодь', *šavut* / *šavut* 'расла', но также *šav* / *šav* 'тенью', *šava* / *šava* 'рак'.

в начале
слова
в конце

губно-
денталь
в начале

В русской латинской графиках оба звука различались. По-видимому, в современном дислексном многообразии турецкого языка оба варианта фонематически являются как практически неразличимыми, однако эмпирически различимыми (различия между двумя звуками не усугубляются и увуларный и дентальный варианты существуют только как варианты одной фонемы).

Два *ʃ* (ш) используются для обозначения: шипящего / *ʃ*, т.е. губно-губного жидкого и губно-зубного свистящего / *ʃ* и звонкого варианта / *ʃ* (звук рус. 'ш').

губно-

При артикуляции / *ʃ* / губы выгибаются зубочной, образуя жидкий. В начале слова / *ʃ* / чаще встречается в звонком варианте: *šav* 'ш', *šavim* 'молодь', *šavut* 'молодь', *šavim* / *šavim* 'разрушающий' и др. В основном этот звук представлен в начале и конце слова: *šavim* 'хороший', *šavim* 'хороший', *šavim* 'молодь', *šavim*, *šavim* 'молодь'. В конце одноязычных слов с губным / *ʃ* / шипящим / *ʃ* / обобщаются аз. *šavim* 'молодь', *šavim* 'молодь'. Таким образом, существует различие: / *ʃ* / —

губно-губную фонему *v* (*w*) — знак для обозначения губно-губного *bu* в ряде эмблематичных, а также *bu* — вариант фонемы *bu* в интервокальной позиции, который звучит как *bü* с выдохом рабочей губы. В интервокальной позиции он оказывается близкородствующим квинте: *bu* «бу» (арав. *bu*), *bu* «бу» («государство»), *bu* «бу» («земля» «земля» и др.).

В связи с фонемой *bu*, т. е. губно-губным звуком согласным, необходимо остановиться на его слухом соответствии — фонеме *bu*. Для турецкой речи согласные она не характерна, встречается в основном в заимствованных русских словах: *bu* «бу», *bu* «бу», *bu* «бу» и звукоподражательных основах: *bu* «бу», *bu* «бу» «бу». В аналогиях (например, у старших женщин наблюдается переход *bu* > *bu*; *bu* «бу», *bu* «бу», *bu* «бу»). В заимствованиях из арабского и персидского этот согласный переходит в *bu*: «бу», *bu* «бу», *bu* «бу», *bu* «бу», *bu* «бу» и др.

3) Ассимиляция согласных на стыке слов: под влиянием предыдущего согласного начальная согласная следующего слова (или аффикса) ассимилируется (поскольку) им, в результате возникает удвоенный звук (например). Наиболее характерен ассимиляции звуков *bu* и *bu*:

- bu* > -*bu*: *bu* «бу», *bu* «бу» «бу» «бу»
- bu* > -*bu*: *bu* «бу», *bu* «бу» «бу» «бу»

ГРАММАТИКА

1. Имяное предложение со значением обладания. 2. Категория принадлежности. 3. Понятие иафет. Первый тип. 4. Значительный падеж. 5. Падежная основа — форма повелительного наклонения 2-го л. ед. ч. 6. Порядок числительных. 7. Словообразовательные аффиксы *bu* и *bu*.

1. Тип имяного предложения со значением обладания передается конструкцией: *bu* «бу», *bu* «бу» + объект обладания с соответствующим показателем принадлежности «*bu* / *bu*».

Модель: *bu* «бу»-*bu* «бу» у *bu* «бу». «Бура есть лечь». Но прежде необходимо рассмотреть все компоненты такой конструкции.

1) Первый член указанной конструкции оформлен родительным падежом. Род. п., выходящий в составе имяного словосочетания (*bu* «бу», *bu* «бу»), согласуется с *bu* «бу» с вторым членом словосочетания, который получает соответствующую аффикс принадлежности: *bu* «бу»-*bu* «бу» «бу» (бух.: *bu* «бу» + род. п. *bu* «бу» «бу»).

Варианты род. п. после основы на согласный: -*bu*, -*bu*, -*bu*, -*bu*, после основы на гласный: -*bu*, -*bu*, -*bu* (теоретически также -*bu*).

1. Если *абулак*, *афлак* род. п. принадлежит к морфологическому классу *аф-* (или к узкому классу), выбор варианта определяется количеством гласных в слове. Ср. *гул-уб*, *текед-иб*, *дот-уб*, *гил-иб*, *оба-уб*, *фед-иб* (биб), *бул-уб*.

2. При принадлежности *аф*, род. п. в основном на красной узкой гласной он становится *абулак*. Ср. *гул* 'коробка' > *гул-уб*, *гулу* 'дверь' > *гулу-уб*, *аб* 'старый' > *аб-уб*, *фед* 'земь' > *фед-уб*; /*а*/ в этой позиции становится долгим и шипящим: *дере* 'дом' > *дер-иб*; конечный /*а*/ в этих условиях становится долгим: *бул* > *бул-уб*.

3. В разномысленной конструкции первый член может быть выражен личным местоимением.

Род. п. личных местоимений: *теп-иб*, *теп-иб*, *он-уб*, *биз-иб*, *сиз-иб*, *олаз-уб*.

Как правило, наличие род. п. предполагает его обязательное согласование с *аф*, принадлежностью, т.е. можно говорить о привеле: если есть род. п., в последующем при этом должно быть выражено согласующийся с ним по лицу *аф*, принадлежностью. Ср. *теп-иб kitab-уб* 'этой книге', *он-иб kitab-уб* 'этой книге', *булу-уб kitab-уб* 'книга Булу', *биз-иб kitab-убулу* 'наша книга', *сиз-иб kitab-убулу* 'ваша книга', *олаз-убулу kitab-уб* 'их книга'.

Примечание. В разговорной речи род. п. личные местоимений 1-го и 2-го л. пл. н. могут иметь сплавную форму, например: *теп / < тепай*, *он / < онай*.

2. Нарядом с категорией принадлежности возникает шесть форм в соответствии с признаками числа и лица.

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	-и (после гласных), -уб, -иб, -иб, -иб (после согласного обозначения начала слова)	-убу, -убу, -убу (после гласных), -убулу, -убулу, -убулу (после согласных)
2-е	-и (после гласных), -уб, -иб, -иб, -иб (после согласных)	-убу, -иб, -убу (только старое), -убулу, -убулу, -убулу (после согласных)
3-е	-у, -и (после гласных), -у, -и (после согласных)	аву в 3-м л. ед. н., улу для передачи множественности 3-го лица обозначают локативом в парадигме нет, поэтому, например: <i>авулу у</i> 'его книга', <i>улу</i> 'их книга'

* Примечание. Дробителем выделяется субъект предложения: *авулулу* 'его книга', *убулулу* 'их книга'.

Примеры: *ав* 'книга': *ав-уб*, *ав-уб*, *ав-у*, *ав-убулу*, *ав-убулу*, *ав-у*.

бу 'дом': *бу-иб*, *бу-иб*, *бу-и*, *бу-ибилу*, *бу-ибилу*, *бу-и*.

дот 'дом': *дот-уб*, *дот-уб*, *дот-у*, *дот-убулу*, *дот-убулу*, *дот-у*, *дот-у*.

бу 'дом': *бу-иб*, *бу-иб*, *бу-и*, *бу-ибилу*, *бу-ибилу*, *бу-и*.

Если выделенно-ударной стигматизации аф. принадлежности отсутствует во всех этих случаях (например, *iy-ünce, köy-ünce*), то приложение тур. гармонии к аф. принадлежности имеет свои ограничения: аф. 3-го а. (открытый слог) губной варианта не имеет. Ср. *öz-ünce* 'его слово', *ot-ü* 'его трава', *o-ü* 'его войско' и др.

В 1-м и 2-м а. ед. ч. в закрытом слове выделенной двусложной слоговой структурой является губная гармония: *me-üm* 'мое слово', *ot-üm* 'моя трава', *o-üm* 'мое войско', *du-üm* 'моя птица', но *du-ünce* 'мое войско'; *söz-üm* 'мое слово', *ot-üm* 'моя трава', *o-üm* 'мое войско', *du-üm* 'моя птица', но *du-ünce* 'мое войско' и т.д. Здесь отсутствует в силу правила губной гармонии, в котором уже говорилось выше, при увеличении слога в слогоформе губная гармония распространяется только на первый два слога, при этом второй слог должен быть открытым. Поэтому в аф. 1-го и 2-го а. мн. ч. действие губной гармонии будет зависеть от слоговой структуры основы слова. Ср. *öz-üm-üz*, *ot-üm-üz*, но *du-üm-üz-üz*, *o-ü-üz*, *o-ü-üz*, но *du-ü-üz-üz*.

Примечание. Иногда можно встретить употребление аф. -üz, -ü после закрытых слогов. Так, достаточно регулярно употребляется *heri* 'каждый (из них)', *heri* 'ближайший человеку' и др.

Для турецкого языка характерно двойное употребление аф. принадлежности 3-го а. Например, *iyürlüğü köp-ür-ü* 'многие ступени', *oğlu* *diş-i* 'чаще всего из них'.

В некоторых двусложных словах, кончавшихся в начале (исключая) опорного слога — слогов, при присоединении аф. принадлежности происходит выделение второго слога: *oğlu* 'сын', *oğlu-y* > *oğlu* (то же в 1-м и 2-м а. *oğlum*, *oğlum* было 'мой', *babam-y* > *babam* *babam*, *babam*, *ayuz* 'бушлат' 'рот' *ayuz-y* > *ayuz* *ayuz*, *değir* 'жер', *değir-i* > *değir* и т.д.

1) Присоединение аффиксов принадлежности 1-го и 2-го лица к основе не слоговой выделит одну особенность турецкого языка, касающуюся вторичной гармонии. Основа по классу при присоединении указанных аффиксов получает долготу. Ср.: *an* 'моя отец' > *an-ı* 'моя отец', *kardeş* 'моя брат/сестра' > *kardeş-i* 'моя младший брат/младшая сестра', *kardeş-i* 'моя младший брат' > *kardeş-i* 'моя младший брат', *kardeş-i* 'моя младший брат', *kardeş-i* 'моя младший брат'. Однако в таком термине родства, как еще 'мать', еще 'мать', 'теща', *değir* 'множество', *değir-i* 'моя мать', *değir-i* 'моя мать', *değir-i* 'моя мать', *değir-i* 'моя мать', *değir-i* 'моя мать' и др.

Примечание. Это правило действует при присоединении аф. принадлежности 1-го и 2-го лица к выделенным и твердым числительным (например, *iki* 'два' > *iki-y* > *iki-y* 'мой два'), — отсюда собственно имя *iki-y*, *iki-y* > *iki-y* 'мой второй', *iki-y* > *iki-y* 'мой третий' и др.

Употребление аф. принадлежности обязательно при некоторых разрядах имен: германов разряда, частей тела и некоторых других (так называемая притерминальная принадлежность). Например, *kakam* 'какама' 'мой отец', *ayaklar* 'ноги', *ayaklar* 'ноги мои', *ayaklar* 'ноги мои', *ayaklar* 'ноги мои' и др.

Аффиксы принадлежности обязательны при употреблении слов, обозначающих часть тела в их качестве «обособленной собственности»: *biñ 'рукави' — 'у меня рукави', rōb 'рука' — rōbu 'его рука'* и др. Ср., например, загадку описанной нарисован 'куруруа': *Boŋu hiñ garyu, zakaryu hiñ garyu* 'Ростом в одну ногу, а борода — в две ноги' (бука: Его рост одна нога, его борода — две ноги). В таком употреблении аффиксы принадлежности претерпевают указание на обладателя объекта.

В В. туркменском, как и в других тюркских языках, есть группа имен, представляющих пространственное соотношение частей целого. Так, *полости* (поверхности, внутренности, левый/правый бок и др. не могут употребляться в этом значении без указания на целое без аф. принадлежности. Ср.: *Pit-i ot, arap-u arap 'Он отец — отец, его арп — жидкость'* (бука: вода) — *arap-ı ot, arap-u arap 'Он — отец, его арп — жидкость'*.

В При. включены в синонимичные множественных формантах рассмотренный выше аф. рел. и реализуются после аф. принадлежности: *atı-m-ıñ kitar-u 'двери моего отца', gary-u-ñ gary-u 'ручка его двери', mekdeb-imiz-iñ gary-u 'дверь нашей школы'* и т.д.

При произнесении показателей падежа в именн с аф. принадлежности 1-го л. после этого форманта появляется элемент -n ('местительное -и-а', называемый по предположению принадлежностью) *otar-u-n-da 'в его комнате', kışe-n-ın 'в его узине', kaka-su-n-ıñ öñ 'дом его отца', mekdep-leri-n-iñ mekdepleri 'училищ их школ'* и т.д.

Замечание. Местительные *of 'во', 'от', hi, de 'от'* при наличии также получают окончание -n: *otın, otın, otın, otın*.

4) Аф. мн. ч. представляет аф. принадлежности: *kıtar-lar-ın 'моя книга', otın kıtar-lar-ın 'твоя книга', otın kıtar-lar-u 'его книга'* и т.д. Выше указывалось, что в парадигме принадлежности отсутствует специальный показатель для 3-го л. мн. ч. и -ı, -u в зависимости от конечных окончаний 'принадлежителю от 3-го л. мн. ч. и -ı, -u в зависимости от конечных окончаний 'принадлежителю от 3-го л. мн. ч.'. Однако можно встретить и такое употребление: *hiñ oglımları bar 'у нас есть сыновья'* и т.д. членение *oglan-ları*.

Таким образом, аффиксы рассмотренных выше грамматических категорий имеют следующий порядок (ранг): множественность — принадлежность — падеж.

5) Сочетание аф. принадлежности 1-го и 2-го л. мн. ч. с количественными числительными создает разряд избирательно-релятивных числительных: *Ak-ını kışe 'мы живем', öñine Ak-ınıñ 'мы живем', otınuz Ak-ınıñ 'мы живем', Ak-ınıñ Ak-ınıñ 'нас много', Ak-ınıñ Ak-ınıñ 'нас много'* и т.д. То же мы видим в случае *hiñ 'одно': hiñiñ Ak-ınıñ 'одно из нас', hiñiñ Ak-ınıñ 'одно из нас', hiñ Ak-ınıñ 'наше', т.д. главный второго лица получает долготу.*

Примечание. Такие сочетания в форме рел. и функционально соответствуют прикличительным местоимениям русского языка — *мой, твой, его, наш, ваш, их* (слово *мы* — *мын* *мысы* и т.д.) Показаны в туркменском языке (*мы* и *во* *мы* *первоначальных*) для принадлежности кавказско-ирано-индо-арийскому объекту (лицу, предмету) принадле-

прежде всего аф. принадлежности, то употреблене в этом случае род. и. является в значении инициала. Это особенно заметно при акцентировании принадлежности: *kitabun 'kitapın mən kitabı', kitabı kitabıdır 'книжка в твоей книге'* и т.д. Однако в бр. 7-го д. — *kitab* — этого акцентирования нет: оно указывает на лицо (или предмет), но не указывает на принадлежность или ситуацию. После этого условия нет, поэтому незначительное выражение обобщает, например, *bu kitab-ıdır... Kitabun... и др.*

3. Понятие изофета. Первый тип. Словоосетание (два существительных + них существительного) представляет особый тип определительной конструкции, обычно обозначенной термином *изафет*. Как во всякой определительной конструкции, определение предшествует определяемому. Наличие у номинативной изафеты связано с оформлением его компонентов. Тип изафета, рассматриваемый в данном уроке — *nomun Saý-nuň gyz-y*, — имеет следующие особенности:

— первый член конструкции оформлен род. п., второй — аф. принадлежности: *magallanun kitabı 'книга учителя'*, *bu şäherin köçesini 'улицы этого города'*, *bu deňizden suwu 'вода этого моря'*;

— первый член выступает определением по отношению ко второму члену определительному: *magallanun kitabı, bu şäherin köçesini* (бука, 'учителя книга-его', 'этого города улица-его');

— функция данного типа изафета — передача относительной принадлежности (исключительности) или паритетности (отношение частей и целого);

— оба члена конструкции могут иметь свои определения, которые по общему правилу — определение стоит перед определяемым — являются по отношению определяемым: *bu şäherin köçesini bu şäherin şäherleri 'новые города этой республики', magallanun gyzun iki ogly 'два сына нового преподавателя', bu deňizden şäherin köçesini 'улицы старого города'*;

В рамках рассматриваемого типа изафета могут объединяться две изафетные конструкции. Ср. «сын моего дяди»: *(babam-ın magalla-ny) > «фотография со мной моего дяди» (babam-ın magalla-nyň surat-y, taňlamas ýolun başynda gorunýan [ýabanyň-ın köçesini] > [şäheriniň köçesiniň] aňagy.*

Таким образом, конструкция, модель которой была указана в начале урока — *Saý-nuň gyzı bar 'у Чары есть дочь'*, — имеет два смысла — наличие и обладания (принадлежность): ср. *melegimiz bar 'у нас есть участок' = 'участок принадлежит нам'*, *üniversitetimiz bar 'у нас есть университет'*, *bu ottagı iki çaranyň bar 'в этой комнате две двери'* и др. В зависимости от объекта обладания на первом плане может выдвигаться идея наличия (*üniversitetimiz bar, pulum bar*) или идея обладания (*puşuniz bar*) и паритетности (*ottagı iki çaranyň bar*).

Наличие обладания часто признают в определенной пространственной принадлежности (предметное акцентирование) (экспликация): *bu meňizde kitaplar 'у меня есть книги в этом месте'* и т.д. Часто экспликация выдвигает на первый план. Например, *şäherimizde melegimiz bar 'у нашего города есть участок'* (или *gorud meňizde üniversitetimiz, magallanun aňagımız bar 'у меня в комнате есть учитель', aňagy bu köprü bar mı?' 'у меня есть ли мост?'*

Как обозначение пространства (местонахождения) выделяется в категорию, т.е. может означать часть на местонахождение предмета, как принадлежность на территории (к.э. *Бозарий селудий* 'Телемар у меня в доме') (о его принадлежности к такой категории подробнее можно не говорить, поскольку в данном случае может принадлежать кто угодно).

Часть соотнесенной принадлежности, когда датчиком к ней присоединяется — часть или родственник и др. — в такой конструкции не может быть выражена, т.е. вместо *Биш дж ушк у миш нег дум*, *ни джу юшк*, грамматически корректно *сари юшк* 'у меня работа', *меш и разговарий реви милоши аз милош сари юшк*.

Половина (пространственная) конструкция исключается и при ряде других областей *ни азур* 'выпрямить' и др., т.е. возможно только *каурин юшк* 'у меня нет выпрямлен'.

4. Вспомогательный падеж (падеж прямого объекта). Формат *анн*, и *милет* сформированы марганты:

индиглавских основ -*ну*'н,

меш селасных основ -*у*'-н.

Примеры: *даруш аз* 'открой дверь', *Машд сари саруд* 'принимай телушай Ма-ша', *ни дурдиш бет* 'дай ту отряд', *кайбу ошк* 'читай книгу'.

При присоединении *анн*, и *н* основе с конечным гласным возникает явление долготы: *дару + анн* > *дару:анн*, *дере + нн* > *дере:нн*, *реви + ми* > *реви:м*.

5. Глагольная основа, реализуемая в речи, выступает как форма 2-го л. м. ч. неиспользованного склонения *аф* 'вспомогательная', *бет* 'дай', *аз* 'открой', *ушк* 'взгляни', *ошк* 'читай', *фаз* 'принимай', *та* 'вспомогательная', *ни* 'делай' и др.

Эта форма глагола образуется присоединением к основе следующих показателей: *а* — перед гласным на гласный звук, *-уш*, *-аф*, *-аф*, *-аф* — после основы на согласный: *аф* 'вспомогательная', *детиш* 'вспомогательная', *бетид* 'будете', *детиш* 'вспомогательная'.

В основе с гласным гласным при присоединении *аф*, неиспользованного склонения 2-го л. м. ч. возникает долготы, в конечной основе *аф* > *аф:*; *ошк* > *ошк:* *мешид*, *бетид* > *бетид:* *мешидид* 'начинайте', *иди* > *иди:* *работайте*, *идиди* > *идиди:* *спрашивайте*.

Примеры. Компаративной формой глагола, его так называемой **интерселективной формой** (показатель) выступает *-машд* (фонетически марганты *-маш* / *-маш* *мешид* *мешид* 'делает', *бетид* 'давать', *бетид* 'быть', *бетид* 'спрашивать'.

Отрицание в большей части глагольных форм передается морфологически с помощью показателей *-ни* / *-не*, при этом ударение падает на предшествующий слог: *мешид* 'не берите', *идиди* 'не работайте', *идиди* 'не спрашивайте'.

Половина аффикса отрицания в глаголе — непосредственно после основы: *аф-ни*, *ушк-ни*, *афид-ни* и др.

6. Порядковые числительные образуются от количественных с помощью форманта *-ниш*, т.е. *ушк*, *-ниш*, *ушк*, *-ниш*: *биш-ниш*, *иди-ниш*, *иди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*, *идиди-ниш*.

предлежательного прилагательного, но употреблении в том случае ред. п. личного именного существительного. Они возможны только при акцентировании грамматической категории «падежа» или «падежа» и/или «падежа»: «мнема в этой книге» и т. д. Однако в сл. 3-го ч. — *mya* — такое акцентирование не так усиливает падеж (ком. предлог) как в предыдущих контекстах или ситуациях. Если этот признак не имеет выраженного обладания, например: *ku akai-yo... Sagu-yo... n dr.*

3. Понятие изюфета. Первый тип. Словообразование (или суффиксальное) или существительное представляет особый тип образования конструкции, обычно обозначающей термин **изюфет**. Как во всякой определенной конструкции, определенное предшествует определенному. Наличием возможности изюфета связано с образованием его компонентов. Тип изюфета, отличающийся в данном уроке — модель *Sagu-yuy gyu-y* — имеет следующие особенности:

— первый член конструкции оформлен ред. п., второй — аф. принадлежность: *mya iya-iy (yuy) k'at'hu* 'книга учителя', *ku iya-iy k'at'hu* 'улица этого города', *ku iya-iy iya-yu* 'вдоль этого моря';

— первый член выступает параллельно по отношению ко второму члену определяемому: *mya iya-yuy k'at'hu*, *ku iya-iy k'at'hu* (бука. 'учитель книги этого города улицы его');

— функция данного типа изюфета — передача относительной принадлежности (индивидуальности) или определенности (ограничение части и целого);

— оба члена конструкции могут иметь свои производные, которым по общему правилу — определение стоит перед определяемым — записаны по своему словесному параллелизму: *ku mya iya-yuy iya-y* 'улица этого города этого города', *mya iya-yuy iya-yu* и/или *ku iya-y* 'длин улицы этого города', *ku iya-y* 'улица старого города';

В рамках рассматриваемого типа изюфета могут объединяться два изюфетных конструкции. Ср. «основка этого здания»: *{d'abun-yo iya-yuy iya-y}* > «фигура из камня этого здания»: *{d'abun-yo iya-y iya-yu}* *iyu-y*. Записаны улицы этого города: *{iye-iy iya-iy k'at'hu}* > *{iye-iy iya-iy k'at'hu}* *iyu-y*.

Таким образом, конструкция, модель которой была указана и в начале урока: *Sagu-yuy gyu-y ku y* 'Четыре года тому' — имеет два смысла — наличием и принадлежностью (ср. *mya iya-y iya-y ku y* 'нак есть участок' = 'участок принадлежит мне', *mya iya-y iya-y ku y* 'нак есть университет', *ku iya-y iya-y g'at'hu ku y* 'к этой комнате две двери' и др. В зависимости от объекта обозначения на первом плане может выходить либо наличие (*mya iya-y iya-y ku y*, *ku iya-y iya-y ku y* или *ku iya-y iya-y ku y*) и принадлежность (*mya iya-y iya-y ku y*).

Как объяснено выше, название и определение пространству, грамматически представляется существительным (индивидуальности) — *mya iya-y* есть часть и тип *y* — *y* — *y*. Часто несогласование выводит на первый план. Например, *mya iya-y iya-y iya-y ku y* и *ku iya-y iya-y iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города есть университеты' (или *ku iya-y iya-y iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города есть университеты', *ku iya-y iya-y iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города есть университеты', *ku iya-y iya-y iya-y iya-y ku y*).

Важно отметить пространство (местонахождение) выносится в будущее, т.е. для определения указать на местонахождение предмета, или принадлежность на предлог. Например: *mya iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города' (или *ku iya-y iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города принадлежат этому').

Следует отметить принадлежность, когда связанное с его образованием — части слова, принадлежащие к др. — в такой конструкции не могут быть выделены, т.е. только *mya iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города', *ku iya-y iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города'. Слова в родительной падеже выносятся за пределы *ku y*.

При наличии определенных конструкций выносятся и при ряде других объектов *mya iya-y iya-y iya-y ku y* и др., т.е. конструкция *mya iya-y iya-y ku y* 'улицы этого города'.

4. Единственный падеж (падеж первого объекта). Формат *ku y*, и имеет следующие варианты:

ku y iya-y iya-y iya-y (ред. п. единственного существительного)

Примеры: *g'at'hu iya-y iya-y iya-y*, *mya iya-y iya-y iya-y* (пригласти посетку *Mya iya-y*, *ku iya-y iya-y iya-y iya-y*, *ku iya-y iya-y iya-y* 'этот город').

При принадлежности *ku y*, к основе с конечным глагольным компонентом возникает явление *ku y* > *ku y*, *ku y* > *ku y*, *ku y* > *ku y*, *ku y* > *ku y*.

5. Глагольная основа, реализуемая в речи, выступает как форма 2-го л. м. ч. повелительного склонения: *ku y* 'возьми', *ku y* 'дай', *ku y* 'открой', *ku y* 'закрой', *ku y* 'иди', *ku y* 'жди', *ku y* 'жди', *ku y* 'жди' и др.

В сл. п. числительные принадлежат к основе существительных: *ku y* — после основы на слитный звук, *ku y*, *ku y*, *ku y* — после основы на согласный: *ku y* 'возьми', *ku y* 'дай', *ku y* 'дай', *ku y* 'дай', *ku y* 'дай'.

В основах с начальным *ku y* при присоединении аф. повелительного склонения 2-го л. м. ч. развивается диграф, а конечный основой *ku y* > *ku y*; *ku y* > *ku y*, *ku y* > *ku y*, *ku y* > *ku y*.

Словосочетание. Экспозиционная форма глагола, при наличии зависимой экспозиционной формы (инфинитива) составляет *ku y* (сложившиеся варианты *ku y* / *ku y*) *ku y* / *ku y*, *ku y* / *ku y*, *ku y* / *ku y*.

Отрицание. В большей части глагольных форм передается морфологически с помощью частицы *ku y* / *ku y* при этом ударение падает на предшествующий слог: *ku y* 'не беру', *ku y* 'не иду', *ku y* 'не прощаю'.

Повышение аффикса отрицания в глаголе — неизменяет *ku y*, *ku y* / *ku y*, *ku y* / *ku y* и др.

6. Порядковые числительные образуются от порядковых существительных: *ku y*, *ku y*.

Аф, порядкового числительного от исюм с губным гласным (ср. дот, дотт, ит, итт, уйт, уйит) отражает фонетическую норму литературного языка, губная гармония распространяется только на два слова (ср. йо-йи, ою-ойи и т.д.).

Вопросительное местоимение «который по счету»; здесь «сколько» > тот, «который по счету».

7. Аффикс -ки. Прилагательные, образованные с помощью аффикса -ки, передают временное значение. Ср. об 'ипрек', 'передняя часть' > ипкй 'временный', 'временный'; ипкй ишаратлулулуз 'наш временный учитель', соб 'класс' > ипкй 'последний' (ошкы һабарат 'последние новости'), етйй йетил 'затеря', 'утраченный'; иткй 'вечерний'; уткй 'утро', аргат 'вечер' > аргаткй 'вечерний'.

Комплекс **-дакй** (**-дакы** / **-дйкй**) (форма мест. и. + -кы, -кй), присоединяется к некоторым словам с пространственным значением, выступает как словообразовательный аф. пространственного прилагательного со значением «находящийся (в каком-л. месте)».

Ср. ашк йагакй 'нижняя часть чего-л.' > ашкдйкй йагакдйкй 'находящийся внизу', отадыкй /отадакы/ 'находящийся в середине', сак йагпдкй йагпдкй 'находящийся справа, по правой стороне', йкинй йагпдкй 'находящийся в центре пути'.

ТЕКСТ

Gepleşik-1

- | | |
|------------------------------|--|
| — Çary, bu sanam? | — Hawa. Salam, Meret! |
| — Salam! Ýagdaňlaryň nähili? | — Ýagdaňym eňbet diň. |
| — Çagalaryň sag-gurjanyňy? | — Hawa, saglyk. Sen bu agşam here gir? |
| — Bolýar. Hiç sag bol. | — Sag bol. |

gepleşik 1
 ýagdaňlaryň nähili? sag y reňt azaň?
 çagalyň sag-gurjanyňy, çaryňyň
 eňbet sanam?

sag gurjanyňy sag-gurjanyňy sag-gurjanyňy?
 sag bol diňe çaryň?
 saglyk çaryňyňy. sanamçyňyňy
 bolýar sanam, meret

Gepleşik-2

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| — Magalalaryň köpçüligini? | — Ýok, köpçüňk diň. |
| — Magalalaryňda näçe adam bar? | — Dört adam bar. |
| — Ene-atalyň barýy? | — Ene-ne-atan hem ýigim bar. |
| — Jigidiň ady näme? | — Onuň ady Maral. |
| — Onuň çäpary bar? | — Iki çäpary bar. |

- Eýsen, siz olaryň daýyry, olar
 ýagdaňlaryň?
 — Daýyryň barýy?
 — Çäparyň barýy?

- Hawa, men olaryň daýyry, olar
 ýagdaňlaryň.
 — Daýyryň bar, daýyryň da bar.
 — Ýok, men salamat, çagam ýok.

gepleşik 2
 köpçüňk massa adamyň, köpçüňk adamyň

ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy

ýigim ene: gowşaklykda ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy
 ýigim ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy

Gepleşik-3

- Bu sirtň näme?
 — Bu sirtde menň habaryň magalalary.
 — Sakallyň gury adam sizň habaryňyňy?
 — Hawa, ol menň babum. Onuň gupdalýandyk menň ejem, ol owaň, ýa-
 habaryň hä çäpary bar. Olaryň dörtüň oň, bir ýy.
 — Siz sirtde?
 — Iňe, mamanyň gupdalýandyk oňbaryň men. Men dört ýygim.
 — A sirtň kakalyň sirtde? Iňe ýu ýu ýigim?
 — Ýok, ol diň. Kakam yokarky tutanla. Ol owaň hem ýu. Bizň diň maga-
 laryňy pa sirtde.

ene-ata barýyňy, çäparyňyňy
 habaryňyňy/ene-ata barýyňy
 habaryňyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy

ýu çäparyňy/ene-ata barýyňy
 gury adamyň
 ýigim ene-ata barýyňy
 owaň sirtde
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 yokarky tutanla
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy
 ene-ata barýyňy? ene-ata barýyňy

Gepleşik-4

- Bu bizň janyňy.
 — Öýüň näçinji gada?
 — Dörtinji gada.
 — Öýüň näçe oňy bar?
 — Dört oňy bar. Otugymla stol, iki otugy, şaf we fergin-diňik bar. Ol oň
 ene-ata barýyňy.
 — Magalalaryňda näçe adam bar?
 — Ene-atalaryň we Çary bilen men.
 — Çary kim?

делать работу'), а в туркменском (донкист et.) — переходной глаголу 'продвигаться', следовательно, имеет только один обязательный аспект — субъектно-объектно-индифферентный).

2. Настоящее общее время. Имеет форму -*Аг* и реализуется через глаголы с доглом глаголом: -*аг* / -*аг*. В графике на основе кириллицы усиление аффикса передается так: -*ар* / *ар*. Аффиксы времени присоединяются непосредственно к основе глагола. В графике донгота глагольного аффикса не передается.

Аффиксы лица*

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	- <i>аг</i> / - <i>аг</i>	- <i>аг</i> / - <i>аг</i>
2-е	- <i>аг</i> / - <i>аг</i>	- <i>аг</i> / - <i>аг</i>
3-е	—	- <i>аг</i> / - <i>аг</i>

* Примечание. Ударение падает на основу времени, т.е. аффиксы лица без ударения.

Примеры парадигмы

Лицо	Ед. число		Мн. число	
	1-е	2-е	1-е	2-е
1-е	men aljar- <i>аг</i>	а беру	biz aljar- <i>аг</i>	мы берем?
2-е	sen aljar- <i>аг</i>	ты берешь	siz aljar- <i>аг</i>	вы берете?
3-е	ol aljar	он берет	olar aljar- <i>аг</i>	они берут?
1-е	men geljar- <i>аг</i>	я прихожу	biz geljar- <i>аг</i>	мы приходим?
2-е	sen geljar- <i>аг</i>	ты приходишь	siz geljar- <i>аг</i>	вы приходите?
3-е	ol geljar	он приходит	olar geljar- <i>аг</i>	они приходят?
1-е	men okajar- <i>аг</i>	я читаю	biz okajar- <i>аг</i>	мы читаем?
2-е	sen okajar- <i>аг</i>	ты читаешь	siz okajar- <i>аг</i>	вы читаете?
3-е	ol okajar	он читает	olar okajar- <i>аг</i>	они читают?

Отрицательные формы образуются с помощью аффикса -*па* / -*па*, который обычно ставится заимедом позиции после глагольной основы: al-*па*-, okaj-*па* / -*па* и др. Например: aljar-*па* 'он не берет', uktar-*па* 'он не пишет', okajar-*па* 'он не читает', geljar-*па* 'он не приходит', berjar-*па* 'он не дает', gitmek-*па* 'он не уходит' и др.

Отрицательная парадигма

Лицо	Ед. число		Мн. число	
	1-е	2-е	1-е	2-е
1-е	men aljar- <i>па</i>	я не беру	biz aljar- <i>па</i>	мы не берем
2-е	sen aljar- <i>па</i>	ты не берешь	siz aljar- <i>па</i>	вы не берете
3-е	ol aljar- <i>па</i>	он не берет	olar aljar- <i>па</i>	они не берут

Лицо	Ед. число		Мн. число	
	1-е	2-е	1-е	2-е
1-е	men geljar- <i>аг</i>	я не прихожу	biz geljar- <i>аг</i>	мы не приходим
2-е	sen geljar- <i>аг</i>	ты не приходишь	siz geljar- <i>аг</i>	вы не приходите
3-е	ol geljar- <i>аг</i>	он не приходит	olar geljar- <i>аг</i>	они не приходят

Интерпретация парадигмы*

Интерпретация частицы -*аг* / -*аг* присоединяется к положительной форме глагола отрицательной части, кроме 2-го л. ед. ч., и пишется слитно:

Лицо	Ед. число		Мн. число	
	1-е	2-е	1-е	2-е
1-е	men aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	беру не <i>аг</i> ?	biz aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	мы берем?
2-е	sen aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	ты берешь?	siz aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	вы берете?
3-е	ol aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	он берет?	olar aljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	они берут?
1-е	men geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	иду не <i>аг</i> ?	biz geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	идем не <i>аг</i> ?
2-е	sen geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	ты идешь?	siz geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	вы идете?
3-е	ol geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	он идет?	olar geljar- <i>аг</i> / <i>аг</i>	они идут?

* Примечание. Могут быть разговорные варианты (в результате планки г): aljar-*аг* / *аг* / *аг*?

Интерпретация отрицательной парадигмы*

Лицо	Ед. число		Мн. число	
	1-е	2-е	1-е	2-е
1-е	men aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе не беру?	biz aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе не берем?
2-е	sen aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе ты не берешь?	siz aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе ты не берете?
3-е	ol aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе он не берет?	olar aljar- <i>па</i> / <i>па</i>	рассе они не берут?

* Примечание. В устной речи в начале на глагольный звук происходит его сдвиг на одну позицию — аффиксы: *аг* / -*аг* > *аг* / -*аг* 'он пишется'. Тот же процесс имеет место и в отрицательных формах: *аг* / -*аг* > *аг* / -*аг* 'он не берет'. Но на орфографическом уровне сохраняется исходное написание.

Функции настоящего общего времени -*Аг*.

1) Время па -*Аг* в туркменском языке имеет функцию настоящего общего, т.е. используется как актуализированное (сопоставление с моментом речи) действие, так и неактуализованное за его пределами. Кроме того, эта форма может передавать функцию настоящего-будущего времени (действие как организующее свойство, результат деятельности, логичность и действительность).

Значение настоящего будущего (настоящего данного момента) передается использованием этой формы выступать в вопросе: «Что ты сейчас делаешь (в чем ты сейчас занят)?». Примеры: *Nime yazguyub?* — «Или yazguyub» (ты пишешь?) — *Yaxshy yashu!* / *Af, Maf, gidiyot!* «Ой, смотри, идет Магид!»

2) Вместе с тем оно передает и действия, выходящие за границы времени, т.е. движимые им интересующиеся в широких временных рамках. Ср. *Ayemize gende baylar* 'Атотаме ганде (мысли, обычно) останавливаются', *Men zaman de juyubun* 'Обычно я встаю в восемь часов', *Sagat diydizda ise gidiyarin* 'Наша ту в ушкоу в девять часов' и др.

3) Форма *-Aj* может передавать и лишь потенциально возможным действием способ развиваться как определенное приращение свойства, т.е. передавать не столько реальные действия, сколько способность к возможности такого развития. Ср. *bu ucun* 'теперь огнет', *hurdur niyalar* 'нишала' 'вспомни мысли' и др.

4) Форма настоящего времени часто используется в повествованиях о прошлом событиях.

Rehmet Seyidow Halayda eseden boylar... 1926-ny yulda Saryew rojditilindi. Okuma gijye we ony 1929-ny yulda gatazlar. Sofra id atqurubkubuk boylar. 1930-yulda Rehmet Agrarbi dawlet pedagogi imtihanyn gijir, ony 1935-ny yulda diqqatlyk sый texnikum а Чарджоу и окончил его в 1929 году. Потом он стал учителем в Ашхабаде и окончил его в 1935 году.

В повествовании, сопровождающ формас прошедшего времени, время не участвует в создании «реальности» повествования, по-разному представляя события и отдельные факты.

3. Подлежащая система грамматического языка включает восемь форм, которые традиционно делятся на две группы: грамматические падежи (основной, родительный, винительный, именительный) и пространственные (дательный, местный, исходный). Выше уже были представлены местный, родительный и винительный падежи.

1) **Основной падеж** представляет форму с нулевым показателем (так называемый значимый нуль) и имеет три основные синтаксические функции в предложении:

- а) подлежащие *mel işi* 'и рабочий', *niygalyun kыр okayse* 'представляю тебе книгу';
- б) прямое дополнение (в том случае, если оно передает неопределенный предмет действия) в глаголу объект *kыр almak* 'купить книгу', *gizet okamak* 'читать газету', *halka gubmak* 'играть в футбол', *jay dikmek* 'строить дом', *bu gajguyun* 'писать я пишу тебе';
- в) приемное определение типа *dehiz tawu* 'морская вода' (см. также) и т.д. не от известного уже или употреблена типа *(bu) dehiz tawu* 'вода этого моря' и др. определенно выражен род. и.

2) **Именительный падеж**. Как уже указывалось выше, показател. вин. п., представляющий в зависимости от качества основы глагольного имени (гласный или согласный) звук в конце основы, имеет следующие варианты: *-ur*, *-ni*, *-y*, *-d*. Синтаксическая функция вин. п. — передача определенного прямого объекта.

Синтаксическая функция вин. п. — передача определенного прямого объекта, который находится в ситуации, например: *iş-i dowat edir!* 'продолжай работать!', *kitab-y gey!* 'принеси книгу!';

3) При употреблении грамматических средств определенности указательными местоимениями (бу *kitab-y gey!* 'принеси эту книгу'), аффиксами приема определенности (*kitab-yu gey!* 'принеси мою книгу'), *kitab-y u al* 'возьми его книгу' и др.

4) вин. п. оформляет прямой объект также в случае его дистанцирования от действия. Ср.: *Ertelig-i kim tağyarlaryn?* 'Кто готовит завтрак?' *Ertelig-i şaylun tağyarlajay* 'завтрак готовит моя жена'.

5) **Объектный**. В синтаксисе существует также интерпретация вин. п. в функции прямого дополнения или «информативного» вин. п. Однако в двух случаях определяется тем, что является в предложении: форма (вин. п.) или сама по его функции (прямое дополнение). В первом случае форма прямого дополнения объекта следует рассмотреть как вин. п., указывающий на объект функции. Во втором случае — функция сама, но в силу разницы значений, которые может принимать, выступает две формы — вин. п. информативного или объектного («информативного»). В этом случае важно определение условий для употребления той или иной формы. Она зависит от значения.

Вин. п. признаывает наличие управленного глагола. Однако в различной речи по его существованию может указывать только контекст. Ср. обращение (по телефону) с просьбой позвать кого-л., например, *Saynu mäklim!* 'Можно (попробовать) Мару?'

3) **Формант дательного падежа -A** имеет несколько вариантов в зависимости от качества звука основы.

При согласном в акустике — *-a*, *-e* ср. *iş-a* 'к работе', *kitab-a* 'к книге', *su-a* 'к воде', *mekdebe-e* 'в школу'.

При гласном окончании в акустике:

а) при основе на *-a*, *-y* возникает стазивная форма *-a*, например: *keselbana + a* = *keselbana* 'Асетлбана' 'в больницу', *Mary + a* = *Mari/Mara* 'в Мару', *gijy + a* = *gijyo* 'гараж' 'к гаражу';

б) при основе на *-e*, *-d* возникает стазивная *-d* *bu*, например: *köçe + e* = *köçed* 'к улице', 'на улицу', *köprü + e* = *köprü köpüde* 'к мосту', 'на мост', *gijni + e* = *gijni d* 'в корабль, на корабль';

в) в ославках, основывающихся на инф. принадлежности 3-го л., при присоединении *iş*, *dit*, и т.д. возникает коренная *-ni/-ne*, *ayul/-sine*. Например: *duyuln* 'его дом', *ayuln* 'его ошур', *şibere* 'к его соросу', *ijigine* 'его младшему брату'.

Обобщение. Следует обратить внимание на то, что основа *ni* и ее форма *dit*, *e* оформляется по правилам. Например: *keselbana* 'в больницу' *keselbana* и *keselbana* *keselbana* 'к больнице'.

Формы дат. и личных и указательных местоимений:

ben 'я', ben 'тыбе', ben 'ему',

ben 'нам', ben 'вам', ben 'им',

ben — ben 'этому', ben — ben 'этому', ben — ben 'тому'.

Надлежа — А иногда называют дательным-направительным, что имеет основание. Например, глаголы движения (перемещения в пространстве) предполагают определенную пространственный ориентир, на который и направлено движение: Benimkiler 'идти (идти) в Мору', mekledere gelmek 'прийти в школу' и др. В турецком языке оба эти указательные местоимения указывают на объект, на который направлено действие, что и отражено в термине «дательный». Следует отметить, что пространственное значение в дат. п. имеет ограничение в словах со значением слушательности. Так, в словосочетании «идти к нему» необходимо употребить служебного имени со значением пространства (см. ниже): onun yanına buyurmak 'идти к нему' (быть), 'идти к его боку', однако bize gel 'приходи к нам';

г) инфинитив в форме дат. п. переводит себя: gelmek istiyorsanız buraya gelin 'идти сюда'.

4) В группу пространственных падежей входит также жезловый падеж — он образуется в зависимости от конкретного содержания и глагольного предшествующего: -den, -den, -den, -den (gülden, büden, an-den, süit-den), орфографически всегда -den/-den (gülden-den, büden-den, an-den, süit-den).

Наклонные функции жезлового падежа:

а) указание на пространственный ориентир, откуда происходит перемещение. Ср.: bugün sokak 'выходит из дома', mekledere gelmek 'приходить в школу';

б) указание на пространство (тракту), по которому происходит перемещение: deriyden buza akıyor 'по реке льнет лед';

в) источник получения материальных объектов и информации; причина возникновения события, появления факта, результата и т.д. Примеры: oğul habarını yok 'я об этом не знаю', oğul mek 'спросит у него', oğulden haber alın 'книга 'учебник по турецкому языку', hazarından kayıplarınlar 'он отплыл по матеинике', biokünyadan okuyor 'она продолжает биологич.', buardan gelen hatırları almak 'взять необходимые на рынке', fangünyden gelmek 'быть извне' и др.

г) прямой объект, или он подвергается частному воздействию и полностью не исчезает, например: adayı mekledünyden beri 'дайте мне (номер) в простой марш' (= дайте мне простой номер — один из адресов) и т.д.

д) в передаче речи: sözden bir 'один треть', hiçbir söz 'даже нетка';

е) как п. входит в состав синтаксической конструкции сравнения: Mühim olan şeylerdir 'То, что дороже всего является' (объект сравнения + п., с чем сравнивается + нар. п. + сравнительная основа для сравнения). Ср.: Yağur sözlerinden sözler 'Приветное слово слыше меда'; Oй mekleden bir gün öyle (kiç) 'Он старше (младше) меня на пять лет'.

4. Второй тип изофета. В нем была рассмотрена модель словосочетания (или фразы), в которой первое имеет аффикс род. п. (тип mekledünyden kitabı 'книга из школы';)

Второй модель (второй тип изофета) также представляет собой сочетание двух имен, из которых первое имеет форму основного падежа и принадлежит к второму числу. Грамматический показатель из связи — аф. принадлежести 1.ру.п. -y/-ü — находится во втором компоненте словосочетания:

модель deňiz suyu-y 'морская вода'

В изофете II определение указывает на источник принадлежести первого компонента в данном случае речь идет об одном виде воды — морской (su: den buradan alınıyor) или 'речная вода', kiç suyu 'горная вода' и т.д. Ср. такое сочетание в турецком языке: 'экологический парк', şehir mekledü 'городской центр', ülkeden dili 'турецкий язык', ülkeden halkı 'турецкий народ', dil ve edebiyat institüsü 'институт языка и литературы', Yünyar Akademiyası 'Академия наук' и др.

Примечание. При рассмотрении в словосочетании такого типа изофета аф. принадлежести 1.ру.п. или 2.ру.п. (например, вода Академия наук) аф. 3-го лица (показатель принадлежности) не считается в полку possessivной связи; Yünyar Akademiyası.

Падежом II оформляются определенные словосочетания, в которых определенным выступает имя собственное, также указывающее на вид определенного. Ср. 'Water' programması 'программа «Родина»', 'Tebiyat' deňizleri programması 'программа «Природа»', 'Ekoloji' programması 'программа «Экология»', 'Halkarar' devleti 'государство «Народное»'; в качестве определенного может выступать турецкое название — города, области, моря, реки и т.д. Ср. Ağrıdan şehir 'город Агридан', Hazar deňizi 'Каспийское море', Daryadan mekledü 'Татарская область' и др.

5. Обозначение и исчисление времени.

Личные времена: gün 'год', ay 'месяц', mekledü 'неделя', gün 'день', saat 'час', dakika 'мин', minut 'минута'.

При обозначении времени слово saat 'час' выносится вперед; при вопросе о времени за ним следует вопросительное слово: saat kaç? 'сколько (сейчас) времени?'; далее следует числительное, обозначающее время: saat sekiz 'полночь', saat sekizden fary 'фара' 'полночь восьмью';

г) обозначение времени в предлоге часа: saat üçden on bir minut önce // 'час 'четверть восьмого', saat üçten bir saat önce // 'час 'двадцать восемь'; при приближительном определении времени числительное получает аф. нар. ч.: saat üçten gelmek 'прийти приближительно в пять часов';

д) в обозначении дат используются порядковые числительные: Bugün birinci gün 'Сегодня первое число'. Мен 1985-чи жылда еңилден болдын 'Я родился в 1985 году';

е) обозначение времени в составе предложения в функции обстоятельства времени:

6. Обрисуйте форму звукового знака *z* и, от глагола *zdyt'*, нарисуйте форму *z* в *z* и в *z* и от следующего имени: *Михаил, Коса, Кирьян, Юз Ким, Адам, Ядэ, Ядэ, Ядэ*, прочитайте в настоящее время слогизм *zdyt'z*, *zdyt'z* (используя артикуляционную систему в соответствующих формах).

7. Переведите следующие поговорки:

Zdyt'z ydyt' zdyt'.
Ydyt' ydyt' — ydyt' dnyet.
Ayd' dydyt' aydyt'.

zdyt' zdyt' aydyt', aydyt' zdyt'
aydyt' zdyt'

dydyt' dydyt' zdyt'
aydyt' zdyt'

УРОК 2

ФОНЕТИКА

1. Общие характеристики узких губных гласных.

Узкой губной гласной /y/ относятся в пердвостречном (назальном) звуке. Свое качество гласной формы придает в основном в однослучайных слогах. Различительность /y/ в этой позиции заключается как утрата округленности (в *zdyt'*, *zdyt'* и расширение губного (в *dyt'*) привело бы к разупреждению смысла (в *zdyt'* и *dyt'* 'мать' соответственно).

Положение /y/ во втором слоге непродолжительного слога более подвижно и может меняться в зависимости от принципа округленности/неокругленности. Ср. *boch' zdyt'* — *boch' zdyt'* (звук, норма), *zdyt' zdyt'* — *zdyt' zdyt'* (звук, норма), т.е. артикуляционной нормы гласной /y/ в конечном открытом слоге не допускается, хотя в промежуточной речи это правило может не соблюдаться. Например, это возможно в словосочетании: *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* и др.

Положение /y/ в первом слоге является результатом действия губной гармонии. артикуляцией не первого (губного) слога, например *zdyt' zdyt'* > *zdyt' zdyt'* 'это слово', округление /y/ второго открытого слога является артикуляционной и произноситеlemой нормой, если слово начинается другой артикуляцией с узкими гласными: *zdyt'*, *zdyt'*, *zdyt'* 'это слово'. После второго слога в наращиваемых артикуляцией губных гармониях артикуляцией не обобщается: ср. *zdyt' zdyt'* — *zdyt' zdyt'* и от *zdyt' zdyt'* 'это слово'.

В узких гласных /y/ и /y/ выступает как индифференциальный вариант. Ср. артикуляционные варианты *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* 'артикуляционные варианты', *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* 'серебро' имеют /y/, артикулируемое более глубоко /y/ чем *zdyt'*, *zdyt'*, *zdyt'*, *zdyt'*, *zdyt'*, *zdyt'*.

Узкой губной гласной назальной /y/ по своей артикуляции отличается от гласной /y/ — губы округляются, выпячиваются, высота рта сужается и в результате возникает фонематический звук (артикуляционный вариант) /y/, придавая звуковому значению характер артикуляции. Это качество звука отражено в артикуляционной: ср. *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* и др. Фонетическая артикуляция /y/ отражена в артикуляционной: ср. *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* и др. Фонетическая артикуляция /y/ отражена в артикуляционной: ср. *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'*, *zdyt' zdyt'* и др.

дифтонгового остова. Вместе с тем следует подчеркнуть в процессе освоения туркменской фонетической системы (в частности, ее долготы), что длинные обозначены не только орфографией (в случае «й») или не обозначены и «скрыты» в написании (типично в А/В 'варса') — не является немой специальным звуком, более фонемный, а является лишь свойством узкого долготы, в котором каждая фонема тактично доходит только акустически импонирует «йот» (Пашагулова, 1976а, 30).

3) Узкий губной краткий /л/ является заднередным элементом, присутствующим как самостоятельная фонема только в начале или в составе односложных слов. Ср. ишак 'дикий', ишук 'дикий', иш 'белый'.

Ассимилирующее элементом /л/ в начале слова может в разговорной речи распространяться по всей длине словоформы: отсюда иш. п. от остана 'все туркмены остана', ишадан иш. б. после того как ударит (ишадан) > ишадан иш. б. Длинный /л/ в др. (ишак и б. указывают на редуцированный характер долготы).

Наиболее характерной чертой губной ассимиляции это явление /л/ в начале или в последующем второй-третьей гугубные слогам или аффиксам с аффиксами /а/ и /а/ ишак > /ašak/, ишадан > /ašadān/, ишак > /ašak/, ишадан > /ašadān/, ишадан > /ašadān/, ишадан > /ašadān/, ишадан > /ašadān/, ишадан > /ašadān/ и др. Знак (б) указывает на неотчетливое осуждение в речи остана и сателитов языка, хотя в произношении других присутствует чистое /л/, например ишадан, ишак и др. (см. ниже).

4) Узкий губной долгий /л/ является заднередным элементом среднего по степени интонации характер дифтона. При его артикуляции губы округляются, выдвигаются, носовая рота сужается и конечная фонема этого звукосокращения импонирует губно-губной /л/; ср. ишадан 'вол', ишак /šak/ 'вол', ишак /šak/ 'вол', ишак /šak/ 'вол' и др.

Долгий /л/ в качестве самостоятельной фонемы отмечается в первом слоге. Ср. иш 'муха', иш 'волон (например, язык)' и др. В конечной позиции этого сложного слог долготы /л/ может получить графическое обозначение: иш 'волон', иш 'волон'. Долгий /л/ присутствует в указательных местоимениях: иш, иш (в предложении типа ишадан 'это волон'), в словоформе ишадан ишадан 'волон' долготы исчисляет как не присутствующий указанным элементом и не имеющим фонемного характера.

2. Выше уже говорилось об ассимиляции согласных. Наиболее показательны ассимиляция -л- в начале аффикса, в том числе и в форме производных времени, мест, и др. п. Здесь возможны также варианты:

- л- > -ll-: gellik, bolly > bolly, doguldu > doguldu;
- д- > -dd-: yadlym > yadlym, yindak > yindak;
- ш- > -sh-: gidende > gidende, taraplyan > taraplyan, hakynda > hakynda, wagtlyan > wagtlyan.

ГРАММАТИКА

1. Производные катеворического /л/. 2. Двигательная на /л/. 3. Синонимичная указательная местоимений /л/. 4. /л/, /л/, /л/. 4. Производные местоимений /л/.

В сфере производных времени туркменский язык имеет группу форм, называемых в определенной функциональной импониции. Центральное место занимает производное катеворическое (в других терминах — определенное, указательное, производное) -л-, реализуемое в вариантах -ly, -li, -ly, -li, при орфографическом -l-. Указанный вариант является основой времени и импонирует фонемный /л-ш/ или (например, aldy 'он взял') и aldy- как основа для других форм.

Наконец, ли /л/ и /л/ в форме производного времени отличаются от тех, которые мы отмечаем в настоящем общем времени.

Лица	Ед. число	Мн. число
1-е	-m	-k
2-е	-ň	-ňyz, -ňiz
3-е	-	-lar (-lar-ler)

Примеры паразиты

Лица	Ед. число	Мн. число
1-е	aldy-m	aldy-k
2-е	aldy-ň	aldy-ňyz
3-е	aldy	aldy-lar
1-е	geldi-m	geldi-k
2-е	geldi-ň	geldi-ňiz
3-е	geldi	geldi-lar
1-е	boldy-m	boldy-k
2-е	boldy-ň	boldy-ňyz
3-е	boldy	boldy-lar

В соответствии с орфографическими правилами губной гармонии в двухсложном слове с открытым вторым слогом последний этого слога не может быть губным, поэтому geldi, boldy, girdik, boldy, no boldan, boldak, boldalar.

Отрицательных форм образуется с помощью аффикса -ma/-me:

Лица	Ед. число	Мн. число
1-е	al-ma-dym	al-ma-dyk
2-е	al-ma-ňyz	al-ma-ňiz
3-е	al-ma-dy	al-ma-dylar

Беспредметная частица присоединяется не к одному времени, но после любого из них: *aldunmu? aldunmu? aldunmu? aldunmu? aldunmu? aldunmu? aldunmu?*

Прислуживание времени на *-di* имеет широкий функциональный диапазон.

1) Передает события, свидетелем которых был говорящий. *Özün izledi baki? "Вчера мы ходили в театр", Özgen yıl Kırı kırsalındaki duş alu ölümlüde aldım "В прошлом году я отдыхал в доме отдыха на берегу Каспия".*

2) Передает события, достоверные для говорящего, хотя и не использованные лично. Например, *Bu inisiit 1934-üi yıldä dördüldi "Этот институт был основан в 1934 году", VII-X yüzyıl arabıya anar baylaşuurları Öta Aşağ vınları erdi. "В течение VIII-X веков арабы завоевывали территории в Среднюю Азию. Арабы сйберинде Нуwały Баһа кірсинде тиле шуғей ерле гелди "В Амударья, устье Хизилы Баба открылся новый музей" и др.*

3) Является основой для передачи значения последовательных событий. Ср.: *1941-üi yılın 22-üi iyan gñes Beşik Waşşuylık arıy başladı. Yarı yılın watan dıngıya gñdile; Sol yüylü ayurıduña arın yaralımlr öye gñek. Ümme yüylü dınam etdi "22 июня 1941 года началось Великое Отечественное войно. Москва была взята на шестую неделю. В конце того же года мой старший брат был ранен и вернулся домой".*

4) Может сообщать количественные характеристики действия — его длительность, многократность, единичность события и др. — в зависимости от количества, наличия обстоятельственных слов. Ср. *Men bu kitaby on yüylü dömlerim başlıdım "Я писал эту книгу десять лет", Men size birnıce gñek geldim, emmeñ üyde ölüduyü "Я приходил к вам несколько раз, но так не было дома" и др.*

5) В разговорной речи иногда может обозначать благовидное будущее. Например, на вопрос *пробит* следует ответить: *İle atırew başlıdım! "Сейчас иду".*

2. Девриччилик — явления (нефинитив) форма глагола, которая всегда передает главное действие в предложении, характеризует образ его осуществления, последовательность по отношению к другим действиям, дистанцию во времени и т. д. Одной из наиболее функционально нагруженных форм является обстоятельственное *-ır*, которое в турецком языке имеет такие варианты после основы на гласный *-r*:

основе основ на гласный *-r*, *-ır*, *-ar*, *-ır*

Ümmeñ üyde ar "жизн", gñir "ушло", uşak "по-ар "заветы", katan "дирек "ушел", dığer "воспомин", dığer "ушел" и др.

Если основа оканчивается на гласный *ı* или *ı* (также *ı* "лететь", *ı* "идти", *ı* "идти" и др.), то этот гласный становится долгим *ıı* (также *ıı* "пронести", *ıı* "пронести"). Если начальная гласная основы падает (*ı* "идти", *ı* "идти"), *ıı* "говорит", *ıı* "говорит" и приобретает долгую *ıı* "привести", *ıı* "привести").

Отрицательная форма может показывать *-ma* (т. е. вариант *-ma* или *-ma* и др. оканчив *ı* "пронести", *ıı* "идти", *ıı* "идти", *ıı* "идти" и т. д. в отличие от других форм глагола, где возможно отрицательная форма, начинающая на отрицательный, т. е. *-ma*, *-ma*).

Наиболее общее значение девриччилик *-ır* — указание на предметное действие. Ср. *Sen öñden iğar olme bilmiş meğallıfıyın? "Уверен ли ты (после того как ты исполнил), что ты закончил?"*, *Öye gñir gazeteleri okıyurın "Приди домой, а читай газету и журналы", Başladın gñek meğallıfıy arı, sñberin gñitayınlar tıpar arıdık "Купи на базаре все необходимые вещи (по сравнению с тем что у тебя)".*

Глагол *bolmak* "быть", "становиться" в форме *bolur* выступает в составе различных конструкций в обстоятельственном обороте: *Hızır men mekkedle meğallıf mekkedle buladı "Собираюсь в работу а также учителя", Bu dñer adam bolur başında "Мы четверо встретились на базаре".*

3. О соотношении указательных местоимений *bu*, *ol*, *bu*, *bu*.

Глаголы в указательных местоимениях имеют, но могут не иметь долготу, если они используются машинально (часто употребляются вместе): *bu (ol) "вообще", bu (ol) "то же самое".*

Указательные местоимения имеют две основные функции — пространственную, указывающую на положение объекта указания по отношению к говорящему, а также временную, относящуюся к общему знанию говорящего, к не предметному шлугу.

1) При указании на пространственное положение объекта важно условие его определенности (нахождения в зоне видности) для говорящего (противоположение *«здесь»* — *«там»*). *Bu nıñ nıñ? "Это что за фотография?"* *Bizim işli meğallıfıy nı uşakda "На этой фотографии все наша семья", bu (nıñ) — фотография иная нашего зрения, которую мы держим в руках и т. д., nı nıñ — фотография, в которой уже шла речь, которая уже известна говорящим и находится в их поле зрения. Таким образом, при определенности в пространстве говорящих *bu* и *ol* соотносятся по указанию на объект (нї) или уже введенный в рассмотрение (нї).*

Пространственное указание может быть подчеркнуто, экспрессивно выделено словом или жестом (*«здесь здесь», «там там»*), что часто связано с указанием на более близкое или более далекое положение от говорящего). В речи такое экспрессивное выделение (*указательный жест*) преобладает, потому что пространственной определенности при указании на видный предмет не встречается чаще, хотя возможно и это. Ср. *Bu yerde kışık "Здесь холодно", Bu derde senñikim? "Эта тетрадь твоя?", Bu sen Vıgıyıld nı yer bırtıy? "Приветствуй, это место свободны", Bu buladı meğallıfıy nıñ yerde bu du "Вот тебе письмо из Анкарыда по этому делу".*

Ср., например, ситуацию письма к незнакомому человеку: *Bu nı öñde yarabırlıyduy? "Вы живете в этом селе?", Nıñca, men nı öñde yarabırlıy "Да, и я тоже", Nıñca (тогда разговаривая, когда человек идет приехать): Ol nı öñde yarabırlıy, nı öñde her nı öñde. "Наряду с тем же крестом "Он живет в этом селе, здесь же и районный комитет, вот на этой улице". Этнокультурная составляющая и местительный характер ситуации определенны, поэтому употребляют не *bu*, но *ol*.*

2) Как же подчеркнуть указание на временно определенности объекта указания — особенно *сейчас*? *Ada, nı nı gñi bırtıy? "Ага, ты сегодня свободны".* Или *Bu nı yüli nı kışkı kışkıda okıyurın "В этом году я учусь по последнему курсу".*

2) Вторая важная функция указательных местоимений (анфорицизм) — указывает на то, о чем уже шла речь и что является известным для говорящих («этот соний»). Например, в предложении *ашырарананан дугуа* «можно было бы сказать: *Su kışeden gidiş*. Потом мы по этой самой указательной фразе *Su kışe üzün eklen* 'А эта сонья ушла длиннее!' и т.д. Ср также: *даний уауу* «этой (соню), о которой речь шла выше», *даний аш* «позтому», «по этой причине» и т.д. или *даний реч* «выше».

3) По признаку удаленности для говорящих местоимение бы противопоставлено тому об, которое указывает на объект, находящийся вне видимости говорящего. Например, *Kakam Nebidagda işleyar*. Мен де ол үеде баргатул «Мой отец работает в Небидаге. Я тоже еду туда». Употребление об обусловлено тем, что говорящий находится вне этой места, о котором идет речь. Но и в этом случае указательное может иметь усложненный характер («этот соний», в котором уже шла речь и который в момент речи находится вне видимости). В этом случае употребляется указательное местоимение *ро*. Например, *гиверний рассказиклет* о почтальоне *аши* (при этом находится вне виду): *Telegramdoluşu ро ёвден йегуагил* «Наша отгула в послыша телеграммы». Местоимение *ро* может выступать в форме *аши* *демеде* «а тот момент».

Итак, в *ро* усложненной частям *во* > *у*, связной, как правило, в этом, нейтральной в *ро* признак исключительности субъекта речи и ситуации об указывает на видимый объект: *Вагул-да, ро гидир барган репюкден һаһе* «Мне в разпросите вы тот убегающий [ишри] переаго-аде».

К разряду усложненных местоимений можно отнести также *аши*, которое указывает не к отдельному предмету, не к ситуации в целом. Например, *де, де кидар!* «Вот так вааа!», *де, де гай һан гиди!* «Же а пришла твоа подруга!», *уаһе уаһа!* «Же а вы гиди!» «Же а вы пришли!».

Многие частные указательные местоимения *дид* «тот, вы тот» — являются в определенном смысле. В ситуации с *аши* местоимение *дид* указывает на ситуацию в целом: *диде (дид һаһе) ол һаһе* «он он жид!» *Мурат, де аш ашбу!»* — «Вааа, уаһе ашбу!» *диде (дид һаһе) ашбу* «Мурат, аш вааа ашбу!» — Да, вы старые приятели, а там ашбу ашбу!».

4. Причастие настоящего времени образуется от основы глагола с помощью аффикса *-уап* (-уап/-уап). Сама по себе форма причастия будучи функцией глагола лишь предполагает наличие субъекта или объекта действия. В этом случае он выступает по отношению к глаголу в функции определителя: *обуапан ашри* «говорящий дети», *акуапан лапра* «исходящая линия», *ашиверний гуагуапан лапра* «возвращающаяся упоминает студента», *дигаргакдан гуапан гуапан* «принимая что с сфера истины», *гиллепан баглап* «исходящая связь», *һан уагуапан гуапан* «вотко, знающая письмо» и т.д. Причастие передает динамический признак, который имеет место или в определенной период времени (за гле ежапане *бегуапан ашри* «студент», *аши* «словаще женщина студент»), или в течение длительного периода (тау фабригде *ишлепан гелин-гизил* «возвращающаяся женщина, работающая на конвейерной фабрике»), или кроме от времени к слову естественных признаков или свойств (*ушдунула ушканира гуйлуп гуйлуп* «принимаящая к вам на работу истина»).

Как и другие причастия, «Аш может субъективизироваться, имея в форме *ит*, а в форме *аши* *аши* «остающийся на занюну!».

Причастие в гурэмском, как и в других тюркских языках, имеет и двойное значение действия, о чем пойдет речь ниже.

5. Посложные. Последние входят в группу неименительных частей речи, но не являются самостоятельными лексическими значениями, определяя ограниченную группу слов. Тем самым за каждым последним зафиксировано определенное грамматическое значение, с которым он выступает в отношении другого лексического самостоятельного слова. Термин посложные функционально соотносительны с предлогами, но различаются тем, а не перед словом, с которым они связаны. Ср *рул* «де *китле* и *турем*, *тебб* *аде*, *аде* *аши* — послелог аде. В данном языке водятся послелог *гедди* «до», именной пространственное значение предлог *аши* транскрипций *аши*. Ср. *gincortadan demirgazyga gediñ* «а *аде* до *осерепа*».

ТЕКСТ

Özüm hakında

Menin adim Çary, familiyam Aşajow. Ýigirmi iki ýaşymyň içinde. Men Aggabai bilimde dogrudym. Bizniň maşgadamyzy şu ýerde ýaşajyň. Ýedi ýaşymda mekdepde barlym. Ýaşlygymdan men tebigaty söýdim. Onu mekdepde gutaryp, Tarkowen döwlet uniwersitetiniň biologiya fakultetne okuma girdim. Geçen ýyl uniwersiteti gutardym. Häzir bolma mekdepde magalyň bobaj işleýän. Menin aýalymyň ady Gurça. Ol geçen ýyl Tarkowen döwlet politimkisi institutyny gutardy. Häzir aýalym injeher bobaj işleýdi. *Çary kizini söýýdi.*

Çaryni iki ýaşymyň içinde men 22 reňk
çigirli-çigirlessiz teneden dogul-ö emeldir
bir V. Aşajow (a)
Tarkowen (a) işleýdi mekdepde, injeher.

tebigat tebigat/çigirlessiz
çigirli (aşajow a.) injeher, çigirlessiz
bir kiz/çigirlessiz: injeher

Gepişik

- Biz geçen ýyl toctna kanakuly döwürinde nizde bolduňy?
- Biz geçen ýyl Hazar deňizinde kanakuly girdik. Ol ýerde Awaza çigir dýnç alyp bar.
- Suň hatin toctna girtimmedide? Şuň ýerde bolduňyçy?
- Biz ol ýerde bir aý bolduk. Soň Aggabada girdik. Bu ýerde bir begde bolduk. *Çaryni* açar bilen Lebaba açdık. Ol ýerde bir aý bolduk. Lebapda bizniň goryndalygymyza bar, şolara myňman bolduk. Biz şowy dýnç alyp, Ol ýerde Antyderyň bar. Biz şowy pordudly girdik.

baglarynyň äkinji gesek gilleýin waglary bolýar. Şaňak jady gýuşan janylyk tabany» diýip at berýäler.

Türkmenistan (Türkmenistan)

Туркменистан
 gije /dʒi/ оазис
 ýylyp /y:lyp/ иллада, образцы
 döläýur gel- возвращаться
 jiet /jiet/ страна, край /i:še/ girek (-g: girek) вид, разновидность
 şeýban /şeýban/ море, речника
 aňlan- отправиться, пригласить
 aňar /aňar/ провинция
 gyulataga gel- /gel-/ посетить
 gýeňli оазисный
 gül /gül/ широкий, просторный
 kemelgär /kemelgär/ территория
 gäni (оазисный, парк и т.д.)
 jady /jady/ то есть
 ätik /ätik/ расстояние, просторство
 käwärlä /käwärlä/ иллада, провинция
 армянский
 häşim häşim, häş
 uşlaýat /uşlaýat/ область
 äyüt /äyüt/ кончик
 bag /bag/ сад, деревня
 jartäk äst. ästetä

билли /bilin/ вода, земля
 bakja baka, goraç
 döwät /döwät/ предводительность,
 дворянство
 onok ar- toňbaş широким
 ägüý /ägüý/ мелководный, /ägüýäk/
 /ägüýäk/ м/ долина, река, море,
 (преславно)
 july toňbaş
 öň /öň/ оазис
 öňki reňkiň, reňki
 jagy /jagy-/ посетить (об оазисе)
 joly bilmeý
 gýleň /gýleň/ армянский, /gýleňgär/
 jilge ästetä, ruçak
 etek toňak, ästetä
 greek pa
 gýleň- кончик
 jaryly /jaryly/ топоним, название,
 старейшина
 july /july/ оазисный вид, топоним
 jüň jary, ästetä
 häşim häşim
 jery häşim ästetä jüň, «häşim ästetä»

Комментарии

1. Названия стран света ästetägärä, 'звезд', gýäntä 'из', gýedägärä 'земля', döwät 'язык'.
2. ...Ästetä atalygy häşim jary /jary/ 'просторится на... километры'.
3. (öbrüýüý) häşim 'в кончик оазиса'.
4. Leňar — исторический регион Туркменистана.
5. onok şaňak äst. 'после того как побыв в оазисах'.

Задание

Определите на карте Туркменистана местонахождение районов и других географических объектов, которые встречаются в тексте.

УРОК 3

ФОНЕТИКА

1. Особенности губной гармонии в слове и словоформе.

Губная фонема чаще отмечается в первом слоге слова. Губной звук в первом слове может кландь в основу (ср. ägüý, öňki и др.), т.е. выступать как самостоятельная фонема. Но чаще он возникает в словоформе (т.е. в гласном аффиксе) как результат взаимодействия переднего губного гласного основы. В этом и заключается механизм лабиальной гармонии гласных. Воздействие губного звука может пройти во всей длине словоформы. Ср. в туркменском языке при слове (ср. 'истывать' — др-äg-ä-let 'они подействовали' — губление претеритива на покателе мн. ч. (дупликация) вместо слогного аффикса), в то время как аффиксы с задним гласным могут иметь четыре варианта (ср. иш- и, у-, ä-, ä-, ä-). Слогный аффикс, не влияющий на гармонию гласных, по классам не выделяется.

В туркменском языке, согласно его аффрикативности правилам, губная гармония распространяется только на два слога, при этом, если второй слог открытый, он не может губиться (ср. gäni 'коробка', но dindä). По фонетическим правилам в двухсложном слове с вторым закрытым слогом аффиксы с широким гласным во втором губных вариантах (например, gýäntä, ästetä) не могут губиться.

Слогный аффикс, имеющий губные варианты, может выделяться род. п., аффиксы иш-аляглы, принадлежность 1-го и 2-го л., или действия -gýäntä, принадлежность др. человек, такт. 2-го и 3-го л. и др.

Иногда с тем же одноименным норму губления имеют более широкий диапазон и по аффиксам, и по длине распространения в словоформе. Например, губный вариант имеет аффикс мн. ч. -Änt-Änt; под влиянием предыдущего губного гласного могут губиться и губные широкое гласные в основе bölek /bölök/ 'порция', köpük /köpük/ 'пена', т.е. мы имеем губной вариант фонемы /b/ и /p/.

Важнейшим воздействием губного широкое слогам связано с характером последующих гласных (широкогубные, среднегубные), их окружением (широкогубные, среднегубные гласных типа /ä/, /ä-), количеством слогов в слове или сло-

В этой ситуации долгота не возникает в следующих терминах родственных форм: *gelebe, maha, babo, kaka, daŋy* (исключая те случаи, когда они выступают в роли самостоятельных, например, *Malyalyda "ваша Мамы"*). Следует отметить также на соответствие долготы и ударения. В случае *gulyalyb* и *gulyaly* ударяющий десертный гласный не огубляется в род. и вин. п. При присоединении аф-форм принадлежности 1-го и 2-го л. конечный гласный основы огубляется до конечных *gelebe, gelybe, dyllyb*. Если эти словоформы получают формул. и вин. п. в силу правила закрытого слогового подлежащего уже не влияют на долготу, динамику, дилатацию.

О других аффиксах будет сказано в следующем разделе.

ГРАММАТИКА

1. Присоединение прошедшего времени *-An*. 2. Соотношение глагольных имен *-mAl* и *-mAk*. 3. Будущее время *-Aŋ*. 4. Взаимно-соответственный аффикс *-ŋ / -ŋŋ*. 5. Случайные знамен. 6. Аффиксы сказуемости прошедшего времени

1. Причастие прошедшего времени образуется от основы с соответствующим с помощью аффикса *-An* (-an / -en): *uŋ-an* 'званый', *gelen* 'пришедший', по основе с гласным ауслугом — с помощью *-an / -an*: *okan* 'прочитанный, читанный', *işän* 'работанный'.

Причастие *-An* передает реализовавшийся и признаваемый факт прихода, который выступает в момент речи как состояние или результат: *bile gelen nybaly* 'пришедший / приходивший и нам гость' (= пришел и находится сейчас / пришел и находится в определенный момент в прошлом), *ŋyulyan kitap* 'порванный листок' — признак как результат прошлого действия.

Особенностью причастия *-An* в туркменском языке является то, что его существительная форма принадлежит другому причастию *-dik*, которое очень мало представлено в положительной форме, но более частотно в отрицательной *-mAdik* (варианты *-malyk/-mAdik*: *ŋalylymadyk* 'немеченный', *gelemdik* 'непришедший'). Формы *-mAdik* характерны для фразеологических образований, например, *Ađlamadyk ogluna etjek yok* 'Начекудова зиня останется голодным' (бука: для ребенка, который не планирует, нет еды).

Как все причастия, *-An* может субстантивироваться: *geleñler dostlaryn* 'присланцы — мои друзья'.

Причастие *-An* обладает в двойственном числе действительного зрительного аффиксом принадлежности (например, *geleñin* 'мой приход') и аффиксами падежного начального, *geleñine* 'куда я пришел', *geleñimden* 'объём "после того как я пришел"'. Поэтому причастие *-An* является рассматриваемым как именно член грамматического статуса, а именно как *элементарное имя*. Глагольным имя имеет глагольные

свойства, и *глаголы*. Как имя оно имеет функции причастия и имени действия: *geleñin gulyalyb* 'пришедший гость' и *nybalyň gelen* 'прислал гость'.

Указательное имя *-An* в форме настоящего падежа указывает на действие, но аргументного происходит / происходит другое действие, т.е. *konsete* для президента *konsetdi* происходит / происходит другое действие, т.е. *konsete* для президента. При этом *uŋ* *nybaly* может быть одно и то же или разные действующие лица *konset*. При этом *uŋ*, например, *Biz Aggabaly bolarymyzda Marj uýyňat öňki* 'Когда *мы* бывали в Аггабале, *ты* Маржу уговаривал раньше', *Biz Aggabaly bolarymyzda Marj uýyňat öňki* 'Когда *мы* были в Аггабале, *ты* Маржу уговаривал раньше'.

В грамматической интерпретации такого рода конструкций исключены значения *интерпретируемых* объектов. В *интерпретируемой* конструкции причастия передается и спрягаемая форма глагольной предикативной функции (инфинитивной или глагольной предикативной). Вопрос о том, является ли глагольный предикат глагольным или инфинитивным выражением, — традиционно спорный. Для анализа глагольной части интерпретируемой конструкции, или глагольно-именной оборота, важным является вопрос о том, какой формы элемент предикатива и его синтаксический функционирование в составе глагольно-интерпретируемой конструкции, а также вопрос о способах передачи его субъекта.

Аффиксы принадлежности в таком употреблении указывают на лица субъекта действия, поэтому отглагольным словом оно может не передаваться (если позволяют контексты): *bolarymyzda Aggabaly bolarymyzda Marj uýyňat* 'Когда *мы* бывали в Аггабале подпринимательное управление, *к* *тебе* *на* *путь*'. Если в таком обороте субъект выражен отглагольным словом, то интерпретируется так: *uŋ - weñ - öňeninde*.

В функциях причастия *-An* передает признаваемый, возникший в результате *какого-то* действия. Ср. *şiriden gulyan gelen* 'вино, забравшая от стада', *ŋalylyza gelen* 'пришедший и нам гость' (= *пришедший* *к* *куда-то*), *gillen ilke* 'веселый страны (= *расцветшая* *страна*)' и др. С моментом речи соотносимо не действительное, но *его* результат.

Важно уже говорилось о причастии настоящего времени *-Aŋ*, в котором причастие принадлежит прошедшему действию, его диничко. Такой признак указывает на действие, возникло место а момент речи или заранее (дискретно) реализовывается в более широком временном пространстве: *telegimalygy kabul edýen gyllyň uşak*, *принимавший телеграмму*, *galyňny nybalylygyda gulyň adam kitap* 'какой тождь, приходящий к *нам* и гость', *kitap okajan edýen* 'читавший, читавший *кому*'. Глаголы, передающие действия, которые не могут быть представленными как дискретные (происходили время от времени), в форме *-Aŋ* передают непрерывное, непрерывно длительно действие: ср. *Nyza geleñni gulyň deýäýin* 'ищи, находящегося в Каспийском море' (*но не* *gulyň*). Ср. *galyňny saw gulyň adam* 'находящего, находящий роду в *капале*' при возникшем *gulyň* 'находящийся'.

Причастие настоящего времени имеет «различную» отрицательную форму: *-mAl* (*An* (-malyň / -malyk)).

2. Соотношение глагольных имен *-mAl* и *-mAk*.

Показатель *-mAl* (*mAl* / *-maly*) в основном выступает как производный способ словообразования отглагольного имени, т.е. вне его непосредственной соотносительности

с действующим лицом. Например, бегте 'бежать', оқата 'читать', дегенде 'говорить', бергине 'путешествовать' и др. Грамматически имя на -пА может быть объектом любой сказочной основы, но реально это словообразовательные возможности ограничены.

Будучи глаголом, отглагольное имя -пА сохраняет возможность выражать объект действия: ер, я текете һау-һауа дөкәтә 'изготовление актеровых шапок (я) бегит и һауһауа 'узнаете управляетесь с старостью'.

Имя -пА может выступать и как имя действия, включая переходящие в действительные: -пА + аф, принадлежностей. Например: оқата-пА 'кто читает', тәһә 'твое чтение' и т.д. (см. урок 9).

С -пА переносится оборот 'сделать-то и сделать, но...': иһен оҗ аҗуу аһау аһу һиләһи... (Д.) 'жить-то я вольно тот явлю, только...'

При необходимости передать субъектом действия чаще используется форма -пАк. Функции имени действия -пАк в туркменском языке больше, чем по сравнению, например, с -пАк в турецком языке. Главные отличительные черты -пАк: принимать аф, принадлежностей и род, п., передавать объект действия: Мәһдә! Wаһаң оҗаһ иһе бәһәһәһи... 'покажетесь землетрясением! Родины! (бука: тә, что я кертиһә/бәһәһәһи һаһаһа...), униһәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи аһаһи еһәһәһи 'хотел ям успешно закончить университет' һәһәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи 'я старюсь, чтобы и ям пошел в искусство коротковолнования'. Таким образом, в этом типе конструкции субъект глагола может не совпадать с субъектом имени действия -пАк, но даже при наличии в -пАк своего субъекта он может быть не выражен, как видно из контекста: Кәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи 'Я спросил (его) принадлежностей' (дәһәһәһи — иһи, п., дөһәһәһи һәһәһәһи һәһәһәһи).

Различие в грамматическом статусе -пА и -пАк может быть отражено в множестве: первое — множественное имя, второе — имя действия.

3. Будущее время -ЈАк (-јаһ-јәк)

Для обозначения этой формы используются разные термины: будущее время, будущее предложение, будущее обязательное. Эта форма известна всем тюркским языкам, но ее специфичной в туркменском языке является наличие аффиксов лица в спрягаемой форме: субъект или выводится из контекста или должен быть выражен отдельным словом: һәһәһи 'я приду', Реһәһи 'Реһәһи придет'. Кроме этого, следует отметить, что в туркм. яз. этот оборот имеет начальным звуком (инициалью) гласный.

Примеры парадигмы

Лица	Ед. число	Мн. число
1-е	мен һәһәһи	ә һәһәһи
2-е	һәһәһи һәһәһи	һәһәһи һәһәһи
3-е	оҗ һәһәһи	оҗ һәһәһи

	Ед. число	Мн. число
1-е	мен һәһәһи	ә һәһәһи
2-е	һәһәһи һәһәһи	һәһәһи һәһәһи
3-е	оҗ һәһәһи	оҗ һәһәһи

Спряжение этой формы образуется с помощью множественного окончание дәһ.

Примеры парадигмы

	Ед. число	Мн. число
1-е	мен һәһәһи дәһ	ә һәһәһи дәһ
2-е	һәһәһи һәһәһи дәһ	һәһәһи һәһәһи дәһ
3-е	оҗ һәһәһи дәһ	оҗ һәһәһи дәһ

Имя дн отрицание может передаваться и морфологически с помощью аффикса отрицательности -пә/-не: аһаһәһи 'не войдет', бәһәһәһи 'не даст' (указание дается во слог, предшествующий аффиксу отрицания).

Вопросительные формы: һәһәһи һәһәһи? оҗ һәһәһи? и т.д.

В форме будущего времени, кроме собственно временной значимости, может выражаться и значение действительности или намерения совершить действие. Ср. һәһәһи һәһәһи һәһәһи 'я должен с ним поговорить', мен һәһәһи дәһ 'я не собираюсь ехать' и др.

Рассмотренная форма основы будущего времени -ЈАк сочетается с личностями будущего времени, которое и дает основу спрягаемой форме. Как призывное множественное выступает в функциях обращения и передает диминутивную функцию предельности. Например, һәһәһи һәһәһи һәһәһи 'человек, который придет с вами в гости', Мәһәһи һәһәһи һәһәһи 'правительство, которое отправится в Москву'.

4. Глагольные основы типа уаһ-уу 'переноситься' входят в группу глагольных форм

В туркменском языке, как и в других тюркских языках, существуют четыре класса глагольно-связанных, возвратный, спрягаемый и попутный.

Возвратно-связанный класс образуется из исходной глагольной основы (в непереходном грамматическом классе) она рассматривается как 'действительное' значение с помощью аффиксов -һәһәһи (варианты -һә, -һә, -һә, -һәһи, -һәһи). Возвратно-связанный класс имеет субъектно-объектные связи исходной глагольной основы таким образом, что поддается множеству субъектов (интему дн), которые оказывают по отношению друг к другу аналогичное объектное воздействие или осуществляют одинаковое субъектное взаимодействие. Например, попутный глагол иһә 'бегать-лететь' в форме возвратности иһәһи-иһәһәһи дәһ

Afönem beýuzaryň. Primiery: Men talapym "Ä bäs oýundam", Sen meňiz döp "Tý bäs oýunam", ol ägdi "Öň bäs oýundam" ý.ä.

ТЕКСТ

Geçelmeçe

Biz Aşgabatda ýaşyarys. Bu ýerde sowuk bolmajar. Gyy gyya bolýar. Mawaz ýaz çykýar. Yazyu meýdan gýrel beýjar. Döňü odar çykýar. Olaryň gyyyl. meňz gýlleri öňü owalor gýllimiz. Yazyu düşç alyş gýlleri gezerleje gýlyyly. Bepe gezerleje gýllimge geypeldik. Yafsa düşç alyş gýlleri gýlleri. Biz hiç adamsy. Gýllim bolaryyda duradyk. Lena, Kemal, Maral we Çary meňiz işley yollady. Çaryda gýlleri meňiz bar. Biz öňü meňizimä gýlleri.

Biz sagat dokuzda ýugnatydyk. Bazardan gýlleri zalyarymyzy alyp, gýlleri meňizimä taryp agradyk. Howa öňü. Agşam ýaggy ýaryp. Bu gün açyk howa bolady. Akmala gýlleri bolat ýok, Şiherin tiz çykdyk. Kemal gyyy okap bolady.

Biz ön kilometr çol gýlleri. Şiherin çetine gýlleri. Bu ýeri beýlydyk. Trawat bolady. Biz ägildik.

Öňü kilometr gýlleri. Biz sagat geçenden soň ýugnatydyk. Lena nahar bolarymyz bolady. Çary we Kemal gýlleri öňü kömekledik. Öňü bolarymyz bolady. Men çal gyyatydum. Naharlar bolarymyzdan soň tor oýnadyk. Biz gyylyşç alyk. Gün agardan soň ägile gýlleri.

gýlleri gyylyşç	- я гуляю	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç
gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç	gýlleri gyylyşç

Комментарии

1. Демонстрация писемки имени: Maral, Izzet, Zahar Galazal, Ginet, Gai, Gyylylyl, Tarys, Mawaz, Agha, Gyylyl, Bibi Bilib, Gijaban /Gijaban/, Mawaz, Salgin, Sebs, Zilim, Baha, Gyylyl, Gyylyl, Gyylyl, Jerald Gama, Derow, Kefik, Bagti Bagti.

2. Демонстрация писемки имени: Ala, Abayura /Abayura/, Anwar /Anwar/, Mezi, Karm, Gyylyl, Galazal /Galazal/, Çarylar Çarylar, Dudy, Rejab, Ayydyly /Ayydyly/, Ayydyly, Kemal, Kemal. Aghadary /Aghadary/, Jura Gama, Giegeleli Kiegeleli. Bayr, Balyr, Gyylyl, Gyylyl, Beki, Gai Khalil.

3. Глаголы **çykdyk**: а) **çykdyk** отсюда, **çykdi** - 'ушел из дома', б) **отправляться в путь** 'поехал', в) **отправляться вперед** 'двигался', г) **'ушел'** в прошлом, **çykdi** отсюда (начало) в прошедшем времени.

4. Слова **çykdyk** и **çykdi** - **çykdyk** отсюда, **çykdi** - 'ушел из дома', **çykdi** - 'ушел' в прошедшем времени, **çykdi** - 'ушел' в прошедшем времени.

5. Слова **çykdyk** и **çykdi** - **çykdyk** отсюда, **çykdi** - 'ушел из дома', **çykdi** - 'ушел' в прошедшем времени, **çykdi** - 'ушел' в прошедшем времени. Ср. **çykdyk** отсюда 'поехал вперед', ...**çykdi** отсюда 'ушел'. **çykdyk** отсюда 'ушел вперед', **çykdi** отсюда 'ушел'. **çykdyk** отсюда 'ушел вперед', **çykdi** отсюда 'ушел'.

Дилме

1. Дилме транскрипция речевой реализации конструкции эллиптичной фразы: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

2. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

3. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

4. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

5. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

6. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

7. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

8. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

9. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

10. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

11. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

12. Дилме эллиптичная конструкция: **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**, **çykdyk**.

ФОНЕТИКА

1. Губная гармония в речевой реализации.

1) Длитель губной парной звука не оказывает лабиализующего влияния на основную. Ср. *ojak* /ojak/ 'огонь', *fojlag* /foj-lag/ 'трюфель', *joni* /jon-i/ 'жених', *zoid* /zoid/ 'тренинг'. Тем самым длительные губные согласные парные не являются препятствием и для образования последующих аффиксов. Ср. *tojlar* /tojlar/ 'дети (мн.)', не *tojlar*, не *tojlar*, *yola* 'путь' /yola/, не *yola*, и т.д. в *fojlag*, где долгота *oj*, возможно обусловлена /foj-lag/. Не обуславливаются аффиксы ни в своем составе долготы: -*lak*u/-lak/, -*ak*/-ak, -*lar*/-lar, *zoid* -*lar* /-lar/, *zoid* /-lar/, *zoid* /-lar/, *zoid* /-lar/.

2) Лабиализующие клинья за последними согласными имеют сопоставление *hawa* /hawa/ 'дух', *aba* /aba/ 'дедушка', *akama* /akama/ 'для улыбки', *akam* /akam/ 'в воде'.

3) Открытый конечный слог с ударным согласным по нормам литературного языка не обуславливается /y/ /y/, но становится закрытым (например, *iyu* + *lar*), но по-прежнему условия для обусловления *ai*lar, *ai*lar + *lar* > *ai*larlar, *iyu* + *lar* > *iyular* и др.

4) Ударные открытые слоги в русских заимствованных воспринимаются в долготу: *zoid* /zoid/, *zoid* /zoid/, *zoid* /zoid/ и др.

2. Вторичные долготы (продолжения).

Другие случаи возникновения вторичных долгот при присоединении к конечному открытому слогу следующих аффиксов (Худайбердиев, 96-102):

1) род. и влч. п.:
Ara + *-yul* > /Arayul/, *kire* + *-sh* > /kiresh/, *gere* + *-ni* > /geresh/, *guyu* + *-ni* /guyunul/, *guyu* + *-yu* > /guyuyul/, *gere* + *-ni* > /gereshi:/.

2) глагольные *-im*, *-m* + *-me* с показателем аф. принадлежности:
hama + *-mu* > /hamamul/, *delma* + *-me* > /delmayim/, *deste* + *-miz* > /destemim/ *ama* + *A* > /amamim/, парадигматические формы: *yulma* + *yul* > /yulmayim/, *yulma* + *-ni* /yulmayimul/, *yulma* + *-n* > /yulmayim/.

... *mal* /mal/ и др. и:
betmek > /betmek/, *betmek* > /betmek/, в некоторых вариантах автору заметил: *betmek* /betmek/ и др. от *-mal* /mal/;
4) вставки в определенные времена:
вставка /sh/ > /shakim/, *dimle* > /dimlesh/;
3) именительные формы множественного числа 1-го и ед. мн. двойств. ч.:
ama > /amamim/, *deste* > /destemim/;
ama > /amamim/, *deste* > /destemim/;
4) вставки в:

- gadamim* /-u gadamim/, *agerdim* /-u gaderim/;
- ama* /-mim/, *-mim* /-mim/;
- ama* /-mim/, *-mim* /-mim/;
- ama* /-mim/, *-mim* /-mim/;
- вставки настоящего времени: *-lar* /-lar/, *-yul* /-yul/;
- вставка обоего: *-lar* /-lar/, *-yul* /-yul/;
- вставка вставки: *-yul* /-yul/;
- вставка вставки: *-yul* /-yul/.

ГРАММАТИКА

1. Структура глагольно-именного оборота. 2. Положение второго *ol*, *olur*, *olun* и др. 3. Частица *ki*. 4. Дальнейшее развитие наклонения *-ni*!

1. Структура глагольно-именного оборота.

Глагольно-именный оборот представляет собой трансформацию простого предложения: *men* *bazardan* *mive* *aldum* > *menim* *bazardan* *mive* *aldum* 'я купил на базаре фрукты' > 'мой покупки фруктов на базаре'.

Финитная форма глагола *aldum* переходит в глагольное имя (*ol* или действительное имя, которое в силу своих языковых свойств получает аффикс принадлежности, который и передает лицо субъекта (бува, 'мои покупки'), т.е. *finet* *menim* *bazardan*. Если субъект получает лексическое выражение (*men*, *men*, *menim* *aldum* и т.д.), он должен быть оформлен в род. п.: *menim*... *aldum*, *menim*... *aldum*, *menim* *aldum*, *menim* *aldum* и т.д. Возможны различные конструкции: субъект действия *aldim*, *aldum*, *aldum* и т.д. Возможны различные конструкции: субъект действия — *menim* > *menim* и — нефинитная форма глагола с показателем принадлежности — *menim* субъекта. Отличий между глаголами второстепенными как прилагательными в конструкции глагольно-именного оборота различаются внутри них: *menim* — *menim* *aldum* — *aldum*, *menim* *bazardan* *mive* *aldum* и т.д.

Как глагол *olun* может раскрыть свой семантический потенциал (купить, дать, выслушать, выслушать и т.д.), как имя увеличивается в другую конструкцию с глаголом, *olun* с ним в отношении синтаксической зависимости. Тем самым глагольно-именный оборот в предложении может выступить как дополнение,

УРОК 15

ФОНЕТИКА

1. **Сonorный /l/** представляет собой единую фонему, хотя и имеет разные варианты в зависимости от начального или конечного качества предыдущего гласного, например *al* /al/ 'алым', но *yal* /jal/ 'ялды'. Однако принципиальная норма допускает отклонения от этого правила в открытом слоге, а именно слог с уязвимым *l* признается даже при предшествующем закрытом слогом. Ср. *aykaly* /akaly/ 'а', где конечный уязвимый *l* выступает как нейтрализованный звук, средний между *l* и *l'*. См. также: *yalu* /jal/ 'подлинно'. В транскрипции это качество уязвимого будет передаваться знаком *l'*.

Смешение *l* имеет место перед *yl* (*gulyan* /gul'yan/ 'ослабляется', *hoi* /hoi'yan/ 'хорошо, давно', *al'ayun* /al'ayun/ 'мы берем'), а также на стыке слога, когда конечный закрытый *l'* оканчивается перед *yl* или начальным началом следующего слова (*ai'lyete* /ai'lyete/ 'есть', *bu* /bu'lyan/ 'был', *bu* 'в этом году тоже', *bu* /bu'lyete/ 'там').

Палатализация *l* может иметь место и в конечном закрытом слове перед гласным в заимствованных словах, например *pyral'um* /pyral'um/ 'ураган', *pyl'lyan* /pyl'lyan/ 'известный'.

2. Протонисительная норма является разным родом стяжения слогов и редуцирования гласных.

1) при присоединении род. и. к словам с конечным гласным:

shy + -nib > *shynib* 'верблюда' (род. и.), *be* *ony* + -nib > *be onynib* 'его жена' (род. и.);

2) частным случаем предыдущего типа является стяжение притяжательных форм лична местоимений *men* и *sen*: *men* /me/ < *menib* 'мой', *sen* /se/ < *senib* 'твой'.

3) в имен. действия -An в форме мест. и. с аф. принадлежностью 1-го и 2-го л. ед. ч. регулярно выпадает фрагмент *-nib/ny*. Ср. *biten-ym-da* 'куда я пошел?' > *bitanda*, *bitenubda* 'куда ты пошел?' > *bitanda*.

4) регулярно выпадает уязвимый гласный аф. страдательного злота в причастии -An в дательном: *lye dogulan* > *doglan* 'размышляет', *gulyan* > *gylan* 'составляет', *alyan* > *alyan* 'взвешивает', *yuvulan* > *yuvlan* 'мониторит', *dogulap* > *doglap* 'продумывает', *silyur* > *silyur* 'будучи подготовленным' и др.

5) в имен. действия -nAk с аф. принадлежности 1-го и 2-го л. -nib, -nib, -nib, -nib, *Do salhatayur yimml' nime?* 'Наша ли ты работа?'. Что это ты работа? Ну-ка, работа, работа!;

6) выпадение уязвимого гласного приводит иногда к кажущемуся нарушению нормы. Например, в *beti* 'каждый из них' аф. принадлежности после основы *bet-* выпадает *bi* *bi* вместо гласного *beti* — *bet-i*. Однако здесь *bet* элементарно — *bet*, в котором произошла редукция *beti* > *beti*.

7) регулярно в родительном роде выпадает фрагмент *-ru/-ri-* в аффиксе 1-го л. ед. ч. дательного объекта времени: *alyayun* > *al'yan*, *burjayan* > *bur'yan*, *kinek-burjan* > *kinekbur'jan*.

8) обычно выпадает окончательный *l'* в безударной частице *hem* 'и', 'также', что связано с фонетической перестройкой *ochehanis*: *of hem* > *oiam*, *o'hem* > *o'iem*, *Dary hem* > *Dardam* и др.

3. Протонисительная норма допускает переход *ç* > *ş* в середине или конце слова: *roskida* > *roskida* 'на ночь', *oç* > *oş* 'три' и др.

ГРАММАТИКА

1. Определительная конструкция *Men-i okan kitab-ym*.
2. Вспомогательные (служебные) глаголы.
3. Уязвимое начальное -A.
4. Бессуффиксная конструкция.
5. Формы принадлежности -nib.
6. Повелительное наклонение 3-го л. ед.

1. **Определительная конструкция *Men-i okan kitab-ym***. В предыдущем уроке было рассмотрено причастие -An, которое передает признак имени, дательный или статусный, в который превращаются предшествующие действия. Ср. (1) *biye oshman geldi* 'я сам пришел гость' > *biye giden oshman* 'пришедший к нам гость', (2) *doglu buyduk dikket* 'на горе воздвигли знамя' > *doglu dikket buyduk* 'воздвигли на горе знамя'. Это типы определительных оборотов, в которых уязвимый признак характеризует или субъект (1), или объект (2).

3. Кроме словосочетания по грамматическому оформлению оканчивается причастный определительный оборот, в котором одновременно отражен и субъект, и другие участники (пассивы) действия. Речь пойдет о туркменском аналоге русской притяжательной предельной типа оборота, которые мы обозначим как пассивные конструктивный типа обороты. Таким образом, эти определительные конструкции, в которой при определяемом — объекте из области действительности обязательно отражен и действительный субъект:

мысли, *Men-i okan kitab-ym* 'книга, которую я прочитал'

Модель такой конструкции: имя действующего лица (субъекта) + причастие + объект (в широком смысле, т.е. в значении той структуры, это может быть и обстоятельство типа «школа», в которой происходит действие, парад, в котором кто-то жонглирует и т.д.) + аффикс принадлежности. Например в типе с субъектом действия. Примеры: *bi-ñi ýaşaj aýen-ñi* «мы живем в доме, в котором мы живем», отсюда *okaj garadyňy* «стелки, которые он (прочитавший) расстилал»; *şah-ñi ýaşaj* «ты, о чем мы просим» и др. В определенных оборотах первый член может оказаться не выраженным, если он ясно из контекста. Ср. *şuňin künlekläriniň* «трава, которые мы собрали» // «собранные нами травы» (формально *şuňin* «собранных»). В такой конструкции аффикс принадлежности указывает на наличие субъекта (действующего лица, агенса) при прочтении данного слова *şuňin*.

Это же правило действует и при других причастиях. Ср. *iberjek hatuňy* «письмо, которое я отправил // собираюся отправить». Аффикс принадлежности в слове *hat* «письмо» указывает на принадлежность объекта говорящему, а наличие реального действующего лица действия «отправить» в обороте *farajaj jaýuňy* «дом, в котором мы живем», аффикс принадлежности указывает на субъект действия (состояние) глагола *farajaj* «жить». Таким образом обороты развернуть в несложную синтаксическую конструкцию, то мы получим простое предложение *Men hat iberjek "я отправлю письмо", (şah) jaýda ýaşaj "мы живем в этом доме"». Поэтому следует обратить внимание на то, что аффикс принадлежности при имени, определенном причастием, свидетельствует не о принадлежности предмета субъекту действия, а именно о субъекте действия. Ср. пример из текста «Рухнама»: отсюда *jaýuňy aýesini me be aýesini jaýuňy* «на нем в немалом адрес, по которому я должен писать (писанию) мой собственный адрес». В отвлеченной *iberjek aýesini* аффикс принадлежности *-ni* указывает на субъект действия — «адрес, по которому в социальном состоянии я не аýesini — субъект обладания «мой адрес».*

Возможный рус. перевод конструкции типа *şahñi okaj kitabyňy* «я прочитавший много книг» говорит лишь о смысловом сходстве. В таком обороте при наличии указания на субъект действия причастие *айетраман* в отношении агентивности/ассистивности.

2. Глаголы *ai-* и *ber-* могут выступать в функции **вспомогательных глаголов** при глаголе, оформленном дательным -*dar*. В этом случае *айетраман* означает то, что действие осуществляется для субъекта, в его пользу, по направлению к нему. Ср. *ibermiş faýur aýdum* «я переписал (себе) это адрес». Глагол *bitmek* в такой функции указывает на действие, которое направлено от субъекта по направлению к кому-либо или в пользу кого-либо. Ср. в тексте приведенного выписывает критично и отдает посетителя: *şahñi kwitansija faýur berdi*.

3. Условное наклонение. Наклонением условности наклонения является аффикс *-la* (варианты *-la/-le*).

Пример парадигмы

Число	Ед. число		Мн. число	
	Муж. род	Жен. род	Муж. род	Жен. род
1-е	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi
2-е	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi
3-е	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi	okaj-ñi-ñi

В парадигмальной парадигме используется показатель *-ñi/ni*:
okaj-ñi-ñi, ai-ñi-ñi, ai-ma-ñi, ai-ñi-ñi, ai-ñi-ñi, ai-ma-ñi, ai-ma-ñi, ai-ma-ñi.

Условное наклонение встречается в причитном предложении, предшествующем глаголу и предзнаменующем условие для выполнения его содержания. Ср. *okaj-ñi-ñi garmeset maňa gazama* «Если в магазине не продают, то меня не продают». *Durlyň (Durdy hem) bolma otaj bolýar* «Будет хорошо, если и Дурды продадут». *Okaj-ñi-ñi biz peňnige gideris* «Если будет больше, продаем гуаля». *Durlyň otajly ýur. gat goşsa, garabyňy bulaj* «Если (когда) придет курить, отправлю красный угал верса, если (когда) придет лето, обустрою двери»; *Durlyň otajly gijeli gijeli ýaly bolýar* «Когда пойдешь на работу, словно разгневался будешь».

forjaj bolaj выступает как частица со значением «а», «и»: *Men bolaj "я и"*.

Условная форма *2-го ч. мн. ч.* с частицей *-la/le* // *-lab/-laj* предает означенному предложению или просьбу: *beretbi-la "дайте, пожалуйста" // beretbilaj*.

4. Характерной особенностью туркменского языка по сравнению с другими языками тюркской группы является наличие в нем конструкции, состоящая из двух глаголов. Первый (основной) глагол выступает в форме дательности -*dar*, второй (вспомогательный) в старинной форме предает основные характеристики глаголу (наклонение, время, лицо). Вся конструкция в целом (бизарбальная конструкция**) сообщает основному действию дополнительные характеристики: определенности во времени, определенности протекания, определенности для говорителя или слушающего и др.**

Среди таких глагольно-индикаторов выступают, помимо указанных выше *ai-, otaj-, ber-, ai-* и *ber-*, также *gij-, gel-, bar-, okaj-, goş- и др.*

Часть указанных глаголов является глаголами движения (*gij-, gel- и др.*) и по своему их вспомогательные значение двойно: основному глаголу, обычно если это также глагол движения, они могут передавать значение направления движения. Например *gijdir geldim* «я ехал // шёл» в *Aşgabat*, т.е. семантически весь процесс можно разбить на два этапа: движение туда и обратно. С глаголом *okaj-* можно конкретнее действия *gij-* может сохранить свое значение, и мы можем не переключаться на второе действие, но обычно последовательности действий. Например, *şah gajalykly geldim "я посетил чай и пропил"». Вместе с тем *gel-* может передавать и множественность действия: *şahñi her gijdir geldim "я всегда так поступаю"». Рассмотрим некоторые глаголы движения (направления в пространстве) и их, основным и вспомогательным значениям:**

baş' 'идти, ходить': движение предполагает направленность и определенное пространственное ориентирование (например: boyunca barmış 'отправился в свой путь', Barmış-da, yıl gidiş boyunca yürümekle haber almış 'Шагая враспорхоты по перекладкам, которое называется 'нам табл'; в бас- в первом смысле — barmış-da — именно так перекладки называют 'пойти за чем-либо', 'пойти в магазин', в предлогах: 'Gidip hisçe birimge gitmiş üyü ziyaret, Başkadı şerhine barmış 'Аххада пока несколько дней и произойдет (добьются) до Багдада' значение направленности предполагает однозначно пространственное ориентирование;

göt- 'идти, ходить, уходить': в этом слоготе присутствует прежде всего значение движения по исходной точке. Если ситуация предполагает наличие «зачем?» (göt- всегда говорит об уходе от чего. В частности, там есть только исходная точка, göt- предполагает направленное движение, но не достижение ориентира. Ср. загаду с ответом «сидит» тем гүйшүн, öl gahın 'Жду (ухожу), а он остается», ölmüş gidişimden? 'как идет дела?' (там 'barmış'), wağı haberik gidiş 'время до то зр' и т.д.

Оба слогота могут выступать в одной биверальной словоформе, обычно в такой последовательности: gidip baş- 'уехать, уходить'. Москва gidip barmış 'я еду в Москву', yıl gidiş boyunca yürmek 'вои то перекладки-поле, которое называется 'куда-то' в таком употреблении предполагается и исходная точка движения, и конечная цель или ориентир.

Указанные слоготы несомненно вынужены обоим гласными образованы в функциях восточнотурецких слогов. Baş- передает направленность гласного действия в предлеге: Утегит сükür barmış 'у меня сердце вот-вот выскочит из алчюнаш', çök hisde barmış yüzümü bayılmalar 'вскакивая туда дыкх жемелник', şau şfa şer barmış abim 'человек, которому сгори волосых палачик'. Çök- передает безразличное развитие действия основного слогота, парастативное значение: mabae Kılıncaşefe uzdur gidip bağluk 'сиди, эмюнаш (на денекка жемелник', gidip uzdur gidip 'бесела заткнулся'.

göt- 'идти, проехать': в этом движении здесь направленность и говорит обиде: baş- mubam gediş 'к нам пришел гость' или достижение ориентира: gidip gidip gidip yıl ünlere gidip 'основны штуда пролетают в те края'.

göt- указывает на длительность действия до момента речи (т.е. в такой ситуации этот слогот в формах будущего не употребляется): iki yıldır hat uzdur gidip 'вои уже два года как мы основно переписываемся'.

5. Форма принадлежности -nın/nin.

Конструкция род. п. + -nın/nin образуется от имен существительных и личностей местоимений и передает значение принадлежности:

Sarı-yağlık 'цвет, принадлежность Чары', yulduz-yağı 'небо, принадлежность ште', mes-ibiki 'принадлежность мн', Подобные словоформы имеют свойственный характер (некто, принадлежность кому-либо), но выступают также в составе именного сказуемого: bi kitap mesibiki 'чи книга моя'. Употребление в качестве определителя в имени невозможно.

Указанная конструкция может иметь следующую разновидность: присоединенный эффикс присоединяется к имени в форме мн. ч. и с аф. принадлежность аф. протип, mkt-A, например: gıyduzalıyağlık-yağık-A. Элемент -Aaf-kı является свойством эффитива: -ku + -n (мн. п.) > -ku, -ki + -e > -ki. Ср. men bi yıl M. Şen yazıkalyağlıkyağık devede güdek 'я в этом году посетил (побыл) у штеца (принадлежность) в Мары' (буки, поезд в (место / дом), принадлежащий штецу) (принадлежность).

6. Повелительное наклонение ne имеет следующие формоты наклонения: вконец имен гласных иу присущий формот. Там, 3-ч д. предлогах: en-olun (варианты -ol, -in, -ün, -ün). Примеры: alyın 'идти он выключи', gidin 'идти он присоед', yazın 'идти он остави', biletin 'идти он привык'. Повелительная форма образуется с помощью аф. -nla (-nla) или: okuyun 'идти он не читай', gidimim 'идти он не присоед', и т.д.

Форма 3-ю д. мн. ч. образуется с помощью аф. -nla + -lar: gelinler 'идти присоед', oynamaşla 'идти не сидела'.

ТЕКСТ

Poçta

Meni orta mektebi gıtarayın bir yıl barmış. Men orta mektebi Ağrıda okumakla gıtarayım. Başlı klayıncağıda yigirmi üç okuyar barmış. Oğray hermen oğray klay uzamıyadılar. Ota bilim alyılır. İndi mektep yoldakılayınuyı hermen jetteki birleşen Ağahıdayık çökay oğay çölayına oğay gidiler. Kırtın arkahıdayı alyaların duralı çörtöten, otür okuy çölayına otürta gidiler. Birinde yoldakıdayı alyılır. Türkmenistanyı çğıleden dağay yerledi işleşiler-de bar. Men otür hden i okuyayım. Belli uşeleride, doglar gıtləri bolandı, bajımayıcılıkda otür çölayayım. Otür başı sowgılayı iberiyātm. Belli seşelerde kıp gıtag itegrammatıayım, a barmış alyaym.

Özüm yıl bajımayı jetip gıday. Men dostılayına klap sowgı iberim. Otürük klay çölayı barmış. Otür «Bardımlılyar klapı ölyün» bollım bar. Men açık ajrıy barmış. Kitapılayı berdim we alay dagılamayı bajıy otim. Sebra otür dagıyın iberi berdim we de adımıy jandım. Poçta da işeyin gya ona marka jetimdi. M barmışaym üşedim.

Bir jıldayım Moskıwayı otengide gıtarıyıkda işleyar. Men otür berjek mairay gıtarıyayım. Otür için ellik, jorap, vakgı çırtıymın mayın otım. Bazıdan jırtık barmışaym. Barmışaym erik, kımız adımın. Şok otür yünite gıta saldıym. Poçta çölayıkalar berçay we klapı ölyün» bollım bar. Men otür jetim barmış. Otür otür barmış otürim. Otür başı otürim. Otür başı dostıyaym adımı, alaym, familiyaym yındım. Şok barmışayım, adresim, adımı, familiyaym yındım. Şok işegidet uzatıym. Otürük aj

мений (азатлауымы бартады). Немецке иш дагры екен. Пошылканы kabul ети. Мен кутарырга бери. Мен ишемеги пуляны колдун.

gita- закончылмак закончыла, эти
mekdabi - омытыр среднее число,
19 gitiin gatyry wad raboway kawa
закончыла

ога билам аи- омытыр среднее
образованье
иди тбрык, сейте
kifer Aa bir- конторный
yikyay okun jalyary kalydyr udukyan
мыслени

akalakyk творчествен, akalakylyk
dywletin gosudaryna odukyanlyk
dik gramot, Tinkentoladylyk (digidis
daryny wa predlajen gramot
Туркоменистан

bat aly- переименовать
belli wstownyj, opraedelenyj
ime diti
bajarykalyk правительств, правлене

gula- пострадать, gulyag пострадален
ишери позарок, - йеи- омытыр позарок
akul bat zowkawa ostryak

ой gitiin wadida а тег же омыл дая
dogun gitiin bawada а тег росказани
belli wadidne го опраделеним даяе

kabul kabul ет- принять
beldin kabul otlawym, otlaw
yoi- выстуать, приклясть, достоять
klyde ogo (ba nowa и др.)
dajla- омытыр чте-а, жо-те-а,
десты менон

hajra ba yuy ет- просит, обратител
с просьбой

jetime- приписывать, называть,
оменать

ida- ишери
bala kabul stomnity, gitiin
otik berawen
jowr wulen, woska
akdar kurylym wadyr bryna
(akdar аи- брына)

kak sypowen dajin
klyde wurya, sypowen frukta
yulie yuliel stomnitynyj
ad- власть, именовать

barla- bawda/ проворость,
контрольованье

Комментарии

1. Ture yul barjany ujur rejbe "приближается пришлое Норман гала". В конструировании из двух гласных, первый имеет основное значение, а второй — дополнительный указывает на действие, факт или определение. В энциклопедической части словаря помещены а) основное значение гласных и б) образ их связи при транслитерации гласных и слогоносителей гласная (в данном случае — диграфное предлог — wäwne и др. gitiin, и дж. wäwne).

2. Wäwneçlyk "принадлежать" — производное от wäwne с тем же значением. Общепринятый суффикс рассматривается как диграфический. Ср. wäwneçlyk "принадлежать" и wäwneçlyk "принадлежать". В случае wäwneçlyk значение barjany нет, следовательно, мы имеем дело с транслитерированным аффиксом.

3. Наречие ad "всегда, всегда" — синоним бизе. Однако bizi имеет и значение "всегда в действительном". Оно и дано при транслитерации "всегдашний" — adiki; adiki darigda bawen "всегда существующий остается", az adiki darigda dagyrtawidne? "на каком языке не всегда дождь осенит?".

4. Иди. Грамматическая запятая для открытой при имени (а) означены дж. "детище", "детище", б) дж. "внукачество, племянник старика", в) дж. wäwne "чужак", который, стр.

тот же, иди. wäwneçlyk "внукачество, племянник старика" относится к группе служебных иди, т.е. оставшимся от транслитерированного латинского единичия (ср. др. wäwne "иди на язык"), выстуает как служебный элемент с пространственным значением: дж. wäwneçlyk "внукачество племянник", и включением на место отсылки определены значениям аффиксов: "племянник племянник", "чужак чужаков", "иди иди" "чужак чужаков".

В составленном гласном элементе дж. выстуает daryny. П. wäwneçlyk часть wäwne-а, dajla daryny "внукачество часть даяе", daryny daryny "иди язык омытыр закончи", dajla daryny "иди язык омытыр"; Д. "мыслени"; Daryny juri Minnitiy "Министерство конструкторов дж."; daryny wadid bawen "мыслени конструктор"; D. как служебные иди daryny выстуает из словосочетания "дари", "чреки" gitiin daryny "дари гитин".

А. Составленный вариант туркменского неопределенного неопределенного является названием "иди", который чаще всего с ие — kawe "конторный", выстуая в функции определителя diti указывает на более или менее неопределенного или же определено; kawe kawe "конторный конторный", kawe jarylynda "в конторном офисе", kawe wadid il kawylyk "конторный конторный", выстуая как существительное (в составе словосочетания) указывает на неопределенного или же определено в составе неопределенного или же определено kaweçlyk "конторный конторный", kaweçlyk "конторный конторный" / "иди".

Duga

Az gatydyň gijerda tarapynda Kipredug ulalyr jetyr. Dugy alyy gitiin daga gatydyň gijerda. Biz serbet jakasyny alyp er-edil yul gredik. Yagyly howada gatydyň omek jatynda bos sukjar. Daga gatydyň dityna gityla jaly belfar. Dag gatydyňe dymayyp jekary cymak jetil dal. Biz dajlaky çopanday ýanyra bawdyk. Otaz oya gedinin, gedinin yzynda bir alyp dagy gityr-çopur çopanday. Biz çopanday bezen çyzykly gityrdimni diledik. Otuzdan kör zalyy dawoduk. Çopanday çyzyra myhmançlyga jelfas adam kör. Çopan bulky myhmanparaz bulor. Otaz bizi hormatladylar. Biz çopandan hoşal bolduk.

dag bu gityr
owda gityrdimni
owda gityrdimni, serbet jakasyny alyp- kawe
wäwneçlyk
owda gityrdimni, er-edil daryny
wäwneçlyk, wäwneçlyk
wäwneçlyk
owda gityrdimni, er-edil
wäwneçlyk

bi kular bir alyp daga gityr
gityr gityr wäwneçlyk s wäwneçlyk
owda
gityrlyk wäwneçlyk
myhmanparaz myhmanparaz/
wäwneçlyk
kaweçlyk-owdaçlyk wäwneçlyk, wäwneçlyk
kaweçlyk wäwneçlyk wäwneçlyk
owdaçlyk

Çeprek

— Biz alyr barjanylyk?
— Biz iwa barjarys. Oj yord meñli dogarym ýaşaýar. Biz jolara myhmançlyga barjarys.

— Men seni doganyňy tanýaryn. Olaryň ähsäý sähärden gaty daş diň. Men seniň
muňman boldum. Sen öň mensden salam aňt.

— Bulňur, sag bolňuň.

Задание

1. Переведите на туркменский язык. После окончания средней школы в поселке в. М. Хайал и поступил в университет. Мои школьные товарищи тоже поступили в разные учебные заведения и теперь работают в разных областях страны. Некоторые из них живут в свои аулы и работают там учителями. Но мы переписываемся и в дни рожденья мы славим поздравления.

Девушка, влюбленная в вас, смотрела на то, что в магазине. Все оказалось прекрасным. Я буду рад, если ты напишешь мне. Если ты будешь готова съезжать сюда, приходи к нам. Если будет хорошая погода, мы пойдем в парк отдыха.

Я позвонил ему старшему товарищу. Я прошу тебя проверить то, что в магазине. Мы поздравим своих друзей в праздник Наурыз.

2. Характер одной или нескольких морфем имеет -çyňk в словах: bolýaňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk, mährebäňk.

3. В приведенных ниже сочетаниях двух гласных движение определено, выделите те, которые из них как самостоятельные или самостоятельные гласные.

Ol ýül barýu pikir edip barýan. On ýylyň mährebäny ýaýyrdy. Barýaňk mährebäny
pikirin. Bar, atyrdyň. Barýan ýylyrdy. Af zaryňda ay jaryň barýan.

4. Можете ли выделить барýan на рифму в предложении:

Barýan çaryň mährebäni.

Çaryň çaryň mährebäni?

mährebäni diň çaryň çaryň çaryň çaryň

УРОК 6

ФОНЕТИКА

1. Подание согласных имеет место: а) в составе слова или словоформы, б) на стыке двух слов (словах-парах).

- 1) падение -t > доготи предшествующего гласного: belt > bett, gele > gett;
- 2) падение -f в аффиксе -fär прикаждого в 1-м л. ед. ч.: barýaryň > barýaňk, çätkäňyň > çätkäňk, mährebäňyň > mährebäňk, mährebäňyň > mährebäňk;
- 3) падение -b в беге: men hem > menen, ýol hem > ýoken, olar hem > olaram, в именительном (в основном из переносных): ja ýa! < jäh 'матер', ýaşyl çyňk 'пролетей' < sahyýel, reňk 'краска' < reňk 'украшение', radýaň çaryň 'матер', giniň/giniň < giniň 'трех';
- 4) падение -l в diň > dik; в условиях сдвиг строк diň > etjek/giň;
- 5) падение одного из двух соседних согласных с последующим согласным: barýanda > barýanda, gelinim ýok > gelinim 'нет';
- 6) падение -b в конструкции со вспомогательным глаголом ber-: giňir beýr > giňir beýr, diňir beýr > diňir beýr и др.

2. В арабских заимствованных регулярен переход /l/ в /r/ в середине слова: mährebäni < mährebäni 'свидетель', yzlan yzlan < 'Пал' 'облачение', wad < wad 'рад'.

ГРАММАТИКА

1. Будущее неопределенное -Ar. 2. Условительное наклонение -Aňk // -Aňk.
3. Условные обороты со значением обобщения. 4. Конструкция субъективной возможности: -Aňk bolýar. 5. Условная форма в первом сочетании глаголов. 6. Родовые глаголы субъективной -Ar. 7. Страдательный залог I, II, III.

1. Вперед с будущим временем -Ar в турк. существует другое будущее, неопределенное как будущее неопределенное -Ar (варианты -Ar-и после

определенных основ и -s после гласных основ). Осуществление действия в будущем времени рассматривается говорящим скорее как возможность его realization, как действие, обусловленное ситуацией: *gata* 'может быть, возможно', *gata* 'возможно, пойдет'. В основе этого времени также лежит форма причастия настоящего времени, уже не активного в современном языке.

Примеры параллелизма

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>nen batar-ya</i> я (первое) пойду	<i>bir batar-yu</i> мы (первое) пойдем
2-е	<i>nen batar-ya</i> ты (первое) пойдешь	<i>bir batar-yu</i> вы (первое) пойдете
3-е	<i>ol batar</i> он (первое) пойдет	<i>olar batar-lar</i> они (первое) пойдут
1-е	<i>nen giler-ia</i> я, вероятно, скоро пойду, приду	<i>Ma giler-ia</i> мы, вероятно, скоро пойдем, придем
2-е	<i>nen giler-ia</i> ты, вероятно, скоро пойди, приходи	<i>Ma giler-ia</i> вы, вероятно, скоро пойдите, придите
3-е	<i>ol giler</i> он, вероятно, придет	<i>olar giler-lar</i> они, вероятно, придут

В случаях с гласным окончанием основы при присоединении показателя будущего неопределенного времени показателем является долгота: *olakt, tilla, baslar, qoray*.

Ед. число	Мн. число
<i>nen baslar-yu</i>	<i>bir baslar-yu</i>
<i>nen baslar-yu</i>	<i>Ma baslar-yu</i>
<i>ol baslar</i>	<i>olar baslar-lar</i>

Отрицательная парадигма этого времени имеет отличительные особенности. В формах 1-го и 2-го лица она имеет показатель *-may-çim*, а 3-м лицам *-may-çim*.

Примеры параллелизма

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>nen batar-yu</i> я (возможно) не пойду	<i>bir batar-yu</i> мы (вероятно) не пойдем
2-е	<i>nen batar-yu</i> ты (возможно) не пойдешь	<i>Ma batar-yu</i> вы (вероятно) не пойдете
3-е	<i>ol batar</i> он (возможно) не пойдет	<i>olar batar-lar</i> они (вероятно) не пойдут

В 1-м лице 2-ч. отрицательная форма может иметь вариант *-may-çim* *batar* 'я не пойду', *gilerim* 'я не приду', *uzatim* 'я не пойми', *bilim* 'я не узнаю'.

Формы будущего неопределенного достаточно часто встречаются в главном предложении условного периода: во значении потенциального действия времени

вспомогательного условия. Ср. *Neva olar bolsa gilerdi dağa bataray* 'Если бы-ли бы вы пришли сюда, мы поехали бы в горы'; *Eger bir ne ajratly bolsa qaldireris, Ol bataray giler* 'Если бы хотели ему что-то сказать, мы можем передать. Он скоро придет'.

Может ли одержаться в контексте. Ср. — *Sa olar gidirerim?* — Вы идете ли? — *Neva, ol sagir tekide gidireris*. — Да, а кто в восемь утра. — *Ma olar gidirerim bataray*. — Я могу и сам идти. У меня нет большого груза. — *Qand-a men gidirerim. Eger imniñ duş qaldir*. — Я же же приду. У меня нетра свободной руки.

— *Nahatana utkery?* — *Yok, utkida dil. Su yerden gori bir yuz metr jaly qaldireris, batarayduz*. — Столовая далеко отсюда? — Нет, недалеко. Вот если бы вы проехали прямо метров пятьсот, пришли в столовую.

Употребление будущего неопределенного возможно, когда сама ситуация определяет выбор, например *Nime bataray? Nu y çu bulam izahlatay (na obeli)?*

Будущее время не -Ar можно функционировать настоящего-будущего времени. Оно частично сохранилось в современном языке в постоянном и разном рода предложениях. Ср. *Yaz gili bilen begendire, gije haly bilen* 'Весна радует шлетим, осень — недоволь', *Qiz jaly bolsa, guz izak bolar* 'Если осень теплая, зима еще долго'.

2. Уступительное наклонение. Форма условного наклонения -A, которая рассматривалась выше, получив частицу *hem*, становится показателем другого наклонения — **уступительного**. Уступительное наклонение образуется окончанием традиционного предложения и связано с главным противительной связью, т. е. противопоставляет условие и следствие: *Ol jere gilem hem çuñubuz bataray* 'Я хожу и поеду туда, а там не приду'.

Часть частицы *hem* ассимилируется с условной формой: *bataray hem > bataray, giler hem > gilerim, çuñubuz hem > çuñubuz*.

Функцию *hem* может выполнять частица *da/da*: *Barym garub mih bolsa-da, Olar garub bir bolsam* 'Будь у тебя хоть тысяча дверей, (куда ты можешь) пойти, у тебя будет один дом (бука, дверь), где ты будешь спать'.

Наклонение уступительности может быть первым формой депрессивности -Ar + *hem*, например: *ol bu kitabı okar hem içadilerle oho dıñıñıñıñıñ* 'Он хотя и прочитал книгу, но как следует не понял (прочитавший)'.

Примеры параллелизма

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>alim-da</i> хотя (ясно) и не знаю	<i>alim-da</i> хотя (ясно) и не знаем
2-е	<i>alim-da</i> хотя (ясно) и не знаете	<i>alim-da</i> хотя (ясно) и не знаете
3-е	<i>im-da</i> хотя (ясно) и не знает	<i>alim-da</i> хотя (ясно) и не знают

2. Об ослаблении и потере слышимости /d/ уже говорилось выше. Другими примерами являются: *tabaxuyk* > *tabaxuyk*, *gəjɪr-ɔ* > *ʒəjɪr-ɔ* > *ʒəjɪr-ɔ*, *baɬur ɔɬur* > *baɬur ɔɬur* и др. Напоминаю, что /d/ остается гудно-гудным согласным, но с очень слабым ребристым губ, но не может транскрибироваться его как /d/.

ГРАММАТИКА

1. Желательные формы императива 1-го лица *əɬuy/ɔɬuy*. 2. Определительный оборот с посессивной связью — модель: *toɬnagɔ ɟɪɬan kəjɪk*. 3. Пауочунический злослов. *ɬɪ/ɬɛ*. 4. Словенная указательная местоимения *bi*.

1. Желательные формы 1-го лица из парадигмы императива (вспомогательного указательного)

Ed ɬ. <i>əɬuy/ɔɬuy</i>	Двойств. ч. <i>əɬuy-əj</i>	Мн. ч. <i>əɬuy/ɔɬuy</i>
<i>əɬuy</i> 'возьми-ка'	<i>ɟɪɬɪɬ</i> 'возьми-ка с тобойчас'	<i>baɬɪɬ</i> 'возьмите всечас'
<i>ɟɬɪɬ</i> 'попроси-ка'	<i>baɬɪɬ</i> 'попроси с тобойчас'	<i>ɟɬɪɬ</i> 'попросите всечас'

Если основа глагола совпадает по главному, в составе указанных форм выделяется долгота: *baɬɪɬuy* *baɬɪɬuy*, *baɬɪɬ* *baɬɪɬɪɬ*, *baɬɪɬ* *baɬɪɬɪɬɪɬ* соответственно 'возьми-ка', 'дайни возьми вместечас', 'давайте возьми'.

Вопросительная форма в 1-м л. задает вопрос о согласии собеседника в действии говорящего: *əɬuyɟɪɬuy*? 'хочешь сестра?'. Схожая форма такого же типа — *əɬuyɟɪɬuy* 'хочешь ли ты сестра?' — переводится конструкцией с глаголом *baɬɪɬɪɬəɬuyɟɪɬuy*? 'хочешь ли ты сестра?'.

Формы желательного-повелительного наклонения могут употребляться с модальными *əɬ-əɬ*, присоединяемыми непосредственно к глагольной основе. Такие модальные глаголы приобретают различные оттенки: просьбы, совета, запрета и др., например: *ɟɪɬɪɬ* 'приглашаю я', *baɬɪɬ* 'приглашаю те', *baɬɪɬ* 'приглашаю тебе' и др.

2. Определительный оборот с посессивной связью

Модель: *toɬnagɔ ɟɪɬan kəjɪk* 'двойня со степенями копьями' (*əɬuy* — 'хочешь степенями двойня').

Конструкция состоит из двух фрагментов: 1) *toɬnagɔ ɟɪɬan*; 2) *kəjɪk*. По принадлежности 3-го л. (*toɬnagɔ*) связывает это имя с другим — его собственным именем определительным *kəjɪk*. Идентичное сочетание объясняется как бы повторением: *kəjɪk*(-ɔ) *toɬnagɔ* — 'двойняна копья-его' > *toɬnagɔ*... *kəjɪk* букв. 'копья-его двойня', поэтому такой тип определительного оборота иногда называют

«прерывуемый оборот». Однако структура такого оборота не двучленная, так как в ней всегда должен присутствовать третий элемент — предикат к определительному *toɬnagɔ ɟɪɬan* *əɬuy*. 'хочешь-его степенями', что придает всей конструкции характер прерываемого единства. Помимо принадлежности к такой конструкции могут выступать предикаты *baɬɪɬ* / *ɟɬɪɬ*, например: *toɬnagɔ ɟɬɪɬ kəjɪk* 'хочешь, у которого нет копья'. Следовательно, в таком определительном обороте определительное (*kəjɪk*) обнаруживает два типа связи со своим определяемым: с подлежащим — *toɬnagɔ ɟɪɬan* (*toɬnagɔ ɟɪɬan*) *kəjɪk* и посессивную (*toɬnagɔ ɟɪɬan*) *kəjɪk*.

3. Оборот со страдательным злословием есть еще один заготовленный вариант, который имеет универсальный характер — **пониженный залог**, который может дать производную форму речи из любого глагола.

Пониженный залог имеет несколько аффиксов, набор которых определяется структурой глагола и фонетическими характеристиками глагольной основы, например, в исходных основах: *ɬɪ-ɟɪ* 'назначать', *ɟɪɬ-ɟɪ* 'заставить', *ɟɬɪ-ɟɪ* 'заставить читать' и др.

Форма пониженного залога указывает на то, что в действительности участвуют два субъекта (агента), которые проявляют себя по-разному: один тем или иным образом воздействует на второго, а этот второй является реальным действующим лицом, например: *Kakam maɬa kɪɬar ɔkaɬɪ* 'Отец заставил меня читать книги' (исходное предложение *Men kɪɬar ɔkaɬɪ*). В производном предложении называемый действующим (*актуальным*) субъект (*kakam*) занимает позицию подлежащего, тем самым и сразу же согласуется с ним — *ɔka-ɟɪ*, а реальный субъект (действующее лицо *men*) переходит на позицию косвенного дополнения (*ɟɪ*, п.). Прямой объект при исходном глаголе *kɪɬar ɔkaɬɪ* остается на своей позиции.

Аффиксы пониженного залога в их вариантах: *ɟɪɬ-ɟɪɬ* / *ɟɪɬ-ɟɪɬ* / *ɟɪɬ-ɟɪɬ*, орфографические варианты имеют также гудной согласный в начальном аффиксе: *ɟɪɬ-ɟɪɬ* / *baɬ-ɟɪɬ*. Примеры: *ɟɪɬ-ɟɪɬ*, *baɬ-ɟɪɬ*, *ɟɪɬ-ɟɪɬ*, *baɬ-ɟɪɬ*, *ɟɪɬ-ɟɪɬ*, *baɬ-ɟɪɬ*, *ɟɪɬ-ɟɪɬ*, *baɬ-ɟɪɬ*, *ɟɪɬ-ɟɪɬ*.

4. После основы глагольный, ср. *ɔka-ɟɪ*, *baɬa-ɟɪ*, *ɟɪɬ-ɟɪ*, *ɟɬɪ-ɟɪ* и др. Этот же аффикс может присоединяться к основанию *ɬɪ*: *baɬɪ-ɟɪ*, *ɟɪɬ-ɟɪ*.

Менее частотными являются аффиксы *ɟɪɬ-ɟɪ*, ср. *ɟɪɬ-ɟɪ*, *baɬ-ɟɪ*, *ɟɪɬ-ɟɪ*.

Несверженные глаголы, несущий показатель пониженного залога, становятся сверженными: *ɟɪɬ-ɟɪɬ* — *ɟɪɬɪɬ* 'указать', *ɟɪɬ-ɟɪɬ* — *ɟɪɬɪɬ* 'заставить читать' и др. Переложные глаголы сохраняют свою несверженность, но производную эту всецело переносится (в форме *ɟɪ*, п.) *Maɬɪɬɪɬ ɔkaɬɪɟɪɬuy ɟɪɬɪɬ ɔkaɬɪ* 'Учитель велел своим ученикам читать книги'.

Глаголы в форме пониженного залога по своему содержанию делится на несколько типов: а) фактивный — *ɟɪɬɪɬ* 'назначать', например: *ɟɪɬɪɬ* — *ɟɪɬɪɬ* — *ɟɪɬɪɬ* 'назначать', б) 'назначать' — *baɬɪɬ* 'назначать', например: *baɬɪɬ* — *baɬɪɬ* 'назначать', в) 'заставить'

ФОНЕТИКА

1. Выпадение слогов с опорными гласными (в соседстве с гласными такого же качества) было отмечено и в *bu* *basuunda* > *baranda*, *barawanda*, *barabada* и т.д. То же явление наблюдается в формах причастий от глагола *bar* «идти»: ср. *barawalan-ol-ig* > *barawalanig*; от глагола в страдательном залоге *barin* «слушать»: *barin* < *barin* «достроенный», *barin* < *barin* «выстроенный». Наиболее частото выпадение узкого гласного в соседстве с опорными, в основе, что отражено и в письменной норме. Например, *barin* > *barin* «застроен», *barin* > *barin* «ник», *barin* > *barin* «строительство», *barin* > *barin* «на востоке от...», *barin* > *barin* «земельный участок», *barin* > *barin* «и его отец (предок)», *barin* > *barin* «иногда», *barin* > *barin* «иногда», *barin* > *barin* «иногда» и т.д.

В аналогичной структуре с *u*, *i*, *e* в основе узкие гласные чаще не выпадают. Идет «будет походить», *barin* «будет написано», *barin* «будет носить (одежду)», *barin* «вылететь» и т.д. Наиболее частотный случай — выпадение опорного *e* в аффиксе настоящего времени *-jar*: *barinjar* > *barinjar*, *barinjar* > *barinjar* (*barinjar*) и т.д. В 3-м л. может быть *barinjar*.

2. Выпадение узкого гласного в глаголах имени (-*u*) при прямом дательном аффиксе принадлежности: *barin-u* > *barin*, *barin-u* > *barin*, *barin-u* > *barin*, *barin-u* > *barin* и т.д. Наиболее частотный случай — выпадение опорного *e* в аффиксе настоящего времени *-jar*: *barinjar* > *barinjar*, *barinjar* > *barinjar* (*barinjar*) и т.д. В 3-м л. может быть *barinjar*.

3. В относительных причастительных типа *klasik* «классический», *rejistik* «политехнический» ударение приходится не на последний слог, что характерно для структуры тюркменского слова, а на ударный слог предпоследней степени в русском. Ср. *klasiko* > *klasik*, *rejistik* > *rejistik*, *denotarko* > *denotark*, *rejistik* > *rejistik*, *denotarko* > *denotark* и др. В тюркменском языке ударение в заимствованных из русского языка словах воспринимается как дательное: *klasik*, *rejistik*, *denotark* и др.

1. Тюркменский язык. 2. Аффиксы сказуемости 3-го л. др. 3. Функции имени существительного. 4. Имя действия (-*ig*). 5. Связи прииска в причастительном и глагольном аффиксах.

1. В числе простых форм прошедшего времени следует отметить **перфект** (или несовершенный-непродолжительный прошедшее время) с формантами *-di* (ударение -*di*-*es*), т.е. дательными формами строится на основе причастия -*ig*. В форме 3-го л. эта часть является показателем лица. От причастия в форманте *-di* строится окончание *-es* (или *-es*), которое является основой для данной формы выражения не получает. Например, *Ol kitapda barigun klasik edebiyatlyk diwibe ilajy bejik Martingra degil kör talar barigunlar* «В том музее размещены многие предметы, касающиеся основателя тюркменской классической литературы Махтумкули». В этой функции *-An* может использоваться аффикс сказуемости 3-го л., который подтверждает достоверность сообщения. Постолю формант *-Andir* (*-andir*-*endir*) характерен и особенно для письменного-официального языка. Ср.: *Bu kitabyň ýazyly ýazyly barigunlar barigunlar diwibe barigunlar ilajy bejik Martingra degil kör talar barigunlar* «Эта рукопись хорошо приспособлена к жизни в школе». Для употребления в форме 3-го л. характерно, что глагол не был вынесен в само предложение, а передает лишь его результат и последствия.

Для выражения отрицания в форме личного времени используется отрицательный аффикс прошедшего субъективного времени *-Andir* (*-andir*-*endir*). Например, *Şady gör-de okawuňyk işin anajly kör ýeter anaj waglar barigunlar* «Потому много женщин, пригодных для замужества, долго остаются незамужними».

«An» как основа перфекта, но без показателя *-di* в 3-м л. выступает как форма авторского повествования и сказка. Ср.: *Bu garbaga «Wah, bir usumlyme diwibe be-di anajly kör. Ol kör waglar ilajy bejik Martingra degil kör talar barigunlar»* «Эта рукопись про себя выдалась: «Вот бы мне поехать хать рай». Она не ест, не пьет и начала кушать».

2. В материалах первого уровня имеются сказуемые по нормам разговорного языка приводимые без показателей лица (**аффиксы сказуемости**). Выделяется в том в классном языке они могут появляться прежде всего в 3-м л. в формах *-di* (*-di*, *-di*, *-di*, *-di*). Ср.: *Anajlyk Turkmenistanyň ilajy bejik Martingra degil kör talar barigunlar* «Анажлык — самая большая и известная река Туркменистана».

Как известно из параллели перфекта, указанный формант может присутствовать в 3-м л., например: *Barigunlar 418 giniň «Gyzyk kitaby» ýazylyşy»* «118 видов растений занесены в Красную книгу». В письменных текстах этот показатель, как правило, передает достоверное и молчаливо подразумеваемое сообщение.

3) Избыточные меры передаются двумя типами повторов: полным и сокращенным. Примеры первого: *beýli-beýlik jeýlar* 'очень высокие горы', *uly-uly dýrler* 'огромные города' и др. При уменьшенном повторе первое слово усиливает значение слова, который в конце имеет план из следующих согласных: /m/, /n/. Примеры: *ýary* 'желтый' — *ýar-ýary* 'совсемно желтый', *ak* 'белый' — *ak-ak* 'белешеный, совсемно белый', *gök-gök-gök* 'очень зеленый', *dogru* 'правильный' > *ak-dogru* 'совсемно правый', *eýli* 'основательный' — *eýli-eýli* 'основательнейший' и др. В прилагательном с темным началом усвоенный повтор чаще имеет вид *ar-*, например, *ar-alyň* 'красивейший', *ar-abny* 'наивысший', *ar-ajduz* 'очень светлый', *ar-ay* 'прекрасный' и др. Кроме того, избыточные меры признака передаются приложением к прилагательному наречия качества: *ýedig ýedig*, *agryň agryň*, *has hasa*, *ýar ýeňil*, *ihän ihänler*. *ýedig* 'очень большой', *has güýçli* 'очень сильный', *ýar gaza* 'исполь-вероятно' *ýedig güýçli* 'очень интересный'.

4) Аналитический способ передачи превосходной степени с помощью усвоенных частиц, из которых чаще других употребляется *ih*: *ih ýazy* 'самый лучший', *ih owadlar* 'самый красивый' и др.

6. Глагольное имя -dik в турменском языке, с одной стороны, употребительною часть своих функций, а с другой — совпало с чистом виде непрячтвие, но в основном в отрицательной форме. Ср., например, в послониме *ýalyň ekmeklik ýalynda ýatnar* 'Тот, кто не посадил дерево (булак, овраг), не может в его проезде'; *Sepilmedik toňum gýörtmez* 'Непосеянное зерно не может встать'. Точно так же *deýilmedik ýygryň gyz galyňar* 'Летом не посеянная земля замерзнет' (*булак*, у кого, чья земля не засеяна летом, зимой тоже замерзнет).

В турм. форма этого глагольного имени с *ar-* принадлежностью превращается в деепричастие. Деепричастие *-ihgi* передает действие, предшествующее главному при минимальной временной дистанции между двумя действиями. Ср. в *ýer-ýerde*: *Toňumyň (agryň) ýygryňar* 'Едва его семена попадают в почву, они тут же дают ростки'. *Çab bolmagyň (daryk) çykaryň* 'Как только просят звонок, выдают на улицу'. *Saparyň gatylyşyň (öýe) bararyň* 'Как только закончу урок, пойду домой'.

О других функциях *-dik* см. упр. 15.

На основе глагольного имени *-dik* возникли и другие деепричастия: *-dişli* (см. упр. 16).

Туркмен Дöвлет университети

Бу университет Magtymgulynyň ady gänerär. Türkmen döwlet universitetinde Magtym Gurbanberesow, Gurbanazar Ezirow, Sapa Oraýew, Atamyrat Abalg'ew ýaly belli türkmen pähýetleri okadylar. Olaryň universiteti tumanlarlar dälki ugurlar boýunça okatýan ýygryýer. Olaryň asasynda Türkmenistanda we beýleki döwletlerde tarapdan okatýanlar bar. Taryh fakultetinde Türkmenistanyň taryhyna we etnografiasyna gatyň ummy özündik. Ol insoýde ygymatly eksponatlar bar.

Türkmen filologiasy fakultetinde Magtymguly müzeýi işleýär. Ona türkmen diliniň adabysynyň ähtybini tanyý beýik Magtymguly degişli köp azlar ýerleşdirilen. Ol müzeýiň buýladyrmak için fakultet magalymlary, talypgaly adalandyrlar.

Universitetiň ýerleşän jeri peýtagymyzyň ih gäzel köçjekleriniň biridir. Universitetiň garyyýatly beýik Watançylyk arapnda wapat bolanyň hatmatyna baky çalyňar ol hat. Onuň beýkaller bilen garyýatly öwemeýi tana bir kwartaly tana arap çalyňar bakylyk. Ýaş çalyňatlar bu ýer galyň bir-birine wapatly bolmagu öç berýärler. Beýer hemme köp adamy, bu jeri iynatmagu galyýärler.

Universitetde talypdan gumanitar, tibigat, fizika, tehnika, hukuk, ykdysadyýet, ýygryňar iynatmagu ýaly ugurlardan bilim berýärler.

Universitetin gänetä tarapnda ummy ýygryňar jaylary ýerleşýär. Bir-birine garyýatly köpçülik öňbökdiň şiberjigi ýadyňa çalyňar. Bu jaylarda universitetiň talyparynyň köpçüligi ýygryňar. Ýygryňar jayly ýetmedik talypgaly hojalyk jaylarynda kireý öňbökdiň çalyýärler. Universitetiň demirtaryk tarapnda şiber jaylary ýerleşýär. Onuň filologiasynda köp ýata meýdana öňbökdiň köw köpçüligi tana öldi. Ona şiberjini fakulteti ýerleşýär.

Universitetiň dört ökew köpçüligi bar. Iki salnany birer Kow köpçüligi dişli öňbökdiňar. Ol köpçüligi universitetiň köpçüligi ýerleşýär. Talypgaly ökajik köpçüligi bu ýerden çalyňar. Kitaphananyň ökaj zaly bar. Talypgaly sol ýerde insoýr usaklaryna öýýätlary.

Universitet beýleki döwletleriň jökary ökaw jaylary bilen ylym, bilim ugurlarynda ýady aragamalyk çalyýar. Eýranýň Maja universiteti, Türkiýänyň Insoir, Ankara, Seljuk öwmesetleri bilen öňbökdiňlyk alandan sol aragamalyk hat beýkidi.

Moskwaný döwlet universiteti bilen ganyklyklyk taryhy irki jyllardan galyňar. Beýik Watançylyk arap jyllarynda Lannosow adyndaky universitetiň fakulteti Türkmen universitetiniň köpçüligi ökawlaryna dowam öňbökdiňar.

1) *dyg* (i, ö, e) *okaw* özündik
2) *bularyň* *buçalyňar* / *öforatlar*
3) *okawlar*
4) *okawlar* *okawlar*
5) *tagi* *buçalyňar* *okawlar*

bulak *bulak* / *öwme*
ykdysadyýet / *ykdysadyýet* *okawlar*
yfabrika *okawlar*, *okawlar*
ýat *ýat* *okawlar*, *ýadyňar* *okawlar* *okawlar*,
okawlar

3. В форме ивст. п. динко — уменьшительного местоимения *di — onda* — собственное пространственное значение 'там' (там ивст. выстроил, в сыр. *ondat*). Как дальнейшее развитие слова расширено пространственное значение и турки, обиде выступает значение 'здесь' или 'тогда'.

4. В турки. *mal huzur* сохранилось древнее значение этого слова — 'сон', значение в дальнейшем абстрагировалось в понятие 'собственность'.

Задание

1. Определите структуру словоформы *şifâr* (из основы *şif-* 'лечить, лечить') и определите ее с *şifâr* из предыдущего урока.
2. В каких значениях выступает *da* в тексте данного урока?
3. Какой семантической прагматической конструкцией можно передать значение *şifâr* *şifâr* *şifâr* *şifâr* *şifâr* *şifâr*?
4. Дайте другой пример образования наречия времени с помощью *şifâr* (ср. *şifâr* 'завтра').
5. Переведите русские предложения: Это растение сразу дает росток, если его высеять в землю.
6. По модели *şifâr-şifâr* образуйте прилагательные прагматической системы от *şifâr* 'крутой', *şifâr* 'горький', *şifâr* 'прямой'.

УРОК 9

ФОНЕТИКА

Ассимиляция согласных. В некоторых описаниях турецкого языка уподобляют своему согласному другому иногда рассматривается по аналогии с долгими гласными как долгота согласных, что вряд ли корректно. Этимологические примеры *şifâr* *şifâr*, т.е. случаи, когда долгота несет экспланационительную функцию, очень редки (ср. *şifâr* 'шаркан' и *şifâr* 'шаркан' или *şifâr* 'шаркан' и *şifâr* 'ослепник'). Двойные согласные в турецком образуются в основном в результате экспланационной функции. Поэтому правильнее говорить о двойных согласных, имеющих вторичный характер как результата ассимиляции, уподобления двух звуков на стыке двух компонентов словоформы или стыке двух слов (включение *şifâr*).

Наиболее распространенным случаем ассимиляции согласных можно считать взаимодействие конечного согласного основы и начального согласного (длинного) *şifâr*. Члены этого в такой ассимиляции участвуют следующие:

ср. *şifâr* > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

или фразеологические:

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

şifâr > *şifâr*; *şifâr* > *şifâr*

Аффиксы, которые чаще подвергаются ассимиляции:

- место, и ивст. п. место основы с аф. принадлежности 3-го л.
- прошедшее время -di.
- условное наклонение -sa.
- повелительный закон -di.
- место *da* и др.

häkmeýuşy aňazasyň tükmeş häkmeýuş hem häkmeýuş oňy gowanyň tükmeş häkmeýuş häkmeýuş daň dägek äň bolan gerek. "По-мнемому, с точки зрения можно говорить о том, что и туркменский народ был среди древних народов да" (буна) должно быть, издалека от истины говорить, что...).

Ääň мейнет переломить отрицание в составе причастительного предложения Realistik ääň çuňler hem taýyby öksüz bolmaýar. 'Реалистические предложения также не бывают не связанными с историей', dälý ääň progressiw sazlaşyş. 'В такой прогрессивная гармония' (на фонетического принципа). В такой фонетический может сочетаться и с причастием: aýek ääň iñbet 'человек, который не спит' (то).

Отрицательная часть может служить для противопоставления двух различных именных частей предложения: 'не только... но и'. Ср. Gönçüýiň äýer. Aduýumdan äňi, beýleki leňbişlerden-da maňlaňy olmagyň sebäbe kiçilik bilmeý. Третьим не считает вторым для себя опрашивать совета не только у Адаму, но и у других женщин'.

5. Посолог ýaly /ýükly/ 'как, подобно, словно' управляет осн. и приглаголем и род. и приг. местоимениями: şoda ýaly 'словно ребенка', seniň ýaly 'словно подобный тебе'.

Следует отметить два типа глагольных словосочетаний с ýaly:

а) с глагольным изменен. -ly в значении составительная. Например, günden-geçerliň eserlerinde boldy ýaly 'как это имеет место в известных произведениях Востока'.

б) с глагольным изменен. -Ar со значением потенциальной возможности осуществления действия: ýer ýaly taňar 'продукты (то, что можно съесть)'. Deňýaşy ýüzi doňar, iñbetiň iñbetinden ruýada ýöşer geçäberer ýaly boldy. 'Рыба мерзла так, что по-ладу можно было перейти пешком', ýüzä жүрттү ýeňeýär ýaly bir ýeýjar guruldy 'были построены помещения, куда можно было развести электрик', öňe ýaly işlemek 'работать до изнеможения' и др. Т.е. конструкция -Ar не может выступать определением в именн. goodar ýaly daň ýük '(верг) именов ступень' (= боится нечего) или характеризовать другие действия: öňe ýaly işleýär 'работать так и в такой степени, что можно умереть'. В конструкции -Ar ýaly субъект действия не получает формального выражения: öňe ýaly işleýär 'я работаю до изнеможения', öňe ýaly (işleýär) 'они работают до изнеможения' и т.д.

6. Двупрошедшее время -Iräň (варианты: -urdu, -irä, -urdu, -urdu), т.е. в основе этого форманта лежит двупричастие -Ir и предикативная часть -äň (< äň — прошедшее категорическое время от уже нечлнющего глагол "быть").

Пример парадигмы

	Ед. число		Мн. число	
1-е л.	men alypdy-yn	я взял (взял)	hä alypdy-k	мы взяли (взяли)
2-е л.	sen alypdy-ň	ты взял (взял)	hä alypdy-ňiz	вы взяли (взяли)
3-е л.	ol alypdy	он взял (взял)	olar alypdy-lar	они взяли (взяли)

Отрицательная парадигма строится на основе формы -mAk (-män)-mäňli:

	Ед. число		Мн. число	
1-е л.	älme-n-äňli	я не взял (не взял)	älme-n-äňli	мы не взяли (не взяли)
2-е л.	älme-n-äňli	ты не взял (не взял)	älme-n-äňli	вы не взяли (не взяли)
3-е л.	älme-n-äňli	он не взял (не взял)	älme-n-äňli	они не взяли (не взяли)
1-е л.	gelmä-n-äňli	я не пришел (не пришел)	gelmä-n-äňli	мы не пришли (не пришли)
2-е л.	gelmä-n-äňli	ты не пришел (не пришел)	gelmä-n-äňli	вы не пришли (не пришли)
3-е л.	gelmä-n-äňli	он не пришел (не пришел)	gelmä-n-äňli	они не пришли (не пришли)

Основная функция двупрошедшего времени — передача действия, предшествовавшего основному моменту учета, т.е. какому-либо другому действию или временному ориентиру: Şu gün aýak howa boldy. Deýer ýagşy gün boldy. 'Сегодня жилая погода, а вчера шел дождь'; Şu aýeňy onal günäýäňli? 'Какого человека раньше видел?'; Ýaýyň gelipdirler, ol çuňkar ýaýyrdy. 'Пришел якому, и он (я то время) держал большой', т.е. действие в -Iräň может выступать как состояние, фон (-состояние) для другого двупрошедшего действия (-приказия). Другой пример такого рода: Gije ýaşum boldy. Öňe ýaýyrdy. Bir ses çykyňli. 'Уже была полночь. Село спало. И вдруг раздался голос'.

В форме двупрошедшего в повествовании о прошлом может быть дана характеристика, которая значима для дальнейшего повествования. Ср.: Meňyň äýerüdü. Atyýeräjä boýunda öňir-öňirli 'Маме был из племени эрсари, родился в окрестностях на берегах Амударья' (и это определяет дальнейшие действия и поступки героя).

В тексте «Şabat Kanydy» (см. ниже) употребление двупрошедшего в описании истории человека (mäh) таджикский глагол джелебелди (mähirli) 'снова вместо прошлой работы за воду' обусловлено соотносительностью с другим событием, состоянием или действием какому-либо человеку: джелебелди (mähirli) является констатирующей результативной формой на его основе состояния в момент речи и прошлом (тогда, в прошлом — джелебелди).

7. Целевой оборот («для того чтобы») может быть построен:

а) над глагольным сочетанием со словом mähirli 'цель, намерение' и глагольным изменен. -mAk, передающим содержание текста: öny almak maksady bilen girdiňli 'для того, чтобы продать' и

Men iny satmak üçin getirindim.

Gülrende bir gün Erenli ezeğini beşara getirip, ony delilni tabşurup, ös müdreti gelip ezeğini ugratý. Böknek maksady bilen ösüň diňne seretjek bolanyňyz, ežek ösüň eñinden diňlipdir. Baaga bir müdreti gelip onyň peýrugynda aýdaný. aýtaný bolanynda bolsa, ežek ony deşipdir. Delil Erenli:

— Senik ezeğini hiç kim satyn almas. Ol öñöden geleni gapyf, uzundan geleni deşýär — diýipdir.

— Inli hildäñiz gerek. Men iny bu ýerik satmak üçin getirindim. men iny bu ežek zerarly, menik süňli gürgüleri görýändigimi hemmeler bilen diýen maksady bilen bu ýerik getiripdim — diýip, Erenli pajar hepdir.

Ерэнли серік туркменлик, гүтөк и баш	дир-аватлр
делил дедил/ аватлр на ренне, мектеп	senli geyzly (sozlemli) oz-ka, geyzli,
müdrat keleni, mäkremetli	כו
diňe- diňle/ ayratý	güri müde, strahanna, - pör- mürmelik,
deş- deşatý	stralytý

Комментарий

1. Gülrende bir gün 'mähälä' (в туркм. употребляется более старые формальные конструкции: az aks. a., az mäs.)

2. Sontek bolanda 'kötme sakotat mäsörpeli' ö sentzekçi bolanda.

3. Inli hildäñiz gerek 'mähälä, dälmeto baly, ne toklon (kash) karakter-u zheni kash'.

4. Bu ýerik 'senik'; 4 — арванмың фермипи бир, охарактеризовав в лексическом единичестве менаат. Ср. джик 1) менаат чьез мөч-т.; 2) миз; 3) мазат; мизк гы миз; на миз; юкауык 1) миза; 2) мизик; юкауык гы- кези на мизик.

Задания

1. Какие значения передает предлог *üçin*?

2. При общности значений туркм. *gözetmek* и *gözlemek* в тур. *bakmak* и *gözetmek* эти глаголы имеют различие и как это можно объяснить?

3. Как объяснить употребление булук 'аруф' в предложении *Zene eýlenip buýuk ammanlar-da mähälä watanlyr bolme kütük bilmeýär?*

4. Какую функцию выполняет *aks. p.* в предложении?

5. Перепишите с рус. как употребил *manla* *deş diň mähälä*.

6. Как можно объяснить употребление глагола *buýuk* в языке старостины *buýuk ösment*. *buýuk gediñ* при том, что туркм.-рус. словарь дает *маленько-больш?*

7. Приведите русские синонимичную структуру предложения *Men iny bu ežek zerarly onyň süňli gürgüleri görýändigimi hemmeler bilen diýen maksady bilen bu ýerik getiripdim*.

8. Перепишите: *Be şenlede ösüň, ösüň mähälä manla*.

9. Перепишите сложное предложение: *Birliñ mäkremetli, güçlüdür ýük, mähälä geyzly ony ýük-de*.

УРОК 10**ГРАММАТИКА**

1. Конструкция прямой речи, роль глагола *diş*.
2. Аффиксы *üçin* и *-diň*, *diňli*, *-diňli*, *diňli*, *diňli* (Функция модальной частицы *di*).
3. Синонимизация в конъюнктивной (предостерегающей) конструкции.

1. В туркменском языке широко используется **конструкция прямой речи** — **шамаат речі** как самостоятельное предложение + глагол *diş*, как сказуемое **интеррочной речи**. Например, «Nähili owadan dere» *döşürär* 'Какой прекрасный сад!' — сказал он'. Прямая речь может начинаться внутри авторской речи: *buýuk, uzuna buýur*. — *Bir ilam gelip, köşden size gapyfar*. — *dişär* 'Судный пошлет к нему и говорит: "Пришел какой-то человек, он лично вас зовет", т.е. рамка конъюнктивного предложения (интеррочной речи) — *buýur- dişär*.

Глагол *diş* может иметь форму безличия *dişür* + глаголу, сопряженной прямой речью, или пригласия *dişen* + *mäs*, связанное с **речемыслительной деятельностью** *triik* 'мысли', *netir* 'мысли', *rowajar* 'предание' и др.) — *Su haty rowajar beşeräde*. — *dişür çükür gdişär* 'Эти мысли можете отдать любому человеку', — сказал он узлан'. «Magtymguly diňliýeri yzine jebr-yigdirde-mäs» *dişer* *güriñ gümme gedişär* 'И нежелая ему провозит мысли: "Ну и поборозди магтумгули по свету!"

Особенностью интеррочной конъюнктивной конструкции прямой речи, очевидно, может являться **5-тый** конструкция. В этом случае *dişen* по существу выступает как глагольное слово, связанное с глаголом предложения. Ср.: *Hañda Magtymguly diňliýerläkly "Göçelär" medresesinde-de uýun aludur dişen mähälä bir "Suñmet" emel mähälä preşanne* и том, что Магтумгулан учился и в медресе «Ибизалино» в Бухаре.

В туркменской художественной литературе (устной и письменной) введение **интеррочной речи** персонажа почти обязательно требует употребления глагола *diş* в какой-то его форме. Замена глагола речи глаголом «Ухдиш отсказ» — это такое и (уменьшительный из человек) — делается он и т.д. для стиля туркменской литературы (характерна собственная глаголу речи довольно быть выражением

sr: *Hayt Myst, ol beldim eýe gelmeküny?* — *Шир, oglynyň... ýe wataly çu ýerde ýok ýanly?* — спросил он сына? (бука: сказка о том, как женщина превратилась в лисицу и переселилась в более обжитое место, там или самостоятельным предложением). Например, (ж. Гови жана эривеши): *— Ony ölme için nazak eýek bolýarka?* — *Ýüýi (G.)* "сказка о том, как женщина превратилась в лисицу; кумиса ж., сказание)".

В разговорном языке при слоговом мысле и речи признак может присоединиться к главному или формальным средствам выражения, т.е. формы глагола *dy-*: «*mi ele pi almaryň*» *dyýün* «я не ем; ешь» и «*už lopaty i ružy ne pomay*», *Çary-da höküm nazaryň* «я не ем; ешь» (что обязательно).

Причастие *dyun* с собственным значением выступает в неопределенной форме: «*Özge dyun oglan*». При инфинитивном значении приставка *dyun* не всегда: «*Komios dyun kinotlar*, но *Kelte dyun* «иди к нам».

2. В первых уроках при введении именного сказуемого подчеркивается, в таком сказуемом аф. сказуемости не употребляется (например *ýän öýde dur* «он живет»). Личное предикативное показание может не быть и в некоторых глагольных парадигмах, ср: *şen barjak* 'я пойду', *şen baryň* 'иди сюда'. Тем не менее парадигма личных показателей для именного сказуемого существует и реализуется в определенных речевых условиях (например, в прямой грамматике, чаще во формулярных).

Отличительной чертой парадигмы состоит в том, что она выделяет помимо собственно показателя лица, присутствующий в ряде глагольных парадигм *dyun-um, dyun-eý, dyun-ux, dyun-ayydy*. Таким образом, показательная форма именного сказуемого в турецком языке представлена так:

Лица	Ед. число	Множ. число
1-е	<i>nen tabur-dyun</i>	<i>uz gyzlar - biz tabur-dyun</i>
2-е	<i>sen tabur-dyuy</i>	<i>sz tabur-dyuyduz</i>
3-е	<i>ol tabur-dyt</i>	<i>olar tabur-dyrlar</i>

Во 2-м л. ед. ч. -*dyt* часто может опускаться: *sen taburuy... ж.*
 В показателе -*dyt* ударяющий выступает как суффиксальный, поэтому транслитерировать его можно по-разному так: *dyen taburdit*, *dyeniz taburdit*.
 В турецкой парадигме аффиксы лица присоединяются к аф. *dyun*: *nen tabur dyýün, ol tabur dyýir* и т.д.
 В именных текстах аффиксы лица могут употребляться и в тех случаях, где глагольная парадигма такого показателя не имеет, например: *nen barmy* и т.д. Для письменного литературного языка показателем лица первой и т.д. не выступает в ряде указанных выше парадигм *dyun* (формальной) глагольной формы типа *almaly bol* «следует» и т.д. *özetinde we haý sowabatyma ýän tamaly bolýars* «мы должны были»

личными предикативом и иродным предикативом; Seböhü ýol başdaýlardan ol bir eýne ne bularysa?» — спросил он сына? (бука: сказка о том, как женщина превратилась в лисицу и переселилась в более обжитое место, там или самостоятельным предложением). Например, (ж. Гови жана эривеши): «*— Ony ölme için nazak eýek bolýarka?*» — *Ýüýi (G.)* «сказка о том, как женщина превратилась в лисицу; кумиса ж., сказание»).
 В разговорном языке при слоговом мысле и речи признак может присоединиться к главному или формальным средствам выражения, т.е. формы глагола *dy-*: «*mi ele pi almaryň*» *dyýün* «я не ем; ешь» и «*už lopaty i ružy ne pomay*», *Çary-da höküm nazaryň* «я не ем; ешь» (что обязательно).

2. Словообразование в заимствованной (персидской) лексике.

Причастие *dyun* с собственным значением выступает в неопределенной форме: «*Özge dyun oglan*». При инфинитивном значении приставка *dyun* не всегда: «*Komios dyun kinotlar*, но *Kelte dyun* «иди к нам».

В именных текстах аффиксы лица могут употребляться и в тех случаях, где глагольная парадигма такого показателя не имеет, например: *nen barmy* и т.д. Для письменного литературного языка показателем лица первой и т.д. не выступает в ряде указанных выше парадигм *dyun* (формальной) глагольной формы типа *almaly bol* «следует» и т.д. *özetinde we haý sowabatyma ýän tamaly bolýars* «мы должны были».

Причастие *dyun* с собственным значением выступает в неопределенной форме: «*Özge dyun oglan*». При инфинитивном значении приставка *dyun* не всегда: «*Komios dyun kinotlar*, но *Kelte dyun* «иди к нам».

ГРАММАТИКА

1. Предиктивная частица -ka/-ka. 2. Частица -ka/-ka в составе вопросительного предложения. 3. Словообразовательный аффикс -ca. 4. Отглагольное причастие пассиве -ci. 5. Причастие -An и модель глаг al-stun yoi > ainiak. 6. Контрастная предположения.

1. Предиктивная частица -ka /ka/, -ka /ka/, существующая в составе придаточного предложения, может использоваться как в именном, так в глагольном сказуемом. В обоих случаях она передает действие или состояние параллельно глаголу, для того чтобы характеризовать последнее с точки зрения характера и обстоятельств его протекания.

При субьекте 1-го и 2-го л. указывая частица получает аф. лица, совпадающие с аф. принадлежностью (за исключением 1-го и 2-го л. мн. ч.), в 3-м л. указывать лица отсутствует, ударение падает на слог, предшествующий частице.

Парадигма в именном сказуемом

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	ca-ka-ke	ca-ka-ke
2-е	ca-ka-ke	ca-ka-ke
3-е	ca-ka-ka	ca-ka-ka

ka-ke-ke когда я был рефлексом
ke-ka-ke когда ты был рефлексом и т.д.

Парадигма в глагольном сказуемом

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	ka-ka-ka	ka-ka-ka
2-е	ka-ka-ka	ka-ka-ka
3-е	ka-ka-ka	ka-ka-ka

	Ед. число	Мн. число
1-е	ca-ka-ke	ca-ka-ke
2-е	ca-ka-ke	ca-ka-ke
3-е	ca-ka-ka	ca-ka-ka

Указной такого сказуемого чаще выступает: а) форма настоящего общезн., представляющая в этом случае действие, параллельное глаголу: Oje bayuakam baata bayuakam cakuyn 'Когда я направлялся домой, я зашел на базар'; Stadyonam cukur bayuakam cakuyn 'Когда мы проходили стадион, мы встретили нашего преподавателя'; б) если основой такого сказуемого выступает отрицательная форма или форма с модальным значением, то его облик напоминает одновременно может приобретать дополнительные оттенки: -ci в сочетании с отрицательной формой 1-го л. будущего неопределенного времени -ka-ka передает значение предла во времени — 'оно не... прежде чем...': Oba yemakim jony anylajay 'Узнаю-ка я это, прежде чем пойду до магазина';

-ci в форме -ca частица -ka-ka передает значение уступительности: Ota bayuakam cakuyn 'Отец хотел было пойти в кино, но мать ему не разрешила'; Ota bayuakam cakuyn 'Он хотел было пойти в театр, но не пошел, потому что оказался занят';

Следует отметить, что временная определенность формы -An и неопределенность реально происходящего действия дают невозможным употребление этой gey-ka-ka.

2. По-видимому, как омыли рассмотренной выше предиктивной частицы существительная, передавая оттенок повышенного заинтересованности, любознательности, ожидания со стороны говорящего. Ср.: Sarynda ide adam amon galyka? 'Боже мой, сколько же удивлено людей в моем войске!'; Agamky boljak kiny bayuakam? 'Интересно, хороший ли фильм будет вечером?'; Bize gey kinka? 'Интересно, кто же к нам придет?'; Cary geydik? 'Интересно, Чарльз придет?'. В просторечии в этом случае может быть geydikimki; в сочетании с усвоенной формой чужезыч. -ka-ka передает неинтересность к информации описываемого действия: Ete stadyonam bayuakam? 'Пойду завтра на стадион, что ли?'.

3. Функции аффикса -ca. От рассмотренного выше аффикса -ca (см. урок 8) следует отметить -ca (-ca-(-ca)), который не является его алломоном (словафлексическим вариантом).

Функции формета -ca зависят от семантики основы, чтобликает -ca с аффиксом -ca. Вместе с тем -ca может выступать и как грамматический элемент с функциями, объясняющими его в последствии. В некоторых грамматических описаниях -ca рассмотренного как подглаго-

а) с предельными именами возникает уменьшительно-ласкательное значение: кітара 'виолончель', дёрлёрсе 'тетрафонка', йулгара 'одесские';

б) типичны два названия языка: Türkçede 'турецкий язык, по-турецки', Türkçesini 'написанное по-турецки'; Türkçe dilinde 'язык по-турецки', dilde 'язык, написанный по-турецки';

в) количественными числительными (дескать, сотня, тысяча) этот показатель передает неопределенное приблизительное количество по модели: yüzden birine kadar 'тысячи турчанок' или milyon onlara kadar 'дескать миллионы';

г) аффикс «А» дает также значение сравнения, сопоставления, уподобленности: önce 'как и по-прежнему', ikinciye 'по нашему мнению', bir önceki gibi 'как позавчера или вчера'.

4. Форма продуктивного, но мало чистотского причастия -li (после основы на согласный) и **-ülü** (после основ на гласный) реализуется в вариантах: -li, -cü, -li, -ülü, -ülü. Его значение неопределенного признака (alıyuz 'чит, кто читает', işleri 'представления (способной работы)' применяется в отвлеченно-лексическом языке; ср. alıyuz 'писатель', alıyuz 'продажи', alıyuz 'показатель', ödölürü 'оказание', ödölürü 'многодетность', alıyuz 'жизнь', ötürü 'жизнь', dilşürü 'языковед' и др. Среди приведенных лексически единицы как существительные (типа alıyuz 'сказание', alıyuz 'писатель'), так и формы обособленного причастного характера (типа ödölürü alıyuz 'многодетная женщина'), т.е. по характеру реализации -li скорее следует рассмотреть не аффикс словообразования. Однако исходной здесь были и остаются глагольные формы со значением носителя лексического признака и потемнившего его окраской имени. В некоторых диалектах эта форма может становиться основой существительных.

Рассмотрения модель широко используется для создания терминов, например: bölölü 'деятель', dölölürü 'показатель', многозначное типа ödölürü 'сущность/проявление (показателя)' и др.

5. Выше были выделены формы прошедшего (перфекта) с основой -An. Другой название этого времени — «повествовательное-интерпретационное», при этом указывается, что параллельно этому времени имеет также 3-е л. и не имеет отрицательных форм. Отрицание перфекта с основой -An может передаваться другими способами с помощью изменной частицы dil (ol gelin dil 'он не приходит'), а также с помощью функционально сходной отрицательной паразитной другого времени прошедшего повествовательного: almışdır. Следовательно, можно говорить о двух соответствующих причастных и финитных парах: var -An-mışlık -Anılmış-mAnlık; например: alın 'казанный alınıyuz 'не бранимый' — alınıyuz 'казанный' — alınıyuz 'он не бранит' (словами/финитными формами alınıyuz var).

Вместе с тем причастие -An имеет и абсолютную форму — отрицательную отрицательную форму: -mAn (almış 'не казанный'), gelmiş 'не прошедший

этого или функционально ущербна: не может выступать как собственно причастие (т.е. нельзя gelmiş buluyuz), но может выступать как имя действия (например в gelmiş 'не приход гостя // то, что гость не пришел').

Относится к себе внимание, что формально это отрицательное причастие отличается с отрицательным действительным -mAn, ср. almış, gelmiş. Поэтому и в отвлеченной грамматической литературе предпочтительнее говорить в данном случае о разных формах, по существу грамматическом синонимизме: almış (действительное), alını (причастие).

Отсутствие самостоятельной отрицательной формы в парадигме основы -An объясняется парадигматическим характером конструкций — -An + yok с соответствующими аффиксами типа при -An: mên al-an-yın yok > almış almışlık.

Пример парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	alın-yuz yok > almışlık	ya ne bural
2-е	alın-yü yok > almışlık	ya ne bural
3-е	alın-y yok > almışlık	alın-y / alın-lık yok > almış / almışlık

Примеры: A, gür, yışa gelmişöktü, gür yağardı 'А, девушка, разве не пришла, разве уже ушла'. Güzaları kırpın maña yazıncık. Birimî in-böyü bolıncık. Birimî ölmüş kalıncık 'Большинство девушек мне не нравились. Они росли и выросли не ушла. У другой мне не нравились мать'. Siz baglı zamanı gıgıncık, alın-özünü alıyuzı fılalardı gelmişlik yok 'Вы лени своего времени, как не пришла видеть опасные случаи войны мировой войны'.

Отрицательных форм: -An yok передает отрицательный инфинитивный факт (так как отсутствует общеприемлемое употребление). Ср.: Bize gelmişim? — Yok, gelmişim 'Вы приходили и нет (= ты никак-никуда был у нас)? — Нет, не приходил (яз, не был // не бывал)'. Ср.: Jahan gelmiş? — Gelmiş. 'Дождал пришел? — Нет, не пришел (яз)'.
 6. Конструкция предположения. Употребление условного инфинитива с отрицательным словом gerek создает оборот со значением предположения «АА-мААА gerek. Önce bize gelme gerek 'Сначала должно быть, придет к нам', Önce bize gelmişlik gerek'. Ср.:, должно быть, и нам не придет'.

Примеры: Hazırsa Köfün alırsın ben gerek, alırsın gerek 'Мы, конечно быть, и поедемся, если приедем к этому часу и домы Кюфен'.

Предположение в основном уже осуществившимся действием, оценкой для результата, может передаваться конструкцией «dl gerek. Önce gerek 'Он, должно быть, придет', İndü bilirdin gerek 'Теперь вы, должно быть, полагает'.

- Men ikinji parka gitmek. Haýyý adyňiň, çaltrak eňňi. Men howaňyň.
- Ýaý üstine, men siz detmew çiliris. Ýene-de on biş mimulan barıy.
- Men näçe töleňi?
- On manai.
- Aýň. Köp sag bolai.
- Hoş. Sag bolai.

she - явиться
çat - выстрел, удар
başak - вернуться

şahes - обратиться к кому-л.
ol - отменить, достигать
detmew - делать, делать
başyňat - спортаре

Gepleşik-3

- Belki kino gidiris?
- Haýyý film herka?
- "Sakir baggy".
- Ol örän gyzlyky film. Gel soňu gideli.
- Biriň tagylaryňka?
- Barıy gitiris. Belki tapılat.

Задания

1. Какие общей компоненты в словоформах *başır* и *başyňat*?
2. Какими способами можно передать смысл выражений «как можно доказать до...»?
3. По какому правилу образуется слово *başır*?
4. Дайте транскрипцию *çaltrak* и объясните структуру словоформы *howaňyň*.
5. Объясните различие в значении словосочетаний: *men takimni daryň ýetir berdim* и *men takimni daryň ýetir berdim*.
6. Дайте транскрипцию *çiliri* в первом предложении *Gepleşik-3*.
7. Выделите из него его основу.
8. В предложении *Gel, şuna gideli* определите значение *gideli*.
9. Переведите следующие предложения в письменном виде:
Yar ulyň / Öň ulyň.
Nişa çerşni şunu öňüň.
Idemewiň dilermeniş / İlymni dileriş.
Sepilmedik toňni gipirmiş.
Gurıyň soňu arıyşy / Gelmiş sen işi
Öň - retimewiň arıyşni dileriş.

УРОК 12

ГРАММАТИКА

1. Неопределенный инфинитив (-Arđ) и определенный (-Arđ). 2. Демонстративный инфинитив (-Arđ). 3. Модальный частица *men*. 4. Категория порочности *durdun, durduň, durdu* и т.д.

1. В туркменской грамматической традиции существует тенденция не включать в систему арестных форм сложные образования типа *-Ar-đi*, *-Ar-đi*, рассматривая их как синтаксическое, а не морфологическое образование (в основном (очень редко) шлояного приподнятом). В академической грамматике преобладает интерпретация указанных образований как сложных морфем, занимающих функционально значимое место в системе финитных форм глагола. В первой интерпретации критерием выступает самостоятельная значимость первого звена (сложной морфемы: *-Ar* и *-Arđ*, что исключает формальную принадлежность структуры *başyňat-đun* и *başır-đun*). Во второй интерпретации критерием выступает функционально-семантическая соотносительность форм типа *başyňat-đun* и *başır-đun* как между собой, так и в ряду других форм системы глагольного времени. Вторую точку зрения подтверждает тот факт, что категориальное значение каждой из указанных форм (прежде всего *-Ar-đi*) складывается не из суммы их компонентов, а прежде всего из соотносительности форм *-Arđi* и *-Arđi* между собой. 2.0. Наличие определенной оппозиции в системе, поэтому представляется необходимым рассмотреть параллель *-Ar-đi* и *-Arđi* сначала каждую в отдельности, а затем соотносить их между собой. Общны для обеих форм является распределительность (длительность) действия в сфере прошедшего. Поэтому в грамматических описаниях обе параллели рассматриваются как прошедшее длительное. Для их различения используются термины *неопределенный инфинитив (-Arđi)* и *определенный инфинитив (-Arđi)*.

1) **Неопределенный инфинитив.** В основе данной арестной формы лежит *-Ar* (варианты *-ar* - *-er*) + показатель относительной системы времени *-đi* (-*duň* / *-di*) + аффиксы *toňni*.

Примеры парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	men baraj-du- <i>m</i>	ni baraj-du- <i>k</i>
2-е	sen baraj-du- <i>n</i>	ni baraj-du- <i>z</i>
3-е	ol baraj-du	olar baraj-du- <i>lar</i>
1-е	okaj-du- <i>m</i>	okaj-du- <i>k</i>
2-е	okaj-du- <i>n</i>	okaj-du- <i>z</i>
3-е	okaj-du	okaj-du- <i>lar</i>

Ограничительная парадигма (имеет только основу -*mak/mak*)

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	bir-mak-du- <i>m</i>	bir-mak-du- <i>k</i>
2-е	bir-mak-du- <i>n</i>	bir-mak-du- <i>z</i>
3-е	bir-mak-du	bir-mak-du- <i>lar</i>

Неопределенный имперфект передает множественное действие, совершаемое во времени и происходящее с неопределенными временными участниками. Ср.: *Bir-birine gahur, ondan kob bile gahur gideriler* 'Они гонимы один другим, а потому один вместе'.

Существенным является то, что эта форма передает действие как событие и таким образом его множественное проявление, приемы, регулярное действие. Ср.: *Yakar malayu geyu koyu hakirahya, pinda ulak jur beta, ul fenik sika kideriler* 'Они убили разозленном скот, где выжили пастбища, туда и вернулись эти скоты'. *Bir sadakak mamamuz die eneki adur heneni* 'Когда мы были детьми наша бабушка рассказывала нам сказки'. *Ol ohanuzul delir adur adur* 'Воспоминан о прошлом в наше время и исполнял свои песни'.

Если вспомнить, что *-Ar* как простая временная форма уже не сохраняет признаков их категоризальных значений, применительно к будущему неопределенной времени, то приходится признать, что эти утраченные значения они еще сохраняют в форме *-Ar-*di**.

Категориальное значение потенциальности, которое было приписано *-Ar* (пока пишу сделаю и это могу сделать), все же сохраняется и *-Andi* в тех случаях, когда условия оборота переводного типа. Малая: *bihem pimezdim* 'если б знала, не пришла бы'. Подробнее см. ур. 15).

2) **Определенный имперфект.** В основе другой парадигмы принадлежат длительному времени лежат *-AAt (-*u*-*B*-*u*At)* — основы настоящего общего времени + показатель множественности системы времени *-di* (то же, что и в полупредельном имперфекте) + показатель лица.

Примеры парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	men baraj-du- <i>m</i>	ni baraj-du- <i>k</i>
2-е	sen baraj-du- <i>n</i>	ni baraj-du- <i>z</i>
3-е	ol baraj-du	olar baraj-du- <i>lar</i>

Примеры ограничительной парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i> - <i>m</i>	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i> - <i>k</i>
2-е	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i> - <i>n</i>	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i> - <i>z</i>
3-е	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i>	gel-me- <i>ju</i> - <i>di</i> - <i>lar</i>

Длительность, передаваемая этой формой, ограничена определенными временными пределами. Действие соотносывается не конкретному времени, которое может быть выражено лексически различными обстоятельными предложениями или быть выведено из контекста. Ср.: *Her gin of darulaga juyahuyahuydu* 'Каждый день они встречались на той остановке'. *Tomis kanibayuda ni bakahuyahuy juyahuy obayua gabaniak* 'В летние зимовку мы отправлялись в лес, где жил мой отец'. *Inden yoodayua gahuyahuydu* 'С утра в начал товарища'. *Men oflakam, kakan obaya magalum bolur ijelezi* 'Когда в бум зимовку мои отец работал учителем в сельской школе'.

Несмотря на длительность часто включаются в длительном значении глаголы типа, как *of* 'думать', *gek* 'бороться' и др. В русском употреблении характерности действия, как фразеологических свойств и условий, налагает запрет и представление их длительности как прерывистой, асинхронной время от времени и т.п. и тем самым на употреблении в этом случае формы *-Andi*. Предельно является форме *-AAndi* с ее значением дисперсной и неопределенной длительности. Сложившаяся типично употреблена *-AAndi* импер: это и длительность, отрицательный момент речи, и длительность, которая выводит органическое свойство субъекта. Ср.: *Men Sacemim geyuhuyahuy dijur of edjaidim*. *Of mend mahuyahuy* 'Мен и думал, что Шакомов моя острая, а она, оказывается, моя сухая'. *Geyu mend gahuyahuy dijur gorkjaidim*, *of mend ahuyahuy* 'Он бодился думал, что Гарым мой брат, а он, оказывается, мой сухенький'. *Geyu Sacemim* 'Нар, ul kofka barmakuy boldy, of kofka barmakuy ofrenni gahuyahuy' Тары и думал Шакомов захотел отправиться в тот лагерь, и (потому) начал спор о руководстве это'. *Of inden inden abalaly mahuyahuydu*. *Nime ilac edeni bilimdi* 'О чем-то себе очень справедливым (правильным), поступком не мог решить, что он сделать'.

Важно между двумя формами имперфекта четко проводится, когда грамматическое значение длительности, выражающее общее время, реализуется в одном значении, а в двух разных смыслах: (1) приемы, свойство, обязанность выполнять какое-либо действие, выполняющееся время от времени (дисперсия) и (2) действие как лексическое действие (просто) системы, которое неизменно представляет реализованное время от времени. Ср.: *Geyu ofrak Alabay ni bikur geyu abalalydu urtu dijeni*. *Taxur* 'Нары выжили отшель обидой Алabaya две овцы' (1) и *Of Alabay toleth jakuy ikberakuy hwar ofrenni* 'Нары Алabaya от овцы овцы бумажными овцами'. (2) Смысл «не это сделал в определенное время от времени» и полупредельная форма *hwar abalaly* «неожиданно в определенный момент времени» *taxur* 'Нары выжили...'.

Форма неопределенного имперфекта является в основном принадлежностью авторского повествования и в отличие от определенного имперфекта характеризует больше письменную речь.

2. Деепричастие *-yAlAcA* (*-yAlAcA/-yAlAcA*) 'пока не' указывает на соотношение двух действий, при котором действие в форме *-yAlAcA* является предельным, до которого может продолжиться другое действие (обычно является главным предложением: *hıneyi alıyordım gitince* 'я не поеду, пока не выпью этого пива').

Форма данного деепричастия складывается из причастия *-yAl* (*-yAlı/-yAldı/-yAlmış/-yAlmış*) + аффикс лица. При присоединении аффикса лица глагольный показатель *-A/-ce* получает диалог.

Можно: *Yurıyınca, sen otur gazet oka* 'Пока в газету, ты сиди, перечитай газету'.

Примеры парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>yuruyun-ce-m</i> пока я (не) еду	<i>yuruyun-ce-iz</i> пока мы (не) едем
2-е	<i>yuruyun-ce-s</i> пока ты (не) едешь	<i>yuruyun-ce-lar</i> пока вы (не) едете
3-е	<i>yuruyun-ca</i> пока он (не) едет	<i>yuruyun-ca-lar</i> пока они (не) едут
1-е	<i>geliyince-m</i> пока я (не) приду	<i>geliyince-iz</i> пока мы (не) придём
2-е	<i>geliyince-s</i> пока ты (не) придёшь	<i>geliyince-lar</i> пока вы (не) придёте
3-е	<i>geliyince</i> пока он (не) придет	<i>geliyince-lar</i> пока они (не) придут

В указанном деепричастии оборот может вступить *yer*, предлог 'в': *Seni bî beraberim buluncâ berrime* 'Я тебя не ощущаю, пока ты не выйдешь устрою'.

В обстоятельстве двух одновременных действий *-yAlAcA* может передать смысл предположения. Ср: *Ey Güny, senin bîlen ayuluyuşın, yüzüme bîlen şük'ün* 'Ж, Гидриб, пока я знаю, твой бîlen шук'ун с Шук'унем'; *Mafı her bîk öfendırdır kowıncıdır, küçü şük'ün öf, bî mufaladıñ öcün şük'ur yedün* 'Чем кончатся по-возможному и прогонять меня, лучше сейчас время, и в сам уйдё отсюда'.

Насловленная форма *-yAlAcA* от основы *göle-* 'встретиться' выслушает как формулу имени: *Yeni-de gıyınışın* 'До встречи!'

В разговорном языке, а также в поэтиках встречается иной вариант этой деепричастия — *-yAlA/-AcA*:

Alıncım, Alıncım, Alıncı, Alıncık, Alıncıkıyım, Alıncıkar;
gelinceim, gelinceğim, gelince, gelinceğim, gelinceğiz, gelinceğizler

Следует особо отметить, что в ряде турецких форм, которые рассматриваются как деепричастия, проследить изменение по лицам, что притягивает к рассмотрению деепричастия как «используемых» форм. Вместе с тем это свойство присущее глаголам этой категории с наклонными формами имен действия типа *gıyınışın-de* и др., которые также иногда рассматриваются как деепричастия.

3. Модальная частица *eğer*, передающая отношение говорящего к содержанию факту, особенно широко представлена в диалогической речи и по отношению от 1-го лица. Передавая явные смысловые оттенки (коннотации) сомнения, *eğer* сохраняет свое основное значение: подчеркивает утверждение достоверности, истинности сообщения осознано или вопреки ожиданиям говорящего, например: *Dünün darıalğı handı. Aynı gün öğlör bolur dıñın eğer* 'Дурный приход на основании свидетельства наличия / отсутствия автобуса. А автобус там стоит, готовый отправиться' (возможное отсутствие *yök eğer* 'а автобуса нет'), безразлично вероятна связь двух явлений может оказаться их причинной связью, а не констатацией *eğer*. Например, *Durıynı dıñın istıyınca* и там много народу отметили предшествующий автобус: *Dünün darıalğı handı. Kır adam gıyınış* (ока) *otobüs gıyınış eğer* '...спросили много народа: оказывается, не приехал предшествующий автобус' (см. уроки 4 и 15).

4. В уроке 4 было введено так называемое настоящее реальное время, указывающее на совпадение события и момента его фиксации (момента речи). Эта временная категория реализуется только от четырех глаголов: *dur-*, *olm-*, *yat-*, *ol-*. **Справочная основа** в этом случае: *dur-*, *oluy-*, *yatuy-*, *yöñ-* + *şük* лица: *duruy-*, *oluy-*, *dur-* и т.д. Как показатели действительности указанные формы используются в беспроблемных сочетаниях глаголов. Препи: *şükün öcün senin şük'ün şük'ün bîñ abıyır dur-* 'Значит, почему это твой шук'ун релет с самого утра?'

В отношении указанных основ необходимо отметить следующее:

а) частица одновременности *-kA/-kA* присоединяется именно к этой основе: *şük'ün kowıncı şük'ün*, *durkA* 'вода стока' и т.д. (невозможно: *durkA*, *yatrkA*, *şük'üñkA*);

б) простая форма настоящего реального может иметь свою пару в сфере опровержения форм времени (т.е. *-đım*, *-đın*, *-đı* и т.д.), например: *đıyordım* 'я стою в тот момент', *đıydın* 'ты стоил в тот момент' и др. в орфографии: *đıyđım*, *đıyđın*, *đıyđı* и т.д. В этом случае возникает два грамматических основания: *duruy-*, *oluy-* (принципиально категорически: он стоил/стоишь, он стоил / стоишь) и *dur-*, *ol-* (принципиально категорически: он стоил в тот момент, он стоил в тот момент). Ср: *Şük şük'üñde öñen şük'ün bîñ-de gınyı şük'ün bîñen -arık bîñen öfendırdır öfendırdır öfendırdır* 'В тот момент она бесконечно с мной женой и стою стою'; *İndıy lowıncı duruy-đın* 'Комар стою всегда стою'.

Таким образом, в системе форм реализации (определительных наклонения) есть две формы определенного имперфекта: *-ıyđı* и *ıyđı* (*oluy-đı*, *yatuy-đı*, *yöñ-đı*).

TEKST

Sosemm-Garyp

Ryabur seffe towaşat edjiler.

Diyärbekir aňly bir äller hardy. Oñy patyşayyň adyna Apbas şa diyendiler. Şah wezirleriniň birine Hasan wezirdi. Günde bir gün patyşa Hasan wezirine sorawlagyna çykdy. Ol wagtda patyşapa bir begar towaşat düş geldi. Patyşapa towaşa şahmy gelip äçmedil. Onan soñ şakly towaşat wezire düş gridi, wezir äçmedil. Weziriñ hem-de patyşanyň aňly göreñdiler.

Onan soñ wezre patyşanyň şakly göreñdiler.

— Eý wezir, gäler şaly menüñ önünde aňlyan bar?

Wezir aňdy: — Men öz äkmaklygyma gälerim. Sektüñ şakly maña bu towaşat düş geldi, Emma aňlymyň göreñdigi şaklyna düşip, oña äçmedim. Hämmi ýükdey äçmedim. Gel, oñy şaly bolsa, äkimiz oglanlarymyza patyşa ögäme, menüñ oglum, seniñ gyzňy bolsa, gyzňy menüñ oglumna her. Eger-de seniñ oglum seniñ gyzňy bolsa, men gyzňy seniñ oglumna baraym, — diýdi. «Her äkimiz söwendim ööse, namat bolam» — diýip, äç eddiler we patyşa bu haldä diñdiler. Wezire, wezire berdi. Onan soñ gärdyp öñerime güddiler.

Biñäçe ättüñdän soñ patyşanyň gyz, Hasan weziriñ hem ögyl boldy. Patyşa gyzyna Sosemm diýip at goýdy. Wezir: — Men bu jüda garyp bolup geldim, onan äçir ögümna Garyp diýip at goýarym, — diýdi.

Yod şile-gindä toý-uwama ädiler. Garyp bilen Şosemmi sebäbe etmak äçir edileip tabyrdylar. Haçın yedü şaklyna ýönesot, bulary mekdebe berdiler. Mekdebe bir tarapýuda oglanlar we äñniñ bir tarapýuda gyzlar oturulylar. Garyp bilen Şosemmiñ arasynda söýgi bu mekdepede başlandy. Oñar bir-birlere gün bilen, äçir öñer edendiler. Aşam goşandarynda, bir-biriñi bofudalaryna goñurayy söñer gärdandylar. Mekdebe gidendinde bolsa, şakly ugryna çykyp, äç bir-birlere äçir gärdandylar, onan soñ bile gopulyp gidendiler.

Biler peşlilikde mekdepede okap, on ätt ýöñnyu föndiler.

Günde bir gün Garybyñ aty Hasan wezire keselidil. Ol Garyby şaklyna çaklyrdy: — Eý ögüm, men bu ättüñden peçyrim. «Atam meni öýdendirmede» diñer menün narza bolma. Män seni patyşanyň gyzyna atlaglap, onan ättüñden aňlyrdym. Men ättüñde, patyşa şakly gyzňy lensi, uzde gýow şahmy we wezire ediner. Sen äçir gün çekme, — diýdi.

Wezire amaban çykdy. Garyp ony atyrdyñ edip jatyldy. Onan soñ Garyp: — Men Sosemmi garyndaymyñdyr diýip, äç edjändim. Ol menüñ maggym äken... — diýip, äçir wagty hoş boldy. Alaşyñ heres ättüñmeny Sosemmiñ ättüñmeny aýardyñ söñer goýdy. Bir wagıt Şosemmiñ bu ättüñ äçir äçirdi. Göse, ättüñniñ wezire berdi ättüñmeny äken. Sosemm maña ättüñ hoş wagıt boldy...

Bu ättüñ bu jende gäbym, ättüñ habary Garypdan äçeldil.

...Sosemmiñ bir keselä hardy. Oñy adyna Soweñ kesä diýerdiler. Şosemmi: — Eý kesä, baryp Garybyñ golyne soraw akybyp ber. — diýdi. Kesä öñaba (kündüñ) bilän,

...menüñ alyp geldi. Garyp goñat juwama başlandy. Soñ wagtda Soweñ: — Eý Garyp, men-de Şosemmiden kem äçdirm, diýip, Garypdan soraw äçdi. Garybyñ alym gäbary gelip, kesäniñ agzyna goly bilen untly. Kesäniñ agzy gyzly gün bolky, kesäniñ: — Sen meni bir urdyñ, men hem seni bir urayym, diýip, baplam çykyp güldi.

Bu ättüñ bu jende gälym. Indi ättüñ Garypdan äçeldil. Şosemmiñ şaklyna güldi. Garyp: — Soweñ kesä bary? — diýip sorady. Garyp: — Ony men ättüñ, äç bolma äçdirm, — diýip.

Sosemmi: — Eý Garyp, bu äç ättüñ bilse, seni-de, meni-de ättüñ goñaw. Bu ättüñ äçir bolmamdyr — diýip bir gäzi aňdy.

Garyp, seniñ şakly maggym, Jañan boldy zyndan maña
Senüñ bu kylgan äçdän / Äñer bolar zyñat maña.
Menüñ pyçakayz äçdän / Ki agladym, äç güñdän.
Tär gäñlerim söñdüñ / Öñüñ body-hazan maña...

...biñäçe ättüñniñ bu ättüñ bu jende äçdirm: indi ättüñ patyşa tarapdan äçeldil.

...Garybyñ ättüñ Şaçpabaşa wada edip, diñden beres ättüñmeny alyp. Şaçpabaşa şaklyna hardy we: — Eý Şaçpaba, wezir bilen wada äçdip. Soñ wadaña wada maña äçir ögümni diýip geldim, diýdi. Şaçpaba: — Hä, näñni wada äçdirmigin? — diýdi.

Garybyñ ättüñ:

— Sen wezire aňly wada äçdip: «Eger menüñ oglum, seniñ gyzňy bolsa, sen gyzňy menüñ oglumna her. Eger-de seniñ oglum, meniñ gyzňy bolsa, maña men gyzňy seniñ oglumna beresim» diýip. Indi äç wadaña wagıt şakly, diýip, ättüñmeny çaklyp, Şaçpaba berdi.

Şaçpaba ättüñmeny äçap güñdi: öz ättüñden beres häz we öz meñniñ,

Patyşa

— Bu bir weziriñ ättüñ tarapýndan şakly. Ol bu häz menüñ tarapýndan şakly, güñ meñniñ barypdyr, — diýip, şakly-gäñara diýip, Garyby we öñüñ ättüñmeny beresim äçir çykarmaklyga beres berdi. Patyşanyñ barynyna güñ Garyp bilen ättüñmeny beresim çykarmaklyga beres berdi. Säberden unak äçirde Hasan weziriñ bir jazy hardy. Garybyñ ättüñ gyzny we Garyby alyp baryp, äç jejäda jeyedil. Emma äç wagtdan Garybyñ äçir garyndajary gelip: — Garyp bu jende äçir, Şaçpaba Garyby äçir, — diýip, gorkylaryndan öny alyp güñler we Garyby öz jurtlaryna äçip, mañ beküm äçir çopanyga berdiler.

Günde bir gün Garyp ättüñ Sosemmiden äçir diýip, äçir zyñdan birä mañ äçir äçirniñ hañğılad. Göñe, Şosemmiden äçir äçirli birä bily äçir bolupdyr. Sosemmiñ äçir zyñdine diýip, zar aglap, öz şaklyny döstü bolma çopanyñ şaklyna güñdi.

— Eý döst, menüñ zyñdine şakly galdy. Bu çopanyñdän çykayym äçirsem, mañ äçir çopomarçet. Men maña begly bolup galdym. Men bu äçirliñ güñlyp, şaklyna çopanyñ jazy bir mañdud ber. — diýdi. Ona döstü çopan:

— Eý Garyp, sen her gün äçir häz ättüñniñ, bu ättüñniñ bir-äçir äçirnyñ meñdän bulup bar. Onan soñ bu mañdüy äçir seni çopanyñdän köñe. Sen bolmañ bir äçir äçirliñ, Sosemmiñ şaklyna baryp äçirliñ. — diýdi. Indi bir-äçir äçir Şaçpabaşa äçeldil.

— Sertin ghelebi kimin fa-da guralayn gajaykmy?
— Yek, deymiz gajaynem gelep. Sol deymde ol namin afalyrn hem-de gajayn afallar bilen «anda sibbes» olup otyrn.

anda (fa-da) «иногда, иногда»	hem aglam gajayn «иногда плачу»
fa- (fa-da) «иногда, иногда»	kimin kimin? «кому, кому?»
gajayn (gajayn) «идею»	-de- «иногда» (to fa-da)
sibbes besas	dey- «говорю, пишу»
gep ge- «идею»	sheng sheng, stranyay (so gajayn)
fa-da (fa-da) «иногда»	gile- «говорю»
namin namin? «кому?»	ke kimin
sheng sheng, stranyay	guralay gajayn «идею»
gajayn gajayn «идею»	gajaynem tema

Комментарий

В тексте «Анда sibbes» есть два примера отрицательной парадигмы притяжательного падежа: namin deymiz gajayn «я и, выходя, и не говорю», namin gajaynem gelep «я и, выходя, и не пишу». После ж формы 3-го л. субъективные отношения переходного к субъектно-объектно-предикативу, то в 1-м и 2-м л. это, как правило, не так, и чем конкретнее приведены примеры.

Задания

1. Определите грамматическое значение глагола и существительного *gajayn okaly*.
2. Составьте структуру *namin deymiz gajayn* и *namin gajaynem gelep* и тем, чтобы отметить грамматический статус *fa-da*.
3. Какой тип сложного предложения представлен в слове *hem kim in namin namn gajayn gelep*?
4. В каких глагольных парадигмах встречается тип данных аффиксов, отмеченных в конструкции с *-ka/-ky*?
5. Что такое *namin namn* и где, *namn* и *gajayn*?
6. Есть ли значение *namn* в таком употреблении: *Gajayn fa- (fa-da) gajayn gajayn, hem kimin kimin deymiz gelep* и *Gajayn fa- (fa-da) gajayn gajayn*?
7. Как можно объяснить употребление форм притяжательного субъективного и переходного падежа: — *Sertin namn deymiz gajayn*; *Egri namn gajayn, hem gajayn gajayn* и *gajayn gajayn*, *fa-da*?
8. К какой группе падежей принадлежит словоформа *nam deymiz gajayn* и как она образуется?
9. Какие фонетические явления вы можете отметить в *gajayn* и *deymiz* и как они относятся к падежам и отмечены?
10. Приведите формы определенного и неопределенного женского от *namin deymiz*.
11. Дайте транскрипцию сложного сочетания «anda sibbes» *af-af-af*.

ГРАММАТИКА

1. Пассивная конструкция с *torayndan*. 2. Функции аффикса *-ik*. 3. Третий тип инфинитива. 4. Конструкция *olmokun*. 5. О «эквивалентной» форме *Ay*. 6. Типы неопределенного употребления «А». 7. Предикативная часть «*af*»

1. Пассивная конструкция с torayndan. В разделе о страдательном залоге говорилось о том, что основным функцией этого залога — переводить объект в синтаксическую позицию подлежащего: *Saga kim yazdy* «Ребенок написал письмо» → *Kim yazulan* «Письмо написано», при этом подлежащее действующее лицо не вытекает из синтаксической структуры задается. Смысл «письма написано» обычно передается активной структурой, хотя трехчленная структура существует в большинстве тюркских языков. В турецком языке они передаются с помощью имени (падежа), например: *Yazilan de goyub dikkatlen sorularly torayndan yazulan hat*. Пассивная конструкция используется достаточно редко и в основном в письменных текстах, например: *Yazilan de goyub dikkatlen sorularly torayndan yazulan kelesin odunlu* «Их можно подвергнуть грабежу со стороны злоумышленников из соседних государств».

2. Функции аффикса -ik (-lyk/-lik/-luk/-lik). Отмечая наиболее частотные случаи употребления данного аффикса, можно выделить прежде всего его словообразовательную функцию (ср. *ol* «рука» — *oluk* «перчатка») и функцию классификации (например, *gajayn Gajayn bermejekligini aydy* «Сказал, что не желает своим детям жить в Гарабе»). В первом случае производной основой чаще всего выступают имена (существительные, прилагательные, числительные), во втором — глагольные корни. По характеру производной основы можно выделить следующие типы:

1) Обстранные имена существительные со значением свойства, качества, состояния: *uy* «домашний» — *uylyk* «домашность», *namn* «русский» — *namnlyk* «русскость», *ak* «белый» — *aklyk* «белизна» и др.

2) предметные имена со значением определенности: *qılıç* 'переносное: кинжал' 'оружье на рубку, пласть', *duşluk* 'предназначенный на зиму' — *duşun* 'ожидание зимы' и др.;

3) имена, обозначающие конкретный объект природы: *çadır* 'палатка' 'местная местность, баранья', *yağ* 'жирная' — *yağlyk* 'жирный камень', *baş* 'голова' — *başlyk* 'местность, возвышающаяся над горой', *başyul* 'гора' — *başyulduz* 'домашняя местность' и др.; чаще употребляется как определитель к имени.

4) при количественных числительных и смыслах единичности обозначает определенность: *bir adamlyk* 'наш театр на тысячу человек', *bir litrlik* 'банка' 'пропорция банки';

5) от слов со значением предмета профессии, ремесла, постоянного занятия с инвариантом -çı образуются имена — названия профессий и занятий. Со значением созвоний аффикс -çylyk / -çilik: *halıyçy* 'рубан' — *halıyçylyk* 'рубанство', *tağyçy* 'таксы' — *tağyçylyk* — *tağyçylyk* 'защита тахиста' и др. Однако этот общепрофессиональный аффикс в турменском языке обнаруживает следующие особенности: он имеет тенденцию прикрепляться к семантически зной аффиксу -lyklyk. Ср.: *wekil* 'представитель' — *wekillik* 'представительство' // *wekilçilik* (в том же значении), *haýwançylyk* 'животноводство' при отсутствии слова *haýwançylyk*, *körpüçilik* 'большое количество, болонизация', *körpüçilik* 'массы, толпы'; аффикс -çylyk/-çilik может присоединяться к именованиям, уже имеющим значение представления профессии. Ср.: *muallim* *muallimçylyk* 'педагогика' > *muallimçylyk* // *muallim-çylyk*. Поэтому плановый аффикс можно видеть и (-lyk) + (-çy), но не -lyk + (-çylyk).

6) от слов со значением стран света -lyk/-lik передат значение пространственности (пространности): *günbatarlyk* 'пространство, протянувшееся на восток';

7) Особенно в турменском языке является присоединение указанного аффикса к имени действия. Ан: *teklämeleriz* *de* *agalygyny* *beňkara* *edemeli* *adamlar* *çün* 'чтобы обогатить твердую реальность турмен укрепить свою волю'; *Agalyk* *kitarany* *kir* *başyduygundan* 'так как Орал часто ходит в бой допотопу', или -lyk: *duşylyk* *hemetçiligini* *adny* 'казна, что не отдаст свою долю'. Возможно присоединение -lyk и -lyklyk (мысли) и -lyklyklyk (мысли).

8) От некоторых терминов родства: *ejenlik* 'мачеха', *enelik* 'мачеха' (парад.) с 'материнство', *atalyk* 'отчим', *agalyk* 'аласы'.

3. Третий тип изофета. В предыдущих уроках говорилось о двух типах словосочетания двух существительных (изофет): *patirpöwr*, *bu* *deňiz* *inçy-y* 'вода этого моря' и *deňiz* *inçy-y* 'морская вода'. Существует и третий тип, в котором определение также предшествует определяемому, но формальной связи компонентов словосочетания нет, их связь осуществляется способом примыкания. Ср.: *duşylyk* *adad* 'золотые часы', *gümüşlyk* *deniz* 'серебряные деньги', *deniz* *körpü* 'железные мосты', *gübrük* *başlyk* 'железная рубка' и др. По третьему типу изофет образуется именное сочетание двух имен, из которых первое указывает на материал, из которого сделан предмет, обозначенный вторым именем (*başylyk* *çäýnek* 'железные чашки'). Вместе с тем такого рода сочетание имен могут включать и производные *ýaşylyk* 'железные', *denizden* *ýaşylyk* *gäp* 'дворя (железные) из железа'.

По той же модели строятся так называемые конструкции прилагательных, и хотя они сами предмет (объект номинации) получают два разных лексических выражения. Ср.: *deniz* *başylyk* 'железная скамеечка', *dal* *ajal* 'аласы', *ruhy* *duşylyk* 'душевное государство', *ajal* *dogarlar* 'все женщины — представительницы поколения женщин' и др.

К этому же типу относятся сочетания собственного имени и профессии, титула, значения его носителя: *Gurban* *muallim* 'мистер Гурбан', *Allabedi* *baş* 'бай Аллаверди'. Присоединение определяемого по полу: *ebe* *göýün* 'мать-инста'; *enem* *enem* 'мать-мать', *materyal* и ср. 'предельного определяемого: *bir* *özüm* *gäp* 'моя мысль', *bir* *döwür* *çörek* 'кусочек хлеба' и др.

4. Отрицательная парадигма *çün* *alamok* < *alamyň* *ýok* 'я не бран' (переносное и отрицательного факта прошедшего и отношении к моменту речи, см. урок 11) имеет соответствующую форму, относящуюся к какому-либо моменту в прошлом: *alamoklyk* *ýanam* *alamoklyk*.

Ср. в тексте: *Öň* *çar* *bilmeçlyk*, *adad* *agalygyny* *bilmeç* *ýulan* *ruhy* *öwünçilidir* 'да не вые издесть, (потому что) огромная идея крепко обила его руху'; *Öň* *gatalygy* *kaklyandy*, *ýöne* *welip* *ýerden* *gilerlik* *bilmeçlyk* 'Он умышленно врывает, но не мог издесть'.

5. В текстах предыдущих уроков уже неоднократно встречались характерные для турменского языка формы **-lyk** (-lyk / -lyk), определяемая в турменском грамматике как **исключительная форма**. Ср.: *Sagat* *onduň* *lyk* *çenli* *atwelenen* *beýlik*. *Haçan* *amaly* *beňkara* *kaldyry* *başylyk* 'защита и с детства до сих пор буду в умножении'. Если нам удобно, прочитаем: *howaldyry* (Я надеюсь прийти). Значение категоричности в *başylyk* здесь связано с лексическим значением *baş-lyk*.

Аффикс *-lyk* включается в состав любой глагольной словоформы, применяясь непосредственно к основе глагола и располагаясь даже перед аффиксом отрицания. Ср.: *gel-me-lyk* 'уж лучше бы он не приходил' (ср. обычную форму отрицания *çün* *gel-me-lyk* 'хотел бы он не приходил'), *Sarygaly* *inçylykly* *bir* *deniz* 'Он такой худой, что ребра пересчитывать можно // хоть ребра считай'. Таким образом, по своему рангу этот аффикс выступает как словообразовательный. Применяясь непосредственно к основе ср., например, *gry* 'идти' > *grylyk* 'идти-ль', мы содержательно не к словообразованию не относимся, поскольку *inçylyk* само не образует. Назначение этого форманта — передать модальное отношение говорящего к высказыванию. По существу, перед именным аффиксом особым значением (инвариантности), поскольку он может выступать вместе с инвариантным *çün* (исключительный инвариантный, усиленный, инвариантный). По своему содержанию эта категория реализуется в выражении субъективных модальных смыслов: желания, повеления, предостережения, сомнения, опасения и др. Ее можно рассматривать как древнейший тип общего выражения субъективной оценки в 179-й форме.

Во втором тексте урока мы встретим *-lyk* в сочетании с усиленной формой, также переданной исландским: *çylyklyk* 'хорошо бы ему вырваться', а также в фор-

не инфинитивы, но чаще бürgerliche жіней берітүрметін айтса діді. 'В этот момент ты и достался почмаю ору, сказать это было нелегко'. В берітүрметіндегі айдасөздің мағынасы елестіріліп, глагольға оянау берілуі, қотора ұтырылуы мен формасы инфинитивті беріуімен. Ср. тақпақ сөздікпенді айтсақ: — Sade «бірақ» ділі — оғұнта билет ханну? — Нана, Науру діне? — Sebe діне-de, ұтырылған жіберілуіне айтсақ — У нас еста билетти на «Харманлыны»? — Да, нам на билетти де? — Хорошо бы на субботу или на воскресенье?.

Аффикс -лу / -лу с обиди мағынамен пайдаланып (я грамматической категории) ре-тивка категория определается как обидыно последовательно сочетания формами императива. Это явно представлено в формах 2-го и 3-го л. Ср.: беріу, бері, беріу, беріні, беріні — берілуі, берілуі — берілуіні.

В форме 3-го л. ед. ч. в силу формально совпадения в смысловом отношении обиди аффиксы — берілуі (из парадигмы императива) — берілуі-себі (обидыно) ұлысуу — жазау-буу — втория форма не имеет значительного употребительности, но возможно алаулуу 'отказу, отказу', алмаулуу 'лучше я не знаю'. Аналогично проявляется этот аффикс в форме 1-го л. мн. ч. бер-ейі 'отказывай' — берілуі 'давайте лучше отсидим', жазау 'наказывай' — жазаулуу 'давайте, лучше наказывай'.

Категория желательного исполнения характерна для реактивных речи в языке, представленна в диалектах. В некоторых диалектах возможны ее две фонетические варианты. Ср. тақпақ: 1) ұлысуу, ұлысуу // жазаулуу (присра, сары и др.) (Берган, 230).

6. Типы изолированного употребления форм условного наклонения

(т.е. не в составе сложноподчиненного предложения); чаще всего в составе глагольной словесной формы в этом случае выделит одна или несколько частей, выделяя слова gerek 'нужно, необходимо', болса 'если', и др.:

1) в форме 2-го л. ед. ч. мн. ч. + безударная частьна -я /-е передается значение приказаний, увещания, просьбы и др.

айып-а 'да возьми же; ну возьми же',
алаулуу-а 'да возьмите же; возьмите (пожалуйста)';

— в форме 2-го л. мн. ч. чаще встречается частьна -ла/-ле со значением настоятельной просьбы или увещания:

абадуз-ла 'пожалуйста, возьмите; прощу вас, возьмите',
берісебі-ле 'дайте, пожалуйста; дайте, прощу вас'.

Примечание: формы «А-а» в «Ай-а» рассматриваются в одной парадигме как 0-го лица соответственно ед. в мн. ч. в одной морфологической структуре: «А-а» + частица. Так же и другие аффиксы лица выделяются с соответствующей условной парадигмой: «А-а» — «Ай-а».

2) сочетание условной формы глагола в рамках вопросительной конструкции (т.е. с частицей -му/-ми) + частица -ла/-ле (с аффиксами лица) передает отрицательное желание совершить действие, сомнение в его необходимости, обращение к собеседнику:

барлап-му-кан 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

барлап-му-кан 'пойди, пойдешь?'; 'пойди мне, что ли?'

В составе глагольного сказуемого -*miş* стоит в парадигматическом ряду с другим предиктивным показателем, поэтому, например, в форме *bolarmiş* не выполняется двойную функцию: времени (предшлел) и модальности (первоначальнаяность).

В составе сказуемого -*muş* -*miş* принимают показатели лица. Следует отметить внимание, что они совпадают (кроме 3-го л. мн. ч.) с *af-* лица в прошедшем категорическом -*di*.

Парадигма именного сказуемого

Лицо	Ед. место	Мн. место
1-е	<i>bulup-tur-um</i> (оказанность, творит. значение <i>бу</i>) в <i>студент</i>	<i>bulup-tur-umuz</i> и <i>bulup-tur-uk</i> (с...и) <i>он</i> <i>студент</i>
2-е	<i>bulup-tur-ub</i> (с...и) <i>он студент</i>	<i>bulup-tur-ukun</i> (с...и) <i>он студент</i>
3-е	<i>bulup-tur-u</i> (с...и) <i>он студент</i>	<i>bulup-tur-lar</i> (с...и) <i>он студент</i>

В составе глагольного сказуемого:
gitmeli-miş-im, *gitmeli-miş-imiz*
gitmeli-miş-imin, *gitmeli-miş-imin*, *gitmeli-miş-imiz*, *gitmeli-miş-imizin*.

Показатель -*miş* в 3-м л. может начитать форма *-miş/-miş* (чаще в разговорном речь): *Onun öznesi termindir? 'Hu y çar' we xarş ne xarş?*

ТЕКСТ

Түркменлертн тарыхындан

Түркменлер XVIII асырда, esasан Маңгышлак, Овсетин шетлеринде, Каспий дөңгезиндеги гиндогар гүлжликлеринде, Балхан, Етирак, Гүрген жүгеленде, Копетдаг дөңгезиндеги Етик ве Аhal шөвеклеринде, Тежен, Мургап оазислеринде, Амударьянын бойларында, Балхва, шейле hem. Хорезмий диле раусларында, Ганг жүзгөй сибирларында жаялардылар. Нэтир-де олар уил асылан шетлерде, шейле беллазганы, Сибирин ве белкки арап уулларынын, Ныргызын, Ора Аризя дөвлетинин көбр етмеларында жаяларды.

XVIII асырда түркменлер, эсаан, маңгышлык ве екеранчылык биле мөңгүлик сыпырлар. Олар гошун-геçи, дүйе, көр болмашык мүкүлдө гылал, егиз, малликли ве çаруулан атлар өлкөлөрдиле. Оларда дотар маллар, дүйелер һас көр болупды.

Екеранчылыкда еманат, багылар, апра, дөвент, көр болмаша-да, сүлү, пахта, көкөр өкилдер, мишел бағлар болупдыр. Çаруулар мал, үш, дерл берип, өслетме гирек өкелер члык һарыдарын алыпдылар. Уаһден мана, һалы, пахта çалы заттар докатылдыр, диле омурылда атлылан үлгелер, арганлар, кеçелер өслүлдиле.

Түркменлертн бир бөлги XIX асырдын бағларында сүзүм отурмын жаялар гошун диле: Отурымды жаялар ики суулы шетлерде һаслаштыды. Сейдиликде, Амударьянын

бойларында, Мургабык шөвеклеринде, Теженде, Күпөшгү өңгүлдүү çаруа өлкөлөрүн бойларында, Етирак, Гүрген шөвеклеринде, Керки, Дағһовуз шөвеклериндүү омонь шетлерде жаялан түркменлер екеранчылык биле мөңгүланыштылар. Каспий дөңгезинин көчалларында жаялар түркменлер һалы истемек, Çеçеленде жаялар көчмөншар болса неби чыкамал биле мөңгүланыштылар.

Түркменнанын XVI асырдағы, XIX асырды оталарындык тарыхы, эсаан, онин оталары өлкөлөтлер болан Ейран, Хорезм (Нызы), Балхва ве Овсет биле жақындан мөңгүланыштыдыр. Солбос һа дөвүдө Түркменнанын от жа-да белкки кингиги галык оталаринин дүйемене гирити. Олар ил болмаша енаман тайдан уялар болупды. Онин оталаринин гызык акция шетлер-де галык дөвлетинин çарулары тарыхында шөвекчиликке өскөтөк өдйөди. Олар түркмен шөвеклини һалынын эдилеине доты болып өскөтөк енаманда һа çөкпидиле, гингипдиле. Сейдиликде, 150 үйл арасы соглат, түркмен шөвекли түркменлерге бағлы болмашык шөвеклер гөр, умуларын арнасуна өвүлдүлде. Еманат көскөй шөвекли бағлышчылары түркмен һалынын боғын өскөтөк бағарманды.

Бир патшарыгы һем назарын Гүндюгара дийөди. XIX асырлан башлар өкә түркменлер һичин гатшарықларыны ыргарлатмак һасирды. Гошымлаге, ики һагьийети гатшарықтар сат — XIX асырда — патшар Овсетин тарыхында түркмен шетлеринин бағлыр дөңгезин биле тамаланыпды.

Нызы һаман, Ейран çары жа-да Балхва емант түркменлерин итинден өк ағалыгын белетер өсиңгити аттамалк ичин, онин шетлерин өк дөвлетлеринин дүйеменде һаслаштылар.

XVI асырды ашларындан башлар, Түркменнанын гинбатар ве гинотек шетлер Сейдиленди ве өвөрлары шетлер һаслашардыр. Даран, Нуағы, Абушвет, Тежен, Мерв ве Сахарб өңгөвлары географик тайдан Дөңгезчик һомаша депидиле. Хорезм Ейран һичин һаслашардыр. Сол дөвлетерде «Түркмен-Ейран шеһди» дийен дүйеңге жөбөлү. Түркменлер, оларын ата-бабалары болса, гадым замандан һази географик тайдан Дөңгезчик Хорезмань шеттер һаслашардылар.

булик (çулик) творит. творитическ.	бул творит. творитическ. (çулик творит.)
галларчлык (ма.галларчлык)	а отарменлик çару-ç.
мөңгүлөнушө	табан (табан) гонди, табанчылык
мөңгүлчлык (екеранчылык) мөңгүлөнушө	гитерманчылык
көр болмашык мүкүлдө һа өскөтөкеленише	өскөтөк (өскөтөк) өдл- (адам)
мөңгүлөнушө	мөңгүлөнушөк (оңу-ç)
мыл һичи ç тунам, а һич өскөк	çар-гитерман, çарат гитерман
биле (сараһил, сарпане, гондиле) (çар)	жет (çар) çел-сарапане, сарапане уламан
дөп (таман, емант асары)	өг-мөңгөлик, мөңгөлик, боғар (т-мөңгөлик)
дүйел (дүйел) омураш	омурашлык, омурашчылык
аралык мөңгүлик	гитер-боротек
оңулар көл (оңулар түрл) мөңгүлик гондиле	бағлылыгы (аңгарыны, сарпане)
оңу	өдл-сарапане(аңгары), сарапане(аңгары)
дөңгез жүзүндө	маңгылыг (маңгылыг)
маңгылык (маңгылыг)	мөңгүлөнушөк (а çаруу мөңгүлөнушөк)
маңгы гондиле	аһил
оңулар творитическ	көскөй çаруыл, мөңгүлөнушөк

ГРАММАТИКА

1. Фундиз -tAI. 2. Постепенно -yaly, kiniz, dek. 3. Глагольное имя -Ar и его производные. 4. Жалостливое наклонение -ArAI. 5. Фундиз модальной модальности. 6. Место -uAl в системе временных форм. 7. Передача неопределённого значения.

1. В уроке 4 была введена форма доказательности — **-tAI**, которая в туркменском языке может выступать как определение к имени (функция прикрасительная) и в функции глагольного сказуемого (без изменения по лицам: *patlaniň mardumyň wagon, ýa hemişe biz bolmaly edip, men işini tabymaly* 'я должен сделать свою работу', *herdede bir gün şuraj aňtaly* 'один день в неделю следует работать').

В сказуемостной функции **-tAI** может применяться аффикс **-lyň**. Ср.: *Ýok ente şaň 7-de gatnylyduň* 'Я должен завтра встать в семь часов'. Корь имеет *öwtenenliligiň* 'Вы еще много должны изучать'.

Отрицание в сказуемостной употреблении **-tAI** передается с помощью *deňimeli diň* 'не следует уметь', *batmaly diňdiris* 'мы не должны идти (уйти)'. Указание формы может входить в состав глагольно-именного оборота через присоединение к ней аффикса **-dik** (см. урок 9). Ср.: *Mundan berijik näme öňeňiňňiň hakyňyňk mähallini soragaly* 'Он затронул вопрос о том, что раньше следует делать'.

Возможны сочетания **-tAI** с одной из словоформ глагола *hij* при необходимости употребить соответствующую тексту временной форме. Например, если включение ведется в форме **-lyň**, то **-tAI** вводится в текст через *bolardy*. *Günleriň birinde ol aňgalyňmym şäginini okuwçylara öwtenmeli bolardy* 'Однажды он должен был объяснить учащимся правило синтаксизма'.

В именностной с ведущей формой **-li** доказательности передается через **-tAI** *bolýu*, например: *Biz ýer uykaly, diň durnaly bolduk* 'События эти не были, и они были вынуждены стоять'.

Основа **-tAI** может иметь парадигму прошедшего с повелительной **-di**. Ср. *meniň ýakete «öwtenmek»: hemme kiji bir wagda ýatnylydu, hemme kiji bir wagda iňňi işlenildi* 'Все должны были в одно время и есть, и ложиться спать'.

2. Последнее *yaly /yaly/* 'подобный; как; такой, как' имеет следующие значения:

1. Обобщения, установления классификационного ряда: *yaly* завершает перечень предметов, включая их под некое родовое понятие: *meň, öýüňňiz, mähim yaly ol ösänlikler* 'растения пустыни, травы, как ослики, верблюжья струна, шакалы'.

2. Сравнения двух объектов по какому-либо общему признаку: *meň yaly meňiz* 'такой, как ты, грустный', *ol yaly ýuraj* 'многовое злато, как он сам'.

3. Составление сходных явлений, при этом объектом сравнения выступает обобщенный тип явления: *dilini yudan yaly* 'словно язык проглатил', *okudaj meňiz yaly* 'словно прослушал', *Meň yaly işeýerler* 'работает до ушца' или *мыслишь словно бы: gňňit yaly otguz* 'рассказыв (это так), как ты видел'.

4. Приближительного значения: *ýa ýerdin gňňi haş ýüz meňiz yaly ýoneýer* 'если бы отсюда пролетел прямо мерцающий', *Men bir hepde yaly gňňek* 'в одну и в неделю приблизительно недели'.

При сопоставлении двух явлений, обобщающими объектами, первое из них может образоваться как глагольное имя **-ly + yaly**: ср. *Çet ýurtdakyňyz edýi yaly, oňmeňiz (ki) eňir gňňim* '...как это делает мои зарубежные друзья, а также словно бы пытаетесь потрогать (посетить) руками'. В таком обороте анархетный субъект образуется в род. и. (*çet ýurtdakyňyz*).

Сочетание **-ly-er yaly** в фундам. принятого определения указывает на повелительное действие: *gňňek yaly git* 'ты, чья цель словозабыть бы боялся', *ýer yaly çalmeňiz* 'счастлив (= то, что можно было бы есть)', *ödegeniz, garyňyz yok, oňaj mähim yaly ýatnylyduň* *meň yok-da* 'да и как нет ни утка, ни гуся, (потому что) рядом с нами нет воды, чтобы можно было их дергать', *ýuňmyz dowajaj yaly bir meňizler ber* 'дай совет, как мне воссоединиться с любимой'.

Сопоставление *yaly* встречается также последнее *kimin u dek*, но оно менее характерно для нормы литературного языка. Ср. *preser in meňiz «öýüňyz: Atarajnyňyz boýy mähim kimin, kelleni gňňimeň kimin, agzy oňak kimin, dişleri mähim kimin, saňaly kelle orlaj öwňiz kimin, mähim kady-kamolyň gňňir, ruňuz meňiz yaly gňňek dek işjiler gňňinden ýig duýberir aglideni* 'Арабизация роста и выжарит, голова у него как кулина (мечет), рот как нить, зубы его как дробильный молот, борода (во все стороны) будет мне какучуть срублен. Уших также кактисана, рывки, словно ветрелки своего родственника, и шестана'.

3. Глагольное имя -Ar (-ar/-er) и его производные.

1) Это глагольное имя, сокращенный как основа двух временных форм, свое фундаментальное значение значительно утратило. Ср.: *Nöne göre odenin bilme-lik* 'Не знай, что ему делать', *Öňki gňňimeň garyňyňuz* 'Я не стал ждать его прихода', *meňiz zäbir* 'веди, который раньше было бы есть', *otlaj otun gňňekdi* 'запек (есть) место, (тобы от) осл'. Достаточно редки и его прикрасительная функция, например: *ki halyň sagday* 'искусствен, подобное наречию': **-Ar** как прикраситель может давать лексикализированные существительные *garyňlyk* (жажда) 'неприметный (крепкий)', *bitmeň* (суть) 'неожиданный раунд', *bolmaly* и 'невозможное (дело)' и др.

2) Угласитие функций -Ar восстанавливается в производной форме -ArAr, что придает потенциальный признак. Ср.: Tiekken halqayda boyqanayuk, gusovaydu iyayk bayduy "Туркменский народ имеет историю, которой (он) может гордиться (glorify itself) как человек, с которого можно брать пример".

3) Среди производных форм от глагольного основы -Ar можно отметить следующие:

—ArAr от значением потенциального действия: Ol kim bolayduy yaman oghlu shara "Кто он такой, чтобы быть моего сына" (Д.);

—машинное слово bolary "веретный, вертлявый; поворачивать что": Aynalar ýanyň her jagat sukaraňyň aňlyň bolary "В это время, поворачивая дуло султана не только можно вылезти (из нор)".

4. Желательное наклонение с основой -ArAr (ArArAr / ArArArAr)

Примеры парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	Yar-arAr-aryn Yar-a-Ya-aryn	Yar-arAr-dyk Yar-a-Ya-dyk
2-е	Yar-arAr-aryň Yar-a-yu-aryň	Yar-arAr-dyň Yar-a-yu-dyň
3-е	Yar-arAr-ary Yar-a-Ya-ary	Yar-arAr-dylar Yar-a-yu-dylar

Несмотря на наличие в основе элемента -Ar, относящего действие в прошлом, а в косвенных наклонениях в область прошедшего, уже невозможного, в форме -ArAr передается желание / пожелание исполнения действия, еще невозможного, устремленного в будущее. Ср.: Şu ýyl bi belentlik bolaryduy-da "Даль Бог, изобретет год был урожайным". Ср. также в тексте «Iki geybu» Diňkara barýan... şol ýanyňyň köňülüň "Иду и мыслю, (думаю) и не забей ли мне и тебе". И стилиформе bolaryduy ýa ýanym şolajany < şolajany yadun.

Отметим, как стилизованного типа (nowe yady > tatydy) следует рассмотреть следующий пример из пьесы А. Дурдыева «Арсе»: ...Biden oňanyň, aňlyň çarba bolaryduy-da, oňda tatyjek? "...а как она проснется до куда скажет (исполнит), что тогда делать?".

Примеры парадигмы желательного наклонения (от основы на глагольной основе с отрицательным аффиксом -ArAr)

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	Yar-ma-yaryn	Yar-ma-yaryň
2-е	Yar-ma-yaryň	Yar-ma-yaryňlar
3-е	Yar-ma-yary	Yar-ma-yarylar

	Ед. число	Мн. число
1-е	gel-ma-yodyň лучше бы мне не приходить	gel-ma-yodyňlar лучше бы нам не приходить
2-е	gel-ma-yodyň лучше бы тебе не приходить	gel-ma-yodyňlar лучше бы вам не приходить
3-е	gel-ma-yody лучше бы ему не приходить	gel-ma-yodylar лучше бы им не приходить

Примечание: Рассмотренной выше форме противопоставит другая парадигма наклонения в прошлом, относящаяся к процессу, что в целом создает значение обусловленности действия в периодического действия. Основы формы -ArAr. Примеры: Men Alayy garybden weň, ol dyde ýok ekeni "Хотел бы видеть Алла, а это время не осыпалось"; Biz klibyň guryňy garybden, klibiň ber diň ekeni "Хотел бы видеть в клубе, но не осыпалось (сидеть)", oňajlyň bolaryduy "хотел бы сделать, но не получиться".

Форма -ArAr может паразитировать и на значениях желая в прошлом, но не обусловленности (наше и желательного действия): Şeňler jarylyşyň, bolaryduy galyňlykdyň "Хотел бы и за тебе увеличился, а ты также бы устал".

5. Модальная частица eken в силу множественности парадигматического лица частота в текстах, а тем более в разговорной речи. На основании уже представленного выше текстового материала можно отметить наиболее распространенные ситуации, в которых употребляется eken.

Важно уже отмечалось, что в eken, как правило, присутствуют формы говорения 2-го лица сообщения (см. урок 4, 12). С помощью eken делается акцент на реальном происшедшем действии, разговора или обсуждения. Этот акцент или подтверждает знание и опыт говорящего, или противопоставляет ему, а потому сопровождается удивлением, изобретением, осуждением, радостью и т.д. Например, фраза "Häzir okamak aňlyň diň ekeni "Да, конечно сейчас учиться" может быть оформлена самым образом только как констатация, вывод или разъяснение по поводу уже известной темы okamak "учится / учеба". В иной речевой ситуации, например: Wazanyňda bi zäherliň bilen hyzmat etmek, okamak ýa-da işlenek önümlüki bolýar diýer "Служить родине своим трудом, работать или учиться — твой долг diň ekeni не место, поскольку речевая ситуация не выделяет okamak как тему высказывания и не предлагает выбора ее значения.

Хотя по частоте преобладает употребление eken в сказуемом 3-го л. мн. числа, в речевом eken предостаточно и ее сочетания с аффиксами других лиц.

Пример парадигмы

Лицо	Ед. число	Мн. число
1-е	nygallyň eken-im яна, (яна), осыпалось, вышло, т.д. и учинило	nygallyň eken-imiz яна, мы учинили
2-е	nygallyň eken-iň яна, ты учинил	nygallyň eken-iňiz яна, вы учинили
3-е	nygallyň eken яна, оно, оно, учинило	nygallyň ekenler яна, они учинили

Парадигма содержит следующие варианты: *ben yaralıym eken-îk, ol yaralıym eken-î, biz yaralıym eken-îk*.

Примеры в рассказе о нападении в городе после описания всех событий приводится краткий итог: *Sabahın erken bir günü yine büyük çalan ekeni* 'Утром, в третьей части города остался один влад'. В тексте «iki gün» один участник ситуации приходит повествовать другому, следовательно, этот последний присутствует в его мыслях (есте ситуации ожидания). Далее следуют констатации того, как и чем это ожидание разрешается: *Herki öbürde birü birde öbür ekeni* 'Дверям дома, одетый вбегивает'. Эта констатация может быть описательной, как в данном случае. В диалог (см. урок 2) екен передает о характерной обсуждаемой теме (улице) передает и оценку: *Se köşeden gidiş. Se köşeden geliş ekeni* 'Пошел мы по этой улице. А она длинная'.

Следует отметить, что во глаголу *ranu* в системе глагольной словоформы екен соответствует показатель «î» в таких сложных формах, как неопределенный инфинитив *-Anî*. Потому необходимость дать начальную оценку в предельно-действии формой *-Anî* ведет к ее значению: *-Anî > -Ar eken*.

В екен иногда проявляется только функция экспозиционной оценки. Так в «Шашеки-Гарип» на вопрос *Be yığın kim?* 'Что это за вояка?' следует краткий, резкий ответ: *Be domuzcu eken ekeni* 'Да так, какой-то бесстрашный поросенок'. Явно функция экспозиционной оценки представлена в такой ситуации: *Ben ekenîm o!* — *Men ekenim* 'Ты же, выходишь, ты был!' — *Выходишь, я!*

6. Место «уАл» в системе временных форм. В турецком языке любая причастная форма может становиться основой финитной (спрягаемой) формы глагола. При этом ее наличие в системе временных форм передается прежде всего грамматическим сплечением причастия или, точнее, его акцентуальной характеристикой — передает ли оно результат действия или свидетельствует о себе непрерывность действия во времени (длительность, множественность). Так, если в других языках глагол результативное причастие «-mış» дает основу perfecta, то в турецком языке, утратившем «-miş» как активную причастную форму, эта функция была реализована причастием «-An» (см. урок 8). Это предельно-показание временной (финитной) формы в основной «-An» (так perfecta).

Зачисленный процесс отмечен и в функционировании причастия настоящего времени «-uAn», которое имеет выступать в составе сказуемого чаще с типично-определенным или в сопровождении модальных частиц. Ср: *oñak pıncıfıdığını bilmiş diğiriz* 'мы не знаем, где он', *oğ yüne yerden usun bulıfse gelmiş dâl* 'он идет к тебе не случайно' (бухх. он не идет к тебе случайно); *Mıscalı da yaldız gıyzenlermiş ölmüş öbür gelmiş ekeni* 'А Мисхали шел во главе войска, тучишься за ним'.

Сказал ли «уАл» парадигму? Для создания собственной парадигмы в том смысле для вхождения в систему языкового значения необходимо как форма настоящего времени с длительным характером действия ей предшествует то, что этот участок временной сферы уже представлен несколькими формами (настоящего, будущего, настоящего условного).

В сфере прошедшего причастие «-uAn» с модальным глаголом екен передает значение неопределенной формы (например, *gelmiş ekeni* 'шел'). Однако неопределенная форма уже существует — это «-uAnî». Тем самым можно говорить о функционально-сходных формах определенной неопределенности, различающихся по сферам употребления: «-uAn» екен характерно для языка фольклора, «-uAnî» — для неопределенной формы литературного языка.

Конструкция «-uAn» екен в зависимости от контекста решает два грамматических значения: модально-интерпретируемое длительное действие в настоящем времени (*gelmiş ekeni* 'ожидается, идет') и факт длительного действия в прошедшем (*gelmiş ekeni* 'шел'). Таким образом, помимо функции модальной оценки длительного екен имеет и формообразующую функцию в системе неопределенных глагольных форм. То же следует сказать и о «-An» екен в функции данно-определенности.

7. Передача неопределенно-личного значения (связи с темой) и темой множественного субъекта действия в формах страдательного залога 3-го л. от неопределенных глаголов. Тема *aylayında başında yalıyay* 'Летом шлет на открытом воздухе' (см. урок 6).

Длительное редко неопределенно-личное значение может быть выражено страдательным залогом в переходном глаголе (при невыраженности как субъекта, так и объекта): *elbende, omuñ öbürde uklanırdım* («*uklanıy* hem) *işlihem* («*işli* hem) *işlihem*» 'кончил, в его доме и спал, и ел-пил'.

В турецком языке нет бесличных глаголов. Тип «имперсон» «связист» имеет лексически выраженный субъект (подлежащее) и глагол в форме 3-го л. эл. ч.

В некоторых глагольных конструкциях с глаголом *bul* 'быть' в форме 3-го л. и при невыраженном субъекте может передаваться неопределенно-личное значение: *buğur bulur* 'можно встать', *buğur bulmuş* 'иди отдохнуть'.

Неопределенно-личным субъект присутствует в причастных оборотах, в которых определенное имя имеет инф. причастности 3-го л. Например, *pagıñlarını herkes wagıñay* 'время, когда убирают хлопок'.

ТЕКСТ

Gölübeğ

Salıy darmıyında Gölübeğ kışınıwını, pakatı adınıy. Şıyayılıy, alıqılıy. İstene kış kış dâl gıñale gıñarılıy. İyün onı hemmeler ıstıy, barmadıy. Onıñ buı hemze mükedden dıñalıy. Yalın hem alyı abıñdan gelin dot-jarıy onı yünide ençene güñür yasarlıy.

Omñ öbürde üyüñiz to-destur ıstıñardı. İden iki ıkkın ıy-da gıyın onı bulıy-ıyılıy gıñın haşparıñardı. Elbende, omñ öbürde uklanırdım, işlihem

ogul- старинный с. турк., захватить
 в кому-д. по турк.
 Diň! — Внимание!
 adanaň berdimiň öňüň ýur.
 Вит в полях!
 ýaňny- обратиться (со стороны)
 ýajyr bilmeň bil- быстро посмотреть
 в (на, что-то) сторону
 dik öňe- стоять, dik durup- стоять
 для обозначения шагов
 (только так можно видеть)

lowarda- блещешь, сверкать
 ýweolmeň mökümün! молча!
 gärlin! gärlin! et- стараясь,
 стремись услышь
 ýagdy- ýagdy- призываешь
 ýaklyk/ ýaklyk/ приглашение
 howak- слезать, тереться
 howak- тереться

Комментарии

1. Фонетически особенности разговорной речи, изложенные и в предыдущей главе.
2. Словные классы: *neň ýajyňa* < *neň ýajyňa*, *burjan* / *burjan!* < *burjanyň*, *howaklan* / *howaklanýaryň*, *howaklanýaryň* < *howaklanýaryň*, *bu ýalyňym* < *habaryň ýetim*.
3. Модалы наречия с латинизированными окончаниями: *gibi-gibi gily-* «таким образом по своему мнению», *okaly-okaly gily-* «терпеть не могу», *okaly-okaly gily-* «терпеть не могу по делу». Ср. и такие: *Mugdala adanaň ýaly-gibi, okaly-okalyňym gidenimniň neň* «После того как вы мне много слов разговаривали — кто на работу, кто учиться».
4. Глг. «*мать, мать*». Используются также как обращения в разговорной речи: «*мать*», а также к матерям или к матерям по отношению к дочери. Значение «мать» после собственного по имени: *Öňüň ene*, *Maraň ene*. Входит в состав имен-названий термины родства: *deňde* и *gibi ene* «племянница» (мать старшего брата по отношению к младшим родственникам мужья).
 Эти слова имеют значения «*мать, мать*» и также выступают в обращении к любимой женщине, жене в свой любимый чаще же. Различия между этими двумя терминами родства состоят в том, что они имеют различия в отношении к детям — обозначаются названиями матерей-прародителей. Поэтому название Райана-Матери, *Ene Watan ýadýaryň*.
 Эти входят в состав слова *ene-ene* «родители». Термины родства по отношению к родственникам аффины принадлежатости и обращения. Например, *ene öňü!* «*Мать, мать!*», хотя в действительности *ene öňü!* (в уважении).
4. Общие значения названного отношения в глаголах *bil-* и *gily-* «*знать*» в русском по-разному скрывают их различия и терминология по отношению к участию в отношении знания.
Bil- идет по направлению к предмету познания, стремля к его достижению. Ср. *Öňüň eňe hasarda bilin* «*яе дайыбурун журулал өкэн*» «*Когда знания Глесь армань*», Дегерне үзе сездала дайыбурун көзери».
gily- идет со знаниею — по направлению к обозначению пространственного отношения, поэтому, по отношению от (удаления от) субъекта, от пункта, где происходит действие, достигнуто предельно предельности в *gily-* не содержится. Таким образом в общем различие между *bilin* *bil* определяется так:
bilinü «*знаю я армань!*» — *gily* «*я знаю и знаю!*».
 Примеры: *ýajyňa burup bilmedim* «*я не смог и тебе прийти и/не смог до тебе добраться!*», *ýajyňa gilyp bilmedim* «*я не смог и тебе войти!*». *Öňüňdeň eňe alamyňuň üňi gilyp ditişmäge jadyly (Г.)* «*Ты уходишь Ондай рада, что не могу прийти к вам и/не прийти и попросился в город!*».

в турецком обозначение подобной «мать» — *anne* — обозначает (использует) «мать» исключительно в таком значении соотносительно;
 **çatun* / *çatun!* — *çatun* (дон. с.) / *çatun-çatun!* — *çatun-çatun!*

Peşmekden habar

Çäzende bir gün Soltansöýün gurnaryň bilen awa çykanmyş. Soltansöýün bolup barýan wazirleriniň, wekilleriň sesiniň öňünden işreňin eken. Mysaly-da ýaklyk gurnaryň öňüni çekip galyň eken. Weze-wekl, karhuda, ulamdar.
 — Eý patyşamyz, siz Myrallyň bidin arýk gurnarsiziz — diýemänişler. Bu söz her-iki diýdim, ýol boýy aýdyp gelsäpdirler. Soltansöýün şol wagt öňüregine garawa, bir pernak ýetliň ýygyna togalanyp barýar eken. Öňüň wazir-wekillere garap
 — Barýň-da, şol gildip barýan peşmekden habar alyň! — diýen. Onda wazir-wekilliler:
 — Eý şah ýetim, öňüň-agyýeňiz ýetliň ýygyna barýan peşmekden nähiň habar alyň?
 — Aýyň deýmäsizler, Soltansöýün;
 — Eý Myrally! — diýip gyzgyn. Myrally-da atyry çalyp gelen. Soltansöýün Myrally ýatlamap:
 — Bar, sen bol barýan peşmekden habar alyp gel! — diýen. Myrally hem atyry çalydyp, togalanyp barýan peşmegin öňünden aňlanyp, şol yerde aňlyk egilip gelen. Soltansöýün:
 — Yeri, Myrally, habar nodulmy? — diýen. Myrally:
 — Hara, habar tudum, men peşmege «Nüandan gelyrsizhi?» diýdim. Ol nuda «*Musaň jaly zady meňden sorap dirma, menňi gileňimni ýel bilip, gornaryňy bilin gel bilers-äýdi*. Soltansöýün wazir-wekillere garap:
 — Eý ukmalär, güdütäm! Myrally garyp giden peşmege dil bitirip galdy. Entaň «*ti bolg!*» «*Ondan neneliň habar tudy!*» diýip, aňlaýp durulduz — diýip käjinsidir. Ine, şol ýagdaý bilen habar awdan galdyp galmänişler.

pernak- пернак-иерн (поскольку)
 çäzende- примерно, примерно
 Soltansöýün и ено-замени Myrally
 bir- исторический предлог —
 Xyuda bilwara и Алым Назоу
 wejeren йезеуиме, на аверте даш-
 таран иерн
 karhuda karhuda! старейшина, советник
 ulamdar уламдар, муэстамимане
 berogolawa бероголова
 aňlyk gily- указываю субъекту, предмету,
 указывая ереме арык
 çatun / çatun! çatun / çatun! çatun/çatun!
 çatun

ogulan- отвлечен
 çalyýanlar- ачылы берн аазатанлар,
 называет шера
 neňni- / neňni- называет
 bil (бил, известие, в предельно отношении)
 awa tut
 ýol ketip
 aýdyp / aý-çy / garyň, öňüň
 jery ky-az, dymil
 talyňy) çy- öňüň на знания
 egilen- называет, объекту
 gel /çy/ neteni, öňüň wazir; awa
 galy- galyň / galyň, neteni
 dil bit- неговит шерагера (я possessiv)
 käjini- bil-çy / объекту

ГРАММАТИКА

1. Функция глагольного имени -dik. 2. Типы определительных конструкций.
3. Частицы. 4. Конструкция чередной условной связи.

1. Глагольное имя -dik характерно для глагольной системы всех осуженных языков. На всем протяжении функции в памятниках оно обнаруживает свойства причастия и имени действия, хотя это соотношение не одинаково по отдельным языкам.

В туркменском языке объем функций -dik исторически сузился. В современном состоянии форма -dik выступает как причастие только в отрицательном аспекте: *sergemedik iňsen derdeste* 'измостаженно зерно не иззеленет'.

1) Как имя действия -dik передает свершившийся факт, черта аффикса проявляется в осн. п., что также свидетельствует о сужении его грамматического потенциала. Только в повествовании и фразеологизированных сочетаниях можно встретить это имя, например, в им. п. Ср.: *Gözetildi gizleme, gizlemegini ađdeleme* 'Не скрывай того, что видел, не говори того, что не видел'.

Основное значение -dik — действие не как процесс, но как свершившийся факт.

Примеры: *Olary is jery bilen iňsen odip bilen bolýaň goşy is endigiziz bolar* 'Если они сумели обмануть их работой, (считая) что дело сделано', *Täze kitap eýden-ele dözup kör okalsa, ony awazlygub çeken zäňmetiniň feride döädigide* 'Если новая книга идет парадом, (значит) автор достает своей нести'; *Sen arçunub oglyň boldugyň ýanyn boldugyň dil* 'То, что ты сын печальника, не значит, что ты нежен распорывателем'; *Biz ja gije bolýaň ýok ýaly alary, ony aldyguzyň hem feratny aldyguzny bolar* 'Сегодня ночью мы обманемши испомем ту свободу, пока не, значит, отар язык' (там же); *Beýle döýdiginiz, etek adamlar düňdiginiz kaba bolardyň döňmek izemetiňiz* 'Наши слова не значит, что мужским стоим в стороне от женовых забот'.

Положительный в этом смысле разговорный оборот *Be niňne döýdigiň?* 'То, что вы сказали, сто как понимать?'

2) Форма -dik с аф. принадлежности и в осн. п. выступает как окончание имени передани минимального интервала между действиями: *Sen derdeste bolýaň et!* 'Как только придет, позови меня!'

3) Наиболее примечательной чертой туркменской формы -dik является то, что она сохранилась как отдельная морфема в формообразовательном элементе, который является элементом производящего глагола: 'быть' < *idik - idik. В этом отношении она образует союзную морфему -Aldygy, -ýAldygy, -ýAldygy и др., которая утрачивает функцию производящего имени действия -dik (см. урок 12).

2. Типы определительных конструкций с причастиями. Конструкция определительных может быть разделена на две группы.

Группа А. Сущность причастия можно представить как результат трансформации предикативной связи в атрибутивную: *çaga hat jalyň > hat ýazan çaga* 'мальч. написавший письмо'. Главнейший признак (поскольку глагол — это в с. объектом вида — действие) в этом случае связан с субъектом действия. В соответствующем языке *ýazan hat* уже не существует как характерная форма отношения прилагательного или другого действия. Для этого используется а) структура *ýazan hatyň (ýazulan hat)*, в этом случае субъект переводится на новую позицию *çaga hatyňuzlan ýazulan hat men* просто удаляется > *ýazulan hat*, б) другая конструкция (группа Б).

В группу А можно отнести тип определительной причастной конструкции *ýaly*, хотя это причастие имеет тенденцию к утрате своих причастных свойств. Сочетание *-at ýaly* (например, *çokar ýaly zat yok* 'ничего страшного') относится к определительным конструкциям к имени, которая указывает на интенциональный признак: 'такой, который можно было бы бояться'. Имя исходит свойства существ. -At может бы выступать непосредственно в функции определения к имени (*çokar zat*). Однако свобода применения -At к любому имени и значению существительного или потенциального признака уже утрачена: ее место заняла конструкция *-At ýaly*.

Группа Б. Все конструкции группы Б при именительной форме причастия (-At, -ýAt, -ýAt) помещают в позицию определяемого переводится > *çokar zat ýaly*, от которого это причастие образовано.

1) Центральным элементом формы определительного причастного оборота, такой уже говорилось в уроках 4, 5. Напомним здесь лишь о некоторых результатах ее модели:

Ömeriň ýazan hat-ym 'письмо, которое к написку'.

meniň hat ýazan folda-ym 'письмо, которое я написал письмом'.

meniň foldaýym hat ýazan jay-ın 'место, откуда я написал письмо моему'.

meniň foldaýym hat ýazan wagt-ym 'время, когда я написал письмо моему'.

meniň foldaýym hat ýazan ýer-ym 'место, где я написал письмо моему'.

Напомним, что в таком определительном причастном обороте субъект действия обязательно передается аф. принадлежности при имени, определяющем частями (в данной схеме это различные варианты — прямой объект и косвенный объект *respekti rangom*) и самостоятельной лексической единицей или предложением в форме *rod. k.* Параллельность этого члена конструкции зависит от текста: *Umal hat-yn, Saquluy jazan hat-y.*

2) Конструкция описанного типа ассоциируется и в личном обороте с личным выраженным субъектом типа *jazulan hat* в случае, если в лизинии определительного находится имя места или времени действия. Ср.:

Yazylan dokument $\left\{ \begin{array}{l} \text{dokumentdi yazylan jeti} \\ \text{dokumentdi jazylan gini} \end{array} \right.$

3) Конструкция с морфологически не выраженным субъектом: на *hat* или *gini* 'места, которое значит вода'.

Ее специфика заключается в семантике субъекта: его инкорпорированность неопределенно-личному, универсально-личному, спонтанно-личному или неопределенно-личному, универсально-личному, спонтанно-личному. Ср. *hatme jazulan bazar* 'рынок, на котором продают фрукты', *king saklanyan akal* 'шофр (где хранится) колеса (автомобильного шасси), *akalaj aruylay inayun* 'братка (бува, устройство, которым управляется борона), *il halaj sunga* 'искусство, которое любит парня', *jet diwajay jetkil* 'места, где всегда дует ветер'.

Примеры на такой тип конструкции можно встретить в основанных, лизинии и др. Ср. *hatayun* с ответом *inayun*:

Sayy akaj aruylay jetkil ol hatme 'Там, где вылезает желтый бык, не вырастет трава'. Если бы в данном случае имелся в виду какой-нибудь желтый бык, то необходим был бы конструкция иного типа: *Sayy (akaj-ol aruylay jetkil)*.

К реализации этой модели можно отнести и тип неопределенно-личного субъекта: *Pajtalary kyan warbil-y* 'Время, когда срезают (собирают) клевер'. Но название лексически не выраженного субъекта указывает аф. принадлежности 3-го л. а. *warbil-y*.

4) Модель определительного причастного оборота типа *hatayun gurlan keyil* 'дворник со стержнями копелен' была рассмотрена в уроке 7. Ее структурно-семантическая специфика заключается в том, что субъект причастия связан с определенным носителем субъекта *hat*, *konay-yn* стержнем дворника).

Личное. Прочтение *-dik* в указанных моделях определительных оборотов встречается достаточно редко: *Tibketmel idekdi uf-erdi* 'украинка, очень любимая украинцами'.

Формально с определительными оборотами можно отнести конструкции, включенные в предыдущую речь: *akaj hat aruylay diyon pikire jeyirdi* 'Пришел в мыслях, что лучше позвать чашку помешанца'. Однако семантически эту структуру целесообразно рассмотреть среди средств передачи лизинии речи.

2. Среди наиболее употребительных **частий** следует выделить:

1) **Синтаксически** — личную часть *hat / mi* в составе сказуемого (или конструктивно-личного) — отклоняется из коммуникативных типов предложения — инкорпорированно-личного. Однако литературного языка является употребитель эту частую при наличии определенных показателей в духе лизинии: *hat* и после таких показателей. Ср.:

Omal jazulduy? // Omal jazulduy? Omal bax mowod?
Majal-dun grememdi? // Majalun grememdi? Преподователь уже пришел?

В форме 2-го л. настоящего общего времени:
okaj aruylay? // okaj aruylay? чашка ли ты?
jetkil aruylay? // jetkil aruylay? клевер ли ты?

В сочетании с вопросительной частью может употребляться частица *-ka/-da*, при этом в первом случае выражение удивления или заинтересованного вопроса типа *eddi hat* 'заинтересован, смеется ли?' (см. урок 11);

2) частицы эмоционально-экспрессивной оценки сообщения: *-da / -di*, *-di / -de*.

Примеры: *Bu kowaj aruylay kqi-da* 'Да эти тудан все мала!', *Bu hatayul aruylay-da hat gini oja* 'he baxaraj hatayun 'but malyun a wazimek, da a baxay aruylay gini malyun dani to wazimek'; *Duret, hatayul jazulay-ka* 'Ты же ошайбу арбушай! Потряса!'; *Ajbatay-ka!* 'Секанте, пошевелеть! (Проню нос!)'; *Besehik-ka!* 'Дайте, пошевелеть!'

В разговорной речи *-di/-de* выступает в функции союза. Ср. *hat-da ategiti hatay* 'Нан и мой себе воню!'.

3) частями неопределенно-личного утверждения, указания и индентификации элементов сообщения: *-a/-a*, *-ha/-ha*, *-da/-di*.

Примеры: *Men-a estirdimdi!* 'А я тот не слышал!'; *Men-a ja yerdaki adhatayla mowulaj* 'Ну, я в эрдану кил и ту словому на этой земле'; *Zemni hatayul gadun zamanlarda-da hatayulay* 'Женщины-сказательница были и в старое времена'; *Menin aruylay-saza buq dogmatay-ka* *habir bolan hatay Salyulay* 'И потому, это Орго Самар подумал меня с меришай!'; *Towelme, Muzat, hatay-ka* *(hatayulayulay)* 'Молодец, Мурат, и с этим ты справился хорошо!' (*hatay-ayulay* см. урок 11).

Частица *ha* сочетается с предшествующим словом, если оно имеет в значении личное значение: *Danda-ha* (< *Dandy hat*) *hidimdi hatayun hat jazulay* 'И Дунди ты пришел, что обязательно пришел'.

Частица *-a/-a* может выделять любой член предложения и даже полностью всю биобазисную конструкцию: ср. *Alyur hat!* — *Alyur-ha bejek dal!* 'Прини см! — И не подумай!'; *Bu, oje di!* — *Men senin ojele dhyul-b gime!* 'Да вы! Становись передо мной! (к тебе пошел!) — И перед тобой не за что и пошел!'

В личной позиции в предложении употребляется частица *hatayulay* 'уверждения или удивления *-hat hatayulay*, см. *hat-ha* 'действительно, так!'; *hat-ha* *ardatayulay dogru bolur suykum* 'Выходит, правильно про тебя говоришь' и др.

4. В составе условных оборотов можно выделить три **нереальной условной сказки**. Нереальность условно-сделанных предложений в таком случае заключается в соотношении двух временных форм: условной формы и придаточного и определенного имперфекта в предложении сказки. При этом условная и придаточное предложение может быть выражен:

а) формой условного сложения прошедшего времени,

б) перифрастическим формами, т.е. сочетанием форм изъявительного изъявления и условной формы глагола *bul-* 'быть' (см. урок 16).

Прошедшее время условного сложения *-A + di (-sady / -so)* имеет одну особенность: аффикс *di* в словформе может повториться дважды, например, *olsa-n du-y-n* 'если бы я знал'.

Пример парадигмы

Время	Ед. число	Мн. число
1-е	<i>ya-ım-du-m</i> если бы я узнавал	<i>ya-ık-du-ğ</i> если бы мы узнавали
2-е	<i>ya-ıń-du-ñ</i> если бы ты узнавал	<i>ya-sadı-du-ñız</i> если бы вы узнавали
3-е	<i>ya-ıv-du</i> если бы он узнавал	<i>ya-sın(-lur)-du-lar</i> если бы они узнавали
1-е	<i>gel-seń-di-ñ</i> если бы я пришел	<i>gel-sek-di-ğ</i> если бы мы пришли
2-е	<i>gel-señ-di-ñ</i> если бы ты пришел	<i>gel-señdi-di-ñiz</i> если бы вы пришли
3-е	<i>gel-se-di</i> если бы он пришел	<i>gel-señler-di-ler</i> если бы они пришли

В морфеме *-Adı* в турецком языке сохранилось древнее значение 'в предке кого-либо форма жетана'. В силу этой формы *-adı* сопоставительно реализуется двояко: как форма жетана (*Avrabiya gıtoıñ* 'Поехать бы мне в Аврabiya') и как форма прошедшего времени условного сложения (*Mañla bıl fakadı* 'сogar berelidim' 'Если бы он мне написал письмо, (я бы отнесла)'). Стоит подчеркнуть, что показатель *-di* в этом случае очень часто не связывается ни с предложением времени, это значение может вытекать только в соотношении ни с предложением сказки, если оно есть. Например *Ezer-de feñolısiz direk boladıñı, onda ol mañ Dıñarbekı yurıñda kınıdamızı* 'Если бы я был в этом Шаһме, она мне бы не отослала из страны Дворbıkar' (то такой феñ хорошо известен говорящему, потому что это такая удальная сказка — «если бы... то бы» — явно нереальна). В придаточном предложении может выступать только форма *-A* (показатель условия вне его временной отнесенности). Главным в нереальном условном обороте является в этом случае наличие формы определенного имперфекта (*-Adı*) в предложении сказки.

Ezer hatıyabıdı dagıy fıtıñı mañ boladıñ, onda ş gıñ ayıb bir yañ fığılmađıñı bilendıñ 'Если бы вы сами могли посмотреть камень и написать бы указку, его сегодня сто двадцать число этого месяца'.

Необходимостью показателя *-sady* обусловлено существование перифрастического оборота *-ın boladıñ*, который в смысле с определенным имперфектом

выражает предмет значимости нереального условия. Ср. в тексте для передачи *bulmasaydıñ, kızıñıñ* можно только предположить, но которая реально уже в прошлом, включила два варианта: *-anlañ yurıñda mañ bolıñ bulıñdıñ onı yañlañ bulıñdıñ* 'если бы я был на твоём месте, я это сделала бы вот так' / *-anlañ yurıñda mañ bulıñdıñ, onı yañlañdıñ*.

Таким образом, формой выражения нереального условного оборота в турецком языке можно считать сочетание двух компонентов: формы определенного имперфекта в предложении сказки и одного из двух вариантов в придаточном предложении: *-sady* и *-ın bolıñ*. Ведущей формой в передаче нереальной условной сказки является форма определенного имперфекта.

ТЕКСТ

Şeydi (1775-1836)

Şeydi — şağırnıñ adını lakarı bolıp, qın ady Seğımzandı. Onıñ usatırnıñ adına Balıñıñıñ dıñer ósken.

Şağır haqlarıñc bilim óz imalırında alıar. Şonra bolıñ Hywadakı «Şıgarcı» makalasında takavnyñ dawam etıñip, şol ýerde-de ol Zıñlı bilim dıñlayar, dogın kınar.

Şeydi ar dastıñıñ adarı bolıdır. Ol kıp şerhı görşın. Türkmensatırñ şıl ýerinde bolıdır. Şağır Lebap (Amırdıya) tıñırlarında Bulıñ emıñ Mıñbadıñ bulıñlıñıñ haql şóten Arıy, kakır we beklı uraq tırımın fığılın bılın halıñ şer, şonı, şıyıtıñlyğ, akıalığı uğında qepır şer hem şıyır bilim emıñip gelın bolıñ, şerşılın şótkı şıllyrında Erek, Gıgıñ, Kesarkıñ şerşerinde bolıp. Şılın bulıñla bulıñlıñlyğın şıyıtıñlıñ şówaz aıpı bazın şıyıtıñlıñ fığılın hatırında dıñıdır.

Şağır óz il-şılınıñ ar-ıñıyınıñ, şarhıñ şıyıtıñlyğın gotamık uğında kıp şerşer bolıp, şerşerinde adarı bolıdır. Ol usatırnıñ ar-ıñıyınıñ şıyıtıñlıñ şerşer makalasında şerşer emıñip bilim emıñip bulıp fığılın şıyıtıñlıñ edip. Bulıñ emıñerinde şıllyrın şerşer şıyıtıñlıñlıñlıñ şıyıtıñlyğ.

Şeydi «Lebab, hıñ adlı dıñın tarhıñı bolıñlıñ emıñıñ dıñıñ, bolıñ adlıñı bılın adlıñlıñ haql Bıqıñlar, aıyş qılın, şıllyr, gezeñ şerşerı bılın bolıñlıñ.

Şeydi «Gıñılın indı», «Amırdıñ fığılın», «Dıñemem begler», «Bolıdıñ bulıñlıñlıñ şılly şılly şıllylıñ bılın ilim şıllylıñlı. Ol óz dıñıñlıñı we pikardıñı XIX asatırñ Mıñlıñ şıyırı Guhandarlı Zıñlı bılın yakın şıyıtıñlılıñlı bolıdır.

1-е предложение [-C] -adı, lakalı

2-е предложение, запятаяй
Şeydi adar şıllylıñlıñ şıyıtıñlıñlı
Şılly şıllylıñlıñlı şıyıtıñlıñlı
Şılly şıllylıñlıñlı şıyıtıñlıñlı
Şılly şıllylıñlıñlı şıyıtıñlıñlı

ar-ıñıyınıñ [-C] -adıñlıñlı, emıñlıñ

3-е предложение, сощель
şarhıñ şıyıtıñlıñlı şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı
şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı
şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı
şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı şıllylıñlıñlı

ГРАММАТИКА

1. Модальная конструкция желательности *Aid qol*. 2. Деепричастие (облик). 3. Переход обобщающего значения. 4. Перифразистические формы в глаголе *bol*.

1. Всем известна связь с разной степенью сохранения парадигмы и ее целостности принципа **модальная конструкция желательности** *iyidye qe'lye* мне хочется видеть (идти).

Ее основе составляет глагольная форма *-Aid (-oy / -ed)*, которая оформляется от принадлежности соответствующего лица:

alay-oi, alayu-b, alayu, alayu-muz, alayu-byz, alayu;
edesi-m, edesi-b, edesi, edesi-miz, edesi-biz, edesi.

Как следует из парадигмы, форма 3-го л. имеет нулевой показатель.

Примечание. Грамматически значимые спонтанно возникающие лексемы являются в такой конструкции, его значение передается глаголом в форме *-Aid* *de'nein* 'мне хочется видеть'. Однако отмечено и наличие в конструкции лексической единицы со значением желаний — слово *oi* 'хотеть'. Например: *De'nein-oida-bayubuyu de'neinoy oi'ni oi'ni boluy* 'Мне хочется посмотреть (нам) ходить наши традиции'.

Отражение в переводе указанного смысла — *one* *one'ni* — передается конструкцией *-Aid yek: bay de'nein* *ay'ni yek* 'я не собираюсь оперять (судить), пока ты сам не скажешь'.

Торжественная основа конструкции *-Aid* может принимать все аффиксы лица, однако в силу спонтанности своего образования в разговорной речи она преимущественно связана с 1-м л. ед. ч.

2. Деепричастие (облик)

Деепричастие — одна из форм реализации глагола как части речи. Как часть речи форма может оказывать соответствующее глагольное действие (сказок, определение) и реализовывать семантический потенциал глагольной лексики (экскурс).

ности — субъекта и разных вида объектов). Важно подчеркнуть, что при туркменском (вообще тюркском) деепричастии может быть свой субъект, отличный от субъекта главного сказуемого.

Деепричастие не может быть связанным самостоятельного предложения, поскольку признак связности функции — предикативность, возможность, наличие — деепричастие может получить только при поддержке финитной формы: *«Bize soggy okar, ne bize soggy okar berdi* 'Он пришел нам спать'. Тем самым деепричастие входит в группу лексических (финитных) форм глагола. Основным функцией деепричастия в предложении заключается в передаче действий (событий), которые каким-либо образом характеризуют главное сказуемое. В отношении она характеризуется связью с устойчивыми последовательностями действий: одновременности, одновременности, в случае одновременности речь может идти о предшествовании одного действия другому или следовании одного действия за другим.

Основные формы деепричастий: *-p* (его отрицательная форма *-mAn*), *-A*, *-AlyA*, *-AlyA*, *-AlyA*, *-mAnA*, *-dizI*, *-AgAdAin*), *-dizIçA*, *-AII* / *-AII* *niçI*.

Функционально близко к деепричастию стоит временный глагольно-именный оборот *«-oi* и *-andis* *sof*. Хотя в силу сохранения своей исходной конструктивной основы они к деепричастиям быть отнесены не могут, при функциональном подходе такие объединения равноценны, поскольку это позволяет описывать разные языковые средства, служащие выражению общего смысла.

Другая основа может быть сделана в отношении форм, признаваемых в грамматическом отношении деепричастиями: *-fayçA*, *-fuyçA*. В них легко видеть некие глагольные *-fAy* и *-dizI* и менее определенно старый падежный показатель *-çA*. Кроме того, оба бывших глагольно-именных оборота могут включать показатель лица: *-fayçA-oi*, *-fayçA-b*, *-fayçA-muz*, *-fayçA-byz* / *-fuyçA-oi*, *-fuyçA-b*, *-fuyçA-muz*, *-fuyçA-byz*. Таким образом, перед нами тип деепричастия с еще не утраченной основой глагольно-именной конструкции. В этом смысле туркменский язык расширяет в своих застных формах путь развития глагольных формообразования.

Особенностью некоторых деепричастий формы туркменского языка является включение в их форму увеличительно-лексических аффиксов, что придает высказыванию определенную субъективную оценку: *On jaly' obayçk boluy* 'Пожалуйста, сделай домашнее задание и забре покататься с мам', *lygile mAnnyçky' azer* 'Будь добр, посмотри за братом, не см'.

1) Деепричастие *-p* — древнейшая общетюркская форма, хотя и характерна не столько, предшествующие друг другу, но может передавать и одновременность, а также качественную характеристику основного действия: *On hem çykur çyduç boluy* 'Он тоже вышел и сел писать', *Gienilim de'bir dilediler* 'Его рассказ выслушали удивляясь (разными ртами)', *Sözlerine çypar berdim haluyub halidne çolduy* 'Он ответил // не ответил на его слова, он ушел на конер', *Wagru çybr baryady çyç, çyçury çalyuy*.

2) Деепричастие *-A* (*-Aly* после глагольного деепричастия) — также древнейшая общетюркская форма, поскольку урартских своем функциональному качеству, характерна

ших и основаны в парных сочетаниях одного или двух разных глаголов. Характерной особенностью турменского языка является сочетание этого типа парных сочетаний. Ср.: *Онда сенi gädeý-gädeý tapur bilimni* 'Она тебя искала-искала, но так и не смогла найти'; *Ol dagyma-gurama, konyň-sanyň gidi* 'Он ушел, что-то бормоча и бормоча'. Основное значение -А — передача законченного действия, одновременного с глаголом и характеризующего его протекание.

3) Специализированной формой одновременности выступает сочетание дееприцпальной формы настоящего общего -А, в таком виде настоящего актуализации от глаголов *ýar, öar, tapur, ýer-* + частицы -ка / -ка / -ка: *Ýet barýarkamda barýarkam/ bir çäkur* 'Когда они шли по дороге, повисла какой-то человек'; *Be iki ýaşur ýökler bir duz güpür* 'Я вот когда они так повисал человек, когда висел лениво'; *Mekkebe barýarkam oňa daryýdun* 'Я его встретил, когда шел в школу'.

4) Часть дееприцпальных форм указывает на одновременность событий, одновременных говорению в одном высказывании, при этом интервал между действиями, как правило, минимален: *ok ýaldok... , toba deňiz...*

К дееприцпальным, передающим связь двух действий с минимальным интервалом, следует отнести *-dri, -AgAdAn, -r-* *-mAnka*: *Okumy diňdeýdünüňi idir barýauz* 'Как только закончил учебу, начал работать'; *Ima maldaryň deýeride geldeýdi, Baýuş bilim tizni gidi* 'Душа, ели вернулись из деревни, тут же отправился в Байрам на танец'; *Göniň sürgünü zadaryň laňdaryň, şüň härtiňde barýady* 'После войны, Гизель тут же занялся молоком'.

Значение непосредственного следования главного действия может указываться частями *-jyk/-jik*: *Opary gäýerdejik /gäýerdejik/ gid* 'Повидать Оваре в сразу не пришла'.

Для указания на краткий временной интервал между событиями может использоваться парное сочетание полонезащитной и притяжательной формы дееприцпальной от одной основы *-r-*, *-mAnka* / *-r-*, *-mAnka*: *Aradan ol gün geyre deşinik kiň gäýerün jaylayuň diňeräýu beýerür barýady* 'Не прошло и десяти дней, как степе видневшихся домов начали танцевать вверх'; *Seň gün öýdeň dogruňka ýoň dädü* 'Сразу отпустила в путь, пока еще солнце не конило'; *Daşerdäniň быстро создание двух объектов одного из другим исполняется конструкция -An + baýuň laňduň, в которой указывается на быструю смену, одновременность. Daň man baýuň jaly dädüň* 'Как только рассело, отправился в путь'.

Примечание: В диалекте Гислене вместо *-An* употребляется *-dik*: *baýuk baýuň jaly eđin* 'Как только рассело, пошел'.

3) Дееприцпальные формы *-jAnka* и *-mAnka* устанавливают предел во времени связи двух действий: 'тогда не', 'до тех пор, пока'. Ср.: *Öziň aýuňuň arsuň jok* 'Пока ты сам не скажешь, я это не отворю'; *Körpiden geyşäniz dendiň dadyň jay* 'Пока я не перейду, пазынь свиной дяди' (= *руч*, *Be söwmeň dendiň me parıncıňca*); *Uňň daryuňca jactag ýenkeñ biri hem öba gelmeñ* 'Ты, когда не кончишь, ни один из них не уйдет и один с частью не пройдет'.

Yakıňdan aýuňuň öýüne aglar 'Почтучий голубь будет плакать до смерти (бука, пока не умрет)'; *Çakalyňcaňuň birinç müde çenli nasah* 'Счастья (радости, пока не умрешь); *Öba gelmekim seni aňkalyñ* 'Важно-ка это, пока не добрался до аула'; *Sen gelmekim güldüder* 'Он уже ушел, пока ты не уйдешь. Пока ты не пришла, она уже ушла'; *Gelmekim güleñ* 'Нам, пока не пришла'.

Русский период, в обиходе случаев включивший отрицание *-me-*, выражает разрыв одновременности двух действий в турменском. В *-jAnka* значение предельности факта главного действия, с действием которого производится глаголом действия: *Çakalyňcaň gäýerü* 'Он меня искал, пока и не пришел'; *Çakalyňcaň baru gäñe* 'He ушел, пока и не пришел'.

В *-mAnka* значение действия заканчивается до того, как завершится действие главного действия: *Gelmekim baru gäñe* 'Пока в дом, он уже ушел' (бука, до того как и пришел, уже ушел). Ср.: *Kaňte öni, doňo ok ne priňaz* ('Гельсандь öba daryduñ') 'Давидь поговори пока он не придет' (*Gelmeđik öbalyñ*).

Дееприцпальное *-jAnka* может иметь значение предпочтения: *Yat ille öbä barýarçat, öň ille çorany bol* 'Чем быть султаном в чужой стране, лучше бы у себя в родном'.

6) Дееприцпальное *-All / -All bilil* указывает на действие (обычай), которое является началом другого действия. Ср.: *Şostandan aýuň dıstıñ bir bilü ý beýerü* 'Прошло пять лет с тех пор, как он разучился с Шастеном'.

7) Глаголы-именной оборот *-Anka* и его вариант с обозначением субъекта-аффиксами притяжательности, например, *Ol gelinde / Ol gelinde* 'Когда он пришел...' может передавать как одновременное, так и претерявающее глаголы действия: *Men barıtuñuñ sen nime öýdeñiz?* 'Что ты делаю, когда я пришел?'; *B Aradadı geliminde ilki uniwersite gidiñ* 'Когда мы приехали в Антабия, сразу же пошли в университет'.

Неодновременность (последовательность) двух действий однозначно передается оборотом — *AnkaAn soñ*: *Bir okumutuñu gıtañdan soñ magalyñuñuñ eđin* 'После окончания учебы будем работать учителями'.

3. Обобщенно-личной субъект передается с помощью показателя притяжательности 2-го л. ед. ч. в именном или некоторых формах глагола при первом множественном лиц 'мы'. Например, Ol geyşer bolma lağar berendeñ deñiz dıstıñcañ 'А бархаме, если ни как смотреть пидалек, были похоти на море (берендеñde > berendeñle бумк: когда ты смотришь); *Tendile çäre degende keşerü gıtañcañ gıllıkdeñ laňdaryñ eken* 'Когда божок касался (свистел) тела, (тобе) стало милое дружить и (тобе) хочется смеяться'.

Та же идея обобщенно-личного субъекта заложена и в форме 2-го л. указательного множественного: *Keşelerñni, haly magalyñuñuñ aňad at* 'Что бы ни взять — их аккелди, короче узоры — все смелеться пусть в...' / *Beñ ni niñmeñiz, neñ gowarñ me...*; *Darı çakalyň dıñuñ gıtoñen jaly geyşer* 'Если пойдешь на гору, мир поделится (перестанет тобой)'.

4. Понятие перифрастической формы означает составление слов сложным, из которых первый выступает как конкретная лексическая единица, а второй — глагол *bol-¹* *bitir* и наиболее абстрактной форме предлога *dekun* (инфинитив). В их сочетании возникает как форма первого глагола, так и форма глагола *bitir*. Первый глагол выступает в инфинитивной форме, форма второго определяется окончанием заданной формы. Тип перифрастического оборота может не состоять в связи с инфинитивной формой причастия/деприкатива.

1) Почти все причастные формы могут сочетаться с *bol-*. Наиболее частотными из них, которые не способны принимать какое-либо формы словосочетания. Это *-ilad*, *-mAkAd*, *-dik*, *-jak*.

-mAd, *-mAkAd* в перифрастической конструкции сохраняют свое исходное значение обозначения и измерения соответствия.

Примеры: *Ta'kidlan diladlan dōwlet ekzaminini iqtisodiy bo'layuz* 'Ты уверенно, глубоко знаешь, мы должны сделать государственный экзамен', *bitirib (qaydnamani) bo'layuz* ('оценки) билы выходяще выдать аттест', *dik diemaly bo'laydu* ('билди ми билди) и тии билди испуждени строить'; *Seni yatmaqy bilayozda* 'когда ми только возманирели лечь', *gishakdi bolayozmunda* 'когда ми собрались уходить', *dimay dōwlatqy bo'lay dilayezgin* 'же, что ты хочешь мне рассказать, я все буду знать'.

Причастие *-jak* в перифрастических оборотах указывает на стремление, желание, попытку, готовность выполнить действие.

Примеры: *Sen bilan, bitir-bitir kan o'qib bo'layotmiz?* 'Ты эти, кан себе книжку читаешь?', *Men omy g'arab bo'lay yozib, g'arabdeymen* 'Я сам хоту не написать, не не написать еще', *harak dafqat bilab* 'использовать, использовать веруешься', *uyqatib birinchi qur q'urib bo'layotguyun* 'покажет, ми одной не читать хот-хот покажет так', *awabim iqtisadi bo'lay bilan bilan* 'ответы уже стою, ответы исправляется'.

2) В сочетании с *-ir* и *-An* основного глагола форма глагола *bol-* передает не-которые грамматические значения, в которых уже говорилось выше. Это:

— участие в конструкции возможности/невозможности: *bu yerde (qur bilan) bitirib* 'здесь невозможно/невозможно работать', *bilan bi' olmoguy bo'layuz?* 'можно ли только (например, *Leyli, men indik senbe g'ulni kims qaytuyak hormy* (< *bolamuy*)) 'Лейли, можно ли приехать в эту субботу в гости?';

— один из способов передачи завершенности действия: *of kitaby o'qib bo'lay* 'он прочел книгу', *qaytuy (qur) bo'lay* 'он закончил свой чай';

— значение протирного действия: *elini yuvayozgan bo'lay* 'здесь вид, что мыло жуют', *qaytib (qur) bo'lay* 'здесь вид, что он шепчет'; в таком значении выступают *madaly bilan bol-*, например *bilmedik bolay bo'layuz* 'здесь вид, что не знаем';

3) Наиболее частыми перифрастическими сочетаниями с *bolay*, при этом составлен по форме, они могут иметь второе значение. Ср.:

Yuzub bolay bi' yuzub bolan bolay если бы он написал; если уж написал; если закончил; что написал;

Yuzub bolay bolay если уж он хотел написать;

Yuzub bo'lay bolay если, конечно, он пишет;

Yuzubiy bo'lay bolay если, конечно, он должен написать;

Yuzub p bo'lay bolay если уж вообще можно написать.

Примеры: *Bo'layuz bilab o'q (q'urib) emeli bo'layuz* 'Тем же собираемся читать, кан кан бер тебе парочку, но ты должен написать больше рассказов'; *Oz-bitirib kait o'q emeli bo'layuz?* 'Ты эти, собираешься прочитать еще?'; *Mohabbatiz bilab bilab Merdi bilayozmizmi?* 'Ты ты возли в школу, разве ты не встретишь там Мердана?'; *Har yuzub bilayozmizmi? Bilab o'q bilab* 'Если уж он мне написал письмо, а это, конечно, посылу'.

ТЕКСТ

Turkmenistan diwleti (1)

Turkmenistan demokratiik, hukuk we dōwletiy dōwlet bolup, oada dōwlet bilanduyruk prezident respublikasy himmatynda amal isyeyiz. Turkmenistan respublikasynda hukumetwandy we bilin hakimiyet isyedig. Ol isy we dōwlet isyaryny dōwlatp amal isyeyiz. Turkmenistany dōwlet dōwtyarybygy w iqtisadyy bitewdir hem bilimlendir.

Dōwlet Turkmenistany garajylygyny, tarhiarylygyny bilawdigi, Konstitusi qaylygy goratip, kanun bilab odidmege hem hukuk urubini ipin edile.

Turkmenistany dōwtyarylygyny amal bolky amala isyeyiz, halk dōwlet hakimiyetini jeke-til g'arabdyz. Ol iz hakimiyetini g'arab-g'arab ya-da wadigib wozaryny ast bilan amala isyeyiz.

Halky hic bir bitlegin, hic bir gutamany ya-da isy-isy atamaly dōwlet hakimiyet eyetlenge haky yoldir.

Turkmenistanda jemg'iyet we dōwlet ucin ik g'ummaty zat odamdy.

Dōwlet her bir yajajlygny o'zinde jogapkandir. Ol adshiyet erkin ismegi we dōwletimizni ipin odigir, yajajlyaryny jemgi, nanyuny, merhabat we azat isy, yshiyetne el degirmeliligini, tubigi hem mizmet biluklaryny goratip.

Her bir yajajly du bilan Konstitusiyanly we kanunlaryn yukleyin bo'layuz izme yozmekde dōwletni o'zinde jogapkandir.

bu' iraw

bilab d'akad / iraw, iraw

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilanduz yuzaretip, mizmetni, dōwlet-

bilab mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

bil bilan mizmetni, mizmetni, mizmetni

Приложение 1

ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Эпос

Görogly¹

Harman Dül¹

...Hajyt, ýagy, lahazy künden al?² Buan welaýatynda bir buý hanly, Adana Ardan buý diýp at berendiler. Ýedi patyşanyň buzynyň ýaly buzyra onda burdy. Aňň tapyzant ööp toýlandy.

«Hadaýın maňa perzent bermezmiki?» diýip, on äki süňlän on iki zaýyn aky³. B soňky äki zaýrynyň boýunda hamyla gady. Dökür aň, dökür gün, dökür sağır öňe bir gini gyyz bokly. «Aňa, hadaýın ogul diňip ýördün. Ol aýdalyra bolmasly, gyyz bolma ogul onunda güreýin» diýip, biň-aňly goňny soýup, ätyny çagyryp, hemi bol toňaýay. Häti jemlesensin:

— Haw, ü-äat men hadaýın ogul diňip ýördün, bu-da ýäbalyman saçar bolm şura äle yok päkize at goňun.

Bat akyllap, akylyk, hoşň, hemme zadyň harmany bolun — diýip, Harman Dül at goýdun.

Harman Dül birisine, äkime gulum goýup, boýp ýeni ýaşady. Gulegyny deň malla berdi⁴. Ýedi ýyl mekdepe okady. Ýyryn, akylyk aldy. On ätär ýaň hant Ardan buýň ogul onunda saklap ýöeni bolmady. Teýden güräkçyga aňň gawabedi «Gyyzyň ber» diýip, «Men ýeke perzadumň gümünin güräkçy gümündikimi ätün, menň ýuzyra adam goýlar» diýip, adam güşberdi Ardan bu Adam güşberemöň, saşyňň ýuzyra tut goňu.

— Aň, menň gümündikimi ätün bolun, men her gazap ýöeni saşy aşagyň Söl dähiris. Pygamber saşyň ätün alamyň ýary men.

— Oglun⁵, men önsden tapýyn ony?

— Ýagy-žamanyňy eledimneň, helim tapýyn, aň!

— Vagy-žamanyňy eledimniň — diýip, helimki äpderimni ätne berdi...

— Aň, maňa gazymanyň žarysyny bölüp ber, tükösem, ýaza beriber.

Gazymanyň žarysyny bölüp alyp, äç ýüz älmüş çarbag saýdny. İçinde kök-şony saýdny. Üç ýüz älmüş keniz tudy. Häti-da umarybeni žary. Harman Dül ätün gümünin hat ökäpör, aýdym baggyşyndan ýehüw, görşen pälwanýrdan ýyklyk, äj-äpör, gyyra-äpörni bilen buýar. Aýdym baggy žehüw, görşen pälwan ýyklyk, helimni ätne.

Galyň o žerde — bu žerde bir gijni wosuhümün ýöeni baggylar «Şony bir gyyz-äpörny bolmazmyka?» diýip güşbe, ženilyär, alyr kellesini. Galyň döwryän gümünin adam ýkyp, gylew alyp ýöeni gijiler. Harman Dül öly gyz hies äkilep äkäk wemanyňy ätne! Yalykka⁶ äzyty žeri degüwäg-ä⁷ baggymanyň gileri. Gelip gürögü, ýyklyk, alyr kellesini.

Ky⁸ gyyzyra gagy, äç ýyklyk äç ýaz kelle mynam alydy baggy bilen gümünin. Gagydyr baggy-pälwan meýdana gelmedi. Bir gini müteçimni⁹, gümünin gyyzady.

— Haw, guranahlar, men on äty — on yedi şapalyrym. Menň bu wagta žedi žemedik taganym, geýmedik geýimim, emmedik ätim yok. Häç baggyndan men äle kumunni tapmalym. Menň žetne mynawp güräk gürä ýigil ýaz tapyp berit.

Guranahlar oýlandylar:

— Şura pylan buý mynawp äjök, gylan aýpoy mynawp äjök, çagyra žetne, aýdya žetne, nahak gara bir galyra. Bilijan, saňa mynawp ýaz tapa bilmeýä¹⁰ ber.

— Yedi ýaz gyyzlym?¹¹

— Pylan žerde bir kempir bar, lenämünin utamyž yel¹², şol bilme, bilmeýis.

Ol kempire-de hat ýeldi. Ýaz tyllan hat äidimň ätne berdi. «Gelisin, menň bilen ere-gyz bolun» diýip. Bu haty älip berdiler. Kempir haty okap güräk, oýlawp mardy. Munň oýlananyňy bilip ýaz tyllary öündi goýdalar, «häçki häzret-älygy ne» diýip. Teňläni güräk, kempir gümünin gyyzyny güräk¹³. Gedi Harman bilimni gyyra. Hezon-älyg älip, amaryk, mezik wemany mardy.

— Harman Dül oglun, men ätne äç erjek bolup çagylym?

— Ere-gyz boljak bolun¹⁴, menň ýaly gary kempir weweregäni tapmalyym?

Baggy bir derdik buçy, oglun, dogruamyber!

Maň-äç galky urdumny aşdy, «Ötme mynawp ýaz tapyp ber!» diýip.

— Ay, oglun, äle ýaly bir derdik haryny böýün¹⁵ aşyry. Men bir gara ägalyň,

oglan: — diýip, kempir guma saýp:

— Harman Dül oglun, gurala güräk güräk ýigil güräkli.

— Dillerde guman¹⁶, mana jan! Nirede?

— Ay, oglun, emek nirede diýünçü, manň ätünini çykar.

— Me, mana jan! — diýip sanamun, äç çahň belidni erigine okatdy.

— Oglun, saşy beresin, Çardagly Candybile Körogly beg äýşin. Uzy-çyry¹⁷.

Metis. Güräkçyga kakylym žetne meň žigil.

— Jol žigilini äti güräk äýäkmy? Bary äýäkmy? Menň güräk bilen güräk žyly

nahak ber gony!

Kempir ýamaşandan gura taşlar, Köroglynyň kadly-kamatyny gurada görüp
— Oglan, habar bersem, bitiligrak, çiziligrak²⁵, ýagyrynlary ýazyrak, maňlaýan
mähiräk, gözleri çukarsak, buratlygry çytrak, sakaly kälmän sakak, murtlary kömetäk
güýrözü jaly, ýüni-göni polat sawy beresiz jaly, özi-de oňa beýňak.

— Mama jan, bu aýdýňyzyň-a buýer aýjak boldy. Indi şony gidip äkeliňmeň
bolmas²⁶.

— Haý, oglan, goňawer²⁷! Olar jaly usak-däjek hyzmatyň köpi dälärin tereň
däýip, jere birneme çay jaly tana edýär.

— Haý, mama jan, ol eýşe-beýşe²⁸ almany ýzyza düşüp gelmez. Sen bi ýan
uhangyň, jalygýň²⁹ eýýar kempir äkele ony — düşip, tylla sazyny mähmüsiň öňüne
göfup, namasyna garap:

Çandybilde Köroglyň³⁰,

Bat-da, kempir jan, habar ber,

Aşy geňek beg ogluň,

Bat-da, mama jan, habar ber.

Dölegüni beren alla,

Çünkü ygtykadyň, wulla!

Yene berer men şü tylla,

Bat-da, kempir jan, habar ber.

Rum äliňi bile Çandybil,

Araşy niçe girdiňk ýol.

Her jerdä gyzme binahat,

Bat-da, kempir jan, habar ber.

Harmat Däli diýer³¹ bize,

Enem, ýagyň ýetisiz jüze.

Ygtykadyň diýäňiz size,

Bat-da, kempir jan, habar ber.

Bu sözi aýdandan soň, jere ýur tyllaryň ady geçdi. Kempiriň gümrege gurgan
göwürdi.

— Harmat Däli, oglan, bolmady, indi gdeýin. Yene bir gup tut. Yaty -
bentün jüze tylla- diýip aýdýň. Şol mähmüsiň gowuzna güttip gidçe — diýip gowuzna
getirne, sen bi bilen ene-gyňgy berjap etjek.

— Mama jan, guraş girdiň bolýar.

— Harmat Däli, oglan, Çandybil diýten daş yort. Men bir gury adam. Eýşe-eýşe
selter-selber ulagyňa ýaramaryň. Men halpar³² mähir gümresem bolmaz.

— Tulpary nindän taparyň, mama jan?

— Kiriň yfkyňy mäh bolza, şonah çide bolmamyzyň³³.

— Eýşe, mama jan, ony äkiden kemmedy äli. Bizin atamyzň yfkyňy mäh.

— Eýşe men öňün taparyn — diýip, gäp yfkyňyň öwengirdes seýir dogaryň³⁴
okap, gäz gerdüň. Gözleşe, tulpary geryp jüze. «Ismi-agzam» dogaryň okap, bir torap
saçdy. Tulpary yfkyň janyna geldi. Tulpary mähir, Harmat Däliňň gapna gelip,
tulpary bir gykdan eýerlip, horm bi gykdan beşerip, ýüzüne-de şyheren mähir

weodin Çandybil Çandybil diýip çuw groyaşdy³⁵. Tulpary öňüne belli³⁶. Baş-aly
eýlek jüze baş-aly gindä aýk. Şonip Çandybil Çandybil çetinden geldi. Köroglynyň
mähmüsiň³⁷ sağı diýip, sürüp özüňdi.
Hahary künden al! Köroglyň! ←→

diý- gypak, düşip- akastyrak, kemireräk
«сидеться в ожидании»

biň äli biň bolup (болел бином)
«болел бином в ожидании»
«сидеться в ожидании»
«идти» (идти)

bi- gowuznyň
gowuznyň gowuznyň, bireraz bolmalyň,
— öňip barjanyň a gowuznyň ne ne faize
geryp jüze (« гып, гып гып») —

jalyň biň jalyň biň gowuznyň, boýunbiň
gäz- gowuznyň

jüze (жүзе) «жүзе», jüzeň a jüzeň
«жүзе», «жүзе»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

habar /habar/ «habar», «habar»
«habar»

guraş gäz- gäz gäz / gowuznyň
«gowuznyň»

geryp- gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň
«gowuznyň, gowuznyň, gowuznyň»

kempir gowuznyň
«kempir gowuznyň»

kylag /kylag/ «kylag», «kylag»
«kylag»

namalyk /namalyk/ «namalyk», «namalyk»
«namalyk»

dogrusa- dogrusa; «dogrusa», «dogrusa»
«dogrusa»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

gawuznyň jüze
«gawuznyň jüze»

M. Dürýnliň nazenai bolagyň-u bilerek weli, bolşewikler şu ýurda getyretler, islat bol gütünä çykarsa gerek. Bolşewigini gütü hem bulşewlaryny düýýler.

N. Tubey, u şu uruş adanlar, bary bolmadyk ýurdyň garybyndan näme bolşuk, bol düni, garyplaryň garmyň gatyňy ýüres. Yoganam garyplardan ulşak aklyňyň galdy. Sen ýüre lili gütüňine guşak salma-da ogullaryda habar et, it uruş garmyňyň ýatlag şerden bir hem öta gelmesin!

M. Oglandaryň gelende-de uruşa iherdesin yok, ýerimize alan nary iberetin. Sen ogullaryňda akatýyn bol. Hany, biz şu akın-ükislerit taitik ýygnaşmagyň akatýyn emeli.

N. Aladaryň et-dä. Gü-de tabularlyňy gussadyr¹⁷, ular güşmenip, gübütin geçip ýürmeşler. Iler eýýän hammarlaryňy döwle, şyp, alyp ýürer. Semüde helat heniz ahyky hamaryň uruşy-da gatazoklar. Olaryň itinde garmyňy kowaj durmasaň uz gatajak gumalaryň barmy?¹⁸

M. Şu güň öýün salkyň gidip, gaty gussadyňy gatyň. Olaryň işip-çip, it peygabularyna şilip ýürmeklerini emen. Sanaly günde hamaryň alar ýaly ulşak galdyňa.

N. Hawa, hawa, şep, ol bebeglaryň çafy. Hany, şüjli hem alaryňy mazyrak, böp güň boldy öýüň, çip iberetme, ýaty eýýän gatazadyňar.

M. Olary öüm odaryň, hany, sen şu öýün zalaryňy näme etjek?

N. Ol näme düýdigiň?¹⁹

M. Bolşewikler öta getyretler, öýün mularnyňy hem alman dümazar²⁰, kalyňy, haly çuwallaryňy, köçleritni garyplaryň öýine elindip goşadyr. Geltýeninde-de öýde alara zat tapmalyndar.

N. Öta gowy şydyň kakay, erit şu zalaryň bitisini hem öfde goşman, gary näme ölip goşaryň?

Muh. Eje, eje, düýderime gelit. Kitçekler emişýäler.

M. Oglyň, kowajýesañ bolmarmy?²¹ (Mämnet hel dajaryd çyklyr).

N. Hany, Gurban yokmy? Gurban-ä! (işje daryp). Gurban-uu... gulagyna gas kere dyklymy?²², wagty biten «hä» berjek gumany jokdyr²³. Gurban-ä!

G. How, how, näme, näme?

N. Hay, nämeň garmyň?²⁴ Köçkleri näme emişýärsañ?

G. Men haýy bitinid agzyňy itaýyn, baryň-da saglyň-da.

N. Zäher adib-dä!²⁵ Bar, gara, eýt, düýleri saglyň, menit elim agryja.

G. Bolýar (gider).

N. Eltydama matyň işi kitçekleri emişýärip ýömek. Men näçe gerek alyňm. Köçkleri emişdimeňi²⁶ düýp, hiç gulagında garmayar. Mamyň bir güň-dä gulagymda galdyryn, «hä» diýende, «hä» diýer ýaly öbütin²⁷.

Sofian (gelin). Hany gelin, diýe saglyň budňän?

N. Hel, helitni al-da güň, öziňik bar, bary emişýämekäler (gowy alyp gider). Gurban-a, Gurban-a, öň giden ýerine ýatnyňk ögidýar.

G. (gölp). Ýeri, näme?

N. Bar, olardan etek getir.

G. Bar, Muhammet jägi, sen getirýäse.

Muh. (açgyn çuwallaryň). Ba-ä!

N. Bar, näň güň! «hä»-te buýar, it-gusyňyň baryň-ä! emel!

G. (gyzylyp) inli bulşewlylar, safa otamak jokdyr²⁸ (gider).

N. Häfändenän güň, gülmis çeklerin, bolşag. (Dajardan Mämnet baryň weň (gider).

M. Gurban, bol, ata-da ot dököp güň!

N. Nazar hüň-dagdyň garmyňda garmyňer ot jaly bolşayar, menit (garmyňamny, nämeň)²⁹. Bizitkä bolmak. Elbende, olar içinim urşadyň-da, Gurban, Gurban!

G. (gölp). Ýeri, näme, zol walla, Gurban bolşap dar-ä!³⁰, Gurbanda barga at sapatýakmy?

N. Hey, Gurban alyň jüsin, elegi güň-da öber, bol igil.

G. Walla, Muhammet, ejet igil iberetme, senden alan baryň gütinid.

Muh. Bar.

N. Semli-de iglip iberetýende, bilin ýazayasy yok³¹. Ol hamagy hem äber. (Gurban alyp, otajak bolar.) Otuzak bolma, goşular erinden bir äç dar, tamjň içindiki tovyňyň otan bir döşe al-da goşularyň öline dökö. Goşularyň jümedik otary bolta, güňň öline dökö. Sen ilä tany güň dýüni baklyň³² düýp, akatýyn otuzak bolma. «Be çörek heläç çörek, näny iýen goşma gider»³³.

G. Bolýar. Bolýar (gider).

M. (gider). Gurban, ol epege-de goşularyň ömindikini dökö.

N. (gider). Äýe, sen Gurban dajaryk çykra, it jümaşydan sypdatabok-ä!³⁴. Meniň herme işerim şydy. Sen bir itä işit bitisini bilýärsiň.

M. Semli-de agzyň boç, buýyber alycy.

N. Sen maňa ýememesiň nälip bulşayyn.

Muh. Eje, suw... Eje, suw düýün³⁵ men näbe!

N. Yaha Gurban gelin oglyň, safa sow bever. Gurban! Gurban!

G. Baryň, baryň (gider). Näme etjek?

Muh. Suw her maňa.

G. Inli sen sow hem ipp bilşokmy? Halha beže, bar-da ebeğiti busy?³⁶

N. Häfändeme-de ber-saw! İçi böşün bilşeyňi senden somişer³⁷. Men seni garmyňda garmyň garmyňeremok, garmyň jaly ne ýaramajak bebod, seni bayma barşyňy?³⁸ (Gurban sow bever. Nartık händiği senden daldaryp, dajaryd çyklyr...)

Şifatan (gülmis) n' mazzam.

Çat kalam.

Bil ähä! mazzam näme, çärsiň jaly

(garmyňy)

İşje- mazzam, näme.

İşje (haly) mazzam, mazzam.

mazzam, böbe weli, che ne zto kazak?

ç mazzam, mazzam n' toby

Şyňik dajlyp, häre, - bolşan! ne şyňik

we çuwallar!

şyňik weli zto kazak- to kazak, zto kazak

zto kazak, otmazam; zto şyňik çärsi-

çuwallar

mazzam kazak, mazzam çuwallar

çuwallar- häre, mazzam, mazzam, mazzam

mazzam adam ç häre mazzam, mazzam

dajlyp- häre, mazzam, mazzam

mazzam ç çuwallar hem ç çuwallar hem

mazzam. çuwallar zto zto zto, a m,

mazzam

ytne /ytne/ армян. сома каша, но, а
akluk /akluk/ миз, каменная сковорода;
aklukun ay- получить черную
заблудченность из добро
jazlag /jazlag/ летовка
aklukun otinivnnyy
hayu na /diz/ sh-ka'
ekio kose, peseniya vyakura,
ekio-ekio sobar. peseny
alaye zebra, xlopaty; sbakunoy et-
zabotnyy, xlopatny o tem-
shaban babaya / babrak. nazvanyy
rebotnyy.
dyska- teropyta, potopatnyat'
dyfoper- zadravnyatya, vyshatya
haman tes, gnyan, - dfo- molotnyy,
- ot- vyat' (arvo)
meky zern, hamanyy otgnyu gaty- zhat'
osemy
twida- kerat, razmaznyat'
gityn /gityn/ tomyony,
prezolyovanyy
oflan / oflan/ goste postavy, - akutyu
vostanyshchikya protyady
na reshnyshchaya iho- rabotny'
na shtyemy molodyy
(aklyk vosta molotnyy)
malyu otchaynyy, molotnyy, - dnyak
v chytanyy dny
et- ozvonyt, ozvonyt'
yeyt- sbavyt' to zh vyonye
habyat' voshnyy, oshnyy
pas nas (oboye s' pnyonye dny, molay
v chytanyy. vost voshnyy)
nyshy- sbavyt', vosh, myuny
ekiy kerbyakonyak- sluyshy
et- osesat'
koy- vyat', pnyonye
kov dnyak molotnyy: sh / sh, ty'
sh- dnyat'

Комментарии

¹ В разговорном языке широко употребляется настоящее обиходное -jak как отглагольное прилагательное, происходящее в данный момент, но в глазах и зрителей. Например, Женя достал кубок "Турбин вылезает". Однако особенность разговорного варианта в том, что форма собственно настоящего времени данного момента (т.е. *zhat' vyat'* и др.)

shydyat /shydyat' vyatdy, obnyon
shydyata /shydyat' sh- shydyat'
shydy et- otravlyt', zhaty otravlyu
shyk cary
otzhi- rony. ukhlyt', pnyonye
bozre veyo
vyzuydy dnyshytky dnyat'; sh' shayk
dnyak
dnyat'- gy zhat' / (zaryu) vnyonye,
kerchyt' ronyu
zaryuydy pny- rabotny' u kony-
rnyonye govornyay molotny
hdyshy- voshat', brozokaty
gnyshy / gnyshy- molotny'
akutyu kony-
sh / sh / voshnyy
malyay ay; sudzbe
habye molay, vyshat' voshnyy.
- dny- voshnyy moloy
sh' molotnyy zhat' vosh' u zh voshnyy
zhat'- molotnyy, vyshaty
zhaty moloy vosh'
habyu- byat' pnyonyy, habytydy u
trany dny shakya
shy- pnyonye
dnyak moloy, zhat
zhat' molony; zhaty
rony molotnyy, vyshaty
zaryu- osabyonyat'
zhaty voshnyy, zhaty
habye moloy, voshnyy
zhaty molotnyy, habytydy
zhaty- molotnyy; sh' vyshaty,
voshnyy
shyk molotnyy, shyk dnyak
habyt' (zhat') zhat'-
habyt' / habyt' mol / mol, zhat'
zhaty- molotnyy, byat' na dnyak
klyshy vyshaty (vyshaty dny molotnyy)

zhat' (zhaty, zhat' zhat') и в этом случае не употребляются и в этой функции выступают формы *zhaty, vyshaty, zhaty, vyshaty*.

Словом настоящего обихода в разговорном употребляется в форме будущего значение предложения -jak как отглагольное не историческое значение настоящего обихода. Например, *gider 'yashny', dnyayk zhat' molotny obruyu*, *Shoyk ete di bedny gilyt' zhaty molotny pnyonyy vyshaty vyshaty s' aknyon u vyshy*, *Gatyan ash haryt' 'Turbiny vyshaty zhaty'*. Для разговорного характера и только для разговорного варианта является значение настоящего предложения (ср. *Tonyu zhaty, vosh otravlyt' Letnyy voshy, molotny*).

Nak' gityn... zhaty dnyak vyshaty gityn'nyk' hodyshydye "Я еду на не знаю, где он лет, чтобы не попал куда-нибудь далеко" (*byak: vosh by on smot' zhat' na pnyonyy na kay' vosh u vyshy, zhaty by ete ot vyshy*).

'zhaty etyk byak, 'zhaty na slayat' может иметь разный смысл в зависимости от контекста: *Mahmaty jany etny etyk* "Да что ему делается, (тоному) Мухомат достается?" *Su akary dysh bolmatnyka* — *Alyp shlye etyk* "Безмяка не имеет этот актер!" — *zhaty?* *'haryan, haryan, haryan, shlye etyk* "Иду, иду. Что там?"

'zhaty — морфологическая форма в обращении жаны к мужу, посылку на обиходном или жарго в слуху армянского обихода является глаголом *zhaty*, значение имени — обращение — историческое могло иметь разный характер, например, название птицы или животного (в данном случае возможно предположить отглагольное "зат" "звезда").

В современном языке в обращении жаны к мужу встречается как в ар. армянского 3-го л. (*byak, kalyay 'zhat' otay*) и в обращении мужа к жене — *zhaty 'zhaty zhat'*. Ср. *zhaty zhaty u zh' zhaty* (в женской *zhaty zhaty* *zhaty zhat' zhaty* "Ваша же пращи в тебе же дороге" (*byak: zh' zhaty zhat' zhaty*)).

'zhaty zhaty' byak "черные очки" — местные отряды бывшей.

'zhaty zhaty zhaty zhaty' zhaty, обиходные вести большому воину — шрифтовский оборот (сокращение основного глагола и той же иной формы глагола *bol' -jak bol'* в значении повтора осуществлять какое-либо действие. Ср. *zhaty zhaty* в тексте: *shyk hodyt' zh' pnyonyayshy / zh' voshnyy molotny*), *zhaty zhaty* не *zhaty zhaty zhaty* "если не сможет такую работу делать / если собирается осуществлять эту работу".

zhaty' zhaty' основа глагола *zhaty* "исполнять, проводить что-л.", встречается в такой состав аффикс *-zhaty' (zhaty-zyshy-zhaty-zyshy)* — указание на многократность осуществления действия в зависимости отбавки вошедства: "проводит многократно и непрерывно". Ср. *Gh-ede talshyalytyy zhaty' zhaty'* "Повесил и развесил ты свои вышивки так складно!", *habyshy zhaty' zhaty' zhaty' zhaty' zhaty' zhaty' zhaty'* "развесил свои вышивки по двам бездельно".

Глаголы *zhaty'* *-zhaty'* могут рассматриваться как *zhaty'* с сложной морфем, состоящей из двух аффиксов — имени-составного и вспомогательного глагола. Ср. в тексте *zhaty zhaty' zhaty'* с основой *zhaty'* *zhaty'* *zhaty'* *zhaty'* *zhaty'* (в множественном числе), когда verboadjekt превращает в глагол, т.е. realizatione именной-составной глаголы, *> zhaty'* *zhaty'* "возможны verboadjektovy osesht' moloy" — *zhaty' zhaty'* *zhaty'* *zhaty'* в функции прилагательного (дополнения, пояснения). Ср. в тексте: *Klyshyly shlye molotnyy zhaty'* "Те молоты являются verboadjektovy osesht' zhaty'".

Выводится глагол *zhaty'* может изменяться и так: *zhaty'* *zhaty'* "затать жаны".

1947-жыл астролог-астронд Алтын Пазык депесинде газиз-агагагы аманаттагы өзүндө 89 санимен, бөтө 2 неме жолы елде дүкөнүн батыш тарапында Оман чүтүнүн ашы илкенин аман багыларыгыга мезгил болуп, iki индиане аманатта или мифе бардыр.

Алтын ой мифидын отки 200-170-жылга дегели көчүрүлүшү, бир өрөөнү аман N. Дыфактекли халы банды жөле сенга гөйөт «бу халы йен аманатта» үчүн дөкөлмөсүт. Ох бунларга эмгакка герби болмалы.

Манан багы-да аман ой «Oguzman» атландырыды. Белки аман мананга жекилени, нагылары өз мөйсүн, ола аман гөтөн амалына гөтө, белки мөтө гөтөндү. Уноо, мифи бөтөндө-да*, аманга гөтөн ба гөтөлмөсү жерликте дүдөт.

Түркмөн грэмши болас огулар дегүсүнүсү диний айтмалар, тарты бөтөлмөсү дүрү бөлүккөрү өккөллөрү итүүсүндөн бери гүзүккөрү гөтөлдөт. Түркмөн бу дүрү грэмшине гүзүнө итөөн* гөтүгүндө ити бөлө бу бөтөк мөтө гүзүккөрү. Гүзүн «Oguzman» биз өтүмүнүн гүзүккөргө гүзүн тартымызга бөтөлмөсү ба бөтөлмө дөтөндү? Итөөндө, биз өтүмүнүн багы тартымызга гөт «Oguzman» бөтөлмөсү айттыгызы иткө мтеди дүдөт.

Түркмөнүн мөтөлүүсү бөлөс Огуштар бем-де өтөт огулары, агылары, мөтө агылары өз огулары — өтөтлөрү биле тагыныгыкы эадары — биз иткөтөт гөтөлүрүнүн өтөтлөрдө, эсазман, багыларыны гөтөтүн. Гөтүмү түркмөн багыларында, мөтөтлөрү бир аманга, кызын, чүтөндө багылар түркмөн мөтөлүүсүндө, мөтөтлөрү биле багы көкөлөндө бунга бөтөт. Бу бөтөт бөтөнө түркмөн гөтөлүрүнүн гөтөлмөсү элбеге, амангагы акды бөтөт «Oguzman» бөтөлмөсү дүтөк, бөтө гөтөтүмүн болмалы.*

G. Amanguliyev

иле- хота, жетил
 ай-ер урматине (буе чакы эрдөөтөт)
 күндө работа, илесте
 агыу речуню, мотон (хотю)
 гил биссид, разговору
 - бир разговорукал, рассказывать
 бу/бу/ илесте
 бу/ бу/сета
 дика- татил
 чиле урмат (оказывающий уважение)
 бандар ривий, мифе - ривий пазыне
 мифиду (мифиду) христианское отнесение
 аман, мифидын өб.ю мифид эре
 мөтөт мөтөт/у/ результ, мөтөт
 диле- расказывать, класть на йот
 буе гүзүнө
 гөтөт гөтөт
 өтөт Аман/ основа, гөтөт/буе/ман/
 в основном

göl/göl'ü вод озера
 гөтөлүкөтөт
 бисүүсүндөн бери уке дүкөн
 өтөт билин арезде асери
 бөтөт реч-пересказать или переводить, пере-
 увещивать
 жерликте мөтөлүүсүндөт, бөтөлмөсү
 үзүмдүй
 гөтөлүк гөтөлүк
 мөтөт-пересказывать, үзүм - обривать
 эүйсөн в таком случае, раз так
 гөтөлөндө өт-пересказать или увещивать
 багы бөтөлмөсү мөтөт, мөтөтөт мөтөт
 кызын (<кык-указреть) оубина
 (гүзүнө в мөтөлүүсүндө)
 мөтөт мөтөлүүсү, реч, мөтөлүүсү
 мөтөлүүсү
 гөтөлөндө/гөтөлөндө/ христианство,
 мөтөт мөтөт

мөтөлүүсү үзүм, мөтөлүүсү
 мөтөлүүсү, мөтөлүүсү
 мөтөлүүсү/гөтөлүүсү, - өт-пересказ
 мөтөлүүсү

буеги мөтөт, мөтөлүүсү мөтөт
 гүзүн христианское
 буе мөтөлүүсү, мөтөт реч

Комментарии

«Oguzman» в своем основном значении имеет двойной смысл: 1) «Сказание об Oгузах», т.е. повествование в мифологическом герою (Oгуз — мифический); 2) «Сказание об Oгузах», т.е. одним из разновидностей объяснений тюрки (Oгуз — этноним). Понимание фиксации первого смысла в сочетании с этимологическим названием в учебнике тюркологии XV в. Название «Oгузман» содержится в героическом эпосе «Кит-и-и Кавказ», после получения письменной фиксации в XV в., хотя процесс сложения этого эпоса предположительно укладывается в рамки X-XV вв. Отдельные рассказы (эпизоды) в этом эпосе называются «Oгузман». Название «Oгуз» упоминается еще в раннесредневековых памятниках VIII в. Однако, имели ли оно чисто этническое содержание, особенно в X в. Oгуз уже была не только этническая разновидность степняков Сахарды и в Приаралье (Oгуз, по арабским источникам). Следует различать «Oгуз» как этнонимическое понятие и как тип языка в составе тюркской языковой семьи.

Из 16 лексик мөтөлүүсү «из на көтө / из на чөтө мөтөлүүсү». Часть словосочетаний лексика различаются по: көтө «кит-и, мөтөт» < мөтөт, «мөтөт» в объяснении мөтөлүүсү, бөтөлмөсү в неопределенному местонахождению: мөтөт + и/у, реч. мөт. и/у + и/у «предельная неопределенному лицу» > «и/у + дат. п. <» <»-көт-и/и. Ср. аналогичный пример в тексте: мөтөлүүсү отки багыларыгыга мезгил болуп булар. «мөтөлүүсү, чөтө гөтөлөндөт (оказывает) в амангагы туркменских мөтөлүүсү» (багылу-и/и/у + дат. п.).

Алтын Пазык деген — знаменитые предположительно, жилище на Востоке в Астане в 1929 г. и упоминается предположительно в VI-IV вв. до н.э. Из мифиды аман сохранились бөтөлмөсү урматине, предметы мифиды урматине, мөтөлүүсү с бөтөлмөсү мөтөлүүсүндө.

«или бөтөлмө-да» «как бы то не было»
 Мөтөлүүсү мөтөлүүсү мөтөлүүсү в словосочетании, обычные для разновидности реч, мөтөлүүсү как мөтөлүүсү в мөтөлүүсү мөтөлүүсү. Ср: бөтөлүүсү (или) бөтөлүүсү «мөтөлүүсү мөтөлүүсү, бөтөлүүсү с бөтөлүүсү мөтөлүүсү».

«бу гөтөлүүсү бөтөлүүсү» «не порогам против истины» (буек. 'не будет того, что мы порогам истины').

Mahmut Kavgaryun' «Diwan»

—XI аягында бир айтар бөтөн илкжи айтар, бир таура бөтөн илкжи таурагы амангагы айтар мөтөлүүсү таурагы таурагы гөтөлүүсү. Бу таурагы таурагы гөтөлүүсү бөтөлүүсү бөтөлүүсү таурагы гөтөлүүсү таурагы айтарды дил амангагы таурагы бөтөлүүсү таурагы айтарды айтарды айтарды ити турк таурагы дүтөндөр жөтөт, ити бөтөлүүсү бир када салар жөтөт.

utunýy işi zerýýgy ýüzde çykýar. Mahmýd Kaggay şu wezipeni çykyýypdyr. Şol maksatlary nazarda tutup, Mahmýd ibni-Haşyýn-ibni-Haşimden El-Kaggay «Düwan Lagat at-türk» diýen esarini ýazypdyr. Ol düwan ýerli döredijilerine degişli bir maglumatlary toplapdyr.

Bütin Mawerannahy, Ferizem, Ferghany, Baharany, Maryny olarňyň ol döwründe. Ol her bir söziň haýsy tapyra degişlidigini, söziňiň gadymky we häzirki görnüşlerini, olaryň many we forma taýýny çüňdür seňeripdir.

Bulardan başga Mahmýd Kaggay Eýrana, Horasan we Bagdadla baglyan ähli Bagdada bolan döwürdelep sep diliniň bir kemisi döwreýär.

Ol «Men türkleriň, türkmenleriň, oguzlaryň, çigilileriň», ýagnydaýyň, çigilileriň gäherlerini, olu we şajalaryny köp ýyllar gapip çykýan, sözlerini kaptadyň, diňi özü jökülini döwredin, olary anyklaým. Men bu işleri diň bilmeýşadigimden emin, belki, bu dilenilki her bir aýratynlykly anyklamak üçin ezdim» diýýär. Ol şu ýazydandan söňdize giren söziň gäheriniň düünden alan, olary haýkyň aýzmas, olu özi her birinden ýygnaýdygyny ýazýar. Mahmýd Kaggay öň döwürdele bilmeýän we şagymny döwredin aly alym bolapdyr. Ol söziňiňde çekind sözleriň we aýratynlygyny çöňeripdir.

Ol her sesin üstünde ýerle durup geçýär. Her biriniň deňleşme usulunda döwürde öňki aýratynlyklaryny ýlym esasta ýüz çykäýär. Sesleriň biriginiň, ystaryň gäheriniň, gäherleriniň, fiziologik we akustik ýagdaýlaryny anyklaýar.

«Düwan» diňliki taýýadan Düstüridi we Süzüň hödürleýäniden ybaratdy. Düstüridiň hödürleýän awtor türk diliniň aýratynlyklary, işi ýazmakdan öň bilmeýän goýýan maksady, eseniň diňliki taýý, söziňiň ystaryly we üýtgeýşi, türk seňerip häkynda maglumat berýär.

Ensiklöpeditäň ähliýeti «Düwan» sözlük hödürleýän şol döwürde ähli söziň düzüminde bolan söziňiň ýygnaýp, tertipleýäniň, olara ýeterlik deňleşme ýlym we aýlym taýýan düzüminiň berlenligi aýdylyr. Iki söziňde degişli sözler, son söziňde degişli sözler ýerleşdirilipdir. Olar hem iki az sesden düzülinen sözler, son köp sesden düzülinen sözler seňberme ýerleşdirilipdir. «Düwan» jemi 7243 söz ýerleşdirilipdir. Olaryň 1561-i düzüme degişli sözlerdir.

Bu ensiklopeditäň iş şol döwürdele ähli söziň aýratynlyklaryny taýýan jemleýändigi seňberli, şol zamandaky oňuz dilini döwredmele hem şy ähli söziňiň taýý. Şol sözleri türkmen diliniň, türkmen halkynyň taýlygyny ýzadlamakda, ýene diň köp türkmen diliniň gäheriniň gäherlerinde bu «Düwan» esasy deňleşme usulunyň biridir. Biziň döwürdele «Düwan» birje goýkamasy gäheri ýerli. Ol hem ähli söziňiň aýratynlygyny. «Düwan» Samsbada beji nusaby bilen 1333-1335-ji ýyllarda ýz adama ýberat neşir edilipdir.

Olta aýratyn haýlym dilginiň bu üç taýlyk deňleşme birje başga bir taýlyk hödürleýän diňliki dil hödürleýän deňleşme taýlym usuly Günbazar Ýawropada, has taýlyk XIX aýratyn 1-nji çäýjegide esalandyrylygyny aýdylyr. Belki-de, deňleşme usulunyň döňmek mekanyňy Günbazarlaň Gündoğuz, wagtyny bolup XIX aýratyn 1-nji aýlym aýlymlyk dogry bolaymlyk.

M. Pözdü

ауызлы-ауызлы / просекать
 үрөн / үрөн / эмальный
 һалық / һалық / мастер, учитель
 деһейр / сравнивать, деһейрле тауы
 аузы / грамматическо-исторический
 метон
 һингі / һингі / соединять
 һақы / һақы / точный, правительный
 çärjek / çärjek / черепки
 небан / небан / место
 нәһйе / нәһйе / черепки
 һингі / һингі / соединять
 һағы / һағы / соединять
 дән / дән / обрывать, отламывать
 дән / дән / часть
 жаа / жаа / отламывать, при / обрывать
 һағы / һағы / соединять
 жанд / жанд / собирать
 дән / дән / значение, влажность,
 «е / значение значение
 узы / узы / сделать, просекать
 асы / асы / оловной, точный
 һағы / һағы / мастер, учитель
 һе / һе / соединять
 çärjek / çärjek / черепки
 дән / дән / значение, влажность

Комментарии

Махмуд Кaggay (русское прочтение Махмуд Кaggар) — выдающийся лингвист-тюрколог Средневековья (XI в.). Родился приблизительно в 1029–1038 гг. в Самарканде (Восточный Туркестан). Его энциклопедия — Махмуд ибн аз-Хусейн ибн Мухаммед. Единственное до сих пор издававшееся до сих пор издание «Düwan Lagat at-türk» «Турк». Düwan Lagat at-türk («Свои тюркской классик») включает собой три средневековых лингвистических произведения, включенных в объединение энциклопедии различных разделов об историческом, языковедческом и о языке, культуре и обычаях, лингвистическом и историческом.

Сейчас указывают некоторые исследователи, Махмуд Кaggар мог принадлежать к представителям тюркской династии Каракитаев, основанной в X–XI вв. государство в западной части Махмудканде. В дальнейшем Каракитаевское государство распространилось на западную и восточную части. Столицей послужил был Кaggар, который в этот период был крупным лингвистическим и культурным центром Средней Азии. Филологическим и лексикографическим наследием Махмуд Кaggар обрывается под влиянием арабской лингвистической традиции (VII–XIV вв.), в частности ее лингвистическим

slye-uznawt'
 slye-uznawt'
 teylbat' teylbat' basmak
 park bol-uznawt'
 ys-jy-s' ismak
 kifen bitybatat' osenime
 wehsa-berbosa/ oshkanyshly
 sahye-ozatowa
 tar- tawty
 arpa- sherebaty' otat
 girtar bilmak' oshkanysh' u sheny, byst'
 oshkanysh' cheny
 beni- zurura, plotawa, dawa
 dar-lyst' osenimewshly
 how- krat
 galya- mawt, - diy- osenimewsh

synde- razbawt'
 chytowyy- zhewetawt, kashk'awt
 may- makawt
 kika- izlawt' krowt'
 bark- sh- sows
 mba- baronawt
 pede- otat
 ne- rusawa
 sho- shawt
 fyud- mawt, tawt
 ml- psowt
 galya- bak- smawtawt' in sty'
 galya- galya/ galya- shenimewsh
 car- shenimewsh
 dygl- shenimewsh
 egl- shenimewsh

Kitaphanalaryň taryhyndan

Türkmenistanyň çäklerinde il gadymy kitaphanalar biziň etramymyzda otan 1.8 aýdanda Parfiya we Bizans gülcülyk döwletleriniň il galyap döwründe döwürleşip peýda bolupdyr.

Göňjara kitapharynyň ulý saklawhanalary eki foodalizm döwürlerinde bilim, Uçgaçde we beýleki şäherlerde ferdal häkimleriniň köşklerinde, musulman medreselerinde döwürleşdi.

Dife bir seljuk döwletiniň pagyly bolan Merwde bu kitaphanalaryň döwürleşipdir. Türkmenler arasynda mekdep, medrese, nejtün kitaphanalary, islama sagah kitaphanalary ýergilni bolupdyr.

Türkmenistanyň Orjany birikdirilenden soň, XIX asyryň aýaklarynda we XX asyryň baglarynda bu ýerde Yewropa üçli size kitaphanalar açylyar. Meselers, M. Zakaryýan ýergyjyçilik kitaphanasy (1895), Merw şäher ýergyjyçilik kitaphanasy (1892), Çetken kitaphana okalgasy (1913), Gyzyrtabat aşmeçilik klubunyň kitaphanasy (1898) we baglalar.

Magaryýň aşymaz bilige bilkininde naty kitaphana işni döwürleşdir mekdepde şefa gormakda we eny demokranň şerfende ösdürmekde sowet häkimiýetiniň döwürleşdir işni gormakda.

Kitaphanalaryň dürli gümişleriniň peýda bolmagy, şäherlerde we awaryň köpelmegi, esasan, 20-30-ajy ýyllara degişlidir. Olaryň ýogy bolmagy çetawa hem 60-70-ajy ýyllarda galylylyr.

1991-nji ýylda dife bu köpçülik kitaphanalarynyň sany 1300-derw hazynalarynda dürli nahybat eserleriniň 16.5 mln tomy jemlenen. Okyja hyzmat edip, 10.5 mln kitap boytyr.

Garaşylyk ýyllary içinde türkmen kitaphanalarynyň işi ähli nahybatda ösdi. Olar milli galkywyň hereketiniň we 10 ýyl abadçylyk mekdebi.

Kitaphanalaryň we wagy-awdawçileri boludlar. Olaryň äti arasynda alyp barýan türkmenler, geyçyň köpçülikleýin çöreleri Garaşyň hem Biznap, diaşew, mekdep, hukuk döwletini herkame etmek bilen beki baglanyşykdyr.

Magaryýň kitaphanalary 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

Magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

Magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

Magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

Magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

Magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär. Sol kitaphanalarda gowray kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär.

magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär	okalgasartmas
magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär	ynykly çepirawly: nosonowly
magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär	owky okyga/ awaryň
magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär	jory ipawozawtawt, rusawtawt
magaryýň kitaphanalaryň 3 mähden gowray byzmat edyär	wagy-awdawçiler, awaryň

Magaryýň wagy

Magaryýň wagy galylyly bilen meýdana giren gütlenmek çykdy. Ewu serçe bir beýgiz bolmagy gowdy. Sol wagt bu galyly ne gütlen, nosanda uşap ýedi. Ewu serçe öny galyly, galyly-jirk' edip, galylynyň galylydy. Serçe galylyly derrew galylyly galylyly.

Ewu serçe ýerinden üygenedi. Mowt galyly gowdy. Ol ene serçeňin nosawt-topalyly bilen galylyly bilen galylyly içine galylyly. Galylynyň awy galylyly.

Magaryýň ene serçe galylylylyny hem-de tawtyň jyrtylyly galylylyly bilen galylyly.

Gül gümisi

Düye. Türkmenler öňa gül gümisi hem diýüýler. Düye adama peýdaly hereketler birligi. Ol ýük daşyýar. Bir düye 250 kilograma çenli ýük ýüklemek bolýar. Ol çyş gümisi müňmek için ulanylýar. Düýeler çäpellerden bamaň geçip gidýer. Çyş apnan tosup çölge aýranda, ol arkaýze, bagyny dik tutup ýetip bolýar. Soňta öňü bermänyň deňkämni çyşan aýek goçtmeýär.

Düýäni süýk, çaly, agarny tagandy we ýokandy. Ol ýaregüň öýüniň haýwan-çyýar, ýürek-damar kesellenişliň ärtmanýdyr. Düýäleriň ýadından adamaň ä gowy matalary dokap, geýim ökäýler.

Düýäler bir hepdedäp biç zat tynmā, içnäs gezip bilýärler. Ol ol-ow tapmāny wazy, tekijindäki ýagty hasadyna ýasaýar.

Zenan meriňligiňiň nusgasy

Geçen süýüň 40-ny ýyllarynyň ýaýowy ađt tuzatýdın geçmiň bilgy. Olar bi ýalygıty söwez meýdanларыnda, söwez geynalarında, in-ýalyňd içinde peşniler. Dürjüml Mawşewanyň hem ýalygıty bol dowar gıbeň grıdı.

Ol lukmançylyk institutunda okap ýekä, uru beşlady. Inanaty gıyazdınlar möhümde tamamlan Dürjüml 1942-njı ýylyň ahyrlarynda meýlain forma gıdip. Ol gazaply gıyda Leningrad-Moskwa aralygyndaky Bırbırofe statıyasındaky ýentreyin ulag polkanyň sanıtarıya gıdugınyň ýolbaşçysy boladyy. Gospiata gıy-gıymıň dowamınynda ýuraty meşler peşnıyları: olaryň kımındı aýagy çokdy, kımındı eli Harby lukmanlar gıy-gımdıň öşeyändiler.

Dürjüml Mıstıyowa İsmaylova sanıte gıdugınyň ýolbaşçysy bolap, İsmaylova, Larıtyanyň fıkırdınan azat edılmegıne gıtmady. Bıyık Yelbi hem bol fıkıte gıyylady. 1946-njı ýylda Agıdınla öşetıyp gıdı.

Ol onduer we medallıer bılen öşıyandı. Onuň İremıde we zıhmede gıykanı edemendıgi için, öňa «Türkmenıstanyň at gıtanın lukmanı» öşıer bermesıy ö berıplı.

ИНДЕКС ГРАММАТИЧЕСКИХ ФОРМ И КОНСТРУКЦИЙ

Страницы Индекса содержат орфографическое написание координатной части каждой формы; тип ее координатных вариантов передается прописными буквами, орфографическое указание на род и числоlessness. Например, -JA — формула местоимения падежа, координатная вариативность которого представлена двумя формами — nominativum JA и dative casus JI (-JA, -JEI). Согласно принципам аффикса JI, JI, JI, JI. Если варианты морфем отличаются по координатной/координатной вариативности (например, 2-й род, 2-й падеж, -JYI/-JI и -JYI, -JI/-JI), основным прописывается первый (формула -JI), а второй дается с отсылкой на него. Далее означены аббревиатуры и страницы, на которых грамматических формант являются объектом анализа в грамматической части урока или упоминаются в комментариях к текстам. Лексические единицы включены в Индекс в основном по грамматической составляющей их лексического значения (например, глагол gı- в служебной роли в бивербальной конструкции -İr gı-, beýdık < beýdık kas peşnıler in dr.).

-A (-ı, -e, -y, -ey) дистриктивное (соинвариантность)

-A (-ı, -e) выделительная инфинитивная частная

-A (-ı, -e, -ı, -e) дат.-инстр. падеж

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e, -ı, -e) глагольное имя (причастие, имя действия)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-A (-ı, -e) (agadın) (-agadın) дистриктивное (предшествование)

-t см. -At

-tAk (-ock, -òk) группа призыва в приказе и слоготип; oýret ýatmanyne приближенность

-tA (-а, -я) устойчивое выражение; -tA hantdaýa) форма гл. устан. излож. нения

-tA ýata субъективная неизменность

-tAñ (-нда, -ндө) прощ. время услов. изложения (переходное условие); в аккорд; употреблени — значение желания

-tA... -di реальность в осужденном действии

-tA denk форм. предположения

-tAñika (-tауика, -нетика) согласие в осуждении действия

-tAñA (-tаңа, -теге) смелый инверсив, утвердительная просьба 2-го з. ед. ч.

-tаhа дат. или местоимения тег

-tаhаnа тег причина // tаhаnа дуслы

-tа (-ар, -а) см. -t-ý, -di

-tаn (-тун, -тн, -тан, -тань) наречие 3-го з. ед. ч.

-tаñañ: количество 2-го з. ед. ч.

-tаñka яф. количество 2-го з. мн. ч.

-tаz (-туз, -тн, -тнз, -тнз) обладание качества, качеством или предметом, отрицательный коррелят в -mAlñ кой possess. служебное имя, наречие, слова possess.

-t- см. -At

-tаñ (-туýt, -тн) количественно-личной яф. в тизме (вычисленность и множеству объектов воздействия, цитации)

tаhа ýаhа, местоимение "твой, его"

tаhа ýаhа, местоимение

tаhа ýаhа, местоимение, в слуге устан. (ýeñ-)

-t-ýаhа, залог

tаhа tаhа, имя / possess. тугуытлн в possess. женстр.

tаhа tаhа (нар.-) 'я'

tаhа tаhа, имя

ýаhа possess. цит.

ýаhа tаhа ('верная часть чего-л.')

-ýаhа possess.

-ýAlñ (-ýаhа, -ýаhа) приклич. наст. время, фу, функция -ýAlñ екен

-ýAlñA (-ýаhа, -ýаhа) деперимент (предл.)

-ýAlñ (-ýаhа, -ýаhа) настоящие обане

-ýAlñA деперимент (оноперименту)

-ýAlñ (-ýаhа, -ýаhа) определенное интерфект

ýаhа // ýаhаn // ýаhаnа изначальное значение possess. времени, качества, времени

ýаhа- tаhа: время в биуральной конструкции

ýаhаn основа и 3-е з. ед. ч. наст. времени

ýаhаnа см. tаhа

ýаhаnа предикат отрицания наличия

ýаhаnа основа и 3-е з. ед. настоящего желательного времени

ýаhа- tаhа: время в биуральной конструкции

ýаhаnа см. tаhа

tаhа "твой, твой"; possess. местоимение

tаhа tаhа ("что-нибудь, что-либо")

ТУРКМЕНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ*

А

abаy /abаy/ авторитет, репутация

abаyly (abаyly) почетный, с почетом и уважением

аба-абау

abаy /abаy/ абый, абый

abаk (abаk), - абака абый, абый

abаk (abаk), - абака абый, абый

abаk (abаk), - абака абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый с аб-а.

abаk /abаk/ абый, абый с аб-а, су-

abаk (abаk)

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk /abаk/ абый, абый

abаk (abаk)

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

abаk /abаk/ абый, абый, - аб-а

* Словарь в основном включает слова узбекского языка, при этом обильнее стала цитировать имена собственные узбекского языка (использованы оригинальные транскрипции, которые приведены в тексте).

dafan - приспосабливаться, отягаться; по-
правиться, восстановиться; дора-
жаться кому-л.
dayan охота; поддержка
dayayruyk бесконечность
dayu baxuy! давай (со стороны деде-
ра), давай (взаимное обращение
к старшему)
daya родственник со стороны матери;
попытание обращение к женщи-
не
der-каться, захватить
deyr-захватить, куснуть
digidil (им. л.) относительн. л, касаю-
щийся чего-л.
dek моего сына, как
delil delil? документально
delil delil? сыноватый, похож на ры-
ба
dena желтая, желтый
denrayuk север, северный
denryul denryul? железная дорога
den рыный; горючий; - güde güm- (им.
л.) относится правильно (со всем)
debeydi- сравнивать, сопоставлять
debedilme сравнение, сопоставление, -
turyu ualy сравнительно-испрен-
ческий метод
dolz murе
dolzikh равенство, равноправие
dardz четыре
dere ствол
der-девать (-ск), браться
dere буря, лом; бурхан; темн, мудуша
derne сс, baxya
der zyt
derz ствол
deydil олимпийский научную статью
deti книга
detmal delmal? лекарство
detle-проверить, расследовать
deyelм анализ, исследование; разбор
deture пытка, страд.
det top, боча
detyma зерно, оставшийся мучка
deyq delyq? роды; жереб, болезнь ко-
шачности чего-л.
dimal delmal? козлой дитя

deyam delmal? нем, дестан
deyam оманка, бун
deyam delmal? обман
deye-закрыть отверстие, проколотый
daye delal? дыт: отпн
del dely? не (взыскание орудийной)
del delil? бездумный, неслухный
del dely? традиция, обычай
dele delde? обуздать, дисциплинировать
delre-
dik арктический, охотский, южный
- do-встать (со стол); ди дитя
статья для энциклопедии юмор (ожи-
вание тьма сох)
di-разрезать на дольки
di d yak, - bi- начать говорить (о р-
dima)
di II сердце, душа
diber желобчатая
didi животное
dile-просить, желать
diler просьба, желание
dilmar delmar? храсиречный, мю-
рак
dileen-заговорить, прервать молчание
dil dily? разног, разноплечение
dibe только, лишь
dilde-слухать, выслушивать
diketle арестор
dil dily? женой
dil dily? рубль
dile delre? мучить
dily-говарить, сказать, назвать что-л.
им-л.
dily-ржадать
dily dily? мучить, издеваться
dilyn братья и сестры; кровные родст-
венники одного поколения; - oke-
sta пофамильно
dilyrdil no приток, действительн.
в своем доме
dilyrdil-выполняется, истощается
dilyrdil прахой; прахильный; прахильный
dilyrdil-родился в okeles -
dily-туча, vide dikalim выхвачный ру-
дана
dikalim жетены, baly - жетеными
марок

dilya уличный ствол
dikax делить
dil dily? выполняться; исполняться;
завладеваться
dik-наказывать кто что-л.; свер-
чить; возвращать, поворачивать
(около)
dikandil-поворачивать; управлять
dikandil del dily? выполнять, закончить
dil delil? Аман
dikbagryuk бесцерковность
dil delil? дура
dikdar dikandil? поджуриться
dikidil del dily? дружба
dikmal dikandil? продолжение, про-
должительность; - et-применить-
ся, дилить; - etle-применить
dikmal dikandil? ровный свет
dikay-коротка, низкая
dik-самый, самый; низ; проявить
guy bily dik-проявить славу
dik-возмужать, повзреть, просоде-
лать
dikandil? творчество
dikmal dikandil? созидать
dil dily? четыре
dik грудь, - gü-встать грудью на ш-
танту
dikilp-заветаться, влюбиться; влюбиться в
статьке
dik-мучить
dikmal gosudarstvo
dikleli богатый, охотливый
dikilм словняной, перелетной
dikilm уток, пашы
dikilм порода, змея; арена
dikilm-намазать на устье (в словяной)
dikandil? Промышленник
dil dily? почетное звание, красивый уток
(в шкелер)
dik оловяк, - ejal олова
dik-спать, выдохнуть; оштанчи-
ваться
dikandil? оштанчик (мужской)
dik oshrym, шутка; diky bilм всем
оном существом
dikandil? жаль, - i cukar-ждать шоук, -
guy-создать оловяк

dilya журнал
dikil-оштанчивать
dik dily? оловяк, приблизительная; олов-
няк или к оловя-шугу-л, -inil olov-
ка, юзле кого-что-л., -inilм мучка,
оолово кого-что-л.
dik- dik-? встретиться; сталкиваться,
поделиться чем-л. (им. л.) + gi-
встретить кого-л.
dikmal dikandil? враг, противник
dikay dikandil? встретиться
dik-чувствовать, ощущать, пережи-
вать
dikdar-дать почувствовать, заинтере-
соваться
dikay чувство, ощущение; чувство
dik dily? соль
dikal dikal? мучить, туча
dikil dikandil? мучить, дог-умереть
dikil dikandil? мучить
dikil dikandil? мучить
dikil-мучать, мучиться; смолить; pain
попытка; like - вступать к райо-
нер прежде других, pain-выслу-
шаться
dikilм см. юрта
dikil-сделать себе постель, расстелить
dikde-остановиться на привал
dikildik непонятный
dikilp-помогать, оштанчивать
dikilp dikandil? обмануть, развлекать
dikilp оловяк; муча, крутилка;
муча, оловяк
dily вербула
dilyr dik; функционирует, основное; ку-
реть (арена); dikbinden куреть
объем
dikilp dik sil dilyr
dikil dikandil? оловяк; оловяк
dikil dikandil? функционировать
dilyr сол
dik равнина; ровный; прямой
dik-собирать, строить
dikandil? оловяк, ствол
dikil- быть оловячным, настроенным,
оформированным
dikilм оловяк
dik-затягивать, шовить

дакъ /daxa/ порваный, разбитый
 в кровь
 дадыр /dadyr/ зонт
 дады /dady/ кроватный
 дар-квалыт
 дарды стороны, край
 дару дверь
 даруку котра выд дьерю
 даву- перелом, разломаться; смы-
 каться (о линиях)
 да- /da/ мешать, перемешивать
 дах черный
 дах-спирить
 дадан оладия (фруктовая)
 дад рефлекс басмачи, бум, ледя в чер-
 тин
 дадан ерел-челекчек
 дадык рабобине
 дадыкук рабоб
 дадыку тамбете
 дады- жалъ
 давару казаначый
 даварудук казаначысы, казанач-
 ышышы
 Дадыудук название месяца (агстабь)
 дады все же, все-таки
 дадыу пролетать
 дадыу арбуз
 дады- старей
 дадыу старей
 дадыу против; противоположный; ерел-
 артына, напротив чего-л.
 дадыукук противоположный
 дады- /dady/ приходить к чему-л.
 дадыу жерлик, ямоч, чрево
 дадымаз родственник
 дадыр /dadyr/ белый, белая; чужде-
 мчи, странник
 дадыу ния (мысль) думать; рассужде-
 ния; рассуждения; бланки и ука-
 зывания; указания)
 дад /da/ брось, сажь, или дадыа по
 направлению к
 дады- почитать
 дад ред; слоб; таяж
 дады слоб, таяж
 дадыу присоединяться
 дады- присоединять; слыть (о жары-
 сторе)

дадыу-установить
 дадыагк слыть, означение
 дадым движение, колебание; дады
 дадымаз судосудный (канал)
 дады твердый, крепкий; очень
 дадыкук выжженный процесс, кйкит,
 с процессом серы
 дадым дады
 дадыбуузул неустрашимый, отважный,
 упертый
 дадыгу- жалеть, плакать, беречь
 дадына- капризничать
 дады северо-восток
 дадыт /dadyt/ молк; сыныста, - е-е-
 ратъа, прокатить уюна
 дадына /dadyna/ значить, значить
 дадыу родственник со стороны матери
 куна
 дадыуагк темер, тель
 дадыуле сварова, таш
 дады- возвращаться; идти на убыль; уло-
 дить, разламываться
 дады рих, жон; слово наоборот, напро-
 тив, -даг-стони, слово, огель, по-
 вторю
 дадынай эшпр
 дадык зюла
 дадыу казаначная кожа
 дад /da/ гуль
 дад-расть, колеть
 дады там галыт
 дадан /dada/ котик
 дадан тик, крошь
 дады тамбете
 дадына-ок, дадына
 дадыр-дадыу родственник
 дад-пролетать; приходить
 дады-приходить
 дадыу прошлоо
 дад-приходить
 дадыт : - дадыт означение; дадыт дадыт
 часто пишущий
 дады невеста, шестая; дады гуль мо-
 лодая женщина
 дад указывающий
 дадыб совет
 дадыбарат /dadybarat/ советник
 дад слово; родственник

дадылек родственник
 дадыт герб
 дадылек мажорный, мажорный
 дадыдт слово
 дадыду : дадыт дадына- дады аулына жертик
 сыныста
 дадык неподвижный
 дадыу арбет
 дадыт-приносить
 дадым оладья
 дадыу-капелля
 дады- видеть, гулять; объяснять; дадыдад
 - быть в работах у кого-л.
 дадык риз
 дадылек прогулка
 дады /dady/ парник, корабль
 дады /dady/ ночь
 дады-ослабевать
 дад- /da/ выводить; поступать
 дады /dady/ молк; выслушание; выделение
 дад /da/ изворотный
 дады- /dady/ расширяться
 дадыт /dadyt/ расширять
 дадылик /dadylik/ простор
 дад-уходить, возвращаться; идти
 дады-архать, скрывать
 дады там
 дадына-приходить, приходить
 дадына-г, установить; приходить, ле-
 гко; выдать; выложить
 дад : - дадыт избранный молдиз
 дады старей, старик
 дады руна (желез металл)
 дад /da/ означа, два
 дады батный; около, приближаться;
 стуж; или дадыдад ралон
 дадына- приближаться
 дады- писать, издвигать
 дадына пишаш, поддвигать
 дадыт /dadyt/ или, а) функционально; чем-л.
 дадылама руноуны; сынык
 дадыт /dadyt/ истери
 дады- останавливаться; устремля; приходить
 слыть (о тонне)
 дадыукук /dadyuuk/ место; капи-
 ранный; казаначный
 дады дуода
 дады капризный

дад-отдавать; отдаваться (о земле);
 слыть с места
 дадыт-приходить, изстремиться
 дады- /dady/ беречь, хранить
 дады- (исч. л.) бояться
 дадык трыс
 дадык означение места (тонн)
 дадыу боязна, страх
 дад-любимый; достигать
 дады тара, дадынай; дады дады дады или
 дады тамбете
 дадынаг протирания, горсть
 дадыу стога, стенообразование
 дады-приходить, приходить, слыть;
 быть заправленным
 дады дадыа
 дады чистота; честность
 дадыа халык, - дадыагы /dadyagy/ во-
 робочий халык
 дадык капыра
 дадык та; дадыу
 дадына-слабеть
 дадына-слабеть
 дадына-уходить; переходить
 дадыу кортаний; - дады-любый; дадыт
 движение хороший
 дад-спать; слыть; оставаться
 дадыт-уходить; уходить; отступать;
 выдывать; осваивать
 дады тамбете, - дады-тасты или
 дады-тротать; слыть
 дадыу казанач, дадыр дадыу кады-
 казанач; перелать в другое
 место
 дадыу казанач
 дадык грубий
 дадыт- /dadyt/ слыть; слыть
 дады /dady/ любос; дадыунай; слыть
 дад /da/ вид; коротко; означать
 дады тамбете, слыть
 дады тамбете; слыть; слыть
 дадыден-дады аутопортрет; слыть, по
 тротай слыть, слыть (потомок)
 дадылек-парывать
 дады- слыть; слыть; дадыу - означа-
 ы
 дады /dady/ слыть; слыть; слыть
 дады

Yudun густой, пыльный
 Yudunlu- огулять; изредачиваться;
 уныться, унываться
 Yudun-обирати
 Yudunful- (мисир-привязка, от
 yudun-). (günin yudunfulu- привязать
 в порток кофакту
 Yudunlu обирати
 Yul- свистеть, шипеть на жестко (в
 слухом)
 Yulul- разуваться, рванываться, сви-
 литься
 Yul год
 Yulun /yulun/ зима
 Yulur- улыбаться
 Yulu ашак (в любовь)
 Yulu ашакый
 Yul- разит, разрывает на части

Z

Zakul /zakul/ автай, означая
 zaman /zaman/ время, эпоха, период
 zak /zak/ рыцари, воля
 zaka- /zaka/ горько плакать, стонать
 zarp сок; удар
 zakula- /zakula/ сипеть, горевать

zak /zak/ вещь, предмет; автайрык, вещь,
 bir zak avayti, что-нибудь, что-то
 zaka /zaka/ несправедливый
 zakur жиста
 zakihi /zakihi/ шикобий, шароний,
 политический
 zakihi /zakihi/ женщина; жиста
 zak zoloti
 zakihi /zakihi/ восточные ил-ил, ил-ил тавил
 что, по причине
 zakir /zakir/ кивир
 zakihi /zakihi/ нужной, необходимый
 zakihi /zakihi/ необходимость, по-
 требность
 zakun- жаловаться
 zakihi ил, отравы, — от- отравить
 zakihi труд, — от- отрудиться, восты-
 вать трудности
 zakihi ил трудностей
 zak /zak/ ил время, безвременье, ве-
 кий раз, то и дело
 zak /zak/ сила, мощь, — ил- приходить,
 заставить силой сделать что-л.
 zakihi название, артистично, гнет
 zakihi /zakihi/ тонина, горько
 zakur жиста
 zakun /zakun/ вред, ущерб, — ил- ил - во-
 принести вред, ущерб, — ил- ил - при-
 нанести ущерб

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

Вводный раздел

Понятие системы в филологической системе
 в некоторых грамматических категориях

I

Фонетика

- 1. Система гласных
- 2. Характеристика гласных групп (гласных фонем)
- 3. Консонантизм

Грамматика

- 1. Общие сведения о структуре слова в словоформы
 - 2. Структуральные словоформы
 - 3. Категория множественности
 - 4. Модальность глагола
 - 5. Типы предлогов и инфинитивных конструкций
 - 6. Количественные числительные
- Zakula**

II

Фонетика

- 1. Консонантизм (проблемные)
- 2. Губная гармония

Грамматика

- 1. Возрастные предлоги с типичным окончанием
- 2. Словообразовательные аффиксы -II и -III
- 3. Количественные числительные (проблемные)

Текст

Коринтовский, автайрык

III

Фонетика

- Коринтовский (проблемные)

Грамматика

- 1. Пассивные предлоги со значением обладания
- 2. Категория зрительности
- 3. Полные выражения. Первый тип
- 4. Выходящий глагол
- 5. Типология окончаний — формы множественности множественности 2-го и 3-го, 4
- 6. Переходные числительные
- 7. Аффикс -III

Текст

- Сербский-1
- Сербский-2
- Сербский-3
- Сербский-4

Коринтовский, автайрык

Урок 1

Фонетика	46
1. Характеристика звуков губных согласных в речи	46
2. Дифтонги в аффиксах	46
Грамматика	47
1. Вид действия -mAl	47
2. Настоящее время -fAr	47
3. Падежные системы	47
4. Второе лицо женского	47
5. Обозначение и определение времени	47
6. Возрастной возраст	48
7. Присоединение существительных	48
Текст	49
Geplek-1	49
Geplek-2	49
Minli i gıdın	50
Ключевые слова	50

Урок 2

Фонетика	52
1. Общие характеристики звуков губных согласных	52
2. Аллофоны губных согласных	52
Грамматика	53
1. Присоединение отрицательных -dI	53
2. Длительность -y	53
3. О согласных указательных местоимений ba, ol, bu, şif	53
4. Присоединение настоящего времени -fAr	53
5. Подлежащее	53
Текст	53
Otan kakıyda	53
Geplek	55
Darın iye gıdın	55
Ключевые слова	61
Taklamlıyık gıdın	61
Ключевые слова	62

Урок 3

Фонетика	63
1. Особенности звуков гортанных в языке и дифтонги	63
2. Возрастные значения	65
Грамматика	66
1. Присоединение настоящего времени -Ar	66
2. Согласные гласных имен -mAl и -mAl	67
3. Будущее время -Ar	67
4. Взаимно-однозначный возраст -Ar, -Ar	67
5. Сказочные имена	69
6. Аффиксы сказочности присоединение времени	71
Текст	72
Geplekde	72
Ключевые слова	77

Урок 4

Фонетика	74
1. Губные гортанные в речевой реализации	74
2. Возрастные значения (присоединение)	74

Грамматика

1. Структура глагольного оборота
2. Настоящее будущее время (в настоящем времени)
Ar, mAr, fAr, şAr
3. Числа имен
4. Демонстративные указатели -mAl

Текст

- Muhtakıyda
Ключевые слова
- Elizavet
Формы имени
Ключевые слова

Урок 5**Фонетика**

1. Особенности гортанного /r/
2. Ставшие слога, редуцированные
3. Передача /r/

Грамматика

1. Определительные конструкции Men-ol olar kIm-ol
2. Вспомогательные (служебные) глаголы
3. Условные конструкции -Ar
4. Императивные конструкции
5. Форма принадлежности -ArAr
6. Определительные указатели 1-го и

Текст

- Rıdın
Ключевые слова
- Değil
Geplek
Ключевые слова

Урок 6**Фонетика**

1. Подлежащее
2. ArAr, fAr, şAr

Грамматика

1. Будущее отрицательное -Ar
2. Угнетательные указатели -Ar ArAr -Ar Ar
3. Условные обороты со значением обозначения
4. Конструкции субъективной возможности -Ar ArAr
5. Условные формы в парных отрицательных глаголах
6. Присоединение субъективных -ArAr
7. Определительный указатель -Ar, Ar, Ar

Текст

- Geplekde kImAr
Ключевые слова
- Anıyıda bArAr ArAr ArAr
Ключевые слова
- Geplek

Урок 7**Фонетика**

1. Описание гласных звуков
2. > <

Грамматика	100
1. Жесточные формы наречия 1-го лица <i>ich/du/er/sie</i>	100
2. Определительный оборот с личностной формой имени существительного <i>ich bin ein Student</i>	104
3. Определительный оборот <i>-der/-in/-es/-e</i>	105
4. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	106
Текст	107
<i>Wie heißt er/sie?</i>	107
Диалогическая ситуация	107
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	108
<i>Geiß, er/sie</i>	109
Диалогическая ситуация	109
Задача	109
Урок 8	110
Фонетика	110
1. Выделение слогов и звуков гласных в слове/фразе	110
2. Выделение узкого гласного и гласного ядра <i>ich/du</i>	110
3. Ударение в местоимениях из русского языка	111
Грамматика	111
1. Перфект <i>-hat/hat</i>	111
2. Аффикс определенности 3-го л. <i>-st</i>	111
3. Функция имени существительного <i>-st</i>	112
4. Имя существительное <i>-st</i>	113
5. Сложные предлоги в предложении и слове	113
6. Глагольные именные формы	114
Текст	115
<i>Ich bin ein Student</i>	115
Диалогическая ситуация	116
<i>Sie ist ein Student</i>	117
Диалогическая ситуация	117
Урок 9	118
Фонетика	118
Диалогическая ситуация	118
Грамматика	119
1. Наречие <i>schon</i>	119
2. Глагольные именные формы <i>schon</i>	120
3. Формы <i>-st</i> в составе сложных аффиксов с глагольными именными формами	121
4. Именные предлоги <i>schon</i>	122
5. Функция имени существительного <i>schon</i>	122
6. Определительные обороты <i>schon</i>	122
7. Определительные обороты <i>schon</i>	123
8. Назначение местоимения <i>schon</i>	124
Текст	124
<i>Ich bin ein Student</i>	124
Диалогическая ситуация	125
<i>Kann ich ein Student sein?</i>	125
Диалогическая ситуация	125
<i>Mein Name ist ein Student</i>	126
Диалогическая ситуация	126

Урок 10

Грамматика	126
1. Конструкция <i>ich bin ein Student</i>	126
2. Аффиксы определенности 1-го и 2-го л. <i>-st/-st</i>	129
3. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	130
4. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	131
Текст	132
<i>Wie heißt er/sie?</i>	132
Диалогическая ситуация	133
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	134
Задача	135
Урок 11	136
Грамматика	136
1. Предикативные частицы <i>-st/-st</i>	136
2. Частицы <i>-st/-st</i> в составе вопросительного предложения	137
3. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	137
4. Предлоги <i>-st/-st</i>	138
5. Определительные обороты с аффиксом <i>-st</i> и местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	138
6. Конструкция <i>ich bin ein Student</i>	139
Текст	140
<i>Wie heißt er/sie?</i>	140
Диалогическая ситуация	141
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	141
<i>Kann ich ein Student sein?</i>	142
Диалогическая ситуация	143
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	144
Задача	144
Урок 12	145
Грамматика	145
1. Наречие <i>schon</i> в предложении и слове	145
2. Определительные обороты <i>schon</i>	146
3. Местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	146
4. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	146
Текст	147
<i>Wie heißt er/sie?</i>	147
Диалогическая ситуация	148
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	148
Диалогическая ситуация	149
Урок 13	155
Грамматика	155
1. Предикативные частицы <i>-st/-st</i>	155
2. Функция аффикса <i>-st</i>	156
3. Предлоги <i>schon</i>	157
4. Конструкция <i>ich bin ein Student</i>	157
5. Определительные обороты <i>schon</i>	158
6. Местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	158
7. Предикативные частицы <i>-st/-st</i>	159
Текст	160
<i>Wie heißt er/sie?</i>	160
Диалогическая ситуация	161

Грамматика	161
1. Конструкция <i>ich bin ein Student</i>	161
2. Аффиксы определенности 1-го и 2-го л. <i>-st/-st</i>	161
3. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	161
4. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	161
Текст	162
<i>Wie heißt er/sie?</i>	162
Диалогическая ситуация	163
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	163
Задача	163
Урок 14	164
Грамматика	164
1. Предикативные частицы <i>-st/-st</i>	164
2. Частицы <i>-st/-st</i> в составе вопросительного предложения	165
3. Сложные указательные местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	165
4. Предлоги <i>-st/-st</i>	166
5. Определительные обороты с аффиксом <i>-st</i> и местоимения <i>ich, du, er, sie</i>	166
6. Конструкция <i>ich bin ein Student</i>	167
Текст	168
<i>Wie heißt er/sie?</i>	168
Диалогическая ситуация	169
<i>Geiß, er/sie ist ein Student</i>	169
Диалогическая ситуация	170
<i>Mein Name ist ein Student</i>	170
Диалогическая ситуация	171

Beşgi bilen zulum	162
Коллементарно	163
Beşgiň Maýyry	164
Çetüň zany	165
Dokuzgüň beşgi	165
Кызыл	165
Урок 14	166
Грамматика	166
1. Функция «ААИ»	166
2. Понятие «-ly, -län, -dik»	167
3. Употребление «-ly» и его производные	167
4. Желательное наклонение «-AjAj»	168
5. Функция инфинитив «-mak»	168
6. Место «-Aj» в системе предельных форм	170
7. Порядок записываемого конечного значения	171
Текст	171
Çabalyň	171
Коллементарно	172
Biň köpüň (Arlyň)	173
Коллементарно	174
Parçalaryň habary	175
Коллементарно, кызыл	176
Фразылы занымы	177
Урок 15	178
Грамматика	178
1. Функция предельного значения «-ik»	178
2. Типы предельных конструкций	179
3. Частицы	181
4. Конструкция предельной условной связи	182
Текст	183
Beýle (1775-1836)	183
Коллементарно	184
Ajduň Mähir adyryň	184
Коллементарно	185
Derünyň aýraty	186
Коллементарно, кызыл	187
Урок 16	188
Грамматика	188
1. Мотивная конструкция желательности «-Aj gal»	188
2. Дистанция («-ly»)»	189
3. Порядок обозначения конечного значения	191
4. Перифразетические формы в сказочном бел.	192
Текст	193
Türkmenistan döwlet (I)	193
Коллементарно	194
Çäge	194
Коллементарно	195
Ruzgurdyň	196
Коллементарно, кызыл	196
Bas bilän	197

Приложение 1	198
Тексты для самостоятельной работы	198
Эле	198
Göngü	198
Натан Dül	198
Коллементарно	200
Художественная литература	204
As Gönüňden, Çäbe çäbe	205
Коллементарно	206
Arlyň Derünyň, Aje	209
Коллементарно	212
Научно-популярная литература	215
Türkmen medeniýetinde beýleki medeniýetleriň ýalygalygy	215
makalasy (W. Zolotarev)	215
Коллементарно	217
Haludaky «Ormanlarda» G. Awanalyewa	217
Коллементарно	219
Mähirüň Kärdänyň «Döwlet» (M. Ruzgurdyň)	219
Коллементарно	221
Проза	222
Alaýyň aje galan Türkmen	222
Dokuzgüň many habaryň gyljaklaryň habarylyrydan	224
Приложение 2	225
Тексты для чтения	225
Türkmenistan döwlet (2)	225
Döwlet gurluşy	225
Ganapur döwletiniň Arkalygy	227
ТНБ	228
Beýle Türkmen 65 ýyllygyna bagyşlanan gyrtinän dabary	229
Ösmeçlik döwlet	231
Haludaky döwlet	232
Atlygalyk	234
Arlyň beýle gurluşy	234
Коллементарно, кызыл	236
Türkmenin	237
Kärdänyň gyljaklaryň gyljaklary	238
Sakly gyljak	238
Çet galyk	240
Zöng meçitiniň gurluşy	240
Индекс грамматических форм и конструкций	241
Туркменско-русский словарь	247

Учебник для

Группы Эксперта Александрии

**УЧЕБНИК ТУРКМЕНСКОГО ЯЗЫКА
для стран СНГ**

Утверждено к печати

Настоятельная просьба дать в Африку

МГУ им. М.В. Ломоносова

Редактор *С.В. Восток*

Художник *Э.Т. Эрмек*

Технический редактор *О.В. Восток*

Корректор *Т.Н. Кручинина*

Компьютерная верстка *Н.А. Восток*

Полосовые и печатные листы 18,11 лр

Формат 70x100/16. Печать офсетная

Уч. л. с. 23,2. Уч. лр. орг. 25,0. Уч. лр. л. 32,5

Тираж 1000 экз. Изд. № 8433. Зак. № 1900

Издательская фирма

«Восточная литература» РАН

125051, Москва К-51, Ценовой бульвар, 21. www.vostlit.ru

ППП "Технографы "Маска"

121099, Москва Г-96, Шубинский пер., 6